



F E D E R A T I O N I N T E R N A T I O N A L E D ' E S C R I M E

SUMMARY OF THE DECISIONS 2011 CONGRESS

PHILADELPHIA (USA)
3 December 2011

1) General Items

120 federations took part in the Congress, among which 108 were present and 12 were represented.

1.1. APPROVAL OF THE 2010 CONGRESS REPORT IN MOSCOW (RUS)

The 2010 Congress report has been approved.

1.2. 2010-2011 EXECUTIVE COMMITTEE ANNUAL REPORT

The 2010-2011 Executive Committee Annual Report has been approved.

1.3. FINANCIAL REPORT, INSPECTION OF 2010/2011 ACCOUNTS, AUDITORS REPORT

The Financial report, the 2010/2011 accounts, and the Auditors Report have been approved.

1.4. APPROVAL OF THE ACCOUNTS, EXECUTIVE COMMITTEE AND AUDITORS DISCHARGE

The accounts, as well as the discharge of both the Executive Committee and the auditors have been approved.

1.5. BUDGET 2012/2013

The 2012/2013 budget has been approved.

1.6. NOMINATION OF THE AUDITORS

Ernst and Young have been renewed for another year.

1.7. WORLD CHAMPIONSHIPS

- VETERANS 2012 : the organisation of the 2012 Veteran World Championships was awarded to Austria (Krems)
- VETERANS 2013 : The candidature of Bulgaria (Varna) was received.
- J/C 2013 : The oral candidature of Colombia was received.
- SENIORS 2014 : The candidature of Bulgaria (Sofia) was received.

1.8. SITUATION OF THE NETHERLANDS ANTILLES FEDERATION

The FIE Congress has decided that the federation would remain temporarily affiliated to the FIE until the 2012 Olympic Games in London for the following reasons:

- the IOC withdrew its recognition of its NOC following the dissolution of the Netherlands Antilles;
- eventual qualified fencers for the OG would fence under the IOC banner.

After the London Olympics the federation's affiliation will come to an end and the eventual fencers can then address themselves either to the federation of Aruba or the federation of the Netherlands.

1.9. AWARD OF THE 2011 CHALLENGE FEYERICK

The Congress awarded the Challenge Feyerick to the French Fencing Federation in recognition of the prestigious organisation of the 2010 World Championships, which exceptionally enhanced fencing's image in the public and the media.

1.10. NEW FEDERATIONS (TOTAL 144)

The Congress approved the final affiliation of the following federations:

- Guam (GUM)
- Albania (ALB)

2) Modification of the Statutes

Application date: 1 January 2012, unless otherwise stated.

CONSTITUTIVE PRINCIPLES

The FIE recognises, accepts and commits to the Olympic Movement's constitutive principles as a life philosophy which combines and exalts physical qualities, will and spirit, by associating sport to culture and training, and by proposing to instill a way of life based on the joy of effort, the educational value of good example, and the respect of the fundamental universal ethical principles.

The FIE objective is to put sport at the service of the harmonious development of man, in order to facilitate the establishment of a peaceful society committed to maintaining human dignity.

In order for the fencing world to progress as a whole, solidarity between the strong and the weak is an undeniable requisite, whether it be between continents, federations or athletes.

This vision must become real. Our common singular motto: fencing together, universal fencing.

The practise of sport is a human right. Fencing develops, in a harmonious and balanced way, philosophical, intellectual and physical values, among such as:

- the respect of others and of the rules;
 - self-control, creativity, anticipation and precision;
 - athletic qualities, reflexes, quickness and suppleness.
-

1.1 **AIMS MISSION**

The FIE is recognised by the IOC as the organization which governs the sport of fencing worldwide in accordance with the rules in Chapter 3 of the Olympic Charter.

The Aims of the F.I.E are:

2.1.1 *Conditions of membership of national federations.*

a) Qualification

In order to qualify as a member of the F.I.E. a National Federation must have a sufficient number of attached fencers (~~the minimum number being defined in the Administrative Rules~~) and prove that its Statutes do not clash with the Fundamental Rules of the F.I.E. Statutes - being chapters 1-7 of these Statutes - (except with respect to official and working languages).

4.4.4 If the 10 first members elected do not include ~~2-women~~ two members of each gender, the Commission will consist of the first 8 members elected and the ~~2-women~~ two members of the other gender who are candidates for the commission and who have obtained the greatest number of votes.

If no ~~woman~~ candidate of either gender has offered herself/himself as candidates, ~~or if the woman or women identified in accordance with the above process are of the same nationality as the 8 men of different nationalities with the greatest number of votes~~, the 10 ~~men~~ candidates of different nationalities with the greatest number of votes are elected.

-
- 4.7.1 When choosing the candidates for the Coaching Council, the Executive Committee can take into account the following criteria:
- either be current or have been a past national Team Coach
 - or have participated with their team in a Cadet, Junior or Senior World Championships; - have fencers ranked in the FIE rankings

Application date: 2012 nominations, during the Congress

- 4.7.2 The candidates to the Coaches Council cannot:
- have received a black card during the four year period preceding their candidacy;
 - referee in FIE competitions during their mandate.

Application date: 2012 nominations, during the Congress

- 4.7.3 Any candidacy to the Coaches Council can be presented by a national federation member of the FIE according to the following clauses:
- each FIE member federation can only present one candidate to the Coaches Council;
 - a candidacy to the Coaches Council can only be presented by a national federation with whom the candidate has nationality;
 - no candidate can be a member of the FIE Executive Committee or of one of its commissions or councils.

Application date: 2012 nominations, during the Congress

- 4.7.4 All documents relative to the candidacies to the Coaches Council (forms and joint documents) must reach the FIE head office in writing at midnight Lausanne time at the latest, thirty (30) calendar days before the opening day of the Elective Congress.
- The candidacy must be presented on the FIE form (one A4 format page), on which must be indicated the languages spoken by the candidate, as well as his/her diplomas and other qualifications relevant to the Coaches Council. The candidate must sign the form and swear that the information is accurate.
- The candidacy package must contain:
- a photocopy of an identity document proving the candidate's date of birth and nationality (passport, identity card, driver's licence);
 - a copy of his/her coaching accreditation, as well as his/her personal and professional curriculum vitae.
- The FIE central office will compile all candidacy forms and joint documents about the Coaches Council candidates, and will submit them to the Executive Committee at its first meeting after the Elective Congress.

Application date: 2012 nominations, during the Congress

- 4.7.5 The FIE Executive Committee will review the candidacies and nominate the members of the Coaching Council taking into account what is indicated in articles 4.7.1 and 4.7.3, and according to the following conditions:
- 4 representatives from the European zone
 - 3 representatives from the Asian-Oceanian zone
 - 2 representatives from the American zone
 - 1 representative from the African zone;
 - all three weapons (foil, epee, sabre) must be represented by at least three representatives each, preferably from different zones;
 - candidacies permitting, there must be at least two women on the Council (all zones included).

Application date: 2012 nominations, during the Congress

- 4.7.6 The designated members will be part of the Coaches Council at the discretion of the Executive Committee, during its four year mandate.

Application date: 2012 nominations, during the Congress

- 4.7.7 At its first meeting, the Coaches Council will elect its President. During the years including an ordinary Congress, the Coaches Council meets to study the proposals made to the Congress, at least three months before the Congress, and according to the financial conditions provided for by the Administrative Rules).

Application date: 2012 nominations, during the Congress

- 6.1.2 The Congress or the Executive Committee can also create Temporary Councils and Special Working Groups, when they deem it necessary to do so.
-

Chapter V - A- Councils

6 A.3 Coaches Council

The Coaches **Council is composed of 10 members, chosen according to the Chapter 4.7 clauses**. The Executive Committee can consult the Coaches **Council** on any subject it deems appropriate **including** all technical questions linked to fencing rules, training methods, training of coaches and instructors.

The Coaches **Council can also propose** to the Executive Committee all measures, which could contribute towards improving the techniques of fencing

Application date: 2012 nominations, during the Congress

10.3.1 General Rules

The official championships called "Open World Championships" are held annually, ~~in principle between the 1st of October and the 15th of November~~ between July 15th and August 15th, under the auspices of the F.I.E.

Application date: 2012-2013 season calendar

3) Modifications of the Rules

Application date: 1 January 2012, unless otherwise stated.

Organisation Rules

o.44.3 The bouts of each match must be fought in the following **order**:

3-6, 1-5, 2-4, 1-6, 3-4, 2-5, 1-4, 2-6, 3-5.

If this order is **altered**, intentionally or unintentionally, all the hits scored following the modification are annulled and the match is resumed in the correct order. (cf. t.86).

Application date: 2012-2013 season

o.53.3 Withdrawal of a fencer.

After the **cut-off date** for entries, there can be no further withdrawal of a name except in any case of force majeure duly justified.

Should a fencer or team who have been entered **not present themselves to fence**, their federation will be penalised by a **fine** (cf o.86, table of financial penalties and fines), payable to the FIE, except in cases of properly authenticated 'force majeure'.

o.54.1 However, a replacement can be made after this stage, and at the latest at the end of the individual event, in the case of injury or illness duly certified by the official competition medical doctor.

o.54.2 Withdrawal of a fencer or team.

After the closing dead-line for entries, no named fencer or team may be withdrawn.

From the Tuesday preceding the competition, should a fencer have to be withdrawn for reasons of injury or force majeure, the national federation must inform the FIE and the organisers. **For the individual event**, the fencer may not be replaced.

o.81.1 The number of FIE A or B Grade **referees** (cf. t.35) that must accompany teams to junior A Grade competitions is:

1–4 fencers No obligation to provide a referee

5–9 fencers One referee

10 or more fencers Two referees

The name(s) of the referee(s) (who must have an FIE category in the weapon of the competition for which they are entered) must be announced via the FIE website 7 days before the competition (midnight, Lausanne time).

o.81.2 Should a national federation not provide the required number of referees, a fine (cf o.86, table of financial penalties and fines) will be inflicted on it ~~if it has notified the fact 15 days in advance. The fine is doubled if there is no notification 15 days in advance. This fine must be paid by the delegation to the organisers so that they are able to arrange for other referees to replace those missing, as necessary.~~
~~If a national federation does not pay this fine, it must reduce the participation of its fencers in conformity with the quotas (cf. o.81.1 above).~~
~~The Supervisor must ensure the proper application of this article.~~

o.81.1, 2 and 3 **become o.81.1.a), b) and 2**

o.86 Delete the last line of the table and:
Required number of referees not respected (~~organisers informed 15 days in advance~~) :
€1000 per referee

Technical Rules

t.23.2 add t.72. to the cf's

t.28.1 If a competitor crosses one the lateral boundaries of the piste, he must step back one meter from the point where he left the piste; and if he goes off the piste during an attack he must return to the position he occupied when he started his attack and then step back a further meter (but cf t.29).

t.37 Add as an introduction:

Whenever video refereeing is used, there shall be designated video consultants who will watch the match live, then, should the need arise, subsequently on the video screen, and interact with the referee as specified in t.42.3.

t.38 The same rules as those in article t.37.3), 4), 5), 6) and 7) are applied

t.45.3.a

v) has been wilfully altered (i.e., in a manner other than by accidental cause or by conditions during the bout) so that it would not pass a preliminary check;

Renumber existing subsections v) and vi) as vi) and vii) respectively;

vii) In cases iii), v), vi), and vii) above, the Referee must immediately confiscate the equipment (weapon, bodywire, if necessary conductive jacket, mask, protective under-plastron, jacket, breeches etc.), and have it examined by the expert on duty.

t.45.3.b in cases iii), v), vi), and vii) the Referee will penalise him as specified for offences of the 4th group (cf. Articles t.114, t.119, t.120).

t.102. Loss of ground on the piste (cf. t.28)

If a competitor crosses one the lateral boundaries of the piste, he must step back one meter from the point where he left the piste; and if he goes off the piste during an attack he must return to the position he occupied when he started his attack and then step back a further meter.

t.118.3.b At the **second infringement** during the same competition a BLACK CARD ~~and/or expulsion from the competition venue.~~

t.120 delete notes (1), (2) and (3) in lines 3.1 and 3.4 and in the “Explanations” section

t.120, 4.1
t.45.3.a) vii)

t.120, 4.2
t.45.3.a) iii) iv) v)

t.120, 4.8 delete the asterisk

Material Rules

ANNEX A

Introduction:

Fencing material used in official FIE competitions and carrying the FIE logo must, without exception, have obtained a certificate of homologation, certifying that a specific item of fencing material complies with FIE Rules.

The homologation procedure is carried out by the **FIE SEMI Commission** under the supervision of an Executive Committee representative.

The homologation certificate is delivered following the successful passing of the homologation process described hereafter.

The manufacturer must wait for the result of the homologation process to be published and for the certificate to be issued prior to beginning production and/or commercialization.

The FIE SEMI Commission is composed of 10 elected members and the FIE COMEX representative and, in case of need, the SEMI Commission may consult experts from different fields to ensure the quality and expertise of the homologation process.

For **software homologation**, a delegate from the **Rules Commission** is mandatory.

For **video-refereeing**, a delegate from the **Refereeing Commission** is mandatory.

Field of application:

Homologation is compulsory for blades, points, protective clothing (jackets, breeches and under plastrons) including masks and gloves, fencing scoring apparatuses (both with wires and wireless), pistes, video refereeing systems and competition management software.

This list is not exhaustive and can be extended at any time by the Executive Committee.

Homologation process:

- 1) The homologation request must be addressed in written form to the President of the SEMI Commission. The request must contain all the documents requested in the appropriate technical handbook.
- 2) The President of the SEMI checks the request for theoretical conformity (completeness of the file, complying descriptions...) and replies within 14 days to the person making the request. An application which fails is sent back to the person making the request with explanations for the rejection. A successful application is forwarded to the FIE SEMI Commission members with a copy to the person making the request.
- 3) The Manufacturer and the independent Institute of his choice should both send the laboratory compliancy test results to the President of the SEMI Commission, together with the request for homologation. The only specialized institutes approved by the SEMI are CRITT, Denkendorf and IFTH for clothing (jackets, breeches and under plastron) and masks; and CRITT, Sofranel and Visti for blades.
Equipment failing to pass the tests may be modified following SEMI instructions and submitted again for the homologation process.
- 4) Equipment needing to be tested in a competition will be given a provisional homologation to be used at a specific competition, agreed with the representative of the Executive Committee and the organizer of the chosen competition **at the proposal of the SEMI President**.
- 5) After successfully passing all tests a sample of each piece of equipment should be sent to the President of the SEMI for analysis and reference; if the results of this analysis are satisfactory the specification of the equipment is given FIE homologation
- 6) Every step in the homologation process is documented in conformity with the technical handbooks. The person making the request has free access to the documentation. Every member of the SEMI Commission must receive the full documentation. However, to protect intellectual property these documents are not available to the public at large.
- 7) The final homologation is published on the FIE website.

- 8) **CE certificates and tests** are given by specialized institutes. The SEMI provides lists of equipment which has received homologation, published on the FIE website and with the appropriate certificates.

Modification management:

- 1) The homologation is valid for the duration specified in the technical handbooks as long as no modification is made to the equipment or its manufacturing process.
- 2) Any change must be reported to the **FIE SEMI Commission President**.
- 3) The modified equipment must pass the whole homologation process again.
In particular, if a manufacturer intends to change the material or the manufacturing of his FIE certified equipment, he must submit it to a new homologation process and wait for the result.

Technical handbooks:

- 1) Technical handbooks are elaborated by the SEMI and submitted to the Executive Committee.
- 2) Technical handbooks are **specific to each item** of equipment.

Marks:

The FIE emblem is a registered trademark.

It can only be used on equipment that has successfully undergone the FIE homologation process.

By affixing the FIE label of quality to their equipment manufacturers guarantee that such marked equipment fulfils FIE technical and security requirements.

Expenses:

All the expenses and costs related to the homologation of the equipment (masks, blades, breeches, jackets, under-plastron), pistes and apparatus, software and video systems are chargeable to the requester.

Withdrawal or suspension of a homologation:

- Homologation can be withdrawn or suspended when the SEMI Commission becomes aware that:

- a) the homologated material no longer conforms with the Rules; or
- b) after the homologation has been granted, the material has been modified significantly and the modifications have not been submitted for a new homologation.

Annex A

2.1.2

- 1) General, 2nd paragraph:

Clear Visor

The visor, when used, must be a minimum of 3.0 mm in thickness and must also have a separate replaceable outer covering (a "sacrificial" layer) at least 1 mm in thickness. The visor must be made of **polycarbonate resin thermoplastic**, and each mask and each replacement visor must be accompanied, at the time of purchase, with a statement that guarantees the authenticity and origin of the **polycarbonate resin thermoplastic**. The visor must correspond to the required norms of materials and manufacture as indicated in 2.1.2. of the annex to chapter 3 (Materials) of the rule book.

Application date: 2012-2013 season

m.8.6

Add an appropriate drawing to the diagrams (foil)

Add the following text:

The curve of the blade must be measured as follows:

- i) the blade is placed on a flat surface so that the curve is uppermost;
- i) the maximum distance between the flat surface and the blade is measured: this distance is deemed to be the curve of the blade (cf Fig 8)

m.16.2

Add the following text:

The curve of the blade must be measured as follows:

- i) the blade is placed on a flat surface so that the curve is uppermost;
 - ii) the maximum distance between the flat surface and the blade is measured: this distance is deemed to be the curve of the blade (cf Fig 9).
-

m.18

m.18 becomes **m.18.1** and the following text is added as **m.18.2**:

The handle must have, at the end which is in contact with the guard, a notch of 2 mm minimum depth, which allows the electric wires and their insulating sheaths to pass towards the sockets inside the guard without being squashed.(cf m.31.7)

Application date: 2012-2013 season

m.23.1 ‘...is 4 mm; its **minimum** thickness, also **measured** immediately below the button, must be at least 1.2 mm.’

Figure: Minimum thickness of blade, **measured** at the base of button: 1.2 mm.’

Application date: 2012-2013 season

m.23.4

add the following text:

The curve of the blade must be measured as follows:

- i) the blade is placed on a flat surface so that the curve is uppermost;
 - ii) the maximum distance between the flat surface and the blade is measured: this distance is deemed to be the curve of the blade (cf Fig 13).
-

m.28 “CONDUCTIVE JACKET AND CONDUCTIVE T-SHIRT”.

m.28.1 The jacket must have a conductive flap, minimum 2 cm to 3 cm, near the middle of the back, just below the collar, to which the crocodile clip from the mask can be attached.

This flap should also be added to the diagram of the foil jacket, with the text:

‘Tag for crocodile clip on the back of the jacket.’

m.28.4 The conductive **collar** must have a minimum height of 3 cm and the foil conductive jacket must have a conductive flap, minimum 2cm to 3 cm near the middle of the back, just below the collar, to which the crocodile clip from the mask can be attached.

Application date: 2012-2013 season

m.28.5.a The **electrical resistance** measured between any two points of the lame material must not be greater than 5 ohms. The resistance will be measured by using a ~~copper or brass~~ **conductive metal** weight which has a hemispherical end with a radius of 4 mm. This weight, placed on this end and moved about on the lamé, must maintain continuous contact with a maximum resistance of 5 ohms.

m.28.8: For compliance of T-shirt electric resistance with **wireless manufacturer requirements** - maximum electric resistance:

- a. between any two points of the electrically conductive belt on the T-shirt (including both flaps for crocodile clip connection) should be not more than 15 Ohm;
- b. between any two points on the electrically conductive fabric-belt portion of the T-shirt (including both flaps for the crocodile-clip connection) and any point of the electrically conductive fabric on the sleeves or on the neck, should be not more than 50 Ohm;
- c. these checks must be carried out by a wireless equipment manufacturer.”

Application date: 2012-2013 season

m.34.1 The fencer must wear, over his jacket, a conductive over-jacket, the conductive surface of which must cover entirely and without omission the valid surface of the body above a horizontal line which, when the fencer is on guard, joins, round the fencer's trunk, the upper points of the creases formed by the thighs. At wireless sabre the fencer must wear a conductive t-shirt. The conductive part is made of a conductive fabric with maximum electric resistance between any two points of electrically conductive **t-shirt fabric (including both flaps for crocodile-clip connection) should be not more than 15 Ohm. These checks must be carried out by a the wireless equipment manufacturer.**

Application date: 2012-2013 season

m.34.2 The **conductive surface** must cover the arms as far as the wrists. The jacket must have a collar which is at least 3 cm high. The jacket must have a conductive flap **minimum 2 cm x 3 cm** in the middle of the back, just below the collar, to which the crocodile clip from the mask can be attached.

Application date: 2012-2013 season

m.38.1 The number of articles handed to the Checking Centre is limited to four weapons, **three** bodywires, two conductive jackets, two masks and **three** mask-to-jacket leads per fencer.

m.42.2 g) In the world championships and Olympic Games the control of blades by Foucault current is mandatory.

Change the numbering accordingly to h) and i) instead of g) and h). The SEMI Commission should provide a text concerning the blades approval standards.

Application date: 2012 London Olympics

m.53.1 To add a second paragraph:

The control of the fencing apparatuses must be done before the competition using a checking device that is able to verify that the fencing apparatuses fulfil all requirements related to reaction times and electrical resistances.

m.57.9 Pistes used in the World Championships and in the Olympic Games must be tested before competition by SEMI Commission Delegates using the Slip-Meter.

m.57.10 The specifications of the Slip-Meter must fulfil the specifications defined in the homologation manual."

m. Annexes that the **Annexes** to the material rules be numbered in such a way that 'navigating' them is easier.

Application date: 2012

4) Urgent decisions

o.80 Only fencers who are **of an age to qualify** for the next World Junior Championships may fence in the official FIE Junior ~~World Cup~~ competitions, **individual or team**, of the **current** fencing season.

t.15.2 (the current t.15.2 becoming t.15.3)

It is obligatory for any fencer who warms up or trains with another fencer on site at an official FIE competition (including in the training halls linked to the competition) to wear **fencing clothing and equipment** which conforms with the FIE regulations.

Any person giving a lesson must wear at least a fencing master's plastron, as well as a fencing glove and a mask conforming to the regulations.

Any fencer taking a lesson must wear at least a mask and a glove.



FEDERATION INTERNATIONALE D'ESCRIME

Executive Committee's 2010-2011 Annual Report

July 1, 2010 to June 30, 2011

Contents

Obituaries	Page	3
1. Administration Activities	Page	4
1.1 Management	Page	4
1.2 Calendar	Page	4
1.3 Refereeing Exams	Page	4
1.4 Anti-Doping	Page	5
1.5 Anti-Doping Education	Page	5
1.6 Website	Page	8
2. Sporting Activities	Page	9
2.1 Winners of the 2010 Youth Olympic Games (YOG)	Page	9
2.2 Winners of the Official Rankings	Page	10
2.3 2010 Senior World Championships	Page	11
2.4 2010 Veteran World Championships	Page	14
2.5 2011 Junior and Cadet World Championships	Page	17
2.6 2010 Continental Championships	Page	21
2.6.1. Europe	Page	21
2.6.1.1 Senior European Championships	Page	21
2.6.1.2 Junior European Championships	Page	22
2.6.2. Asia-Oceania	Page	23
2.6.2.1 Senior Asian Championships	Page	23
2.6.3. America	Page	24
2.6.3.1 Senior Panamerican Championships	Page	24
2.6.3.2 Junior Panamerican Championships	Page	26
2.6.4. Africa	Page	26
2.6.4.1 Senior African Championships	Page	26
2.6.4.2 Junior African Championships	Page	28
3. FIE support to sport development	Page	29
4. FIE International Activities	Page	28

Ladies and Gentlemen,

This Annual Report covers events which took place in 2010-2011.

OBITUARIES

The International Fencing Federation has suffered the loss of several friends:

Hee-Woo Kim (KOR), on September 2010.

He was a member of the Directoire technique of several World Championships. He was also elected as member of the Legal Commission in 1985 and 1989..

Attila Kovács (HUN) , on November 11, 2010

Sabre fencer, twice team world champion, and several times university world champion. His father was Pal Kovács, a famous Olympic champion and the former vice-president of the FIE, and his brother, Tamas Kovács was also world champion in sabre, as well as the Head and Secretary General of the Hungarian Fencing Federation for 20 years.

MORIS Sakhvadze (GEO), on January 26, 2011

Moris was a member of the former Soviet Union team from 1960 until 1970. He was crowned twice Soviet Union Champion and won the Soviet Union Cup in 1963. He was also a Champion of the former Soviet Union Socialist Republics in junior and senior events for both individual and team.

Refereeing:

In 1980, Moscow Olympic Games.

In 1992, Barcelona Olympic Games.

As a referee, he officiated at many world championships and world cups.

He was a member of the FIE Refereeing Commission from 1992 up until 2008.

He was also the Secretary General of the Georgian Fencing Federation from 1988 until 2008.

He was awarded the Sigyl of Dignity (honour) for Sport Achievements by the Georgian Government.

He is Honoured Master of Sports of Georgia.

ALFRED Grasnek (AUT), on February 10, 2011.

"Fredri" was the mastermind behind Austria's landmark fencing successes between 1980 and 1990. In 1982, he played a key role in bringing the European Fencing Championships to Austria, as well as the Junior World Championships in 1990.

As Secretary General of the Austrian Fencing Federation, his comprehensive knowledge, paired with his love for fencing earned him a great reputation as a tournament director around the world. Members of the older fencing generation were fortunate enough to have experienced him as an active delegate at European and World championships, as well as at the Olympic Games.

Alfred "Fredri" Grasnek was an active governing member of the Austrian Fencing Federation's Executive Committee, serving many years as President of the Lower Austrian Fencing Association. His love for the sport of fencing, combined with his desire to provide the fencing community with the grounds it needed to prepare the next generation for future victories, were the true foundation for his excellent reputation.

His hard work resulted in his being decorated with the Golden medal for service to the Republic of Austria, as well as the Golden medal for achievement from the Austrian Sport Union.

We express our deepest sympathy to the families and federations of the deceased.

1. ADMINISTRATIVE ACTIVITIES

1.1 MANAGEMENT

The management activities of the FIE have continued with intensity during the second semester of the year.

The Executive Committee met on October 9, 2010 in Moscow (RUS), on December 3rd, 2010 in Moscow (RUS), on February 26, 2011 in Lausanne (SUI), and on June 25, 2011 in Rome (ITA).

The **Congress** of the FIE took place in Moscow (RUS) on December 4 and 5, 2010.

37 Executive Committee consultations were conducted by fax and email throughout the second semester of the year, when urgent decisions were needed.

The measures adopted by these decision-making bodies were regularly communicated to the FIE members, via **13 Information Letters** and **24 Urgent Letters**.

The letters and their annexes were sent to the National Federations, the Members of Honour, the Members of the Executive Committee and the Presidents of the Confederations by electronic mail.

The various rankings of the FIE were also sent to the National Federations by electronic mail.

1.2 CALENDAR

The following competitions took place:

46 junior tournaments
77 senior tournaments, including 17 Grand Prix, 30 Individual World Cups, and 30 Team World Cups
32 satellite tournaments.

1.3 REFEREEING

1.3.1 Refereeing exams

The following refereeing exams were organised:

Continent	City	Dates	Examiners
Europe	Lignano Sabbiadoro (ITA)	06-09 January 2011	E. Katsiadakis (GRE) and Salah Ferjani (TUN)
Asia	Amman (JOR)	6-9 August 2010	EI Motawakel (EGY)
	Bangkok (THA)	01-03 March 2011	Marco Siesto (ITA) and Ilgar Mamedov (RUS)

The results of these exams were:

City	Zone	Weapons	Candidates	Passes
Lignano Sabbiadoro (ITA)	EU		16 E / 15 F / 13 S	13 E / 13 F / 12 S
Amman (JOR)	AS		11 E / 14 F / 12 S	3 E / 2 F / 5 S
Bangkok (THA)	AS	3	15 E / 15 F / 15 S	12 E / 13 F / 15 S

1.3.2 Best referee award

The following referees have been named best referee in their respective weapon:

2010 World Championships, Paris (FRA):

Foil: Luca Chiei (ITA)
Epee: Juan Liendo (VEN)
Sabre: Marius Florea (ROU)

2011 J/C World Championships, Dead Sea (JOR):

Foil: Florin Gheorghe (ROU)
Epee: Regis Trois de Avila (BRA)
Sabre: Vadym Guttsayt (UKR)

1.4 ANTI-DOPING

The fight against doping continued throughout the season and there were **0** case of doping in FIE competitions.

- **278 doping controls were carried out** during the 2010/2011 season at World Cup competitions (not including the World Championships and Zonal Championships), including:
 - **92** controls during Junior World Cups
 - **94** controls during Senior World Cups
 - **60** controls during Team World Cups
 - **32** controls during Satellite Competitions
- The FIE conducted out-of-competition doping controls on **25 athletes**.

1.5 ANTI-DOPING EDUCATION

1.5.1 Paris 2010

Introduction

The Athletes Awareness Program (AAP), a joint effort from the WADA and the FIE, aims at educating the athletes regarding clean sport. As the FIE anti-doping team clearly targets the younger generation of fencers, the FIE implemented this program at the FIE Senior World Championships in November 2010, in Paris (FRA) and in the 2011 J/C World Championships in Jordan. This program integrated recommendations from our last experience in Baku, using promotion banners for visibility and targeting mainly the national coaches.

Objectives

- Promotion of a clean sport
- Anti-doping awareness in the fencing environment: fencers, coaches, medical teams, general secretaries and organisers.

Main data

Fencers	Coach/Med.	Countries	Days	Cost	PL	Quiz – Players
40	85	24/109	3	1004	50	50

Approximately 50 participants, mainly fencers, coaches or national team medical personnel, took the 2010 version of the Anti-doping Quiz. Many "group sessions" were organised with 2-3 additional participants per player. Based on this observation, 100 to 150 key targeted fencing stakeholders have probably participated in this program.

Moreover, thanks to 85 USB keys "FIE Clean Sport" handed to people in charge, i.e. national team coaches or doctors, this awareness program seems to have clearly exceeded its objectives, reaching not only the fencers, but also support personnel who play an essential role regarding clean sport education.

Fencers and national coaches have demonstrated great interest for this new tool regrouping on a practical medium all useful official information relative to anti-doping.

Moreover, by using this tool, the FIE contributes to significantly reduce paper use, which makes this program more environmentally friendly.

List of countries reached: (24/109 present)

France	Germany	Spain	England
Belarus	Hungary	Russia	Armenia
Canada	India	Poland	Brasil
China	Italy	Ukraine	Argentina
Colombia	Japan	Singapore	Hong-Kong
USA	Corea	Australia	Venezuela

Cost:

100 ready to use USB keys: 1,004 Euros

Transportation and lodging costs not included.

Meetings with National Federations

Difficulties regarding anti-doping were discussed during these meetings with national federations and targeted NFs.

Localisation info problem	FRA	E. Srecki (Technical Director)
Localisation info problem	ITA	A. Fiore (FIE)
Localisation info problem	RUS	S. Podzniakov (General Secretary)
Localisation info problem	HUN	J. Kamuti (FIE)

Conclusions

- The AAP has successfully reached its main objectives.
 - Proportionally, the AAP reached approximately 1/5 of the fencers present, either directly or through their coach.
 - More importantly, the AAP reached 1/5 of participating countries, through their national coach. We hope they will transmit this information to their athletes during the year.
 - Given the fact that we targeted the biggest fencing countries, the ratio of targeted people to reached people is excellent. Apparently, this proves the efficiency of such an education program. In comparison, the program costs only the equivalent of 2 or 3 doping controls (36 controls were made in Paris).
- The meetings with the national federations representatives allow the FIE to progress efficiently on touchy subjects such as the submission of localisation information on which the planning of out-of-competition controls is based, as well as the missed controls.

Recommendations

- Include the anti-doping stand in the Organisation Handbook of Specifications. The

information session about ADAMS did not take place because the Wifi connection requested five month in advance was not provided.

- Develop an educational plan (with a range of operations going from targeting coaches in 2010 to targeting the general public in 2012).
- Involve one (1) representative of the FIE and one (1) young anti-doping ambassador (fencer or volunteer).

1.5.2 Dead Sea 2011

In 2011, as an integral part of our continued obligation to the IOC and WADA to provide an anti-doping education programme, the FIE Anti-Doping Commission organized a very successful and cost-effective educational Outreach Programme during the Dead Sea World Fencing Championships.

The success of this programme was largely due to the close co-operation with Dr. Kamal Alhadidi (head of the Jordan Anti-Doping Organization - JADO) who kindly provided the stand, tables, chairs, three laptop computers; and most importantly made available a number of friendly and efficient local JADO staff members who willingly volunteered their time to help coordinate the running of the Outreach programme and provided much-needed language translation skills. The valuable contribution provided by the FIE (two attractive photographic banners, 80 USB "keys" with useful information, printed information hand-outs from WADA, and 4 cash 'prizes' of €50 each as daily 'lucky draw' prizes) completed the successful formula.

Our objective was to increase awareness of anti-doping issues among young fencers and their entourage (including coaches, officials, medical and other support staff).

This was achieved by:

- encouraging everyone to play the educational computer quiz game "Play True".
- making WADA information pamphlets freely available.
- making ourselves available for one-on-one doping-related questions and discussions, and
- providing one USB "key" packed with valuable information (including a copy of the "Play True" Quiz) for distribution to each National Federation.

As a result, in the 4 days of the Outreach, a total of 259 persons completed the "Play True" Quiz. These included 170 fencers from 63 countries, coaches, officials and many volunteers from Jordan. These figures far exceed the participation achieved in any previous FIE anti-doping Outreach:

Outreach Participants	
countries	63
fencers	170
coaches	24
officials	9
referee	4
technician	1
policeman	2
volunteers	49
	259 total

Conclusion: Prior consultation and collaboration with the relevant National Anti-Doping Organization is the best formula for a cost-effective and successful anti-doping outreach programme appropriate for Junior & Cadet World Fencing Championships.

1.6 WEBSITE

Statistics:

	Total
Visits	1.603.388
Pages visited	5.551.383
Pages visited most	Calendar, rankings, results, fencers profiles
Key words	Fie, Fie.ch
Additions to the favorites	67 %
Search engines	Google, Yahoo, MSN
Site referencing	Google and Yahoo: 1 of the top 10

3 additional pages have been added to the site:

Official FIE Menu:

- Medical: <http://www.fie.ch/Fencing/Medical.aspx>
- Material and Homologation: <http://www.fie.ch/Fencing/Equipment.aspx>

In Brief Menu:

- Training: <http://www.fie.ch/InBrief/Formation.aspx>

2. SPORTING ACTIVITIES

2.1 WINNERS OF THE 2010 Youth Olympic Games (YOG)

This first edition of the YOG took place in Singapore, August 14 to 26, 2010.

INDIVIDUAL COMPETITIONS

Women's Epee		Men's Epee	
1	LIN Sheng CHN	1	FICHERA Marco ITA
2	SANTUCCIO Alberta ITA	2	BODOCZI Nikolaus GER
3	SWATOWSKA Martyna POL	3	LYSSOV Alexandre CAN
4	HOLMES Katharine USA	4	NA Byeong Hun KOR
5	BAKHAREVA Yulia RUS	5	ZHAKUPOV Kirill KAZ
6	LEE Hye Won KOR	6	KRUK Tomasz POL
7	TATARAN Amalia ROU	7	CIOVICA Lucian ROU
8	RADFORD Amy GBR	8	LIM Wei Hao SIN
Women's Foil		Men's Foil	
1	MANCINI Camilla ITA	1	LUPERI Edoardo ITA
2	ALEKSEEVA Victoria RUS	2	MASSIALAS Alexander USA
3	LUPKOVICS Dora HUN	3	LEE Kwang Hyun KOR
4	GOLDIE Alanna CAN	4	BABAUGLU Tefvik Burak TUR
5	SHAITO Mona USA	5	LICHAGIN Kirill RUS
6	WONG Ye Ying Liane SIN	6	CHOUPENITCH Alexander CZE
7	CELLEROVA Michala SVK	7	TOFALIDES Alexander GBR
8	WANG Lianlian CHN	8	BOESKOV-T. Alexandros DEN
Women's Sabre		Men's Sabre	
1	EGORYAN Yana RUS	1	SONG Jong Hun KOR
2	MERZA Celina USA	2	AFFEDE Leonardo ITA
3	MUSCH Anja GER	3	HUBERS Richard GER
4	KOMASCHUK Alina UKR	4	AKULA Mikhail BLR
5	SEO Ji Yeon KOR	5	ZATKO Arthur FRA
6	WAN Yini CHN	6	SPEAR Will USA
7	BOUDAD Kenza FRA	7	OKUNEV Artur RUS
8	AHMED M. Yasser EGY	8	SIRBU Dragos ROU

TEAM COMPETITIONS

Place	Continent
1	Europe 1
2	Europe 2
3	America 1
4	Asia-Oceania 1
5	Europe 4
6	Europe 3
7	America 2
8	Asia-Oceania 2

Individual Medal Table

	GOLD	SILVER	BRONZE
ITA	3	2	
RUS	1	1	
KOR	1		1
CHN	1		
USA		2	
GER		1	2
CAN			1
HUN			1
POL			1

2.2 WINNERS OF THE OFFICIAL RANKINGS

2009-2010 Senior official ranking

Women's Epee		Men's Epee	
1 SZASZ Emese	HUN	1 GRUMIER Gauthier	FRA
2 LOGOUNOVA Tatiana	RUS	2 FIEDLER Joerg	GER
3 PIEKARSKA Magdalena	POL	3 NOVOSJOLOV Nikolai	EST
4 HEIDEMANN Britta	GER	4 LUCENAY Jean-Michel	FRA
5 NISIMA Maureen	FRA	5 PIZZO Paolo	ITA
6 SHEMYAKINA Yana	UKR	6 KELSEY Weston	USA
7 DUPLITZER Imke	GER	7 JUNG Seung Hwa	KOR
8 OH Yun Hee	KOR	8 BOCZKO Gabor	HUN
Women's Foil		Men's Foil	
1 VEZZALI Valentina	ITA	1 LEI Sheng	CHN
2 NAM Hyun Hee	KOR	2 OTA Yuki	JPN
3 DI FRANCISCA Elisa	ITA	3 CASSARA Andrea	ITA
4 ERRIGO Arianna	ITA	4 JOPPICH Peter	GER
5 JEON Hee Sook	KOR	5 CHAMLEY-WATSON Miles	USA
6 MAITREJEAN Corinne	FRA	6 ASPROMONTE Valerio	ITA
7 GRUCHALA Sylwia	POL	7 BALDINI Andrea	ITA
8 SHANAEVA Aida	RUS	8 KRUSE Richard	GBR
Women's Sabre		Men's Sabre	
1 ZAGUNIS Mariel	USA	1 LIMBACH Nicolas	GER
2 KHARLAN Olga	UKR	2 OH Eun Seok	KOR
3 VELIKAIA Sophia	RUS	3 GU Bon Gil	KOR
4 DIATCHENKO Ekaterina	RUS	4 SZILAGYI Aron	HUN
5 SOCHA Aleksandra	POL	5 RESHETNIKOV Veniamin	RUS
6 GAVRILOVA Julia	RUS	6 TARANTINO Luigi	ITA
7 BIANCO Ilaria	ITA	7 DUMITRESCU Rares	ROU
8 VECCHI Irene	ITA	8 YAKIMENKO Alexey	RUS

2010-2011 Junior official ranking

Women's Epee		Men's Epee	
1 GUDKOVA Tatiana	RUS	1 FICHERA Marco	ITA
2 FIAMINGO Rossella	ITA	2 ALAA EL DIN FAYZ Ayman	EGY
3 KOLOBOVA Violetta	RUS	3 GLAZKOV Nikita	RUS

4	GUCHMAZOVA Maya	RUS	4	SANTARELLI Andrea	ITA
5	BATINI Camilla	ITA	5	VALLOSIO Andrea	ITA
6	BRIASCO Brenda	ITA	6	MARSH Philip	GBR
7	SANTUCCIO Alberta	ITA	7	BOJTE Yusuf	TUR
8	BEKEFI Edina	HUN	8	POKORNY Richard	CZE
Women's Foil			Men's Foil		
1	VOLPI Alice	ITA	1	LUPERI Edoardo	ITA
2	MONACO Beatrice	ITA	2	KROEPLIN Moritz	GER
3	PRESCOD Nzingha	USA	3	TRANI Francesco	ITA
4	CALISSI Olga Rachele	ITA	4	NISTA Lorenzo	ITA
5	STRANIERO Stefania	ITA	5	IMBODEN Race	USA
6	KIEFER Lee	USA	6	MASSIALAS Alexander	USA
7	LU Margaret	USA	7	CHOUENITCH Alexander	CZE
8	THIBUS Ysora	FRA	8	TOFALIDES Alex	GBR
Women's Sabre			Men's Sabre		
1	MARTON Anna	HUN	1	SZABO Matyas	GER
2	SHATALOVA Alexandra	RUS	2	KINDLER Maximilian	GER
3	EGORIAN Yana	RUS	3	VELIKIY Trofim	RUS
4	OZOLINA Alina	RUS	4	HUEBERS Richard	GER
5	GALIAKBAROVA Dina	RUS	5	BERRE' Enrico	ITA
6	KIRYANOVA Elizaveta	RUS	6	SCEPI Stefano	ITA
7	VARHELYI Kata	HUN	7	SZATMARI Andras	HUN
8	POWERS Skyla	USA	8	AFFEDE Leonardo	ITA

2009-2010 Team Official Ranking

Women's Epee	Men's Epee	Women's Foil	Men's Foil	Women's Sabre	Men's Sabre
1. ROU	1. HUN	1. ITA	1. CHN	1. RUS	1. ITA
2. POL	2. FRA	2. KOR	2. ITA	2. UKR	2. ROU
3. GER	3. KOR	3. RUS	3. RUS	3. USA	3. RUS
4. CHN	4. POL	4. POL	4. JPN	4. FRA	4. KOR
5. FRA	5. USA	5. GER	5. FRA	5. CHN	5. FRA
6. ITA	6. CHN	6. USA	6. KOR	6. POL	6. CHN
7. RUS	7. UKR	7. CHN	7. USA	7. ITA	7. GER
8. KOR	8. ITA	8. FRA	8. GER	8. KOR	8. UKR

2.3 2010 SENIOR WORLD CHAMPIONSHIPS

The World Championships took place in Paris (FRA), November 4 to 13, 2010.

The **Officials** and **Referees** designated by the FIE were as follows:

Officials:

Bernardini	Raniero	ITA	President of the Directoire technique
Thullberg	Pierre	SWE	Member of the Directoire technique
Groupierre	Victor	ARG	Member of the Directoire technique and Chief of Protocol
Tsoukhlo	Evgeni	RUS	Member of the Directoire technique
Estampador	Maria-Leonor	PHI	Member of the Directoire technique
Picot	Patrick	FRA	Member of the Directoire technique

El Motawakel	Mohamed	EGY	Head Delegate of the Refereeing Commission
Siesto	Marcos	ITA	Delegate of the Refereeing Commission
Kim	Chang Gon	KOR	Delegate of the Refereeing Commission
Mamedov	Ilgar	RUS	Delegate of the Refereeing Commission
Janka	Claus	GER	Delegate of the Refereeing Commission
Smith	Keith	GBR	Delegate of the Refereeing Commission
Kamuti	Jenö	HUN	Delegate of the Medical Commission
Fiore	Antonio	ITA	Delegate of the Medical Commission
Huggins	Janet	GBR	Delegate of the SEMI Commission
Harinishi	Atsushi	JPN	Delegate of the SEMI Commission
De Chaine	Daniel	USA	Delegate of the SEMI Commission

Referees:

EGY	El Araby	Tamer Mohamed	GBR	Payne	Nick
SEN	Touré	Pape Khassoum	GER	Boecker	Jens
TUN	Ferjani	Mohamed Ayoub	GRE	Lyberopoulos	Constantinos
CAN	Cantin	Pascal	HUN	Kaposvari	Zsolt
ARG	Rovitti	Guillermo David	ITA	Chiei	Luca
BRA	Trois de avila	Regis	MDA	Paghiev	Mihail
USA	Glon	Wieslav	POL	Kielplikowski	Piotr
VEN	Liendo	Juan	ROU	Florea	Marius
CUB	Mola Fuentes	Walfrido V.	RUS	Shamis	Vladislav
CHN	Lu	Jian Ming	TUR	Palabiyik	Cihan
MEX	Rios Rivera	Juan Carlos	POR	Machado	Miguel
IRI	Poursalman	Alireza	UKR	Guttsayt	Vadym
JPN	Kai	Masahiko	FRA	Guenet	Jean-Marc
KOR	Seo	Sang Won	FRA	Mage	Pascal
KAZ	Antipova	Olga	FRA	Wiert	Renaud
AUS	Baker	David	FRA	Gaby	Bruno
AUT	Csar	Barbara	FRA	Stoltz	Damien
BLR	Lahotska	Maksim	FRA	Limbardet	Christophe
BUL	Milenchev	Vasil	FRA	Bellevier	Franck
ESP	Alvarez	Jose Luis	FRA	Piatko	André

Results of the Individual Events

Women's Epee		Men's Epee	
1. NISIMA Maureen	FRA	1. NOVOSJOLOV Nikolai	EST
2. SZASZ Emese	HUN	2. GRUMIER Gauthier	FRA
3. MOELLHAUSEN Nathalie	ITA	3. BOCZKO Gabor	HUN
3. LOGOUNOVA Tatiana	RUS	3. LUCENAY Jean-Michel	FRA
5. PIEKARSKA Magdalena	POL	5. SCHMITT Martin	GER
6. FLESSEL-COLOVIC Laura	FRA	6. GAROZZO Enrico	ITA
7. OH Yun Hee	KOR	7. KELSEY Weston	USA
8. ANTAL Edina	HUN	8. SUKHOV Pavel	RUS
Women's Foil		Men's Foil	
1. DI FRANCISCA Elisa	ITA	1. JOPPICH Peter	GER
2. ERRIGO Arianna	ITA	2. LEI Sheng	CHN

3. VEZZALI Valentina	ITA	3. OTA Yuki	JPN
3. NAM Hyun Hee	KOR	3. MEINHARDT Gerek	USA
5. JEON Hee Sook	KOR	5. CHAMLEY-WATSON Miles	USA
6. SHANAIEVA Aida	RUS	6. SINTES Victor	FRA
7. GRUCHALA Sylwia	POL	7. HERTSYK Rostislav	UKR
8. MAITREJEAN Corinne	FRA	8. HATOEL Maor	ISR
Women's Sabre		Men's Sabre	
1. ZAGUNIS Mariel	USA	1. WON Woo Young	KOR
2. KHARLAN Olga	UKR	2. LIMBACH Nicolas	GER
3. VELIKAIA Sophia	RUS	3. HANCEANU Cosmin	ROU
3. KHOMROVA Olena	UKR	3. RESHETNIKOV Veniamin	RUS
5. VECCHI Irene	ITA	5. TARANTINO Luigi	ITA
6. KUBISSA Stefanie	GER	6. SZILAGYI Aron	HUN
7. BESBES Azza	TUN	7. MARTI Jaime	ESP
8. VERGNE Carole	FRA	8. YAKIMENKO Alexey	RUS

Results of the Team Events

Women's Epee	Men's Epee	Women's Foil	Men's Foil	Women's Sabre	Men's Sabre
1. ROU	1. FRA	1. ITA	1. CHN	1. RUS	1. RUS
2. GER	2. USA	2. POL	2. ITA	2. UKR	2. ITA
3. KOR	3. HUN	3. KOR	3. JPN	3. FRA	3. ROU
4. CHN	4. RUS	4. GER	4. RUS	4. USA	4. BLR
5. FRA	5. GER	5. FRA	5. GER	5. CHN	5. GER
6. RUS	6. UKR	6. RUS	6. FRA	6. POL	6. CHN
7. POL	7. POL	7. UKR	7. KOR	7. ITA	7. UKR
8. EST	8. KOR	8. USA	8. GBR	8. HUN	8. KOR

Medal Table

Nation	Gold	Silver	Bronze	Total
ITA	2	3	2	7
FRA	2	1	2	5
RUS	2		3	5
GER	1	2		3
USA	1	1	1	3
CHN	1	1		2
KOR	1		3	4
ROU	1		2	3
EST	1			1
UKR		2	1	3
HUN		1	2	3
POL		1		1
JPN			2	2

Grand Prix of Nations

1. ITA
2. RUS
3. FRA

Participation

Number of fencers	796
Number of countries	104

Weapons	Individuals	Teams
Women's Epee	136	22
Men's Epee	190	29
Women's Foil	88	18
Men's Foil	147	30
Women's Sabre	109	22
Men's Sabre	126	25

2.4 2010 VETERAN WORLD CHAMPIONSHIPS

The Veteran World Championships took place in **Porec (CRO)**, from **Septembre 29 to Octobre 3, 2010**. The Officials designated by the FIE were as follows:

Officials:

Henri	Jansen	BEL	President of the Directoire technique
Salah	Ferjani	TUN	Delegate of the Refereeing Commission
Peter	Harmer	AUS	Delegate of the Medical Commission
Gianandrea	Nicolai	ITA	Delegate of the SEMI Commission

Results of the events

Women's Epee 50-59 years		Men's Epee 50-59 years	
1. WILKS Victoria	AUS	1. SOKOLOV Volodymyr	UKR
2. AUBAILLY Corinne	FRA	2. TYSHKO Mykhaylo	UKR
3. BOSCO Marianne	USA	3. DROSENKO Andrejs	LAT
3. ZHDANOVA Tatiana	RUS	3. SICOT Bertand	FRA
5. RIMGAILIENE Rasa	LTU	5. DRAGONETTI Walter	USA
6. SMITH Kate	GBR	6. BIELER Thomas	GER
7. JANSEN Karin	GER	7. LE LOUARN Serge	FRA
8. AMARI Kaoru	JPN	8. HAJTMANN Janos	HUN
Women's Epee 60 +		Men's Epee 60 +	
1. DEMAILLE Marie Chantal	FRA	1. FEDOROV Nikolay	RUS
2. GARDINI Iris	ITA	2. FRIIS Peter	DEN
3. ELVIN Kate	GBR	3. ECHE Regis	FRA
3. MAYOROVA Liubov	RUS	3. HOTTIER Patrice	FRA
5. GREUNKE Brigitte	GER	5. DAMAS Fernando	ESP
6. HALDANE Fiona	GBR	6. IDE Eiichi	JPN
7. BEDROSIAN Patricia	USA	7. CASSAGO Ermes	ITA
8. MARTIN Brigitte	FRA	8. ROBERT Jean Francois	FRA
Women's Epee 70 +		Men's Epee 70 +	
1. COOKSEY Janet	GBR	1. BUCHER Peter	SUI
2. PSHENICHKINA Galina	RUS	2. ADAMS James	USA
3. KROTH Ellen	GER	3. BOSCHETTO Roberto	ITA
3. RICHTER Annemarie	GER	3. CAMPE Kazimieras	USA
5. BROWN Sylvia	GBR	5. AFTANDILOV Gari	RUS
6. ISAKOVA Emiliya	RUS	6. PHELPS Robert	GBR

7. KIMATA Kuniko	JPN	7. HECKE Dieter	GER
8. CORNWALL Ann	GBR	8. KILBERTH Hans	GER
Women's Foil 50-59 years		Men's Foil 50-59 years	
1. CHERNOVA Liudmila	RUS	1. GALVAN Maurizio	ITA
2. WALTERS Anne-Marie	USA	2. LECUYER Francois	FRA
3. HILGERS Britta	GER	3. ROYER Bruno	FRA
3. VERHAVE Michelle	USA	3. YAMAZAKI Yutaka	JPN
5. SUTKA Agnes	HUN	5. TIBERI Francesco	ITA
6. TANAKA Akiko	JPN	6. FOERSTER Titus	GER
7. MORRIS Jenny	GBR	7. BLASCHKA Robert	AUT
8. STARKS-FAULKNER Jennette	USA	8. HINOSHITA Kenichi	JPN
Women's Foil 60 +		Men's Foil 60 +	
1. PALM Kerstin	SWE	1. PAUL Graham	GBR
2. DEMAILLE Marie Chantal	FRA	2. KAWAGUCHI Daizo	JPN
3. HALSTED Clare	GBR	3. FOX Stephen	GBR
3. WILLARD Antoinette	FRA	3. NAKAJIMA Isao	JPN
5. GORIUS Barbel	GER	5. PATTERSON Jan	USA
6. D'HAESE Marigret	GER	6. TAKEISHI Kazuo	JPN
7. ARSKAYA Nadezhda	RUS	7. CAUSTON Brian	GBR
8. ROSENFELD Madelon	USA	8. IDE Eiichi	JPN
Women's Foil 70 +		Men's Foil 70 +	
1. COOKSEY Janet	GBR	1. AFTANDILOV Gari	RUS
2. CREMER-SCHLEDE Eva	GER	2. MIERNIK Marcel	USA
3. KIMATA Kuniko	JPN	3. FISCHER Wolfgang	GER
3. SARACINO Lia	GER	3. KAMUTI Jeno	HUN
5. BROWN Sylvia	GBR	5. HIRT Franz	GER
6. AUSTIN Diane	GBR	6. CHANG Tung	USA
7. HENTENAAR Joke	NED	7. HROVAT Volker	AUS
8. CORNWALL Ann	GBR	8. ADAMS James	USA
Women's Sabre 50-59 years		Men's Sabre 50-59 years	
1. EYRE Jane	USA	1. CARRARA Vittorio	ITA
2. JANSSEN Friederike	GER	2. ANTHONY JR. Anthony	USA
3. HUTCHISON Jane	GBR	3. ANTINORO Enrico	ITA
3. REGUIGNE Patricia	FRA	3. PREIS Paul	GER
5. TURNER Delia	USA	5. LOISEAU Eric	FRA
6. BENDER Jeannine	USA	6. RUNYAN Joshua	USA
7. RUNYAN Heidi	USA	7. BROCK Bernd	GER
8. AUBAILLY Corinne	FRA	8. GUTMAN Garik	USA
Women's Sabre 60 +		Men's Sabre 60 +	
1. GARDINI Iris	ITA	1. BONEHILL Richard	GBR
2. GREUNKE Brigitte	GER	2. SEXTON III Ray	USA
3. LANGTON Marguerite	RSA	3. CARMINA Riccardo	ITA
3. O'LEARY Ellen	USA	3. FILIPPI Fabrizio	ITA
5. MYERS Margaret	GBR	5. YUNG Wang	USA
6. NICOLAU Doty	USA	6. PANON Patrice	FRA
7. SHINKI Masako	JPN	7. CAWTON Malcom	GBR
8. AHER Bonnie	USA	8. FERRARO Gianni	ITA
Women's Sabre 70 +		Men's Sabre 70 +	
1. FELTY Louisa	USA	1. AFTANDILOV Gari	RUS
2. TADZHIEVA Xeniya	RUS	2. FINE Marvin	CAN
3. BUNN Irina	GER	3. NETTINGSMEYER Wolf	GER
3. COOKSEY Janet	GBR	3. SPIRIDONOV Jheko	BUL
5. ADAM Constance	GBR	5. ESSER Karl-Heinz	GER

6. ANDERSON Anita	USA	6. GERENDAS Jozsef	GER
7. BROWN Sylvia	GBR	7. AULT Alan	GBR
8. LINK Wilfriede	GER	8. HIRT Franz	GER

2.5 2011 JUNIOR AND CADET WORLD CHAMPIONSHIPS

The Junior and Cadet World Championships took place at the **Dead Sea** (JOR), from March 20 to April 6, 2011.

The **Officials** and **Referees** designated by the FIE were as follows:

Officials:

Bernardini	Raniero	ITA	President of the Directoire technique
Thullberg	Pierre	SWE	Member of the Directoire technique
Groupierre	Victor	ARG	Member of the Directoire technique and Chief of Protocole
Tsoukhlo	Evgueni	RUS	Member of the Directoire technique
Loo	Luan Luan	SIN	Member of the Directoire technique
Faye	Cécile	SEN	Member of the Directoire technique
ABU-ASSY	Saleh	JOR	Member of the Directoire technique
El Motawakel	Mohamed	EGY	Head Delegate of the Refereeing Commission
Ferjani	Salah	TUN	Delegate of the Refereeing Commission
Nakata	Reiko	JPN	Delegate of the Refereeing Commission
Kim	Chang Gon	KOR	Delegate of the Refereeing Commission
Mamedov	Ilgar	RUS	Delegate of the Refereeing Commission
Siesto	Marco	ITA	Delegate of the Refereeing Commission
Wolfgarten	Wilfried	GER	Delegate of the Medical Commission
Harmer	Peter	AUS	Delegate of the Medical Commission
Azizi	Mohamed Ali	IRI	Delegate of the SEMI Commission
Elzeftawi	Gamil	EGY	Delegate of the SEMI Commission
Nicolai	Gianandrea	ITA	Delegate of the SEMI Commission

Referees:

TUR	GUCLUER	Ilgin	MEX	RIOS RIVERA	Juan Carlos
BLR	LAHOTSKA	Maksim	USA	DAKOVA	Iana
BUL	MILENCHEV	Vasil	VEN	LIENDO	Juan
DEN	HEJRSKOV	Mads Vetli	AUS	BAKER	David
ESP	VAZQUEZ	Daniel	CHN	LU	Jianming
FRA	HUMBERT	Lionel	FIN	GROENHOLM	Peter
GBR	BRAINE	Gildas	IRI	FAKHRI	Peyman
GER	ESZLARI	Tina	IRQ	FALAH	Alaa A.
GRE	DOUVIS	Andreas	JPN	KAI	Masahiko
HUN	GATAI	Robert	KOR	CHOI	Myung Jin
ISR	IVANOV	Alexander	ALG	MEZAGHCHA	Samir
ITA	LO SCHIAVO	Gaspere	EGY	ALY	Sherif
MDA	PAGHIEV	Mihail	MAR	NASRALLAH	Rachid
POL	SZNAJDER	Rafal	SIN	LEONG	Dennis Kok Seng
GEO	SAKHVADZE	David	TUN	FERJANI	Mohamed Ayoub
ROU	GHEORGHE	Florin	JOR	MAGHAYREH	Eyyad
RUS	ZHURAVLEVA	Natalia	JOR	SHISHANI	Jafar
QAT	JOHAR	Khalid	JOR	TAHA	Mohammad

UKR	GUTTSAYT	Vadym	JOR	KHATAYBEH	Amer
CHI	VASQUEZ	Rodrigo	JOR	AL HELOU	Hanin
BRA	TROIS DE AVILA	Regis	JOR	TALAFHA	Ahmad Abdalla
CAN	MCGUIRE	Joshua	JOR	ABU ASI	Bashar Naef
CUB	MOLA FUENTES	Walfrido			

Results of the Cadet Individual Events

Women's Epee		Men's Epee	
1. LIN Sheng	CHN	1. BUZZI Lorenzo	ITA
2. KOMAROV Alona	ISR	2. KUCHALSKI Tim	GER
3. SANTUCCIO Alberta	ITA	3. BERTA Daniel	HUN
3. BAKHAREVA Yulia	RUS	3. CIMINI Gabriele	ITA
5. VAN BRUMMEN Anna	USA	5. SANCHEZ RODRIGUEZ Guillermo	ESP
6. KHRAPINA Violetta	RUS	6. HUTCHINSON Kerr	CAN
7. STRELNIKOV Daria	ISR	7. HAGLUND Daniel	SWE
8. SIMEAO Amanda	BRA	8. MARSH Philip	GBR
Women's Foil		Men's Foil	
1. MANCINI Camilla	ITA	1. MASSIALAS Alexander	USA
2. KIEFER Lee	USA	2. DOERR Georg	GER
3. SINIGALIA Martina	ITA	3. DEGTYAREV Ilya	RUS
3. NEBIERIDZE Evgenia	RUS	3. CHOUPENITCH Alexander	CZE
5. PALUMBO Francesca	ITA	5. MAROTTA Francesco	ITA
6. DUBROVICH Jacqueline	USA	6. MATYAS Balint	HUN
7. SZALAI Szonja	HUN	7. ARCHER Kristjan	GBR
8. GOLYA Fruzsina	HUN	8. DOLZHENKO Bogdan	UKR
Women's Sabre		Men's Sabre	
1. KUYBARK Viktoria	RUS	1. CHUNG Ho Jin	KOR
2. MORMILE Chiara	ITA	2. CURATOLI Luca	ITA
3. DIMKOU Stavroula	GRE	3. MARDALEISHVILI Mikheil	GEO
3. BOLSHAKOVA Valeria	RUS	3. AFFEDE Leonardo	ITA
5. YU Xinting	CHN	5. STATSENKO Oleksiy	UKR
6. TUREK Malgorzata	POL	6. PAK Peter	USA
7. CRISCIO Martina	ITA	7. OBERKIRCH Yannick	GER
8. FREUDENBERGER Lisa	GER	8. SINGER Martin	HUN

Results of the Junior Individual Events

Women's Epee		Men's Epee	
1. KOLOBOVA Violetta	RUS	1. MARSH Philip	GBR
2. SUN Yujie	CHN	2. ALAA EL DIN FAYZ Ayman	EGY
3. GUCHMAZOVA Maya	RUS	3. LAHTINEN Alexander	FIN
3. BATINI Camilla	ITA	3. GLAZKOV Nikita	RUS
5. REMBI Lauren	FRA	5. MAYA Sylvain	FRA
6. GUDKOVA Tatiana	RUS	6. MAKIYENKO Yevgeniy	UKR
7. MARINUK Avital	ISR	7. FREILICH Yuval Shalom	ISR
8. VAN BRUMMEN Anna	USA	8. FILE Matyas	HUN
Women's Foil		Men's Foil	
1. PRESCOD Nzingha	USA	1. LUPERI Edoardo	ITA
2. KIEFER Lee	USA	2. MASSIALAS Alexander	USA
3. THIBUS Ysora	FRA	3. GATAI Robert	HUN
3. LU Margaret	USA	3. LICHAGIN Kirill	RUS
5. BLAZE Anita	FRA	5. TRANI Francesco	ITA
6. VOLPI Alice	ITA	6. NISTA Lorenzo	ITA

7. PIRIEVA Leyla	RUS	7. KROEPLIN Moritz	GER
8. SOBCZAK Zuzanna	POL	8. LLAVADOR Carlos	ESP
Women's Sabre		Men's Sabre	
1. GALIAKBAROVA Dina	RUS	1. SZABO Matyas	GER
2. EGORIAN Yana	RUS	2. VELIKIY Trofim	RUS
3. MARTON Anna	HUN	3. ILIASZ Nikolasz	HUN
3. PETRAGLIA Martina	ITA	3. KINDLER Maximilian	GER
5. VARHELYI Anna	HUN	5. LOPEZ MENDEZ Alvaro	ESP
6. POCHKUTOVA Tamara	KAZ	6. HUEBERS Richard	GER
7. SHATALOVA Alexandra	RUS	7. SZATMARI Andras	HUN
8. POWERS Skyla	USA	8. BAZADZE Sandro	GEO

Results of the Team Events

Women's Epee	Men's Epee	Women's Foil	Men's Foil	Women's Sabre	Men's Sabre
1. CHN	1. ITA	1. ITA	1. USA	1. ITA	1. GER
2. RUS	2. HUN	2. USA	2. ITA	2. POL	2. ITA
3. ITA	3. FRA	3. RUS	3. FRA	3. RUS	3. RUS
4. ISR	4. SUI	4. GER	4. RUS	4. UKR	4. HUN
5. USA	5. POL	5. CHN	5. CHN	5. HUN	5. ESP
6. EST	6. CAN	6. UKR	6. KOR	6. USA	6. UKR
7. POL	7. GBR	7. POL	7. GER	7. FRA	7. CHN
8. HUN	8. GER	8. KOR	8. GRE	8. GER	8. FRA

Medal Table

Nation	Gold	Silver	Bronze	Total
Italy	6	4	7	17
United-States	3	4	1	8
Russia	3	3	10	16
Germany	2	2	1	5
China	2	1		3
South Korea	1			1
Great-Britain	1			1
Hungary		1	4	5
Israel		1		1
Egypt		1		1
Poland		1		1
France			3	3
Czech Republic			1	1
Finland			1	1
Greece			1	1
Georgia			1	1

Grand Prix of Nations

1. RUS
2. ITA

3. USA

Participation

Number of fencers	1006
Number of countries	88

Weapons	cadets	juniors	teams
Women's Epee	75	105	23
Men's Epee	81	124	26
Women's Foil	70	90	16
Men's Foil	72	114	25
Women's Sabre	51	72	16
Men's Sabre	63	89	22

2.6 2010 CONTINENTAL CHAMPIONSHIPS

2.6.1 Europe

2.6.1.1 Senior European Championships

These Championships took place in Leipzig (GER), July 16 to 22, 2010. The **Officials** designated by the FIE were as follows:

Officials:

Jansen	Henri	BEL	President of the Directoire technique Refereing Delegate
Ferjani	Salah	TUN	

Referees:

Valiyev	Ficrat	AZE
Ivanov	Alexander	ISR
Sakhvadze	David	GEO
Paghiev	Mihail	MDA
Palabiyik	Cihan	TUR
Humbert	Lionel	FRA
Roman	Zoltan	SRB
Machado	Miguel	POR
Zhuravleva	Natalia	RUS
Holmstroem	Joakim	SWE
Szelei	Istvan	HUN
Hejrskov	Mads	DEN
Csar	Barbara	AUT
Borsodi	Andras	NOR
Gheorge	Florin	ROU
Lorenzo	Javier	ESP
Kralik	David	SVK
Groenholm	Peter	FIN
Lahotska	Maxim	BLR
Bastyns	Olivier	BEL
Douvis	Andreas	GRE
Lo Schiavo	Gaspare	ITA
Nowinowski	Dariusz	POL
Melia	Lynne	GBR
Bardenhagen	Tim	GER
Bock	Benedikt	GER
Boecker	Jens	GER
Brandt	Thorsten	GER
Denzer	Benjamin	GER
Grützner	Olaf	GER
Roth	Peter	GER
Vogel	Bodo	GER

Results of the Individual Events

Women's Epee		Men's Epee	
1. DUPLITZER Imke	GER	1. LUCENAY Jean-Michel	FRA
2. PIEKARSKA Magdalena	POL	2. BOCZKO Gabor	HUN
3. MILLS Noam	ISR	3. SUKHOV Pavel	RUS
3. FLESSEL-COLOVIC Laura	FRA	3. ZAWROTNIAK Radoslaw	POL
5. KIRALY PICOT Hajnalka	FRA	5. GRUMIER Gauthier	FRA
6. GEROUDET Tiffany	SUI	6. ROTA Alfredo	ITA
7. QUONDAMCARLO Francesca	ITA	7. TAGLIARIOL Matteo	ITA
8. SHEMYAKINA Yana	UKR	8. HEINZER Max	SUI
Women's Foil		Men's Foil	
1. VEZZALI Valentina	ITA	1. BALDINI Andrea	ITA
2. LAMONOVA Eugyenia	RUS	2. ASPROMONTE Valerio	ITA
3. DERIGLAZOVA Inna	RUS	3. KRUSE Richard	GBR
3. DI FRANCISCA Elisa	ITA	3. GANEEV Renal	RUS
5. MAITREJEAN Corrine	FRA	5. ZAWADA Marcin	POL
6. LELEYKO Olga A.	UKR	6. RAJSKI Leszek	POL
7. ERRIGO Arianna	ITA	7. LE PECHOUX Erwan	FRA
8. GUYART Astrid	FRA	8. SEDOV Artem	RUS
Women's Sabre		Men's Sabre	
1. KORMILITSYNA Svetlana	RUS	1. YAKIMENKO Alexey	RUS
2. VELIKAIA Sophia	RUS	2. LIMBACH Nicolas	GER
3. BIANCO Ilaria	ITA	3. APITHY Bolade	FRA
3. KLEMM Sibylle	GER	3. SHTURBABIN Oleg	UKR
5. KHARLAN Olga	UKR	5. RESHETNIKOV Veniamin	RUS
6. VOUGIOUKA Vassiliki	GRE	6. LOPEZ Nicolas	FRA
7. SOCHA Aleksandra	POL	7. DOLNICEANU Tiberiu	ROU
8. GAVRILOVA Julia	RUS	8. OCCHIUZZI Diego	ITA

Results of the Team Events

Women's Epee	Men's Epee	Women's Foil	Men's Foil	Women's Sabre	Men's Sabre
1. POL	1. HUN	1. ITA	1. ITA	1. UKR	1. ITA
2. ITA	2. UKR	2. GER	2. RUS	2. RUS	2. UKR
3. FRA	3. GER	3. RUS	3. GBR	3. ITA	3. GER
4. GER	4. SUI	4. POL	4. POL	4. HUN	4. RUS
5. ROU	5. ITA	5. FRA	5. AUT	5. POL	5. FRA
6. SWE	6. FRA	6. HUN	6. BLR	6. FRA	6. HUN
7. HUN	7. RUS	7. UKR	7. GER	7. GER	7. BLR
8. GBR	8. POL	8. GBR	8. ROU	8. ESP	8. ROU

2.6.1.2 Junior European Championships

These Championships took place in Lobnya (RUS), Octobre 24 to 30, 2010.

Results of the Individual Events

Women's Epee		Men's Epee	
1. FIAMINGO Rossella	ITA	1. SANTARELLI Andrea	ITA

2. GUDKOVA Tatiana	RUS	2. FICHERA Marco	ITA
3. GUCHMAZOVA Maya	RUS	3. VON DER OSTEN Frederik	DEN
3. STRELNIKOV Daria	ISR	3. BINO Gabriele	ITA
5. MARINUK Avital	ISR	5. SEEVE Teemu	FIN
6. ZAGALA Jagoda	POL	6. GLAZKOV Nikita	RUS
7. STAEHLI Laura	SUI	7. BOJTE Yusuf	TUR
8. RADFORD Amy	GBR	8. FRIELICH Yuval Shalom	ISR
Women's Foil		Men's Foil	
1. VOLPI Alice	ITA	1. KROEPLIN Moritz	GER
2. STRANIERO Stefania	ITA	2. WLOSEK Maciej	POL
3. MONACO Beatrice	ITA	3. ARSLANOV Timur	RUS
3. MOSKOVSKA Anastasiya	UKR	3. ROSOWSKY Husayn	GBR
5. KOKOULINA Maya	RUS	5. FITZGERALD Jamie	GBR
6. ELESINA Irina	RUS	6. SANITA Andre	GER
7. BIRO Fanni	HUN	7. TOFALIDES Alex	GBR
8. TRIPAPINA Svetlana	RUS	8. JANDA Piotr	POL
Women's Sabre		Men's Sabre	
1. EGORIAN Yana	RUS	1. BERRE Enrico	ITA
2. NAVARRIA Caterina	ITA	2. TSAP Yuriy	UKR
3. KRAVATSKA Olena	UKR	3. KARPUKIN Alexander	RUS
3. MARTON Anna	HUN	3. SCEPI Stefano	ITA
5. WATORA Martyna	POL	5. SZABO Matyas	GER
6. D'ANDREA Martina	ITA	6. KARABINSKI Artsiom	BLR
7. SHATALOVA Alexandra	RUS	7. BALOK Maxim	RUS
8. VARHELYI Kata	HUN	8. VELIKIY Trofim	RUS

2.6.2 Asia – Oceania

2.6.2.1. Senior Asian Championships

These Championships took place in **Séoul (KOR) du 8 au 13 juillet 2010**. The **Officials** and **Referees** designated by the FIE were as follows:

Officials:

NAGAI Makoto	JPN	President of the Directoire technique
KIM Chang Gon	KOR	Delegate of the Refereeing Commission

Referees:

LU	Jian Ming	CHN
WONG	Kam Kau	HKG
AZUMA	Nobuyuki	JPN
PHAM	Anh Tuan	VIE
PAYKARARA	Reza	IRI
DARRAGH	Stephen	AUS
REYES	Michelle	PHI
PHIMKAEAO	Nuanchan	THA
INDRIAWAN	Indri	INA
CAI	Yong Mao	MAC
RAHHAL	Bilal	JOR
DYAOKOKIM	Yevgeniy	KAZ
ZEYAD	H. Jasim	IRQ

Results of the Individual Events

Women's Epee		Men's Epee	
1. JUNG Hyo-Jung	KOR	1. KIM Seung Gu	KOR
2. LUO Xiaojuan	CHN	2. NISHIDA Shogo	JPN
3. YIN Mingfang	CHN	3. KIM Sang Min	KOR
3. OH Yun Hee	KOR	3. PARK Kyoung Doo	KOR
5. SUN Yujie	CHN	5. ALIMZHANOV Elmir	KAZ
6. HSU Jo-Ting	TPE	6. JUNG Seung Hwa	KOR
7. ANDREEVA Larisa	KGZ	7. HUANG Chao	CHN
8. IKEDA Megumi	JPN	8. SEDAGHATY Hamed	IRI
Women's Foil		Men's Foil	
1. NAM Hyun Hee	KOR	1. HUANG Liangcai	CHN
2. JEON Hee Sook	KOR	2. LEI Sheng	CHN
3. OH Ha Na	KOR	3. ZHU Jun	CHN
3. IKEHATA Kanae	JPN	3. MIYAKE Ryo	JPN
5. DAI Huili	CHN	5. PARK Hee Kyung	KOR
6. YOSHIZAWA Chie	JPN	6. OTA Yuki	JPN
7. CHEN Jinyan	CHN	7. HA Tae-Kyu	KOR
8. LE Huilin	CHN	8. CHOI Byung Chul	KOR
Women's Sabre		Men's Sabre	
1. TAN Xue	CHN	1. GU Bon Gil	KOR
2. ZHU Min	CHN	2. OH Eun Seok	KOR
3. KIM Keum Hwa	KOR	3. JIANG Ke Lu	CHN
3. MO Hyo Jung	KOR	3. WANG Jingzhi	CHN
5. POCHEKUTOVA Tamara	KAZ	5. ZHONG Man	CHN
6. NAKAYAMA Seira	JPN	6. KIM Jung Hwan	KOR
7. KIM Hye Lim	KOR	7. LOW Ho Tin	HKG
8. LEE Ra Jin	KOR	8. ABEDINI SHORMASTI Mojtar	IRI

Results of the Team Events

Women's Epee	Men's Epee	Women's Foil	Men's Foil	Women's Sabre	Men's Sabre
1. CHN	1. KOR	1. KOR	1. CHN	1. CHN	1. CHN
2. KOR	2. CHN	2. JPN	2. JPN	2. KOR	2. KOR
3. HKG	3. KAZ	3. CHN	3. KOR	3. HKG	3. IRI
4. TPE	4. HKG	4. SIN	4. HKG	4. KAZ	4. JPN
5. JPN	5. KGZ	5. VIE	5. KAZ	5. JPN	5. HKG
6. KAZ	6. JPN	6. HKG	6. IRI	6. SIN	6. KAZ
7. KGZ	7. IRI	7. PHI	7. THA	7. TPE	7. MAS
8. VIE	8. AUS	8. IND	8. QAT	8. IND	8. QAT

2.6.3. America

2.6.3.1. Senior Panamerican Championships

These Championships took place in **San Jose (CRC), August 2 to 7, 2010**. The Officials and Referees designated by the FIE were as follows:

Officials:

Bernardini	Raniero	ITA	President of the Directoire technique
Nakata	Reiko	JPN	Delegate of the Refereeing Commission

Referees:

Rovitti	Guillermo	ARG
Gomes	Eduardo Romao	BRA
Kuznetsov	Alexey	CAN
Mola Fuentes	Walfrido V.	CUB
Vasquez	Rodrigo	CHI
Rios Rivera	Juan Carlos	MEX
Tass	Atilio	USA
Cordero	Darwin	VEN
Parrilla	Ulpiano	PUR

Results of the Individual Events

Women's Epee	Men's Epee
1. RODRIGUEZ QUESADA Yamilka CUB	1. MADRIGAL SARDINAS Guillermo CUB
2. HURLEY Kelley USA	2. CARRILLO AYANA Andres CUB
3. HURLEY Courtney USA	3. PELLETIER Vincent CAN
3. ORTIZ FUENTE Zuleidis CUB	3. FERNANDEZ Silvio VEN
5. EZETA Andrea MEX	5. KELSEY Weston USA
6. GUY Joanna CAN	6. DOMINGUEZ Jose Felix ARG
7. MARTINEZ Maria VEN	7. LIMARDO Ruben VEN
8. BASSA Francesca USA	8. QUINTERO ALVAREZ Ringo CUB
Women's Foil	Men's Foil
1. KIEFER Lee USA	1. LEAL Antonio J. VEN
2. PETERSON Monica CAN	2. CHAMLEY-WATSON Miles USA
3. WILLETTE Doris USA	3. MASSIALAS Alexander USA
3. CAMPANY LA O Misleydis CUB	3. SOUZA Joao Antonio BRA
5. GONZALEZ Mariana VEN	5. MEINHARDT Gerek USA
6. SUAREZ Yulitza VEN	6. GETZ Kurt USA
7. FUENMAYOR C. Johana B. VEN	7. ALVARES LAZO Yosniel CUB
8. COMERFORD Shannon CAN	8. ZAMORA MORALES Yoelkis CUB
Women's Sabre	Men's Sabre
1. ZAGUNIS Mariel USA	1. COUTURIER Vincent CAN
2. SASSINE Sandra CAN	2. JANSEN Hernan VEN
3. MUHAMMAD Ibtihaj USA	3. MAYER Nicolas CAN
3. WOZNAK Dagmara USA	3. BEAUDRY Philippe CAN
5. FELIX LARA Rossy DOM	5. AGRESTA Renzo Pasquale Z. BRA
6. BENITEZ Alejandra VEN	6. POLOSSIFAKIS Joseph CAN
7. PEREZ MAURICE Maria Belen ARG	7. ETROPOLSKI Mihail USA
8. LAKERBAI Karina BRA	8. HOMER Daryl USA

Results of the Team Events

Women's Epee	Men's Epee	Women's Foil	Men's Foil	Women's Sabre	Men's Sabre
1. CUB	1. CUB	1. USA	1. USA	1. USA	1. USA
2. CAN	2. CAN	2. CAN	2. VEN	2. CAN	2. CAN
3. USA	3. USA	3. VEN	3. MEX	3. MEX	3. VEN
4. VEN	4. VEN	4. PUR	4. CAN	4. VEN	4. BRA

5. MEX	5. CHI	5. CUB	5. CUB	5. ARG	5. CUB
6. ARG	6. COL	6. CHI	6. CHI	6. BRA	6. ARG
7. BRA	7. ESA	7. BRA	7. BRA	7. CUB	7. CHI
8. CHI	8. PUR	8. ESA	8. ARG	8. DOM	8. DOM

2.6.3.2. Junior Panamerican Championships

These Championships were held in à Isla de Margarita (VEN) from February 11 to 19, 2011.

Results of the individual events

Women's Epee			Men's Epee		
1	TERAN Alejandra	MEX	1	NICKEL Rolf	CHI
2	PIOVESAN SILVA Patrizia	VEN	2	PINTO Santiago	COL
3	ANDARCIA C. Maria A.	VEN	3	NICKEL Heinz	CHI
3	SIMEAO Amanda	BRA	3	RODRIGUEZ John Edison	COL
5	VILERA Aurora	VEN	5	GRUNHAUSER Richard	BRA
6	LEPE Rudy	CHI	6	FLORES G. Mariano G.	ARG
7	RAMOS Maria Victoria	COL	7	MELARAGNO Guilherme	BRA
8	RODRIGUES Maria Rita	BRA	8	CEDENO Osvier	VEN
Women's Foil			Men's Foil		
1	COLMENAREZ Maria V.	VEN	1	BELTRAN Jesus	MEX
2	FLORES Alejandra	CHI	2	TOLDO Guilherme	BRA
3	GIL PINERO Paola Carolina	VEN	3	AGUIRRE Cesar	VEN
3	MENDOZA Geiglys	VEN	3	LUGONES R. Jesus A.	ARG
5	BULCAO Ana Beatriz	BRA	5	RODRIGUEZ Alvaro	COL
6	IBANEZ Delfina	ARG	6	TASADA Ramiro	ARG
7	DAFFNER Mariana	BRA	7	GAVIRIA Nicholas	COL
8	HERNANDEZ Aidee	MEX	8	FERNANDEZ Yerbison	VEN
Women's Sabre			Men's Sabre		
1	GONZALEZ Ursula	MEX	1	RONDON Mayerwing	VEN
2	CARRENO Maria	VEN	2	RUIZ Tarik	CHI
3	ECHEVERRIA Alekxsandra	MEX	3	MULERO Guido Eduardo	ARG
3	MUNOZ Yolanda	CHI	3	ROMERO Eliecer	VEN
5	GROSHE Stephanie	BRA	5	MEDINA Marcel	VEN
6	PERALTA Isabel	CHI	6	ARIAS TORO Cesar	COL
7	GASPARIN Giulia	BRA	7	CHAHDA Arthur	BRA
8	GOMEZ Valeria	ECU	8	WHITAKER Arthur	BRA

2.6.4. AFRICA

2.6.4.1. Senior African Championships

These Championships took place in **Tunis (TUN), Septembre 25 to 30, 2010**. The **Officials** and **Referees** designated by the FIE were as follows:

Officials:

Bernardini Raniero ITA President of the Directoire technique
 Mohamed El Motawakel EGY Delegate of the Refereeing Commission

Referees:

Abdel Fattah	Hussein	EGY
Touré	Pape Khassoum	SEN
Gana	Ahmed	ALG
Ouedraogo	Julien	BUR
Kamate Mwera	John	COD
Ferjani	Mohamed Ayoub	TUN
Hajji	Samir	TUN
Bucca	Emanuele	ITA
Bruno	Gaby	FRA
Zaji	Abdelilah	MAR
Raizman	Alex	RSA
Ben Souissi	Brahim	TUN
Rebai	Mohamed	TUN
Sahlaoui	Tarek	TUN

Results of the Individual Events

Women's Epee		Men's Epee	
1. BESBES Sarra	TUN	1. BOUZAIID Alexandre	SEN
2. ABDEL AZIZ Mona	EGY	2. NABIL Ahmed	EGY
3. HAYOUNI Meriem	TUN	3. MILED Jawhar	TUN
3. HOSSAM Eman	EGY	3. DIALLO Cheikh Omar	SEN
5. HUANG Shih-Ya	RSA	5. ALAA EL DIN FAYZ Ayman	EGY
6. CARFOOT Tamryn	RSA	6. BEN AZIZA Mohamed	TUN
7. MANSOURI Maya	TUN	7. SAIF Mohannad	EGY
8. MAHDY Aya	EGY	8. NEW Jarryd	RSA
Women's Foil		Men's Foil	
1. BOUBAKRI Ines	TUN	1. FOUAD Tarek	EGY
2. EL GAMMAL Shaimaa	EGY	2. SMANDI Mohamed	TUN
3. EL GAMMAL Eman	EGY	3. MAHMOUD Mostafa	EGY
3. JABRI Haifa	TUN	3. EL SAYED Alaa El Din	EGY
5. SHABAN Iman	EGY	5. REFAAT Ahmed	EGY
6. HOUICHI Jouda	TUN	6. VILJOEN Jacques	RSA
7. EL SADI Nada	EGY	7. KARIM Aziz	MAR
8. DIOUF Maty Coumba	SEN	8. FERJANI Mohamed Ayoub	TUN
Women's Sabre		Men's Sabre	
1. BEN CHAABANE Amira	TUN	1. SAKRANI Souhaieb	TUN
2. BESBES Azza	TUN	2. SMANDI Hichem	TUN
3. BESBES Hela	TUN	3. KEITA Mamoudou	SEN
3. AHMED Mennatalla	EGY	3. BEN CHAABENE Iheb	TUN
5. GRAMI Fatma	TUN	5. AKKARI Amine	TUN
6. NASR Sara	EGY	6. OUEDRAOGO Julien	BUR
7. CHETTY Jyoti	RSA	7. EL GUETTARI Mohamed	MAR
8. YAYA Abibatou	TOG	8. KAMATE MWERA John	COD

Results of the Team Events

Women's Epee	Men's Epee	Women's Foil	Men's Foil	Women's Sabre	Men's Sabre
1. TUN	1. EGY	1. EGY	1. EGY	1. TUN	1. TUN
2. RSA	2. TUN	2. TUN	2. RSA	2. EGY	2. SEN
3. EGY	3. RSA	3. SEN	3. TUN	3. TOG	3. MAR
4. SEN	4. SEN		4. MAR		
5. MAR	5. MAR		5. CIV		
	6. CIV.				

2.6.4.2. Junior African Championships

These Championships were held in Pretoria (RSA) from December du 11 to 16, 2010.

Results of the individual events

Women's Epee			Men's Epee		
1	MOKABEL Salma	EGY	1	ALAA EL DIN FAYZ Ayman	EGY
2	MAHDY Aya	EGY	2	HOCHFELDEN Andrew	RSA
3	ABD EL AZIZ Sara	EGY	3	SALEH Saleh	EGY
3	KLONARIDES Daniella	RSA	4	SHERIF Adham	EGY
5	MATSHAYA Wanda	RSA	5	SCHRODER Emil	RSA
6	DIETERICH Natascha	NAM	6	MALULEKE Joseph	RSA
7	MANDONGANA Ondela	RSA	7	DREYER Willem Akkerhuys	RSA
8	BOKETE Resego	BOT	8	FAYEZ Sherif	EGY
Women's Foil			Men's Foil		
1	EL BATRAWY Farah	EGY	1	MAHMOUD Mostafa	EGY
2	DAW Menattalla	EGY	2	SALL Mouhamadou Moustapha	SEN
3	AMIEN Mahitab	EGY	3	AHMED Marwan	EGY
3	WASFY Noha	EGY	3	MC GREGOR Robert	RSA
5	STEYN Kirsten	RSA	5	PYM-SILJEUR Skye	RSA
6	SCHULTZ Demi-Lee	RSA	6	TAYLOR Skye Jade	RSA
7	SABALY Aminata	SEN	7	MCCLURE Landon	RSA
8	J. VAN RENSBURG Angelique	RSA			
Women's Sabre			Men's Sabre		
1	AHMED Mennatalla	EGY	1	ELSISSY Ziad	EGY
2	STEYN Hananja	RSA	2	AMR Ahmed	EGY
3	BOKETE Resego	BOT	3	ADEL Aly	EGY
3	SCHULTZ Demi-Lee	RSA	3	KONTE Ibrahima	SEN
5	FOURIE Keena	RSA	5	HAYTHAM Hesham	EGY
			6	THOMPSON Johan	RSA
			7	SALL Mouhamadou M.	SEN
			8	MARX Hercules	RSA

3. AID FROM THE FIE TO THE SPORT DEVELOPMENT

I. Athletes training camps

Since 2002, the FIE has organised 14 one week training camps leading up to the World Championships, and the FIE has provided technical, logistical and financial aid to the participants until the end of the individual event of these Championships.

In 2010, in cooperation with the French Fencing Federation, the FIE organised a training camp at the Fontainebleau EIS, before the Paris World Championships. A record number of participants - 35 from 35 different countries - took part in this training camp for all three weapons.

In 2011, the FIE organised the same kind of training camp the week leading up to the Junior and Cadet World Championships, at the Dead Sea in Jordan. This training camp took place at the Jordanian Olympic Complex, in Amman. Once again a record number of participants took part in the camp, 40 young athletes from 40 countries attended, being invited by the FIE.

These training camps have the following objectives:

- encourage and facilitate the participation of all national federations in the World Championships;
- offer a one week intensive preparation to fencers who do not always have the training partners needed to aim for successful international fencing;
- have these young talented athletes discover the contents and structure of a modern training session;
- have them benefit from the advice of very experienced fencing masters, advice which they will wholeheartedly try to put into practice;
- ensure that they have a first contact with the world's elite fencers in the best possible conditions, so that they are encouraged to work twice as hard and become role models once they return to their own training environment.

II. Coaches training courses

In 2010, the main objectives were the capacity to correctly teach the fundamentals and to consciously utilize the pedagogical methodology. In order to reach these objectives, the training courses were long, i.e. 5 to 8 weeks. Starting in 2011, the FIE began to organise improvement training courses targeting national team coaches in order to reach higher. These training courses were reduced to 2 weeks and their contents have been modified, now including the programming methodology necessary for managing a national team.

The work load of the learning period has been established to 30 hours per week, spread over 10 sessions.

At the end of each course participants took an exam and obtained a diploma.

The same kind of training has been organised on each continent and in all three weapons.

The FIE funded all training and living costs.

Europe

An epee coaches training course was organized in June 2011 in Budapest, Hungary. The FIE asked the national federations to choose either coaches who already took part in former FIE courses, or national team coaches. The following countries sent coaches (16): Macedonia, Holland, Serbia, Portugal, Greece, Great-Britain, Belgium, Ireland, Spain, Finland, Azerbaijan, Croatia, Bulgaria, Denmark, Slovenia, and Poland. The esteemed Prof. Dr. Octavian Zidaru directed this training course.

Asia

In Asia, the same kind of training course was organized in May 2011 in Tashkent, Uzbekistan. The following countries (20) participated: Jordan, Vietnam, Lebanon, Malaysia, Thailand, Nepal, Iraq,

Kazakhstan, India, Iran, Indonesia, Afghanistan, Mongolia, Taipei, Philippines, Bangladesh, Turkmenistan, Tajikistan, Kirghizistan and Uzbekistan. Hugues Leseur and Petru Kuki were the experts directing this training course.

Americas

For the American countries, the foil training course was organized in April 2011, and the participating countries were: Belize, Equator, Panama, Argentina, Aruba, Dominican Republic, Nicaragua, Chile, Honduras, Costa Rica, Paraguay, Curacao, Colombia, Brazil, Guatemala, Venezuela, Uruguay, Bolivia, Peru, Virgin Islands, and El Salvador. Hugues Leseur and Petru Kuki were the experts directing this training course.

Africa

In Dakar, Senegal, a permanent fencing master school is already in place. This year, in June, the FIE also organized an up-to-date high level training course in Dakar targeting foil national team coaches. The following federations were represented: Guinea, Niger, Togo, Mali, Ivory Coast, Botswana, Gabon, Mauritania, Tunisia, Burkina Faso, Egypt, Morocco, Democratic Republic of Congo, Cameroon, Sierra Leone, Nigeria, South Africa, and Senegal.

We can conclude that these training courses have had a great success, as 75 countries from 4 continents took part.

III. Fencing Master Training and Recycling Schools

In Dakar, the fencing master school, created in 1999, fulfils its mandate perfectly. Without this school, the development of African fencing would have remained an impossible mission. The initial objectives of this school were as follows:

- training of fencing masters, for the benefit of new African federations;
- recycling of African fencing masters;
- helping the establishment of the new federations;
- providing high level training for African fencers.

The 6th cohort of the Dakar International Fencing Master School (Ecole internationale des maîtres d'armes - E.I.M.A) started training on November 15, 2010, as several future students and fencing masters teaching at the EIMA participated in the Paris World Championships. However, the host centre was open as early as the beginning of October, to welcome the first students.

Given the problems encountered in the preceding years, and the budgetary restrictions, the EIMA training was reduced from two years to one academic year only, from October to July.

However, this year, the training is planned to end on August 31st, 2011, given the late start mentioned earlier. Three federations, Gabon, Cameroon and Egypt, have already expressed their intent to send students to the EIMA for the 2011-2012 cohort.

1. Composition of EIMA's 6th cohort

For the first time since its inception, the EIMA welcomed students from Anglophone federations. This year the students were coming from the following nations: Sierra Leone (2), Mali (2), Togo (2), Benin (1), Morocco (1), Tunisia (1), Guinea Conakry (1), for a **total of ten (10) students**.

2. Program

Given the compressed training schedule, the program had to be adapted. We felt the hours spent on the secondary subjects (anatomy, physio, training planning, and so on) had to be reduced in order to keep more time for the fencing specific activities.

3. Infrastructures

The EIMA is still looking for resources to purchase its own fencing salle. This would allow students and fencing masters to have more training time, without depending solely on the common fencing

salle, shared between the school and the federation. The diminution of the training hours would then be less prominent.

Until such a time when the school possesses its own room, a space has been set up in a corner of the hosting centre, in which the students can train when the stadium is busy, or when they more detailed and targeted work is needed to develop what they learned during the course.

The classroom, used for theoretical subjects, is also situated in the hosting center.

4. Hosting centre

The hosting center is a building with 8 rooms in which up to 12 students can be lodged. There are several room sizes: single, double or triple.

5. Teaching personnel

There are three categories of personnel:

- **The titular fencing masters**
Julien OUEDRAOGO
Pape Khassoum TOURE (who left the EIMA in May)
- **The trainee fencing masters**
John KAMATE
Baitir Sidy DIOP
- **The part-time personnel**, essentially the teachers of the secondary subjects.

Beside this permanent personnel, an FIE expert, master Octavian ZIDARU, contributes to the training and is a member of the exam jury at the end of the sessions.

In Melbourne, a centre for Oceania

The Oceania Fencing Confederation and the FIE established an awareness programme for the Olympic Committees of the different countries on the continent to create new national fencing federations.

The programme notably plans to send the fencing masters on technical training courses.

This FIE training school provides a unique opportunity for Oceania to encourage the vocation of fencing master and to perfect the teaching of the already existing fencing masters.

In Australia, these courses are part of the national accreditation system of professional competence.

OFMA Coaching Courses

So far in 2011, OFMA has coordinated the running of three Level 1 Coaching Courses in different States of Australia: they were held in Brisbane (state of Queensland), Melbourne (state of Victoria) and Sydney (state of New South Wales). A Level 2 Coaching Course was also held in NSW A "How to teach fencing to groups" coaching course (Level 0) was developed earlier in 2011 and an introduction to fencing course is being worked on. A coaching course is planned for later in the year in New Zealand.

OFMA Coach Assessments and Coach Accreditations

15 coaches have been accredited or reaccredited since the last report.

Level 0: Coaching Groups:	5
Level 1:	5
Level 2:	4
Level 3:	1

Total number of coaches currently holding accreditation with OFMA & the Australian Sports Commission.

Level	Number of coaches accredited
0	05
1	90
2	22
3	08
TOTAL	125

Dissemination of Coaching Information

The National Coaching Director (funded by OFMA) keeps all accredited coaches informed of events, opportunities and information related to Fencing and coaching in general by means of regular email communications.

IV. Olympic Solidarity clinics

1. Sierra Leone

A long (6 weeks) Olympic Solidarity clinic, called "National Sport Structure Development", in favour of the **Sierra Leone** Federation.

Place: Freetown

Dates with the expert: July 14-18, 2010

October 15-17, 2010

Expert: Julien Ouedraogo (BUR)

2. Mali

Coaches Technical Training Clinic.

Dates: 11-25.08.2010

Place: Bamako

Expert: Pape Touré (SEN)

3. Ivory Coast

Coaches Technical Training Clinic.

Dates: 04-15.09.2010

Place: Abidjan

Expert: Pape Touré (SEN)

4. Syria

Coaches Technical Training Clinic.

Dates: 21-30.11.2010

Place: Damas

Expert: Mohamed Rebai

5. Guatemala

Coaches Technical Training Clinic.

Dates: 16-24. 11. 2010

Place: Guatemala City

Expert: Oscar Albarracin (ESP)

6. Greece

Long term (2 years) National Sport Structure Development program

Dates: 2011-2012

Place: Athens + other cities

Expert and program coordinator: Prof. Tsolakis

7. United Arab Emirates

Coaches Technical Training Clinic.

Dates: 05-09.12.2010

Place: Abu Dhabi

Executive Committee Annual Report – 2010-2011

Expert: Albin Sirven (FRA)

8. Chile

Coaches Technical Training Clinic.

Dates: 10-21.01.2011

Place: Santiago of Chile

Expert: Raul Peinador (ESP)

9. Saudi Arabia

Coaches Technical Training Clinic.

Dates: 4-14.05.2011

Place: Ryadh

Expert: Octavian Zidaru (ROU)

V. Material Aid (see the Financial Report)

Due to the new Program 100 NFFs proposed by the FIE President and unanimously approved by the FIE Executive Committee, 96 NFs from all the 5 continents received considerable material aid in the 2010-2011 season. The base package of fencing equipment included 4 sets of up-to-date fencing apparatus and two ultramodern pistes. NFFs received three hundred forty-two (342) sets of fencing apparatus and one hundred eighty (180) pistes on a charitable basis. For European NFFs involved in the program, grants were allocated, ten thousand (USD 10,000) US dollars each, to procure fencing material from Allstar. The total amount of material aid provided to NFs exceeded nine hundred thirty thousand (USD 930,000) US dollars. Program 100 NFFs was extremely useful for the development of fencing in countries covered by this program. Its results were unanimously approved by members of the FIE Executive Committee, and this program will continue in the 2011-2012 season.

VI. Aid to athletes' participation (see the Financial Report)

Since 2009 the FIE has been implementing a special program for assisting NFF athletes in World Championships. Its results speak for themselves. In the 2010 World Championships in Paris, there was an all-time record number of participating countries (exceeding the symbolic limit of 100 countries).

All the Confederations have received a grant for each National Federation for the funding (plane ticket and hotel) of one (1) athlete to the 2010 Senior World Championships and to the 2011 Junior and Cadet World Championships.

VII. Aid to Presidents' participation (see the Financial Report)

Due to the new program providing for assistance to NFF presidents, all NFF presidents, without exception, could participate in the work of FIE congresses, which is fairly important to the development of international fencing. Over 100 NFF presidents attended the 2010 FIE Congress in Moscow.

All the Confederations have received a grant for each National Federation for the funding of its President to the Moscow Congress. This grant paid for air ticket subsidy and the total cost of their hotel room.

VIII. Aid to the Confederations (see the Financial Report)

All the Confederations have received an annual grant as well as a financial contribution for the implementation of a Development Program.

IX. Prizes for the World Champions

Owing to the FIE President's personal initiative, prize funds have been established since 2009 for athletes participating in World Championships. The prize fund for the 2010 World Championships in Paris made up, for the first time in history, five hundred seventy thousand (USD 570,000) US dollars. Prize certificates for the 2011 Juniors and Cadets World Championships in Jordan totaled forty-two thousand (USD 42,000) US dollars.

The "Foundation for the Future of Fencing" has awarded the medallists:

a) in each weapon at the 2010 World Championships:

Individual:

Fencer ranked 1st, 20.000 USD
Fencer ranked 2nd, 10.000 USD
Fencer ranked 3rd, 5.000 USD

By team:

Team ranked 1st , 30.000 USD
Team ranked 2nd, 15.000 USD
Team ranked 3rd, 10.000 USD

These prizes amounted to a total of 570.000 USD

b) in each cadet weapon and each junior weapon at the 2011 J/C World Championships with an equipment voucher from FIE's partner Allstar/Uhlmann:

Fencer ranked 1st: 1500 USD voucher
Fencer ranked 2nd: 1000 USD
Fencer ranked 3rd: 500 USD

These prizes amounted to a total of 42,000 USD.

4. FIE INTERNATIONAL ACTIVITIES

- Signing of the agreement with SportAccord - Cooperation on anti-doping issues – Lausanne, February 2011 :

The International Fencing Federation (FIE) is the first member of SportAccord to outsource the administration of its anti-doping programme and to sign a contract with SportAccord on the provision of such services.

- SportAccord Forum and ASOIF and SportAccord General Assembly - London, April 2011 :

- Signing of a memorandum on cooperation with Peace and Sport - London, April 2011;

At the SportAccord Convention 2011 in London, Peace and Sport and the International Fencing Federation (FIE) signed a partnership agreement to develop joint programs for peace-promotion and peace-building across the globe.

This association will increase the operational scope of Peace and Sport, an international initiative placed under the High Patronage of H.S.H. Prince Albert II of Monaco, which works to reconcile divided communities by establishing dialogue through sport and encouraging education and social stability.

The FIE will provide material support, technical resources and expertise for programs aimed at peace education for thousands of young people living in vulnerable situations throughout the world.

FINANCIAL REPORT 2010-11

2 September, 2011

Mr President,
Ladies and Gentlemen Members of Honour,
Ladies and Gentlemen Presidents of Federations,
Ladies and Gentlemen attendees of the Congress,

I am pleased to submit for your approval the profit and loss account and the balance sheet for the financial year ending on 30 June, 2011, as well as the proposed budget for the financial year July 1, 2012, to June 30, 2013.

You will recall, comparing this year with last, that the financial year 2009-10 was reduced from 12 months to 9 months in order to adjust our financial cycle, whereas the 2010-11 financial year covers 12 months.

I hope this document helps you understand the balance sheet and the profit and loss account.

1. PROFIT AND LOSS ACCOUNT

SUMMARY

The profit and loss accounts for the financial period submitted for your approval show a excess of income over expenditure of CHF 2,785.

These balances are CHF 122,285 better than budgeted, with both expenditure and income above budget.

This successful financial result is entirely due to the generosity of the president's donation fund, which, in the face of the euro and dollar crises, contributed US\$ 1.5 million more than budgeted to offset the severe declines in the value of the euros and US dollars in our accounts when measured in Swiss Franc (CHF), our bookkeeping currency.

EXPENDITURE

- 1) Depreciation, **CHF 95,777**; below budget.
- 2) Personnel costs: **CHF 944,307**; 18% below budget due to staff vacancies (now filled) and transfer of some tasks to subcontractors (see below).
- 3) Administrative costs, **CHF 594,808**, 59% over budget (but below the forecast presented at the Moscow Congress), due to some tasks handled through subcontractors (translation, chief financial officer and, for most of the year, the Sports Event Manager).
The main categories are:

Chief financial officer	CHF 100,000
Sports event manager (including travel expense)	CHF 91,548
Office rental	CHF 78,970
Other subcontracted services	CHF 71,980
Fees	CHF 60,638
Insurance	CHF 30,135
Purchases (incl. Medals)	CHF 30,053
Postal and telecommunications	CHF 28,000
Translation services	CHF 25,132
Maintenance and repair	CHF 21,900
Duty and tax	CHF 11,341
Travel	CHF 10,981
Computer installation	CHF 10,531
Other rental	CHF 8,864
- 4) Moscow Congress – **CHF 120,535**, 21% over budget.
- 5) Central Office ('Bureau') and Executive - **CHF 242,114**, 24% below budget.
- 6) Commissions - **CHF 235,003**, 16% under budget:-
 - Refereeing, 2 meetings. **CHF 36,501**
 - Discipline; No activities. -

- Legal. One meeting . **CHF 12,729**
 - SEMI. One meeting. **CHF 22,438**
 - Medical/doping. Sportaccord anti-doping management services, out-of-competition dope testing and anti-doping promotion (CHF 44,321).
One commission meeting (CHF 14,396), **CHF 58,717**
 - PP. One meeting. **CHF 21,468**
 - Rules. Two meetings. **CHF 33,820**
 - Special Commissions/Working Groups, involving:-
 - Blocking and impact times - CHF 28,136
 - Sabre gloves/protection CHF 16,089
 - Homologation - CHF 5,105**CHF 49,330**
- 7) Junior/Cadet World Championships – at **CHF 127,892**, 28% over budget, due to the special contribution the FIE offered to offset additional requirements imposed by us.
- 8) Senior World Championships in Paris plus the Veterans’ Championships **CHF 158,221** in Porec –significantly below budget.
- 9) Youth Olympics - **CHF 79,229**, 21% below budget,
- 10) Grand Prix, World Cups and Zonal Championships - **CHF 179,657**, 20% over budget, due to the special support for video-refereeing offered by the FIE.

¹¹⁾
11-17) Development plan, NF/CONF (PDC).

Within the framework of the Confederations Development Plan, the FIE organised and financed various actions for a total expenditure of **CHF 2,380,037**. These included:

A) Actions specific to each Confederation: Each confederation defined its own priorities within its development plan, which the FIE subsidised as follows:-

- Africa - CHF 137,405
- America - CHF 284,285
- Asia - CHF 189,239
- Europe - CHF 207,471
- Oceania - CHF 39,222

These amounts included the FIE's subsidy for the participation of:

- 1 athlete for each national federation at the 2010 Paris World Championships
- 1 athlete for each national federation at the 2011 Jordan J/C World Championships
- the President of each national federation at the 2010 Moscow Congress.

B) Other actions:

- Equipment aid – CHF 879,478
- Schools and courses – CHF 474,024
- Athletes training camps – CHF 147,167
- Referees’ training and exams – CHF 21,746.

Equipment aid was received by 96 national federations, as follows

- Africa – 22 federations, to a value of CHF 212,074
- Americas – 22 federations, to a value of CHF 218,050
- Asia – 25 federations, to a value of CHF 223,881
- Europe – 24 federations, to a value of CHF 208,842
- Oceania – 3 federations, to a value of CHF 16,631

- 18) Revue - at **CHF 157,534**, 79% of budget, due to a reduced number of editions.
- 19) Media - **CHF 75,516**, below budget due to the deferral of anticipated projects to 2011-12.
- 20) Adjustments in currency value - **CHF 1,585,398**. This unrealised loss results from the slump in the value of the euro and US dollars against the Swiss Franc (CHF), our bookkeeping currency, and thus a reduction in the CHF value of the euros in our bank account. 62% of this drop occurred in the last 3 months of the financial year.
- 21) Exchange losses - **CHF 40,693**, above budget.
- 22) Financial costs - **CHF 12,009** - bank charges, below budget.

- 23) Provisions and losses - **CHF 14,755**. Adjustments in the provisions for debtor federations and Revue advertising payments.

INCOME

- | | |
|--|----------------------|
| 1) Gifts: the President's gift. Includes an additional US\$1.5 million to offset the slump in dollar and euro values versus the CHF. | CHF 6,201,500 |
| 2) Additions to the long-term reserve.. | - |
| 3) Annual membership fees, close to budget. | CHF 68,400 |
| 4) Organisation fees (World Cup competitions), over budget but below 2009-10 levels due to the switch to the new calendar (8 events per category per year) . | CHF 122,100 |
| 5) International licences. 20% above budget. | CHF 246,625 |
| 6) Referee exam entry fees; below budget. | CHF 15,780 |
| 7) Revue sales and advertising, slightly below budget. | CHF 46,777 |
| 8) Sponsorship; on budget. | CHF 148,074 |
| 9) World Championship TV rights plus Internet rights. | CHF 24,167 |
| 10) IOC Programme for development. | CHF 61,645 |
| 11) Interest, significantly below budget due to the continuation of extremely low interest rates (as forecast last December) . | CHF 44,235 |
| 12) Other receipts: 18% over budget. Predominantly piste homologation fees and fees for late entry of fencers for competitions. | CHF 64,617 |
| 13) Dissolution of provisions. | CHF 1,850 |
| 14) No income this year. | - |
| 15) Income from previous years. | CHF 500 |
| 16) No income this year | - |
| 17) Surplus. The excess of income over expenditure for the year was:
This is CHF 122,285 above budget. | CHF 2,785 |

2: BALANCE SHEET

SUMMARY

Our balance sheet at end-June was satisfactory to maintain the long-term reserve requested and supported by the President and, with the income and expenditure budgeted over the forthcoming period, to protect the long-term reserve through the Olympic cycle. However, the current financial/money markets crisis makes the future situation unclear.

ASSETS

Fixed assets

- 1) Office and computer equipment - The gross value of this equipment reflects an increase of **CHF 94,325**. The development by Swiss Timing of our portal and video You Tube was the biggest item in this investment.
- 2) Office furniture – no change to the gross value.
- 3) Sporting equipment – increase in gross value of **CHF 8,200**, moulds for medals.
- 4) General equipment – no change to the gross value.
- 5) Other fixed assets - no change to the gross value.

Deposits and guarantees – a decrease in gross value of **CHF 4,500**.

Current assets

- 1) Stock (ties, scarves, flags) – **CHF19,613** in value.

- 2) Debtor federations - at **CHF 93,916**, similar to 2009-10. The provision against this sum has been retained at **CHF 6,679**.
- 3) Accrued income (*Produits à recevoir*) - **CHF 58,895**, which represents payments owed to the FIE. Most of this has now been received.
- 4) Other clients, **CHF 56,087** - payments due for invoices issued during the last financial year, the majority consisting of CHF 32,674 of internal FIE transactions between Lausanne and Moscow, etc, and CHF 21,022 for advertising in our magazine and on our website, against which a provision of CHF 10,354 has been made for potential bad debts.
- 5) Prepayments (*Charges payées d'avance*), **CHF 393,724**: Main categories were:-

PDC payments to confederations for 2011-12	CHF 159,061
Maintenance and guarantees	CHF 52,748
Congress 2011	CHF 50,964
Courses, schools, travel	CHF 43,225
Commission meetings in July	CHF 42,590
Social security	CHF 24,625
World Championships, Catania	CHF 18,315
Insurance	CHF 12,728
Office rents	CHF 6,487
Computer equipment	CHF 4,879
Annual subscriptions	CHF 3,398

Due to the falling CHF value of the dollar and euro, prepayments also includes some downwards adjustments for exchange rates, hence the above list sums to more than the total.
- 6) Sundry debtors: **CHF 35,564**, relates to tax paid in advance.
- 7) Banks and cash: **CHF 12,358,559**, of which CHF 11,371,371 represents the long-term reserve that the President wished to create.

LIABILITIES

- 1) Equity (*'Fonds propres'*)
 The 'capital as at 1.07' represents the FIE's financial position at the start of the financial year.

 Excess of income over expenditure (CHF 2,785) is the outcome of the profit and loss account described above, excluding the receipt for the long-term reserve. This results in capital as of 30 June 2011 of CHF 1,445,317.

 This is augmented by the long-term reserve of CHF 11,371,371, giving a figure for "TOTAL EQUITY" of **CHF 12,816,688**.
- 2) Creditors and accruals (*Fournisseurs et Charges à payer*) totalled **CHF 339,051**, of which the bulk was:

Video refereeing	CHF 150,150
Technology development (You tube/video)	CHF 50,538
COMEX	CHF 26,818
Revue, media	CHF 26,071
Travel (including commissions)	CHF 22,135
Equipment aid	CHF 18,835
Provisions	CHF 14,500
Fees	CHF 12,725
Anti-doping	CHF 6,667
Translation	CHF 3,229
- 3) Social security, **CHF 5,423**
- 4) Deferred income (*Produits encaissés d'avance*) – **CHF 36,692**:-
 Income for the 2011-2012 financial year received before the end of June, of which the great majority was:

IOC subsidy for development	CHF 30,414
2010-11 FIE subscriptions/organising rights	CHF 2,684
Advertisements in the Revue	CHF 1,785
London 2012	CHF 1,782

5) Other creditors - VAT payments, **CHF 5,448.**

May I thank our administrative staff who, under the direction of our CEO, Mme Nathalie Rodriguez M.-H., have handled the administration of our finances with great efficiency and patience.

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint
avec comptes annuels au 30 juin 2011 de la
Fédération Internationale d'Escrime, Lausanne

Au Congrès des membres de la
Fédération Internationale d'Escrime, Lausanne

Lausanne, le 31 août 2011
th2/4.3

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de la Fédération Internationale d'Escrime pour l'exercice arrêté au 30 juin 2011.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe à la direction alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi (art. 957 et ss. CO).

Ernst & Young SA



Serge Clément
Expert-réviseur agréé
(Réviseur responsable)



Roland Perriard
Expert-réviseur agréé

Annexe

- Comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe)

**BILAN 2010-2011 ARRETE AU 30 JUIN 2011
EN FRANCS SUISSES (CHF)**

31.août.11

ACTIF	Au 30.06.11			au 30.06.10 Valeur Nette	PASSIF	AU 30.06.11	AU 30.06.10
	Valeur Brute	Amortissement Dépréciation	Valeur Nette				
IMMOBILISATIONS					FONDS PROPRES		
Matériel de bureau	728'289	572'116	156'173	130'465	Capital au 01.07	1'442'532	2'103'632
Mobilier de bureau	34'269	31'830	2'439	3'862	Excédent net de recettes/- dépenses	2'785	-661'100
Matériel sportif	313'875	279'046	34'829	49'781	Capital au 30.06	1'445'317	1'442'532
Installations générales	7'755	4'524	3'231	5'816	Réserve à long terme	11'371'371	11'371'371
Autres immobilisations	28'458	28'458	0	0	TOTAL FONDS PROPRES	12'816'688	12'813'903
Tot.immobilisations corporelles	1'112'646	915'974	196'672	189'924			
Dépôt et Cautionnements	7'305	0	7'305	11'805			
TOTAL IMMOBILISATION	1'119'951	915'974	203'977	201'729			
ACTIF CIRCULANT							
Stock	19'613		19'613	0			
Fédérations débitrices	93'916	6'679	87'237	86'889			
Produits à recevoir	58'895		58'895	107'187	DETTES A COURT TERME		
Autres clients	56'087	10'354	45'733	38'165	Fournisseurs et charges à payer	339'051	501'861
Charges payées d'avance	393'724		393'724	266'412	Créanciers sociaux	5'423	14'726
Débiteurs divers	35'564		35'564	52'615	Produits encaissés d'avance	36'692	191'099
TOTAL ACTIF CIRCULANT	657'799	17'033	640'766	551'268	Autres crédateurs	5'448	15'500
BANQUES					TOTAL	386'614	723'186
BCV	12'345'925		12'345'925	12'768'047			
TOTAL BANQUES	12'345'925		12'345'925	12'768'047			
CAISSES							
Lausanne	12'634		12'634	16'045			
TOTAL CAISSES	12'634		12'634	16'045			
TOTAL ACTIF	14'136'309	933'007	13'203'302	13'537'089	TOTAL PASSIF	13'203'302	13'537'089

COMPTE DE RESULTAT DU 1er JUILLET 2010 AU 30 JUIN 2011
FRANCS SUISSES (CHF)

	DEPENSES			RECETTES		
	oct. 2009 - juin 2010 résultat	juillet 2010 - juin 2011 budget	juillet 2010 - juin 2011 résultat	oct. 2009 - juin 2010 résultat	juillet 2010 - juin 2011 budget	juillet 2010 - juin 2011 résultat
1 - Amortissements	54'138	100'000	95'777			
2 - Frais de personnel	741'689	1'150'000	944'307	3'880'000	5'200'000	6'201'500
3 - Frais administratifs	287'700	374'000	594'808	1'036'000	0	0
4 - Organisation du Congrès	1'10'785	100'000	120'535			
5 - Bureau et Comité Exécutif	181'814	320'000	242'114	50'325	69'300	68'400
6 - Commissions	112'126	280'000	235'003			
7 - Championnats du Monde J/C	117'502	100'000	127'892	188'000	115'200	122'100
8 - Champ. du Monde Seniors	117'687	200'000	158'221	267'615	205'000	246'625
9 - JO, JO Jeunesse	0	100'000	79'229	16'050	25'000	15'780
10 - Grand Prix, Coupes du monde, Ch. de Zone	84'722	150'000	179'657			
Plan de développement FN / CONF	2'480'877	2'762'500	2'380'037			
11 - Subventions aux confédérations	96'754	82'500	82'500	37'143	50'000	46'777
12 - Matériel aux fédérations	353'807	380'000	879'478	166'261	147'300	148'074
13 - Ecoles, formation Maîtres d'armes	601'170	820'000	474'024	25'312	20'000	24'167
14 - Stages de perfect. aux championnats	73'030	150'000	147'167	53'606	62'200	61'645
15 - Aide à l'innovation, développ. et organ.	100'035	180'000	40'000	47'422	120'000	44'235
16 - Arbitrage - entraînement/examens	132'448	100'000	21'746	48'496	55'000	64'617
17 - Aides aux fédérations (1)	1'133'633	1'050'000	735'122	315'000	0	1'850
18 - La Revue	170'166	200'000	157'534	0	0	0
19 - Media	76'048	300'000	75'516	43'425	0	500
20 - Ajustements de valeur des monnaies	1'200'368	0	1'585'398	0	0	0
21 - Perte de change	36'866	20'000	40'693	374'900	-119'500	2'785
22 - Frais financiers	12'232	22'000	12'009			
23 - Provisions/pertes	5'055	10'000	14'755	-1'036'000	0	0
				-661'100	-119'500	2'785
TOTAL	5'799'755	6'188'500	7'043'485	5'799'755	6'188'500	7'043'485
(1) 2009-10 inclus le poste 'Stages d'entraînement des athlètes'						

ANNEXE AUX COMPTES AU 30 JUIN 2011
Francs Suisses

EVALUATION EN MONNAIES ETRANGERES

Les cours des monnaies étrangères sont ajustées mensuellement en fonction des fluctuations des marchés monétaires.

A la clôture, les monnaies étrangères ont été converties aux cours suivants :

	<u>30.06.2011</u> CHF	<u>30.06.2010</u> CHF
- Francs suisses	<u>1.0000</u>	<u>1.0000</u>
- Euro	<u>1.1990</u>	<u>1.3240</u>
- Dollars américains	<u>0.8330</u>	<u>1.0850</u>

ANNEXE AUX COMPTES AU 30 JUIN 2011
Francs Suisses

VALEUR D'ASSURANCE INCENDIE

Assurance incendie conclue
le 11.12.1998, valeur d'inventaire

30.06.2011
CHF

223'000.00

30.6.2010
CHF

223'000.00

PROPOSITION DE BUDGET, JUILLET 2012 - JUIN 2013
FRANCS SUISSES (CHF)

	DEPENSES				RECETTES		
	Juillet 2010 - Juin 2011 résultat	Juillet 2011 - Juin 2012 Estimation	2012-2013 proposition de budget		Juillet 2010 - Juin 2011 résultat	Juillet 2011 - Juin 2012 Estimation	2012-2013 proposition de budget
1 - Amortissements	95'777	115'000	110'000				
2 - Frais de personnel	944'307	1'170'000	1'210'000	1 - Dons du Président	6'201'500	5'000'000	5'000'000
3 - Frais administratifs	594'808	610'000	620'000	2 - Dons du Président pour la réserve à long terme	0	0	0
4 - Organisation du Congrès	120'535	115'000	120'000				
5 - Bureau et Comité Exécutif	242'114	305'000	305'000	3 - Cotisations Fédérations	68'400	73'700	73'700
6 - Commissions	235'003	250'000	110'000	4 - Droits d'organisation	122'100	127'200	122'100
7 - Championnats du Monde J/C	127'892	110'000	100'000	5 - Licences internationales	246'625	250'000	250'000
8 - Champ. du Monde Seniors	158'221	180'000	0	6 - Droits d'examen arbitre	15'780	20'000	20'000
9 - JO, JO Jeunesse	79'229	20'000	170'000				
10 - Grand Prix, Coupes du monde, Ch. de Zone	179'657	170'000	200'000	7 - Revue Escrime	46'777	50'000	50'000
				8 - Sponsoring	148'074	115'000	0
Plan de développement FN / CONF	2'380'037	2'577'500	3'000'000	9 - Droits de télévision	24'167	5'000	5'000
11 - Subventions aux confédérations	82'500	110'000	165'000				
12 - Matériel aux fédérations	879'478	707'500	800'000	10 - Subvention CIO aide au développement	61'645	62'000	67'200
13 - Ecoles, formation Maîtres d'armes	474'024	475'000	560'000				
14 - Stages de perfect. aux championnats	147'167	150'000	100'000	11 - Intérêts	44'235	40'000	30'000
15 - Aide à l'innovation, développ. et organ.	40'000	80'000	100'000	12 - Autres recettes	64'617	70'000	70'000
16 - Arbitrage - entraînement/examens	21'746	290'000	290'000	13 - Dissolution de provision	1'850	0	0
17 - Aides aux fédérations	735'122	765'000	985'000	14 - Gain de change	0	0	0
				15 - Produit Ex. Antérieurs	500	0	0
18 - La Revue	157'534	170'000	170'000				
19 - Media	75'516	410'000	410'000	16 - Recettes jeux	0	0	8'000'000
20 - Ajustements de valeur des monnaies	1'585'398	0	0	17 - Excédent de recettes/-dépenses	2'785	-465'600	6'592'000
21 - Perte de change, net	40'693	45'000	45'000				
22 - Frais financiers	12'009	16'000	16'000	Attribution à la réserve à long terme	0	0	-6'500'000
23 - Provisions/pertes	14'755	15'000	10'000	Excédent net de réserve	2'785	-465'600	92'000
24 - Centenaire	0	0	500'000				
TOTAL	7'043'485	6'278'500	7'096'000	TOTAL	7'043'485	6'278'500	7'096'000

FIE Refereeing Commission Meeting Saturday 30th and Sunday 31th July 2011

Minutes

1. Apologies for absence

Present: The FIE Refereeing Commission members plus Mr Giorgio Scarso FIE's Vice President (in the beginning and same parts of the meeting) , Mr. Emmanuel Katsiadakis Representative of the Executive Committee in Refereeing Commission and Ms Jie Ao Competition Manager.

Absent

1. Mr Wael Hussein (KUW)
2. Mr Chang Gon Kim (KOR)
3. Mr Keith Smith (GBR)

Mr. Kim and Mr. Smith were excused for their absence due to serious personal reasons.

2. Welcome

The President of the Refereeing Commission Mr. El Motawakel, welcomed the members and wished a fruitful work to the Commission.

Mr. Scarso was pleased to be present and considered that the works and decisions of this Commission are very important for the future of our sport and also for the forthcoming Olympic Games. He also wished fruitful works to the Commission.

Mr. Katsiadakis also wished every success to the works of the Commission and stressed that during this weekend the Commission had to discuss and decide about many serious issues concerning the Judging, which aims at the development of fencing.

At this point, Mr. Katsiadakis and the members of the Refereeing Commission thanked the FIE Bureau, the CEO Mrs Nathalie Rodriguez and specially the President Mr. Alisher Usmanov for the supply of notebooks. They will be definitely a useful tool for the members' work in the Refereeing Commission.

3. Referee Examination results in 2011

The Commission discussed about the results of the examinations during the current year and expressed its satisfaction for the results of the above-mentioned exams.

4. Future Referee Examinations in 2011 and 2012 (dates, locations, and examiners)

The Refereeing Commission has decided to propose to COMEX the following examinations:

- Second examination for Europe in Bratislava, 16, 17, 18 November 2011.

Examiners: Salah Ferjani and Claus Janka.

- Refereeing examinations for the Americas in Quito, Ecuador, in November 2011.

Examiners: Derek Cotton and Reiko Nakata.

The above examinations will take place provided there is a sufficient number of candidates.

The Refereeing Commission decided that, for 2012 up to the O.G. of London, there will be no examinations of referees.

Following a proposal of Mr. Katsiadakis, due to the special geographical conditions and financial difficulties of the American Continent, the Refereeing Commission proposes to use a well-known referee of the region, Mr. Rios Rivera Juan Carlos (MEX), to organise a number of seminars in the neighbouring countries of Central America. This pilot programme aims at finding suitable candidates who could pass FIE refereeing examinations and at achieving the goal of having competent referees from this area.

If this programme is successful, we can repeat it in South America.

5. Referee Seminar and Examination, for female candidates only

Refereeing examinations for women only, in Athens, 18, 19, 20 November 2011. Examiners: Mohammed El Motawakel, Ilgar Mamedov and Emmanuel Katsiadakis. In these examinations candidates from all continents may participate. The Refereeing Commission will ask COMEX to cover part of the expenses of participants (e.g. accommodation and part of the ticket cost).

The above examinations will take place provided there is a sufficient number of candidates.

6. Format of the Referees Examinations

The Commission discussed about the possibility to simplify as much as possible the forms of the examinations. Mr. Katsiadakis is charged to prepare the relevant proposal.

7. Designation of Junior World Cups as Observation competitions for P license referees

The Commission has decided to hold the following competitions as observation competitions for P license referees:

- Bratislava, 19 and 20 November 2011, in Foil and Epee. Observers for the performance of referees: Salah Ferjani and Claus Janka.

- Lignano Sabbiadoro, 7 and 8 January 2012, in three weapons. Observers for the performance of referees: Emmanuel Katsiadakis, Claus Janka, Marco Siesto.

8. Summary of evaluations made in the Senior World Cups and GP events 2011

In order for Mr. Claus Janka to finalise the summary of the evaluation of the World Cup and GPs of 2011, the members of the Refereeing Commission are kindly requested to send their observations

that have not yet been sent to him as soon as possible.

The Commission thanked Mr. Janka for his very good work concerning the summary of the evaluation.

9. Report on Refereeing at the Continental Championships

The refereeing delegates of the Confederation Championships presented their reports of the competitions and specially for the activity of referees. It is generally noted that the Confederations should propose the best possible lists of referees and with a very good equilibrium, specially for the conventional weapons (foil and sabre). In the European Confederation, for instance, there was a very small number of high level referees in sabre, therefore there have been a lot of difficulties during the competitions. We must be very careful in the future on this matter.

10. Designation of Referees for the Senior World Cups and GP 2012

Following systematic work, the Commission proposes the referees for the first four (4) FIE competitions by weapon according to the list in **Annex 1**. Due to the importance of these competitions (individual and team events) for the Olympic Games qualifications, the Commission has selected the best referees, especially for conventional weapons (foil and sabre). We mainly use the referees selected for the O.G. and some other very good referees who cannot be selected for the O.G. due to the limited number of O.G. referees and due to the obligation to have one referee per country. The list of referees for the last four (4) competitions by weapon will be finalised during the next meeting of the Commission in January.

Annex 3 is the summary of the referees who participate in the first four (4) competitions by weapon.

11. Designation of the Delegates for the Senior World Cups and GP 2012

The Commission proposes the Delegates for the Senior World Cups and GP 2012 according to the list in **Annex 2**.

12. Designation of Referees for the Olympic Games, London 2012

With the aim of having the best referees for the London Olympic Games, following long deliberations, the Commission has decided to propose to the COMEX the following referees' list taking into consideration that we must select 10 high level referees in foil, 10 high level referees in sabre and 4 high level referees in epee. Of course, they will be used in a second weapon beside their principal weapon, mainly in epee.

REFEREES FOR LONDON 2012 OLYMPIC GAMES

NAMES		F	E	S	
CSAR Barbara	AUT	B	B		Europe
MILENCHEV Vasil	BUL	B		B	Europe
CASARES Ignasio	ESP	B	B	B	Europe
HUMBERT Lionel	FRA	A	B		Europe
VOGEL Bodo	GER	B	B		Europe
LYBEROPOYLOS Constantinos	GRE	B	B		Europe
KAPOSVARI Szolt	HUN	B	B	A	Europe
LO SCIAVO Gaspare	ITA	B		B	Europe
PAGHIEV Mihail	MDA	B	B	B	Europe
SNAJDER Rafael	POL	B	B	B	Europe
FLOREA Marius	ROU	B		A	Europe
SHAMIS Vladislav	RUS	B		B	Europe
GUTTSYT Vadym	UKR	B		A	Europe
EL ARABY Tamer Mohamed	EGY	A	B	B	Africa
TOURE Pape Khassoum	SEN	B		B	Africa
FERJANI Mohamed Ayoub	TUN	B	B	B	Africa
TROIS DE AVILA Regis	BRA	B	A	B	America
RIOS RIVERA Juan Carlos	MEX	B	B	B	America
FINDLAY Douglas	USA	B		B	America
LIENDO Juan	VEN	B	B	B	America
LU Jian Ming	CHN	B	B		Asia
ZHENG Kang Zhao	HKG	B	B	B	Asia
SEO Sang Won	KOR	B	B		Asia
LEONG Dennis Kok Seng	SIN	B	B		Asia

Eight (8) referees from GBR GBR 8

Reserves

Europe

MACHADO Miguel	POR	B	B		Europe
LAHOTSKA Maksim	BLR	B		B	Europe

Africa

KNYSCH Irina	RSA	B	B		Africa
NASRALLAH Rachid	MAR	B	B		Africa

America

ROVITTI Guillermo David	ARG	B		B	America
KUZNETSOV Alexey	CAN	B	B		America

Asia

KAI Masahiko	JPN	B		B	Asia
FAKHRI Peyman	IRI	B		B	Asia

The alternative referees by continent will replace the referee who possibly will not be able to participate by weapon (ie. In Europe, if a European referee in foil is not able to participate, he will be replaced by Mr. Machado. If a referee in sabre is not able to participate, he will be replaced by Mr. Lahotska).

In case in a continent there are no selected referees in a weapon, we shall continue according to the list of alternative referees.

13. Designation of the Referees and Delegates for the Test Event in Foil for the Olympic Games, London 2012

The Commission decided about the following referees and delegates for the test event for the London 2012 Olympic Games:

Referees

1. MCGUIRE Joshua (CAN)
2. YE Chong (CHN)
3. HEJRSKOV Mads Vetli (DEN)
4. ALY Sherif (EGY)
5. BARDENHAGEN Tim (GER)
6. HATZOPOULOS Eleftherios (GRE)
7. SCOMPARIN Isacco (ITA)
8. AZUMA Nobuyuki (JPN)
9. WITKOWSKI Andrzej (POL)
10. KULAEV Dmitry (RUS)
11. DAKOVA Iana (USA)
12. PHAM Anh Tuan (VIE)

Delegates

1. NAKATA Reiko (JPN)
2. FERJANI Salah (TUN)

14. Referee seminars for the Olympic Games Referees in 2011 (Athens) and 2012 (London)

The Commission decided that the first Referees' Seminar for the Olympic Games will take place in Athens on 10 and 11 December 2011. All the referees who will participate in the Olympic Games, their substitutes plus four British Referees and, at least, the referee Delegates for the Olympic Games of London will attend.

The second Seminar will take place in London on a date to be decided at the next Commission meeting.

15. Designation of the Delegates for the Olympic Games, London 2012

The Refereeing Commission proposed to the COMEX the following delegates for the London 2012 O.G.

1. EL MOTAWAKEL Mohamed (EGY) Chief Delegate
2. SMITH Keith (GBR)
3. JANKA Claus (GER)
4. SIESTO Marco (ITA)
5. KIM Chang Gon (KOR)

16. Study of the Congress proposals given to us by the Executive Committee

The Refereeing Commission examined the proposals for the amendment of the rules and decided the following:

Propositions of the Rules Commission:

Proposition No 1: The Refereeing Commission agrees with this proposition.

Proposition No 2: The Refereeing Commission agrees with this proposition.

Proposition No 3: The Refereeing Commission does not agree because it brings confusion concerning the use of judges and video consultants.

Proposition No 4: The Refereeing Commission agrees with this proposition.

Proposition No 6: The Refereeing Commission made a simpler proposition on the articles t.28.1 and t.102. (*If a competitor crosses one of the lateral boundaries of the piste, he must step back one meter from the point where he left the piste; and if he goes off the piste during an attack, he must return to the position he occupied when he started his attack and then step back a further metre*).

Proposition No 7: The Refereeing Commission has no objection concerning the proposition on article o.44.3.

Proposition No 8: The Refereeing Commission has no objection concerning the proposition on article o.53.3.

Proposition No 9: The Refereeing Commission is not in favour of the proposition on article o.54.1 and it is in favour of the proposition on article o.81.1.

Proposition No 10: The Refereeing Commission is in favour of the modifications to articles o.81.2 and o.86, with the aim of a greater participation of the referees.

Proposition of the British Federation No 7: The Refereeing Commission does not agree.

Proposition of the Iranian Federation No 1: The Refereeing Commission considers the proposition good, but in practice it cannot be applied if there are two rounds of pools.

Proposition of the Iranian Federation No 2: The Refereeing Commission agrees with this proposition.

Proposition of the Iranian Federation No 3: The proposition on fault 1.16 has already been corrected in the article t.120, following the Refereeing Commission's request. The Commission agrees to the proposition on fault 4.8.

Proposition of the Iranian Federation No 4: The Refereeing Commission does not agree.

Proposition No 2 of the Italian Federation, article 4.4: The condition being very selective, the Refereeing Commission is not in favour.

Proposition No 3 of the Italian Federation, article 4.4.4: This proposition being very logical, the Refereeing Commission is in favour.

Proposition No 1 of the Federation of USA, Statutes: The Refereeing Commission is not in favour. In addition, quotas are not required for the other commissions.

Propositions Nos 1, 2, 3 of the Federation of USA, Rules: The Refereeing Commission is in favour.

During the morning of 31 July 2011, a meeting took place between the members of the Refereeing Commission and the Rules Commission. The subject of this meeting was to discuss changes in the rules and in particular the rule against passivity that poses many problems in its application. The discussion took place in a very good atmosphere and both commissions had basically the same views on the issues. During this meeting the commissions adopted a number of changes to specific articles. We are confident that the Rules Commission will incorporate these changes in the rules in

the immediate future.

17. Preparation of the Commission's Annual Report

Mr. Katsiadakis, as the representative of the COMEX in the Refereeing Commission, will prepare a text as soon as possible and will send it to the members for remarks. He will present the final text during the Executive Committee of next December.

18. Study and approval of new DVDs for Foil and Sabre refereeing examinations

Mr. Marco Siesto presented the new DVDs for foil and sabre that will be used for the next seminars and examinations. Mr. Katsiadakis with Mr. Janka and Mr. Kim used the above-mentioned DVDs during the examinations in Seoul and expressed his full satisfaction with this job. The Commission thanked Mr. Siesto and asked him to prepare similar DVDs for epee.

Because the material for the DVD for foil is not from official competitions, Mr. Mamedov proposed to prepare a DVD with material from official competitions. Mr. Katsiadakis welcomed the proposal and stressed that all additional material that is offered to the commission is very useful.

19. Video refereeing

Mr. Ilgar Mamedov remarked that after the modification of the rules, according to which a member of the Refereeing Commission cannot be a video consultant, sometimes referees make wrong decisions that do not change after a discussion with the video consultant referee. Therefore he wishes to reexamine the possibility of the use of the Refereeing Commission members as video consultants and proposes the following:

“During the semifinals and finals in individual and team events of the World Championships and Olympic Games at least two members of the FIE Refereeing Commission must be next to the video-consultant. In case the referee has made a mistake and the video-consultant does not change the wrong decision, the two members of the Refereeing Commission after consultation can recommend to change the incorrect decision”.

The Refereeing Commission decided to discuss the issue during the next meeting.

20. Discussion of the letter and proposals from Mr Salah Ferjani

See No 16 of the Minutes.

21. Development of a commission information system

Mr. El Motawakel proposed the implementation of a general information system, which will make it possible to draw information about Refereeing. In addition, the members of the Refereeing Commission will have have special access and permission to elaborate data.

Mr. El Motawakel in co-operation with Mr. Katsiadakis will give a detailed presentation in the next

meeting.

22. AOB

The annexes attached to this text are working documents for use by the members of the Refereeing Commission. In order to avoid mistakes, the tables sent by the Competition Manager Mrs Jie Ao will be considered official after her co-operation with Mr. El Motawakel and Mr. Katsiadakis. Mr. Katsiadakis takes this opportunity to thank Ms Ao for her untiring efforts to ensure a very good communication with the delegates, referees and organisers of the FIE competitions.

The Commission decided that the next meeting (the first meeting for the next year) shall take place in Athens on 14 and 15 January 2012.

Emmanuel Katsiadakis
Representative of the Executive Committee
in the Refereeing Commission

ANNEX 1

				10-12/02/12	24-25/02/12	09-11/03/12	23-25/03/12	28-29/04/12	04-06/05/12	19-20/05/12	03-05/06/12
FLEURET FEMININ				TAUBER	GDANSK GP	TURIN	BUDAPEST	MARSEILLE GP	SHANGHAI	SEOUL GP	ST-PETER
		Del.		MAMEDOV Ilgar	JANKA Claus	SMITH Keith	MAMEDOV Ilgar	COTTON D.	MAMEDOV Ilgar	JANKA Claus	SIESTO M.
		Res.		EL MOTAWAKEL	FERJANI S.	COTTON D.	JANKA Claus	FERJANI S.	KIM Chang Gon	COTTON D.	SMITH Keith
NOM	Prenom	Pays	Part.								
KUZNETSOV	Alexey	CAN	1	1							
LU	Jian Ming	CHN	2	1	1						
YE	Chong	CHN	1			1					
EL ARABY	Tamer	EGY	1		1						
GUNET	Jean Marc	FRA	1		1						
HUMBERT	Lionel	FRA	1	1							
PAYNE	Nick	GBR	0								
BOECKER	Jens	GER	1			1					
VOGEL	Bodo	GER	1				1				
GATAI	Robert	HUN	2	1	1						
PISTACCHI	Marco	ITA	2	1			1				
CHOI	Myung Jin	KOR	1				1				
PAGHIEV	Mihail	MDA	2		1		1				
RIOS RIVERA	Juan	MEX	1				1				
KIELPIKOWSKI	Piotr	POL	1				1				
WITKOWSKI	Andrzej	POL	1			1					
MACHADO	Miguel	POR	1	1							
CHEVTCHENKO	Dimitry	RUS	1			1					
ZHURAVLEVA	Natalia	RUS	1		1						
FERJANI	Mohamed A.	TUN	3	1		1	1				
AZARCHENKOV	Petro	UKR	1			1					
DAKOVA	Iana	USA	1			1					
LIENDO	Juan	VEN	1		1						
			R1	ZHURAVLEVA	PISTACCHI	GATAI	ZHURAVLEVA				
			R2	WITKOWSKI	BOECKER	PAYNE	PAYNE				

ANNEX 1

ANNEX 1				27-29/01/12	17-19/02/12	03-04/03/12	16-18/03/12	28-29/04/12	18-20/05/12	01-02/06/12	29/06-01/07/12	
FLEURET MASCULIN				PARIS	LA CORUNA	VENISE GP	BONN	TOKYO GP	SEOUL	ST- PETER GP	LA HAVANA	
				Del.	JANKA Claus	SIESTO M.	MAMEDOV I.	EL MOTAWAKEL	JANKA Claus	JANKA Claus	SIESTO M.	MAMEDOV I.
				Res.	COTTON D.	MAMEDOV I.	JANKA Claus	MAMEDOV I.	KIM Chang Gon	COTTON D.	SMITH Keith	COTTON D.
NOM	Prenom	Pays	Part.									
LU	Jian Ming	CHN	1					1				
ALY	Sherif	EGY	2		1			1				
EL ARABY	Tamer	EGY	2	1		1						
HUMBERT	Lionel	FRA	2			1	1					
BOECKER	Jens	GER	1		1							
VOGEL	Bodo	GER	2	1		1						
LYBEROPOULOS	Constantinos	GRE	3	1		1	1					
CHIEI	Luca	ITA	2		1		1					
CHOI	Myung Jin	KOR	1	1								
SEO	Sang Won	KOR	2		1	1						
PAGHIEV	Mihail	MDA	1	1								
WITKOWSKI	Andrzej	POL	0									
MACHADO	Miguel	POR	1		1							
GHEORGHE	Florin Seb.	ROU	3	1		1	1					
CHEVTCHENKO	Dimitry	RUS	1		1							
ZHURAVLEVA	Natalia	RUS	0									
FERJANI	Mohamed A.	TUN	0									
AZARCHENKOV	Petro	UKR	0									
FINDLAY	Douglas	USA	2	1	1							
LIENDO	Juan	VEN	2			1	1					
			R1	LU	GHEORGHE	FERJANI	MACHADO					
			R2	ZHURAVLEVA	AZARCHENKOV	PAYNE	AZARCHENKOV					

ANNEX 1

				10-11/02/12	24-26/02/12	09-11/03/12	17-18/03/12	06-08/05/12	19-20/05/12	08-10/06/12	22-24/06/12
SABRE FEMININ				ORLEANS GP	LONDRES	ANTALYA	MOSCOW GP	BOLOGNA	TIANJIN GP	GAND	NEW YORK
			Del.	COTTON D.	EL MOTAWAKEL	FERJANI S.	KIM Chang Gon	FERJANI S.	COTTON D.	SIESTO M.	KATSIADAKIS E.
			Res.	FERJANI S.	COTTON D.	SIESTO M.	KATSIADAKIS E.	KATSIADAKIS E.	KIM Chang Gon	FERJANI S.	MAMEDOV Ilgar
NOM	Prenom	Pays	Part.								
ROVITTI	Guillermo D.	ARG	2	1		1					
LAHOTSKA	Maksim	BLR	2		1		1				
MILENCHEV	Vasil	BUL	2	1			1				
JIANG	Yefei	CHN	1		1						
WANG	Xing Qi	CHN	1	1							
MOLA FUENTES	Walfrido V.	CUB	1		1						
EL BAKRY	Medhat	EGY	3	1	1	1					
CASARES	Ignacio	ESP	2			1	1				
BRAINE	Gildas	GBR	2	1			1				
BOCK	Benedikt	GER	0								
SCHULZ	Marcus	GER	0								
DOUVIS	Andreas	GRE	1		1						
ZHENG	Kang Zhac	HKG	2			1	1				
KAPOSVARI	Zsolt	HUN	2		1		1				
LO SCHIAVO	Gaspere	ITA	2	1			1				
MARTILOTTI	Luigi	ITA	2		1	1					
SZNAJDER	Rafal	POL	3	1		1	1				
FLOREA	Marius	ROU	1				1				
SANDU	Constantin	ROU	0								
SHAMIS	Vladislav	RUS	1			1					
TOURE	Pape Khassour	SEN	1				1				
GUTTSAYT	Vadym	UKR	1				1				
NAZLIMOV	Vitaly	USA	1				1				
			R1	SANDU	SCHULZ	KAPOSVARI	BOCK				
			R2	LAHOTSKA	SZNAJDER	GUTTSAYT	ROVITTI				

ANNEX 1

				04-05/02/12	17-19/02/12	03-04/03/12	16-18/03/12	27-29/04/12	11-13/05/12	02-03/06/12	22-24/06/12
SABRE MASCULIN				PLOVDIV GP	PADOUE	BUDAPEST GP	MOSCOU	ATHENES	MADRID	VARSOVIE GP	NEW YORK
			Del.	SIESTO M.	SMITH Keith	COTTON D.	KIM Chang Gon	EL MOTAWAKEL	SMITH Keith	COTTON D.	KATSIADAKIS E.
			Res.	SMITH Keith	FERJANI S.	KIM Chang Gon	KATSIADAKIS E.	SMITH Keith	SIESTO M.	JANKA Claus	MAMEDOV I.
NOM	Prenom	Pays	Part.								
ROVITTI	Guillermo D.	ARG	0								
LAHOTSKA	Maksim	BLR	1				1				
MILENCHEV	Vasil	BUL	3		1	1	1				
CANTIN	Pascal	CAN	2	1		1					
JIANG	Yefei	CHN	1			1					
CASARES	Ignacio	ESP	2			1	1				
BRAINE	Gildas	GBR	1				1				
BOCK	Benedikt	GER	1		1						
DOUVIS	Andreas	GRE	0								
ZHENG	Kang Zhac	HKG	2	1			1				
KAPOSVARI	Zsolt	HUN	2	1			1				
FAKHRI	Peymar	IRI	1		1						
LO SCHIAVO	Gaspare	ITA	2			1	1				
SZNAJDER	Rafal	POL	1				1				
FLOREA	Marius	ROU	3	1	1		1				
SHAMIS	Vladislav	RUS	2	1		1					
TOURE	Pape Khassourr	SEN	4	1	1	1	1				
GUTTSAYT	Vadym	UKR	3	1	1		1				
NAZLIMOV	Vitaly	USA	2		1		1				
			R1	BRAINE	SHAMIS	DOUVIS	BOCK				
			R2	LO SCHIAVO	KAPOSVARI	FLOREA	ROVITTI				

ANNEX 1

ANNEX 1				11-13/02/12	25-26/02/12	09-11/03/12	23-25/03/12	04-06/05/12	19-20/05/12	09-10/06/12	29/06-01/07/12	
EPEE FEMININ				DOHA	BUDAPEST GP	BARCELONA	ST MAUR	RIO DE JANEIRO	LA HAVANA GP	NANKIN GP	LEIPZIG	
				Del.	NAKATA R.	NAKATA R.	KIM Chang Gon	FERJANI S.	NAKATA R.	SIESTO M.	KIM Chang Gon	MOTAWAKEL
				Res.	EL MOTAWAKEL	FERJANI S.	SMITH Keith	SMITH Keith	COTTON D.	FERJANI S.	SMITH Keith	NAKATA R.
NOM	Prenom	Pays	Part.									
MEZAGHCHA	Samir	ALG	1	1								
CSAR	Barbara	AUT	1				1					
BASTYNS	Olivier	BEL	1					1				
KUZNETSOV	Alexey	CAN	1				1					
BOROSAK	Mirna	CRO	1		1							
ABDEL FATTAH	Hussein	EGY	0									
PURANEN	Kimmo	FIN	0									
PIATKO	Andre	FRA	1		1							
THORNTON	Michael	GBR	1		1							
SAKHVADZE	David	GEO	0									
HENKELMANN	Matthias	GER	1					1				
GEROSSIDERIS	Efstathios	GRE	1				1					
POURSALMAN	Alireza	IRI	1	1								
FALAH	Alaa A.	IRQ	1	1								
IVANOV	Alexander	ISR	0									
GANASSIN	Martina	ITA	1					1				
RANZA	Giuliano	ITA	2	1			1					
MAGHAYREH	Eyyac	JOR	1	1								
AZUMA	Nobuyuki	JPN	2	1			1					
KAI	Masahiko	JPN	1					1				
DYAOKOKIN	Yevgeniy	KAZ	1	1								
GO	Jong Hwan	KOR	1		1							
HONG	Sun Yeong	KOR	1	1								
CAI	Yongmac	MAC	1	1								
NASRALLAH	Rachid	MAR	1				1					
RIOS RIVERA	Juan Carlos	MEX	1		1							
KNYSCH	Irina	RSA	1					1				
NAGIMOV	Rail	RUS	1					1				
LEONG	Dennis Kok S.	SIN	1	1								
ROMAN	Zoltan	SRB	1				1					
HELLSTROM	Max	SWE	1		1							
HAJJI	Samir	TUN	1		1							
DAKOVA	Iana	USA	1	1								
JOHNSON	Kelly Koehler	USA	1					1				
PHAM	Anh Tuan	VIE	1	1								
			R1	HAJJI	SAKHVADZE	IVANOV	BOROSAK					
			R2	ABDEL FATTAH	RANZA	PURANEN	GEROSSIDERIS					

ANNEX 1				27-29/01/12	10-11/02/12	02-04/03/12	16-18/03/12	27-29/04/12	12-13/05/12	02-03/06/12	29/06-01/07/12	
EPEE MASCULIN				Del.	LEGNANO	DOHA GP	TALLIN	PARIS	HEIDENHEIM	STOCKHOLM GP	BERNE GP	BUENOS AIRES
				Res.	NAKATA R.	NAKATA R.	NAKATA R.	SMITH Keith	SMITH Keith	KIM Chang Gon	FERJANI S.	FERJANI S.
					SMITH Keith	EL MOTAWAKEL	KIM Chang Gon	NAKATA R.	FERJANI S.	NAKATA R.	JANKA Claus	COTTON D.
NOM	Prenom	Pays	Part.									
MEZAGHCHA	Samir	ALG	0									
CSAR	Barbara	AUT	2				1	1				
BASTYNS	Olivier	BEL	0									
TROIS DE AVILA	Regis	BRA	2				1	1				
ABDEL FATTAH	Hussein	EGY	2		1			1				
EL NAGGAR	Bassel	EGY	2	1		1						
LORENZO	Javier	ESP	1	1								
PURANEN	Kimmo	FIN	1					1				
PIATKO	Andre	FRA	1	1								
SAKHVADZE	David	GEO	1					1				
HENKELMANN	Matthias	GER	1				1					
GEROSSIDERIS	Efstathios	GRE	1	1								
POURSALMAN	Alireza	IRI	2		1			1				
FALAH	Alaa A.	IRQ	1		1							
IVANOV	Alexander	ISR	2	1			1					
GANASSIN	Martina	ITA	1				1					
RANZA	Giuliano	ITA	1		1							
MAGHAYREH	Eyyac	JOR	1		1							
AZUMA	Nobuyuki	JPN	1		1							
DYAOKOKIN	Yevgeniy	KAZ	1		1							
HONG	Sun Yeong	KOR	1		1							
CAI	Yongmac	MAC	1		1							
RIOS RIVERA	Juan Carlos	MEX	1	1								
FEOKTISTOV	Valerian	RUS	1					1				
LEONG	Dennis Kok S.	SIN	3	1	1	1						
HELLSTROM	Max	SWE	0									
HAJJI	Samir	TUN	0									
PALABIYIK	Cihan	TUR	0									
DAKOVA	Iana	USA	1		1							
PHAM	Anh Tuan	VIE	1		1							
			R1	PALABIYIK	HAJJI	FEOKTISTOV	RANZA					
			R2	HENKELMANN	MEZAGHCHA	HELLSTROM	BASTYNS					

Sheet1
2012 FIE Competitions' Delegates

		10-12/02/12	24-25/02/12	09-11/03/12	23-25/03/12	28-29/04/12
--	--	-------------	--------------------	-------------	-------------	--------------------

ANNEX 2

FLEURET FEMININ		TAUBER	GDANSK GP	TURIN	BUDAPEST	MARSEILLE GP
	Del.	MAMEDOV Ilgar	JANKA Claus	SMITH Keith	MAMEDOV Ilgar	COTTON Derek
	Res.	EL MOTAWAKEL	FERJANI Salah	COTTON Derek	JANKA Claus	FERJANI Salah

		27-29/01/12	17-19/02/12	03-04/03/12	16-18/03/12	28-29/04/12
FLEURET MASCULIN		PARIS	LA CORUNA	VENISE GP	BONN	TOKYO GP
	Del.	JANKA Claus	SIESTO Marco	MAMEDOV Ilgar	EL MOTAWAKEL	JANKA Claus
	Res.	COTTON Derek	MAMEDOV Ilgar	JANKA Claus	MAMEDOV Ilgar	KIM Chang Gon

		11-13/02/12	25-26/02/12	09-11/03/12	23-25/03/12	04-06/05/12
EPEE FEMININ		DOHA	BUDAPEST GP	BARCELONA	ST MAUR	RIO DE JANEIRO
	Del.	NAKATA Reiko	NAKATA Reiko	KIM Chang Gon	FERJANI S.	NAKATA Reiko
	Res.	EL MOTAWAKEL	FERJANI Salah	SMITH Keith	SMITH Keith	COTTON Derek

		27-29/01/12	10-11/02/12	02-04/03/12	16-18/03/12	27-29/04/12
EPEE MASCULIN		LEGNANO	DOHA GP	TALLIN	PARIS	HEIDENHEIM
	Del.	NAKATA Reiko	NAKATA Reiko	NAKATA Reiko	SMITH Keith	SMITH Keith
	Res.	SMITH Keith	EL MOTAWAKEL	KIM Chang Gon	NAKATA Reiko	FERJANI Salah

		10-11/02/12	24-26/02/12	09-11/03/12	17-18/03/12	06-08/05/12
SABRE FEMININ		ORLEANS GP	LONDRES	ANTALYA	MOSCOW GP	BOLOGNA
	Del.	COTTON Derek	EL MOTAWAKEL	FERJANI Salah	KIM Chang Gon	FERJANI Salah
	Res.	FERJANI Salah	COTTON Derek	SIESTO Marco	KATSIADAKIS E.	KATSIADAKIS E.

		04-05/02/12	17-19/02/12	03-04/03/12	16-18/03/12	27-29/04/12
SABRE MASCULIN		PLOVDIV GP	PADOUE	BUDAPEST GP	MOSCOU	ATHENES
	Del.	SIESTO Marco	SMITH Keith	COTTON Derek	KIM Chang Gon	EL MOTAWAKEL
	Res.	SMITH Keith	FERJANI Salah	KIM Chang Gon	KATSIADAKIS E.	SMITH Keith

Sheet1

04-06/05/12	19-20/05/12	03-05/06/12
-------------	-------------	-------------

SHANGHAI	SEOUL GP	ST-PETER
MAMEDOV Ilgar	JANKA Claus	SIESTO Marco
KIM Chang Gon	COTTON Derek	SMITH Keith

18-20/05/12	01-02/06/12	29/06-01/07/12
SEOUL	ST- PETER GP	LA HAVANA
JANKA Claus	SIESTO Marco	MAMEDOV Ilgar
COTTON Derek	SMITH Keith	COTTON Derek

19-20/05/12	09-10/06/12	29/06-01/07/12
LA HAVANA GP	NANKIN GP	LEIPZIG
SIESTO Marco	KIM Chang Gon	EL MOTAWAKEL
FERJANI Salah	SMITH Keith	NAKATA Reiko

12-13/05/12	02-03/06/12	29/06-01/07/12
STOCKHOLM GP	BERNE GP	BUENOS AIRES
KIM Chang Gon	FERJANI Salah	FERJANI Salah
NAKATA Reiko	JANKA Claus	COTTON Derek

19-20/05/12	08-10/06/12	22-24/06/12
TIANJIN GP	GAND	NEW YORK
COTTON Derek	SIESTO Marco	KATSIADAKIS E.
KIM Chang Gon	FERJANI Salah	MAMEDOV Ilgar

11-13/05/12	02-03/06/12	22-24/06/12
MADRID	VARSOVIE GP	NEW YORK
SMITH Keith	COTTON Derek	KATSIADAKIS E.
SIESTO Marco	JANKA Claus	MAMEDOV Ilgar

	Del.	Res.
EL MOTAWAKEL	4	3
COTTON Derek	5	8
FERJANI S.	5	8
JANKA Claus	5	4
KIM Chang Gon	5	5
MAMEDOV Ilgar	5	4
NAKATA R.	6	3
SIESTO Marco	6	2
SMITH Keith	5	8
KATSIADAKIS E.	2	3

48 48

NOM	Prenom	Pays	F	E	S	Part.	FF	FM	EF	EM	SF	SM
MEZAGHCHA	Samir	ALG	B	B		1			1			
ROVITTI	Guillermo D.	ARG	B		B	2					2	
CSAR	Barbara	AUT	B	B		3			1	2		
BASTYNS	Olivier	BEL	B	B		1			1			
LAHOTSKA	Maksim	BLR	B		B	3					2	1
TROIS DE AVILA	Regis	BRA	B	A	B	2				2		
MILENCHEV	Vasil	BUL	B		B	5					2	3
CANTIN	Pascal	CAN	B	B	B	2						2
KUZNETSOV	Alexey	CAN	B	B		2	1		1			
JIANG	Yefei	CHN	B		B	2					1	1
LU	Jianming	CHN	B	B		3	2	1				
WANG	Xing Qi	CHN			B	1					1	
YE	Chong	CHN	B			1	1					
BOROSAK	Mirna	CRO		B		1			1			
MOLA FUENTES	Walfrido V.	CUB	B		B	1					1	
ABDEL FATTAH	Hussein	EGY	B	B	B	2				2		
ALY	Sherif	EGY	B	B	B	2		2				
EL ARABY	Tamer	EGY	A	B	B	3	1	2				
EL BAKRY	Medhat	EGY	B	B	B	3					3	
EL NAGGAR	Bassel	EGY	B	B	B	2				2		
CASARES	Ignacio	ESP	B	B	B	4					2	2
LORENZO	Javier	ESP	B	B	B	1				1		
PURANEN	Kimmo	FIN		B		1				1		
GUENET	Jean Marc	FRA	A	B		1	1					
HUMBERT	Lionel	FRA	A	B		3	1	2				
PIATKO	Andre	FRA		A		2			1	1		
BRAINE	Gildas	GBR	B	B	B	3					2	1
PAYNE	Nick	GBR	B	B		0						
THORNTON	Michael	GBR	B	B	B	1			1			
SAKHVADZE	David	GEO	B	B	B	1				1		
BOCK	Benedikt	GER			B	1						1
BOECKER	Jens	GER	B	B		2	1	1				
HENKELMANN	Matthias	GER	B	B		2			1	1		
SCHULZ	Marcus	GER			B	0						
VOGEL	Bodo	GER	B	B		3	1	2				
DOUVIS	Andreas	GRE	B	B	B	1					1	
GEROSSIDERIS	Efstathios	GRE	B	B		2			1	1		
LYBEROPOULOS	Constaantinos	GRE	B	B		3		3				
ZHENG	Kang Zhac	HKG	B	B	B	4					2	2
GATAI	Robert	HUN	B	B		2	2					
KAPOSVARI	Zsolt	HUN	B	B	B	4					2	2
FAKHRI	Peyman	IRI	B		B	1						1
POURSALMAN	Alireza	IRI	B	B	B	3			1	2		
FALAH	Alaa A.	IRQ	B	B	B	2			1	1		
IVANOV	Alexander	ISR	B	B		2				2		
CHIEI	Luca	ITA	B	B	B	2		2				
GANASSIN	Martina	ITA	B	B		2			1	1		
LO SCHIAVO	Gaspere	ITA	B		B	4					2	2
MARTILOTTI	Luigi	ITA	B	B	B	2					2	
PISTACCHI	Marco	ITA	B	B	B	2	2					
RANZA	Giuliano	ITA	B	A	B	3			2	1		
MAGHAYREH	Eyyac	JOR	B	B		2			1	1		
AZUMA	Nobuyuki	JPN	B	B	B	3			2	1		
KAI	Masahikc	JPN	B	B		1			1			
DYAOOKOKIN	Yevgeniy	KAZ	B	B		2			1	1		
CHOI	Myung Jin	KOR	B	B		2	1	1				
GO	Jong Hwan	KOR	B	B		1			1			
HONG	Sun Yeong	KOR	B	B		2			1	1		
SEO	Sang Won	KOR	B	B		2		2				
CAI	Yongmac	MAC	B	B		2			1	1		
NASRALLAH	Rachid	MAR	B	B		1			1			
PAGHIEV	Mihail	MDA	B	B	B	3	2	1				
RIOS RIVERA	Juan Carlos	MEX	B	B	B	3	1		1	1		
KIELPIKOWSKI	Piotr	POL	B	B		1	1					
SZNAJDER	Rafal	POL	B	B	B	4					3	1
WITKOWSKI	Andrzej	POL	B	B		1	1					
MACHADO	Miguel	POR	B	B		2	1	1				
FLOREA	Marius	ROU	B		B	4					1	3
GHEORGHE	Florin Seb.	ROU	B	B		3		3				
SANDU	Constantin	ROU	B		B	0						
KNYSCH	Irina	RSA	B	B		1			1			
CHEVTCHENKO	Dimitry	RUS	B			2	1	1				

FEOKTISTOV	Valerian	RUS		B	B	1				1		
NAGIMOV	Rail	RUS				1			1			
SHAMIS	Vladislav	RUS	B		B	3					1	2
ZHURAVLEVA	Natalia	RUS	B	B		1	1					
TOURE	Pape Khassoum	SEN	B		B	5					1	4
LEONG	Dennis Kok S.	SIN	B	B		4			1	3		
ROMAN	Zoltan	SRB	B	B		1			1			
HELLSTROM	Max	SWE	B	B		1			1			
FERJANI	Mohamed A.	TUN	B	B	B	3	3					
HAJJI	Samir	TUN		B		1			1			
PALABIYIK	Cihan	TUR	B	B		0						
AZARCHENKOV	Petro	UKR	B			1	1					
GUTTSAYT	Vadym	UKR	B		B	4					1	3
DAKOVA	Iana	USA	B	B		3	1		1	1		
FINDLEY	Douglas	USA	B		B	2		2				
JOHNSON	Kelly Koehler	USA	B	B		1			1			
NAZLIMOV	Vitaly	USA	B		B	3					1	2
LIENDO	Juan	VEN	B	B	B	3	1	2				
PHAM	Anh Tuan	VIE	B	B	B	2			1	1		

**REUNION DE LA COMMISSION JURIDIQUE
MEETING OF THE LEGAL COMMISSION
REUNION DE LA COMISION JURIDICA**

Lausanne, 30 / 07 / 2011

Présents / Present / Presentes :

RIOJA PEREZ Marco Antonio (ESP), **Président**
CHERIS Samuel – MH, (USA) Vice-président
IONESCU Anca Ioana I. (ROU)
BERNARD Yann (CAN)

VERGARA Omar (ARG), Représentant du Comité Exécutif

RODRIGUEZ M.-H Nathalie CEO

Le Président ouvre la séance et remercie la présence des participants.

Étant donné qu'il n'y a pas de quorum suffisant, on décide de poursuivre la réunion avec les membres présents et soumettre les propositions au vote par courrier aux membres absents, selon ce qui est prévu par l'article 6.4.2 des Statuts.

De la même façon, on décide de transmettre au COMEX un rapport sur les membres absents, selon les effets prévus par l'article 6.3.1 des Statuts.

En tenant compte des problèmes qui pose la difficulté de réussir que tous les membres assistent à toutes les réunions des commissions, et afin de faciliter leur participation, en profitant des nouvelles technologies et en économisant d'importants frais de déplacement à la FIE, on décide d'étudier et faire une proposition de modification des Statuts au prochain Congrès où cela sera possible, pour que l'on autorise :

- (1) L'assistance et participation aux réunions des commissions et autres organismes appartenant à la FIE, à travers la vidéo conférence.
- (2) La possibilité d'adopter des accords par écrit à travers les moyens de télécommunication de la part des organismes appartenant à la FIE, sans avoir besoin des réunions réelles. A condition que cela soit demandé par le Président de l'organisme concerné et qu'il n'y ait aucune opposition de la part des membres de celui-ci.

Ensuite les points prévus par l'ordre du jour sont traités .

1. Etude des propositions de modification aux Statuts présentées au Congrès 2011.

The President opens the meeting and thanks the participants for their presence.

As there are not enough participants to reach the quorum, it is decided to go on with the meeting with the participants present, and send the proposals by e-mail to the absent members so that they can vote on them, according to article 6.4.2 of the Statutes.

Likewise, it is decided that a report on the absent members outlining the consequences provided by article 6.3.1 of the Statutes is to be forwarded to the Executive Committee.

In order to facilitate the participation of all the members given the difficulty of being present at all meetings of the commissions on this subject it is decided to be studied in order to make a proposal to modify the Statutes which will take advantage of newer technologies and reduce the costs to the FIE significantly. The following proposals are to be presented at the next possible Congress, to authorise:

- (1) taking part and participating by video-conference in the meetings of the commissions and other entities pertaining to the FIE;
- (2) the possibility, for entities pertaining to the FIE, to reach agreements in writing by means of telecommunication, without the need of meeting in person, as long as the President of the concerned entity requests it and its members do not oppose the request.

Afterwards, the Commission studied the subjects on the agenda.

1. Study of the modification proposals of the Statutes presented at the 2011 Congress

El Presidente abre la sesión y agradece a los participantes su presencia.

Al no existir quorum suficiente, se acuerda continuar la reunión con los miembros asistentes y someter las propuestas a votación por correspondencia de los miembros ausentes, de acuerdo con lo previsto en el artículo 6.4.2. de los Estatutos.

Asimismo, se acuerda comunicar al COMEX la relación de miembros no asistentes a los efectos previstos en el artículo 6.3.1. de los Estatutos.

Teniendo en cuenta los problemas que plantea la dificultad de conseguir asistencia presencial para todas las reuniones de las Comisiones y con el fin de facilitar la participación de todos los miembros, aprovechando las nuevas tecnologías, y ahorrando importantes costes de desplazamiento a la FIE, se acuerda estudiar y plantear una propuesta de modificación de estatutos para el próximo Congreso que sea posible, que autorice :

- (1) La asistencia y participación en las reuniones de Comisiones y otros órganos colegiados de la FIE mediante video conferencia.
- (2) La posibilidad de adoptar acuerdos por escrito mediante medios telemáticos por parte de los órganos colegiados de la FIE, sin necesidad de reunión presencial. Siempre y cuando lo solicite el Presidente del órgano y no se oponga ninguno de los miembros del mismo.

A continuación se tratan los asuntos previstos en el orden del día.

1. Estudio de las propuestas de modificación de estatutos presentadas al Congreso 2011.

**PROPOSITIONS DE MODIFICATIONS DES STATUTS
PROPOSALS FOR THE AMENDMENTS OF THE STATUTES
PROPUESTAS DE MODIFICACIONES DE LOS ESTATUTOS
CONGRES / CONGRESS / CONGRESO 2011**

**Propositions du Comité Exécutif
Proposals of the Executive Committee
Propuestas del Comité Ejecutivo**

Proposition 1

FRA

CHAPITRE I – PRINCIPES CONSTITUTIFS

Nouveau :

1.1.1 VISION

Pour faire progresser le monde de l'escrime dans son ensemble, la solidarité des forts avec les faibles est une condition incontournable, que ce soit entre les continents, les fédérations, les athlètes.

Cette vision doit devenir une réalité. Un seul mot d'ordre : l'escrime ensemble, l'escrime universelle.

Avis de la Commission Juridique : L'avis unanime de la Commission Juridique est que les nouveaux articles 1.1.1 et 1.1.3 proposés par le COMEX, concernant la vision et les valeurs, respectivement, doivent être inclus dans un chapitre préalable de principes constitutifs inspirateurs, avec d'autres principes pris de la Charte Olympique.

Le texte suivant est proposé :

PRINCIPES CONSTITUTIFS

La FIE reconnaît, assume et s'engage avec les principes constitutifs de l'Olympisme, en tant que philosophie de vie qui exalte et combine les qualités du corps, la volonté et l'esprit, en associant le sport à la culture et la formation et en proposant de créer un style de vie basé sur la joie de l'effort, la valeur éducative du bon exemple et le respect des principes éthiques fondamentaux universels.

L'objectif de la FIE est mettre le sport au service du développement harmonieux de l'homme, afin de favoriser l'établissement d'une société pacifique et engagée avec le maintien de la dignité humaine.

Pour faire progresser le monde de l'escrime dans son ensemble, la solidarité des forts avec les faibles est une condition incontournable, que ce soit entre les continents, les fédérations, les athlètes.

Cette vision doit devenir une réalité. Un seul mot d'ordre : l'escrime ensemble, l'escrime universelle.

La pratique du sport est un droit de l'homme. L'escrime développe de manière harmonieuse et équilibrée des valeurs philosophiques, intellectuelles et physiques, entre autres :

- *Le respect d'autrui et le respect des règles.*
- *La maîtrise de soi, la créativité, l'anticipation, la précision.*
- *Des qualités athlétiques, les réflexes, la rapidité, la flexibilité.*

Proposal 1

ANG

CHAPTER I – CONSTITUTIVE PRINCIPLES

New:

1.1.1 VISION

In order for the fencing world to progress as a whole, solidarity between the strong and the weak is an undeniable requisite, whether it be between continents, federations or athletes. This vision must become real. Our common singular motto: fencing together, universal fencing.

Opinion of the Legal Commission: The unanimous opinion of the Legal Commission is that the new articles 1.1.1 and 1.1.3 proposed by the Executive Committee, regarding the vision and values of the FIE respectively, must be included in a preliminary chapter treating of inspiring constitutive principles, as well as other principles taken from the Olympic Charter. The Commission proposes the following text:

CONSTITUTIVE PRINCIPLES

The FIE recognises, accepts and commits to the Olympic Movement's constitutive principles as a life philosophy which combines and exalts physical qualities, will and spirit, by associating sport to culture and training, and by proposing to instill a way of life based on the joy of effort, the educational value of good example, and the respect of the fundamental universal ethical principles.

The FIE objective is to put sport at the service of the harmonious development of man, in order to facilitate the establishment of a peaceful society committed to maintaining human dignity.

In order for the fencing world to progress as a whole, solidarity between the strong and the weak is an undeniable requisite, whether it be between continents, federations or athletes.

This vision must become real. Our common singular motto: fencing together, universal fencing.

The practise of sport is a human right. Fencing develops, in a harmonious and balanced way, philosophical, intellectual and physical values, among such as:

- *the respect of others and of the rules;*
- *self-control, creativity, anticipation and precision;*
- *athletic qualities, reflexes, quickness and suppleness.*

Propuesta 1

ESP

CAPITULO I – PRINCIPIOS CONSTITUTIVOS

Nuevo:

1.1.1 VISION

Para hacer progresar el mundo de la esgrima en su conjunto, la solidaridad entre los fuertes y los débiles es una condición ineludible, ya sea entre los continentes, las federaciones, los atletas.

Esta visión debe volverse una realidad. Una sola palabra: la esgrima juntos, la esgrima universal.

Opinión de la Comisión Jurídica: La opinión unánime de la Comisión Jurídica es que los nuevos artículos 1.1.1 y 1.1.3 propuestos por el COMEX, referidos a Visión y Valores, respectivamente, deben incluirse en un capítulo previo de principios fundamentales inspiradores, junto con otros principios recogidos en la Carta Olímpica. Se propone el siguiente texto:

PRINCIPIOS FUNDAMENTALES

La FIE reconoce, asume y se compromete con los principios fundamentales del Olimpismo, como filosofía de vida que exalta y combina las cualidades del cuerpo, la voluntad y el espíritu, asociando el deporte con la cultura y la formación y proponiendo crear un estilo de vida basado en la alegría del esfuerzo, el valor educativo del buen ejemplo y el respeto por los principios éticos fundamentales universales.

Es objetivo de la FIE poner el deporte al servicio del desarrollo armónico del hombre, con el fin de favorecer el establecimiento de una sociedad pacífica y comprometida con el mantenimiento de la dignidad humana.

Para hacer progresar el mundo de la esgrima en su conjunto, la solidaridad entre los fuertes y los débiles es una condición ineludible, ya sea entre los continentes, las federaciones o los atletas. Esta visión debe volverse una realidad. Una sola palabra: la esgrima juntos, la esgrima universal.

La práctica del deporte es un derecho del hombre. La esgrima desarrolla de manera armoniosa y equilibrada valores filosóficos, intelectuales y físicos, entre otros:

- *El respeto del otro y el respeto de las reglas.*
- *El control de uno mismo, la creatividad, la anticipación, la precisión.*
- *Calidades atléticas, reflejos, rapidez, flexibilidad.*

Proposition 2

FRA

1.1.2 ~~OBJET~~ MISSION

La FIE est reconnue par le CIO comme l'organisation qui régit mondialement le sport de l'escrime, selon les règles du chapitre 3 de la Charte Olympique.

La F.I.E. a pour ~~objet~~ mission :

(Le reste sans changement)

Avis de la Commission Juridique : La Commission Juridique est d'accord de modifier le titre de l'article 1.1.2. en changeant "objet" pour "mission". Cependant, dans le texte de l'article "La FIE a pour objet " doit rester tel quel.

Proposal 2

ANG

1.1.2 ~~AIMS~~ MISSION

The FIE is recognised by the IOC as the organization which governs the sport of fencing worldwide in accordance with the rules in Chapter 3 of the Olympic Charter.

The ~~Aims~~ mission of the F.I.E. are:

(and the remaining without change)

Opinion of the Legal Commission: The Legal Commission agrees to modify the title of article 1.1.2. changing "aims" to "mission". However, in the text of the article, "The Aims of the F.I.E." must remain as it is.

Propuesta 2

ESP

1.1.2 ~~OBJETO~~ MISION

La FIE es reconocida por el COI como la organización que rige mundialmente el deporte de la esgrima, de acuerdo a las reglas del Capítulo 3 de la Carta Olímpica.

La F.I.E. tiene por ~~objeto~~ misión:

(el resto queda sin cambio)

Opinión de la Comisión Jurídica: La Comisión Jurídica está de acuerdo en modificar el título del artículo 1.1.2. cambiando "objeto" por "misión". Sin embargo, en el texto del artículo debe mantenerse "La FIE tiene por objeto:"

Proposition 3

FRA

Nouveau :

1.1.3 VALEURS

La pratique du sport est un droit de l'homme. L'escrime développe de manière harmonieuse et équilibrée des valeurs philosophiques, intellectuelles et physiques :

- le respect de l'autre et le respect des règles
- la maîtrise de soi, la créativité, l'anticipation, la précision
- des qualités athlétiques, des réflexes, la rapidité, la souplesse

Avis de la Commission Juridique : Voir l'avis sur la proposition 1 du COMEX

Proposal 3

ANG

New:

1.1.3 VALUES

Practicing sport is a human right. Fencing develops philosophical, intellectual and physical values harmoniously and in a balanced way, such as:

- respect of others and of the rules
- self-control, creativity, anticipation and precision
- athletic qualities, reflexes, speed and quickness, suppleness

Opinion of the Legal Commission: See the Commission's opinion on proposal 1 of the COMEX.

Propuesta 3

ESP

Nuevo:

1.1.3 VALORES

La práctica del deporte es un derecho del hombre. La esgrima desarrolla de manera armoniosa y equilibrada valores filosóficos, intelectuales y físicos:

- El respeto del otro y respeto de las reglas
- El control de uno mismo, la creatividad, la anticipación, la precisión
- calidades atléticas, reflejos, rapidez, flexibilidad

Opinión de la Comisión Jurídica: Ver opinión a la propuesta 1 del COMEX.

Proposition 4

FRA

2.1.1 Conditions d'affiliation des fédérations nationales

a) Qualification

Une fédération nationale doit, pour pouvoir être affiliée à la F.I.E., justifier d'un nombre suffisant d'escrimeurs adhérents, ~~le nombre minimal étant défini au règlement administratif et~~ justifier de statuts qui ne soient pas en opposition avec les règles fondamentales des Statuts de la F.I.E. - chapitres 1-7 de ces Statuts - (sauf en ce qui concerne la langue officielle et les langues de travail).

Avis de la Commission Juridique : La Commission Juridique est d'accord avec la proposition du COMEX.

Proposal 4

ANG

2.1.1 Conditions of membership of national federations.

a) Qualification

In order to qualify as a member of the F.I.E. a National Federation must have a sufficient number of attached fencers ~~(the minimum number being defined in the Administrative Rules)~~ and prove that its Statutes do not clash with the Fundamental Rules of the F.I.E. Statutes - being chapters 1-7 of these Statutes - (except with respect to official and working languages).

Opinion of the Legal Commission: The Legal Commission agrees with the proposal of the Executive Committee.

Propuesta 4

ESP

2.1.1 Condiciones de afiliación de las federaciones nacionales

a) Calificación

Una federación nacional debe, para poder estar afiliada a la F.I.E., contar con un número suficiente de esgrimistas afiliados, ~~el número mínimo está definido en el reglamento administrativo y~~ debe poseer estatutos que no estén en oposición con las reglas fundamentales de los Estatutos de la F.I.E. –capítulos 1-7 de estos Estatutos- (salvo en lo que concierne la lengua oficial y las lenguas de trabajo).

Opinión de la Comisión Jurídica: La Comisión Jurídica está de acuerdo con la propuesta del COMEX.

Propositions de la Fédération Allemande d'Esgrime
German Fencing Federation Proposals
Propuestas de la Federación Alemana de Esgrima

Proposition 1

FRA

Calendrier senior

La Fédération allemande d'esgrime soutient la proposition de la Fédération française d'esgrime relative aux modifications du futur calendrier de la FIE. Dans le cas où la proposition de la Fédération française d'esgrime n'obtiendrait pas la majorité des voix au Congrès de 2011 de la FIE, la Fédération allemande d'esgrime propose les modifications suivantes :

Proposition

Que dès la prochaine période olympique, le Championnat du monde senior soit organisé entre la fin juillet et le début août.

Les épreuves de la Coupe du monde et les Grands prix seront organisés de décembre à mai, à l'exception du mois d'avril, et tous les championnats continentaux auront lieu pendant la première moitié du mois de juin.

Motif

Une condition essentielle à long terme pour que les médias présentent les compétitions d'esgrime est la structure et la garantie d'une prestation de haute performance de la part des escrimeurs. Pour le moment, le choix de la date du Championnat du monde néglige cette condition, si bien que nos tireurs ne peuvent pas bénéficier d'une préparation bien structurée, ce qui est un désavantage, et ne donne qu'un seul avantage pour les médias.

Le nouvel échéancier proposé permet une préparation utile à la plus haute performance de l'année, ainsi qu'une période de récupération adéquate ensuite.

On évitera ainsi, pendant l'année olympique, des situations qui ne sont pas claires s'agissant des dates.

Le principal argument précédemment évoqué, à l'effet que les médias ne pourraient avoir une couverture équitable que pendant les mois d'octobre et novembre, ne tient compte que d'un seul de ces facteurs. Et d'autres critères, également liés à la couverture télévisée, comme la formule de la compétition, l'heure des finales, les affinités au sein du pays organisateur, les conditions du contrat, et ainsi de suite, ne sont que partiellement observés.

De plus, la période précédente ne garantit pas non plus que la couverture médiatique sera bonne, comme nous l'avons malheureusement constaté en 2009.

Avis de la Commission Juridique : Il s'agit d'une proposition qui implique une décision de caractère politique, sans que la Commission Juridique puisse manifester une opinion sur sa convenance ou non.

Dans le cas où la proposition serait approuvée par le Congrès, la Commission rédigera le texte légal de la façon la plus adéquate, tel que prévu par les Statuts, afin de garantir sa légalité.

Proposal 1

ANG

Calendar for Seniors

The German Fencing Federation supports the French proposal concerning changes of the future FIE Calendar. In case the French proposal does not get a majority at the 2011 FIE Congress, the German Fencing Federation proposes the following changes:

Proposal

The senior world championships will be organised in the next Olympic Period between end of July and beginning of August.

World cups and Grand Prix events will be organised from December until May, except in the month of April, and all Continental Championships in the first half of June.

Reason

The structure and the security of high performance of the fencers is in the long term an essential condition for media presentation. At the moment these conditions are neglected when deciding the date of world championships, thus to the disadvantage of a well structured preparation of our sportsmen and one-sided advantage to the media. The proposed new scheduling allows a useful preparation to the peak performance of the year and an adequate recreation afterwards.

Unclear time situations in the Olympic year will thus be avoided.

The previous main argument of a possible fair reflection of the media only in the months of October/November observes only one side. Other criteria – also TV-related – as format, final time, affinities in the organising country, contract conditions, etc. are only partly observed.

Moreover, the previous period also offers no guarantee of a reasonable media attention, as we unfortunately have seen in 2009.

Opinion of the Legal Commission: This proposal requests a decision which is political in nature, and so the Legal Commission cannot express its opinion in favour or against. Should the proposal be accepted by the Congress, the Commission will write the legal text in the most appropriate manner, as provided for in the Statutes, in order to ensure its legality.

Propuesta 1

ESP

Calendario senior

La Federación alemana de esgrima apoya la propuesta de la Federación francesa de esgrima relativa a las modificaciones del futuro calendario de la FIE. En el caso de que la propuesta de la Federación francesa no obtenga la mayoría de los votos en el Congreso FIE del 2011, la Federación alemana de esgrima propone las siguientes modificaciones:

Propuesta

Que desde el próximo periodo olímpico, los campeonatos del mundo seniors sean organizados entre finales de julio y principios de agosto.

Las pruebas de la Copa del mundo y los Grandes premios serán organizados de diciembre a mayo, con excepción del mes de abril y todos los campeonatos continentales se llevarán cabo durante la primera mitad del mes de junio.

Motivo

Una condición esencial a largo plazo para que los medios presenten competencias de esgrima es la estructura y la garantía de una prestación de alta calidad por parte de los esgrimistas. Por el momento, la opción de la fecha de los campeonatos del mundo descuida esta condición, tanto es así que nuestros atletas no pueden gozar de una preparación bien estructurada, lo que es una desventaja y sólo da una ventaja a los medios de comunicación.

El nuevo calendario propone una preparación útil para la más alta prestación del año, así como un periodo de recuperación adecuado después.

Así se evitarán, durante el año olímpico, situaciones que no están claras tratándose de las fechas.

El principal argumento evocado anteriormente, en cuanto a que los medios no podrían tener una cobertura equitativa más que en los meses de octubre y noviembre, sólo toma en cuenta uno de estos factores. Y otros criterios, también ligados a la cobertura televisiva, como la fórmula de la competencia, la hora de las finales, las afinidades en el seno del país organizador, las condiciones del contrato y otras cosas, sólo se cumplen parcialmente.

Además, el periodo precedente tampoco garantiza que la cobertura mediática será buena, como lo constatamos desafortunadamente en el 2009.

Opinión de la Comisión Jurídica: Se trata de una propuesta que implica una decisión de carácter político, sin que la Comisión Jurídica pueda manifestar opinión sobre su conveniencia o no. En caso de resultar aprobada la propuesta por el Congreso, la Comisión redactará el texto legal de la manera más adecuada, según lo previsto en los Estatutos, para garantizar su legalidad.

Propositions de la Fédération Italienne d'Esgrime
Italian Fencing Federation Proposals
Propuestas de la Federación Italiana de Esgrima

Proposition 1

FRA

Proposition de création d'un Comité des entraîneurs

4.7 SELECTION DU COMITE DES ENTRAINEURS

4.7.1 Les candidats au comité des entraîneurs doivent :

- Etre ou avoir été entraîneurs d'une équipe nationale depuis au moins 4 ans
- Avoir participé avec leur équipe aux championnats du Monde cadets, juniors ou seniors
- Avoir des tireurs figurant au classement FIE

4.7.2 Les candidats au comité des entraîneurs ne peuvent pas :

- Avoir fait l'objet d'un carton noir dans les quatre ans qui précèdent leurs candidatures
- Arbitrer les compétitions de la FIE pendant leur mandat.

4.7.3 Toute candidature au comité des entraîneurs peut être présentée par une fédération nationale membre de la F.I.E. conformément aux dispositions suivantes :

- chaque fédération membre de la F.I.E. ne peut présenter qu'une seule candidature au comité des entraîneurs ;
- une candidature au comité des entraîneurs ne peut être présentée que par la fédération membre dont le candidat a la nationalité ;
- aucun candidat ne peut être membre du Comité exécutif de la F.I.E. ou d'une de ses commissions ou conseils.

4.7.4 Tous les formulaires de candidature (et pièces annexes) pour le comité des entraîneurs doivent parvenir par écrit au siège de la F.I.E., au plus tard 30 jours calendaires, 00h00 heure de Lausanne, avant le jour de l'ouverture du Congrès électif.

La candidature doit être présentée par l'entremise du formulaire fourni par la F.I.E. (une page de format A4), lequel précisera les langues parlées par le candidat, ainsi que ses diplômes et autres qualifications relatives au comité des entraîneurs. Le formulaire doit être signé par le candidat, qui certifie sur l'honneur l'exactitude des informations.

La candidature devra être accompagnée :

- de la photocopie d'un document d'identité faisant état de la date de naissance et de la nationalité du candidat (passeport, carte d'identité, permis de conduire).
- d'une copie du diplôme reconnu d'entraîneur du candidat, ainsi que de son curriculum vitae personnel et professionnel.

Le siège de la F.I.E. compilera tous les formulaires de candidature et des documents annexes des candidats au comité des entraîneurs, et les soumettra à la première réunion du Comité Exécutif de l'année qui suit le congrès électif.

4.7.5 Le Comité Exécutif étudiera les candidatures et nommera les membres qui répondent aux exigences des articles 4.7.1 et 4.3.3 et aux conditions suivantes :

- 4 représentants issus de la zone Europe (au moins 1 à chaque arme)

- 3 représentants issus de la zone Asie-Océanie (1 à chaque arme)
 - 2 représentants issus de la zone Amérique (2 armes différentes)
 - 1 représentant issu de la zone Afrique
 - les 3 armes (fleuret, épée et sabre) doivent être représentées
- Si les candidatures le permettent, le Comité doit comporter au moins 1 femme, toutes zones confondues.

4.7.6 Les membres nommés siégeront au comité des entraîneurs jusqu'au Congrès suivant.

4.7.7 Lors de sa première réunion, le comité des entraîneurs élira son Président.
Lors des années comprenant un Congrès Ordinaire, le comité des entraîneurs se réunit pour l'étude des propositions faites au Congrès, au moins trois mois avant ce dernier, selon les conditions financières prévues au Règlement administratif.

Chapitre VI-B- Comités

6B.1 Comité des Entraîneurs

Le comité des entraîneurs est composé de 10 membres qui sont nommés par le Comité Exécutif. Ce dernier pourra consulter le Comité des entraîneurs sur tout sujet qu'il jugera approprié et sur toutes les questions techniques liées aux règles d'escrime, aux méthodes d'entraînement, à la formation des entraîneurs et des instructeurs, en collaboration avec les commissions des Règlements et de l'Arbitrage.

Le comité des entraîneurs propose au Comité Exécutif toutes les mesures pouvant s'avérer utiles pour améliorer et harmoniser la technique de l'escrime dans tous les pays.

Le Comité Exécutif de la FIE pourra demander au Comité de lui présenter des :

- Propositions concernant l'évolution des règlements
- Propositions concernant la formation et l'environnement des entraîneurs
- Analyses et des documents concernant l'entraînement
- Un rapport contenant ses suggestions et recommandations sur toutes ces questions, ainsi que son avis sur les propositions qui ont été soumises.

Avis de la Commission Juridique : Il s'agit d'une proposition qui implique une décision de caractère politique, sans que la Commission Juridique puisse manifester une opinion sur sa convenance ou non.

Dans le cas où la proposition serait approuvée par le Congrès, la Commission rédigera le texte légal de la façon la plus adéquate, tel que prévu par les Statuts, afin de garantir sa légalité.

Dans tous les cas, en supposant que la proposition soit approuvée par le Congrès, il faudrait tenir compte des considérations suivantes :

- Conformément aux Statuts, s'agissant d'un organe désigné par le COMEX et non pas élu par le Congrès, il devrait avoir le titre de Conseil (Council) et devrait être inclus dans le Chapitre VI - A des Statuts.

Le Conseil des Entraîneurs devrait avoir au moins deux femmes.

- Le COMEX peut consulter le Conseil des Entraîneurs sur n'importe quel sujet, et il n'est pas nécessaire de spécifier dans les Statuts ce que le COMEX souhaite que le Comité fasse.

Dans le cas où la proposition serait approuvée par le Congrès, les modifications suivantes sont suggérées :

- 4.7.1 ~~Les candidats au comité des entraîneurs doivent~~ : En sélectionnant les candidats pour le Conseil des Entraîneurs, le Comité Exécutif pourra prendre en considération les critères suivants :
- Etre ou avoir été entraîneurs d'une équipe nationale ~~depuis au moins 4 ans~~
 - ~~ou bien~~ avoir participé avec leur équipe aux championnats du Monde cadets, juniors ou seniors
 - ~~ou bien~~ avoir des tireurs figurant au classement FIE
- 4.7.2 Les candidats au ~~comité~~ Conseil des entraîneurs ne peuvent pas :
- Avoir fait l'objet d'un carton noir dans les quatre ans qui précèdent leurs candidatures
 - Arbitrer les compétitions de la FIE pendant leur mandat.
- 4.7.3 Toute candidature au ~~comité~~ Conseil des entraîneurs peut être présentée par une fédération nationale membre de la F.I.E. conformément aux dispositions suivantes :
- chaque fédération membre de la F.I.E. ne peut présenter qu'une seule candidature au ~~comité~~ Conseil des entraîneurs ;
 - une candidature au ~~comité~~ Conseil des entraîneurs ne peut être présentée que par la fédération membre dont le candidat a la nationalité ;
 - aucun candidat ne peut être membre du Comité exécutif de la F.I.E. ou d'une de ses commissions ou conseils.
- 4.7.4 Tous les formulaires de candidature (et pièces annexes) pour le ~~comité~~ Conseil des entraîneurs doivent parvenir par écrit au siège de la F.I.E., au plus tard 30 jours calendaires, 00h00 heure de Lausanne, avant le jour de l'ouverture du Congrès électif.
- La candidature doit être présentée par l'entremise du formulaire fourni par la F.I.E. (une page de format A4), lequel précisera les langues parlées par le candidat, ainsi que ses diplômes et autres qualifications relatives ~~comité~~ Conseil des entraîneurs. Le formulaire doit être signé par le candidat, qui certifie sur l'honneur l'exactitude des informations.
- La candidature devra être accompagnée :
- de la photocopie d'un document d'identité faisant état de la date de naissance et de la nationalité du candidat (passeport, carte d'identité, permis de conduire).
 - d'une copie ~~du diplôme reconnu de son accréditation~~ en tant qu'entraîneur ~~du candidat~~, ainsi que de son curriculum vitae personnel et professionnel.
- Le siège de la F.I.E. compilera tous les formulaires de candidature et des documents annexes des candidats au ~~comité~~ Conseil des entraîneurs, et les soumettra à la première réunion du Comité Exécutif ~~de l'année qui suit après~~ le congrès électif.
- 4.7.5 Le Comité Exécutif étudiera les candidatures et nommera les membres ~~qui répondent aux exigences~~ du Conseil des Entraîneurs, en tenant compte de ce qui est indiqué dans les articles 4.7.1 et 4.3.3 et ~~selon les~~ conditions suivantes :
- 4 représentants issus de la zone Europe (~~au moins 1 à chaque arme~~)
 - 3 représentants issus de la zone Asie-Océanie (~~1 à chaque arme~~)
 - 2 représentants issus de la zone Amérique (~~2 armes différentes~~)
 - 1 représentant issu de la zone Afrique
 - les 3 armes (fleuret, épée et sabre) doivent être représentées ~~avec au moins trois représentants chacune et de préférence de zones différentes.~~

- Si les candidatures le permettent, le **comité Conseil** doit comporter au moins **4 deux** femmes, toutes zones confondues.

4.7.6 Les membres nommés siégeront au **comité Conseil** des entraîneurs **jusqu'au Congrès suivant à la convenance du Comité Exécutif, durant sa période de quatre ans de mandat.**

4.7.7 Lors de sa première réunion, le **comité Conseil** des entraîneurs élira son Président. Lors des années comprenant un Congrès Ordinaire, le comité des entraîneurs se réunit pour l'étude des propositions faites au Congrès, au moins trois mois avant ce dernier, selon les conditions financières prévues au Règlement administratif.

Chapitre VI-B A- **Comités Les Conseils**

6 B.1 A.3 **Comité des Entraîneurs Conseil des Entraîneurs**

Le **comité Conseil** des entraîneurs **est sélectionné conformément aux provisions du Chapitre 4.7 est composé de 10 membres qui sont nommés par le Comité Exécutif. Ce dernier Le Comité Exécutif** pourra consulter le **comité Conseil** des entraîneurs sur tout sujet qu'il jugera approprié **et y compris sur** toutes les questions techniques liées aux règles d'escrime, aux méthodes d'entraînement, à la formation des entraîneurs et des instructeurs, **en collaboration avec les commissions des Règlements et de l'Arbitrage.**

Le **comité Conseil** des entraîneurs **propose peut aussi proposer** au Comité Exécutif toutes les mesures pouvant s'avérer utiles pour améliorer **et harmoniser** la technique de l'escrime **dans tous les pays.**

~~Le Comité Exécutif de la FIE pourra demander au Comité de lui présenter des :~~

- ~~- Propositions concernant l'évolution des règlements~~
- ~~- Propositions concernant la formation et l'environnement des entraîneurs~~
- ~~- Analyses et des documents concernant l'entraînement~~
- ~~- Un rapport contenant ses suggestions et recommandations sur toutes ces questions, ainsi que son avis sur les propositions qui ont été soumises.~~

Proposal 1

ANG

Coaches Committee Proposal

COACHES COMMITTEE SELECTION

4.7.1 The candidates for the Coaches Committee must:
- be or have been a national Team Coach for at least four (4) years;
- have participated with their team in a Cadet, Junior or Senior World Championships; - have fencers ranked in the FIE rankings

4.7.2 The candidates to the Coaches Committee cannot:
- have received a black card during the four year period preceding their candidacy;
- referee in FIE competitions during their mandate.

4.7.3 Any candidacy to the Coaches Committee can be presented by a national federation member of the FIE according to the following clauses:

- each FIE member federation can only present one candidate to the Coaches Committee;
- a candidacy to the Coaches Committee can only be presented by a national federation with whom the candidate has nationality;
- no candidate can be a member of the FIE Executive Committee or of one of its commissions or councils.

4.7.4 All documents relative to the candidacies to the Coaches Committee (forms and joint documents) must reach the FIE head office in writing at midnight Lausanne time at the latest, thirty (30) calendar days before the opening day of the Elective Congress.

The candidacy must be presented on the FIE form (one A4 format page), on which must be indicated the languages spoken by the candidate, as well as his/her diplomas and other qualifications relevant to the Coaches Committee. The candidate must sign the form and swear that the information is accurate.

The candidacy package must contain:

- a photocopy of an identity document proving the candidate date of birth and nationality (passport, identity card, driver's licence);
- a copy of the recognised coaching diploma of the candidate, as well as his/her personal and professional curriculum vitae.

The FIE central office will compile all candidacy forms and joint documents about the Coaches Committee candidates, and will submit them to the Executive Committee at its first meeting in the year following the Elective Congress.

4.7.5 The FIE Executive Committee will review the candidacies and nominate the members who meet the conditions stipulated in articles 4.7.1 and 4.3.3, as well as the following conditions:

- 4 representatives from the European zone (at least 1 from each weapon);
- 3 representatives from the Asian-Oceanian zone (1 from each weapon);
- 2 representatives from the American zone (2 different weapons);
- 1 representative from the African zone;
- all three weapons (foil, epee, sabre) must be represented;
- candidacies permitting, there must be at least one woman on the Committee (all zones included).

4.7.6 The designated members will be part of the Coaches Committee until the next Congress.

4.7.7 At its first meeting, the Coaches Committee will elect its President.

During the years including an ordinary Congress, the Coaches Committee meets to study the proposals made to the Congress, at least three months before the Congress, and according to the financial conditions provided for by the Administrative Rules).

Chapter VI-B- Committees

6B.1 Coaches Committee

The Coaches Committee is composed of ten (10) members, designated by the Executive Committee. The Executive Committee can consult the Coaches Committee on any subject it deems appropriate and on all technical questions linked to fencing rules, training methods, training of coaches and instructors, in conjunction with the Refereeing and Rules Commissions.

The Coaches Committee proposes to the Executive Committee all measures which could contribute towards improving and harmonising the techniques of fencing in all countries.

The FIE Executive Committee can ask the Coaches Committee to present:

- proposals relative to the evolution of the rules;
- proposals relative to the coaches training and environment;
- analyses and documents relative to training;
- a report containing suggestions and recommendations on all these subjects, as well as its opinion on the proposals submitted.

Opinion of the Legal Commission: This proposal requests a decision which political in nature, and so the Legal Commission cannot express its opinion in favour or against.

Should the proposal be accepted by the Congress, the Commission will write the legal text in the most appropriate manner, as provided for in the Statutes, in order to ensure its legality.

In any case, supposing that the proposal is accepted by the Congress, one must take into account the following considerations:

- in accordance with the Statutes, as this is an entity designated by the Executive Committee and not elected by the Congress, its title should be Council and be dealt with in Chapter VI - A of the Statutes.

At least two women should be members of the Coaching Council.

- The Executive Committee can consult the Coaching Council on any subject, and it is not necessary to specify in the Statutes what the Executive Committee wishes the Committee to do.

Should the proposal be accepted by the Congress, the Commission suggests the following modifications:

- 4.7.1 ~~The candidates for the Coaches Committee must~~ When choosing the candidates for the Coaching Council, the Executive Committee can take into account the following criteria:
- either be current or have been a past national Team Coach ~~for at least four (4) years~~;
 - or have participated with their team in a Cadet, Junior or Senior World Championships; - have fencers ranked in the FIE rankings
- 4.7.2 The candidates to the Coaches ~~Committee~~ Council cannot:
- have received a black card during the four year period preceding their candidacy;
 - referee in FIE competitions during their mandate.
- 4.7.3 Any candidacy to the Coaches ~~Committee~~ Council can be presented by a national federation member of the FIE according to the following clauses:
- each FIE member federation can only present one candidate to the Coaches ~~Committee~~ Council;
 - a candidacy to the Coaches ~~Committee~~ Council can only be presented by a national federation with whom the candidate has nationality;
 - no candidate can be a member of the FIE Executive Committee or of one of its commissions or councils.
- 4.7.4 All documents relative to the candidacies to the Coaches ~~Committee~~ Council (forms and joint documents) must reach the FIE head office in writing at midnight Lausanne time at the latest, thirty (30) calendar days before the opening day of the Elective Congress.

The candidacy must be presented on the FIE form (one A4 format page), on which must be indicated the languages spoken by the candidate, as well as his/her diplomas and other qualifications relevant to the Coaches ~~Committee~~ Council. The candidate must sign the form and swear that the information is accurate.

The candidacy package must contain:

- a photocopy of an identity document proving the candidate's date of birth and nationality (passport, identity card, driver's licence);
- a copy of ~~the his/her recognised~~ coaching **accreditation diploma of the candidate**, as well as his/her personal and professional curriculum vitae.

The FIE central office will compile all candidacy forms and joint documents about the Coaches ~~Committee~~ Council candidates, and will submit them to the Executive Committee at its first meeting ~~in the year following~~ **after** the Elective Congress.

4.7.5 The FIE Executive Committee will review the candidacies and nominate the members ~~who meet the conditions stipulated of the Coaching Council taking into account what is indicated~~ in articles 4.7.1 and 4.3.3, ~~as well as~~ **and according to** the following conditions:

- 4 representatives from the European zone ~~(at least 1 from each weapon)~~;
- 3 representatives from the Asian-Oceanian zone ~~(1 from each weapon)~~;
- 2 representatives from the American zone ~~(2 different weapons)~~;
- 1 representative from the African zone;
- all three weapons (foil, epee, sabre) must be represented **by at least three representatives each, preferably from different zones**;
- candidacies permitting, there must be at least ~~one~~ **two** women on the ~~Committee~~ Council (all zones included).

4.7.6 The designated members will be part of the Coaches ~~Committee~~ Council ~~until the next Congress at the discretion of the Executive Committee, during its four year mandate.~~

4.7.7 At its first meeting, the Coaches ~~Committee~~ Council will elect its President.

During the years including an ordinary Congress, the Coaches ~~Committee~~ Council meets to study the proposals made to the Congress, at least three months before the Congress, and according to the financial conditions provided for by the Administrative Rules).

Chapter VI-B - A- ~~Committees~~ Councils

6B.1 A.3 Coaches ~~Committee~~ Council

The Coaches ~~Committee~~ Council **is chosen according to the Chapter 4.7 clauses composed of ten (10) members, designated by the Executive Committee.** The Executive Committee can consult the Coaches ~~Committee~~ Council on any subject it deems appropriate ~~and on~~ **including** all technical questions linked to fencing rules, training methods, training of coaches and instructors, ~~in conjunction with the Refereeing and Rules Commissions.~~

The Coaches ~~Committee~~ Council ~~proposes~~ **can also propose** to the Executive Committee all measures which could contribute towards improving ~~and harmonising~~ the techniques of fencing ~~in all countries.~~

~~The FIE Executive Committee can ask the Coaches Committee to present:~~
~~- proposals relative to the evolution of the rules;~~
~~- proposals relative to the coaches training and environment;~~
~~- analyses and documents relative to training;~~
~~- a report containing suggestions and recommendations on all these subjects, as well as it's opinion on the proposals submitted.~~

Propuesta de creación de un Comité de los entrenadores

4.7 SELECCION DEL COMITE DE LOS ENTRENADORES

- 4.7.1 Los candidatos al Comité de los entrenadores deben :
- Ser o haber sido entrenadores de un equipo nacional por lo menos desde hace 4 años
 - Haber participado con su equipo en los campeonatos del mundo cadetes, juniors o seniors
 - Tener atletas que figuren en la clasificación de la FIE
- 4.7.2 Los candidatos al Comité de los entrenadores no pueden :
- Haber recibido una tarjeta negra en los cuatro años precedentes a sus candidaturas
 - Arbitrar las competencias de la FIE durante su mandato
- 4.7.3 Cualquier candidatura al Comité de los entrenadores puede ser presentada por una federación nacional miembro de la FIE conforme a las siguientes disposiciones :
- cada federación miembro de la FIE sólo puede presentar una candidatura al Comité de los entrenadores;
 - una candidatura al Comité de los entrenadores sólo puede ser presentada por la federación miembro de la cual el candidato tiene la nacionalidad;
 - ningún candidato puede ser miembro del Comité Ejecutivo de la FIE o de alguna de sus comisiones o consejos.
- 4.7.4 Todos los formularios de candidatura (y piezas anexas) para el Comité de los entrenadores deben llegar por escrito a la sede de la FIE a más tardar 30 días antes del día de la apertura del Congreso electivo, a las 12:00 pm hora de Lausana,
- La candidatura debe presentarse utilizando el formulario proporcionado por la FIE (una página de formato A4), en el cual se indicarán los idiomas que habla el candidato, así como sus diplomas y otras aptitudes relativas al Comité de los entrenadores. El candidato debe firmar el formulario y certifica con el honor la veracidad de las informaciones.
- La candidatura deberá estar acompañada:
- de la fotocopia de un documento de identidad que muestre la fecha de nacimiento y la nacionalidad del candidato (pasaporte, tarjeta de identificación, licencia de manejo).
 - de una copia del diploma del candidato reconocido como entrenador, así como su curriculum vitae personal y profesional.
- La sede de la FIE recolectará todos los formularios de candidatura y los documentos anexos de los candidatos al Comité de los entrenadores, y los presentará en la primera reunión del Comité Ejecutivo el año siguiente al congreso electivo.

4.7.5 El Comité Ejecutivo estudiará las candidaturas y nombrará a los miembros que responden a las exigencias de los artículos 4.7.1 y 4.3.3 y a las siguientes condiciones :

- 4 representantes provenientes de la zona Europa (al menos 1 en cada arma)
- 3 representantes provenientes de la zona Asia-Oceanía (1 en cada arma)
- 2 representantes provenientes de la zona América (2 armas diferentes)
- 1 representante proveniente de la zona África
- las 3 armas (florete, espada y sable) deben estar representadas

- Si las candidaturas lo permiten, el Comité debe incluir al menos 1 mujer, de cualquier zona.

4.7.6 Los miembros nombrados pertenecerán al Comité de los entrenadores hasta el congreso siguiente.

4.7.7 Durante su primera reunión, el Comité de los entrenadores elegirá a su presidente. Durante los años que incluyen un Congreso ordinario, el Comité de los entrenadores se reúne para estudiar las propuestas hechas al Congreso, al menos tres meses antes de este último, según las condiciones financieras previstas en el Reglamento administrativo.

Capítulo VI-B- Comités

6B.1 Comité de los entrenadores

El Comité de los entrenadores está formado por 10 miembros que son nombrados por el Comité Ejecutivo. Este último podrá consultar al Comité de los entrenadores sobre cualquier tema que juzgue apropiado y sobre todas las cuestiones técnicas ligadas a las reglas de esgrima, a los métodos de entrenamiento, a la formación de los entrenadores y de los instructores, en colaboración con las comisiones de los Reglamentos y del Arbitraje.

El Comité de los entrenadores propone al Comité Ejecutivo todas las medidas que puedan ser útiles para mejorar y armonizar la técnica de la esgrima en todos los países.

El Comité Ejecutivo podrá pedir al Comité que le presente:

- propuestas relativas a la evolución de los reglamentos
- Propuestas relativas a la formación del entorno de los entrenadores
- Análisis y documentos relativos al entrenamiento
- Un informe que contenga sugerencias y recomendaciones sobre todas estas cuestiones, así como su opinión sobre las propuestas que fueron sometidas.

Opinión de la Comisión Jurídica: Se trata de una propuesta que implica una decisión de carácter político, sin que la Comisión Jurídica pueda manifestar opinión sobre su conveniencia o no.

En caso de resultar aprobada la propuesta por el Congreso, la Comisión redactará el texto legal de la manera más adecuada, según lo previsto en los Estatutos, para garantizar su legalidad.

En cualquier caso, en el supuesto de resultar aprobada la propuesta por el Congreso, habría que tener en cuenta las siguientes consideraciones:

- De acuerdo con los Estatutos, al tratarse de un órgano designado por el COMEX y no elegido por el Congreso, debería tener la consideración de Consejo (Council) y debería incluirse en el Capítulo VI – A de los Estatutos.
- El Consejo de los Entrenadores debería contar al menos con dos mujeres.

- El COMEX puede consultar al Consejo de los Entrenadores sobre cualquier materia, por lo que no sería necesario especificar en los Estatutos lo que el COMEX quiere que el Comité haga.

Para el caso de resultar aprobada la propuesta por el Congreso, se sugieren las siguientes modificaciones:

4.7.1 ~~Los candidatos al Comité de los entrenadores deben~~ "Al seleccionar a los Candidatos para el Consejo de Entrenadores, el Comité Ejecutivo podrá tener en consideración los siguientes criterios:

- Ser o haber sido entrenadores de un equipo nacional ~~por lo menos desde hace 4 años~~
- ó haber participado con su equipo en los campeonatos del mundo cadetes, juniors o seniors
- ó tener atletas que figuren en la clasificación de la FIE

4.7.2 Los candidatos al ~~Comité~~ Consejo de los entrenadores no pueden :

- Haber recibido una tarjeta negra en los cuatro años precedentes a sus candidaturas
- Arbitrar las competencias de la FIE durante su mandato

4.7.3 Cualquier candidatura al ~~Comité~~ Consejo de los entrenadores puede ser presentada por una federación nacional miembro de la FIE conforme a las siguientes disposiciones :

- cada federación miembro de la FIE sólo puede presentar una candidatura al ~~Comité~~ Consejo de los entrenadores;
- una candidatura al ~~Comité~~ Consejo de los entrenadores sólo puede ser presentada por la federación miembro de la cual el candidato tiene la nacionalidad;
- ningún candidato puede ser miembro del Comité Ejecutivo de la FIE o de alguna de sus comisiones o consejos.

4.7.4 Todos los formularios de candidatura (y piezas anexas) para el ~~Comité~~ Consejo de los entrenadores deben llegar por escrito a la sede de la FIE a más tardar 30 días antes del día de la apertura del Congreso electivo, a las 12:00 pm hora de Lausana,

La candidatura debe presentarse utilizando el formulario proporcionado por la FIE (una página de formato A4), en el cual se indicarán los idiomas que habla el candidato, así como sus diplomas y otras aptitudes relativas al ~~Comité~~ Consejo de los entrenadores. El candidato debe firmar el formulario y certifica con el honor la veracidad de las informaciones.

La candidatura deberá estar acompañada:

- de la fotocopia de un documento de identidad que muestre la fecha de nacimiento y la nacionalidad del candidato (pasaporte, tarjeta de identificación, licencia de manejo).
- de una copia ~~del diploma del candidato reconocido de su acreditación~~ como entrenador, así como su curriculum vitae personal y profesional.

La sede de la FIE recolectará todos los formularios de candidatura y los documentos anexas de los candidatos al ~~Comité~~ Consejo de los entrenadores, y los presentará en la primera reunión del Comité Ejecutivo ~~el año siguiente al~~ tras el congreso electivo.

4.7.5 El Comité Ejecutivo estudiará las candidaturas y nombrará a los miembros ~~que responden a las exigencias del Consejo de los Entrenadores tomando en cuenta lo señalado en~~ los artículos 4.7.1 y 4.3.3 y ~~de acuerdo con~~ las siguientes condiciones :

- 4 representantes provenientes de la zona Europa (~~al menos 1 en cada arma~~)
- 3 representantes provenientes de la zona Asia-Oceanía (~~1 en cada arma~~)
- 2 representantes provenientes de la zona América (~~2 armas diferentes~~)

- 1 representante proveniente de la zona Africa
- las 3 armas (florete, espada y sable) deben estar representadas con al menos tres representantes cada una y preferiblemente de distintas zonas.
- Si las candidaturas lo permiten, el **Comité Consejo** debe incluir al menos 4 dos mujeres, de cualquier zona.

4.7.6 Los miembros nombrados pertenecerán al **Comité Consejo** de los entrenadores ~~hasta el congreso siguiente~~ a la conveniencia del **Comité Ejecutivo**, durante su período de cuatro años de mandato.

4.7.7 Durante su primera reunión, el **Comité Consejo** de los entrenadores elegirá a su presidente. Durante los años que incluyen un Congreso ordinario, el **Comité Consejo** de los entrenadores se reúne para estudiar las propuestas hechas al Congreso, al menos tres meses antes de este último, según las condiciones financieras previstas en el Reglamento administrativo.

Capítulo VI-B A- **Comités Los Consejos**

6 B-1 A.3 **Comité de los entrenadores Consejo de los Entrenadores**

El **Comité Consejo** de los entrenadores es seleccionado de acuerdo con lo previsto en el Capítulo 4.7. ~~está formado por 10 miembros que son nombrados por el Comité Ejecutivo. Este último~~ El **Comité Ejecutivo** podrá consultar al **Comité Consejo** de los entrenadores sobre cualquier tema que juzgue apropiado ~~y incluyendo sobre~~ todas las cuestiones técnicas ligadas a las reglas de esgrima, a los métodos de entrenamiento, a la formación de los entrenadores y de los instructores, ~~en colaboración con las comisiones de los Reglamentos y del Arbitraje.~~

El **Comité Consejo** de los entrenadores ~~propone~~ puede proponer también al **Comité Ejecutivo** todas las medidas que puedan ser útiles para mejorar ~~y armonizar~~ la técnica de la esgrima en todos los países.

~~El Comité Ejecutivo podrá pedir al Comité que le presente:~~

- ~~- propuestas relativas a la evolución de los reglamentos~~
- ~~- Propuestas relativas a la formación del entorno de los entrenadores~~
- ~~- Análisis y documentos relativos al entrenamiento~~
- ~~- Un informe que contenga sugerencias y recomendaciones sobre todas estas cuestiones, así como su opinión sobre las propuestas que fueron sometidas.~~

Proposition 2

FRA

4.4 ÉLECTIONS AUX COMMISSIONS (HORMIS LA COMMISSION CONSULTATIVE DES ATHLÈTES)

Un candidat à la Commission d'arbitrage doit ~~être ou avoir été arbitre FIE au moins à deux armes pendant les 4 années~~ faire ou avoir fait partie au moins cinq (5) fois au cours des huit (8) années précédant sa candidature, du groupe de trois arbitres d'une finale (sur 4) dans un Championnat du monde senior ou junior, ou bien être déjà membre de la Commission d'Arbitrage (s'il est déjà arbitre).

Avis de la Commission Juridique : La Commission juridique n'est pas d'accord avec la proposition.

Son approbation signifierait que l'actuelle Commission pourrait contrôler et influencer ceux qui vont pouvoir être les futurs candidats. De plus on réduirait chaque fois plus le nombre de personnes qualifiées comme candidats.

Proposal 2

ANG

4.4 ELECTION OF COMMISSIONS (OTHER THAN THE ATHLETES COMMISSION)

A candidate for the Refereeing Commission must be or have been ~~an FIE referee at least at two weapons during the 4 years~~ part of the group of three referees in a final (from 4) in Open or Junior World Championships, at least five times in the last eight years preceding his/her candidature, or already be a member of the Refereeing Commission (if he is already a referee).

Opinion of the Legal Commission: The Legal Commission does not agree to the proposal.

Its approbation would mean that the current Commission could control and influence those who could be the future candidates. Moreover, each time, the number of people qualified as candidates would be reduced.

Propuesta 2

ESP

4.4 ELECCION DE LAS COMISIONES (EXCEPTO LA COMISION CONSULTIVA DE LOS ATLETAS)

Un candidato a la Comisión de Arbitraje debe ~~ser o haber sido árbitro FIE en al menos dos armas, durante los últimos 4 años~~ haber formado parte al menos cinco (5) veces en el transcurso de los ocho (8) años precedentes a su candidatura, del grupo de tres árbitros de una final (de 4) en un campeonato del mundo senior o junior, o bien ya ser miembro de la Comisión de Arbitraje (si ya es árbitro).

Opinión de la Comisión Jurídica: La Comisión jurídica no está de acuerdo con la propuesta.

Su aprobación significaría que la Comisión actual podría controlar e influenciar quienes van a poder ser los futuros candidatos. Además se reduciría cada vez más el número de personas cualificadas como candidatos.

Proposition 3

FRA

- 4.4.4 Si parmi les 10 premiers membres élus il n'y a pas ~~deux femmes~~ deux membres de chaque sexe, la Commission sera composée des 8 premiers membres élus et des ~~2 femmes~~ deux membres de l'autre sexe ayant obtenu le plus grand nombre de voix parmi les ~~candidates~~ candidats à la Commission.
- ~~Si aucune femme n'a présenté sa candidature ou si la ou les femmes retenues selon les modalités qui précèdent ont la même nationalité que les 8 hommes ayant le plus grand nombre de voix, Si aucune~~ personne de l'autre sexe de s'est portée candidate, les 10 ~~hommes~~ candidats de nationalités différentes ayant le plus grand nombre de voix, seront élus.

Avis de la Commission Juridique : La Commission juridique est d'accord avec la proposition.

Proposal 3

ANG

- 4.4.4 If the 10 first members elected do not include ~~2 women~~ two members of each gender, the Commission will consist of the first 8 members elected and the ~~2 women~~ two members of the other gender who are candidates for the commission and who have obtained the greatest number of votes.
- If no ~~woman~~ candidate of either gender has offered herself/himself as candidates, ~~or if the woman or women identified in accordance with the above process are of the same nationality as the 8 men of different nationalities with the greatest number of votes~~, the 10 ~~men~~ candidates of different nationalities with the greatest number of votes are elected.

Opinion of the Legal Commission: The Legal Commission agrees with the proposal.

Propuesta 3

ESP

- 4.4.4 Si entre los 10 primeros miembros electos no hay ~~dos mujeres~~, dos miembros de cada sexo, la Comisión estará compuesta de los 8 primeros miembros electos y de ~~las 2 mujeres~~ los dos miembros del otro sexo que hayan obtenido el mayor número de votos entre ~~las candidatas~~ los candidatos a la Comisión.
- ~~Si ninguna mujer ha presentado su candidatura o si la(s) mujer(es) escogida(s) según las modalidades precedentes tiene(n) la misma nacionalidad que los 8 hombres que hayan tenido el mayor número de votos~~ Si ninguna persona del otro sexo se propone como candidata, los 10 ~~hombres~~ candidatos de nacionalidades diferentes que hayan tenido el mayor número de votos resultarán electos.

Opinión de la Comisión Jurídica: La Comisión Jurídica está de acuerdo con la propuesta.

Proposition 4

FRA

6.1.2 Le **Congrès Comité exécutif** peut créer en outre, des Commissions temporaires **spéciales** et des Groupes de travail spéciaux, composés de membres ayant l'expertise professionnelle mentionnée à l'alinéa 4.4.2 relative à des questions spécifiques, chaque fois qu'il le juge nécessaire.

Avis de la Commission Juridique : La Commission Juridique propose le texte suivant alternatif :

Le Congrès ou le Comité Exécutif peuvent créer, en outre, des Conseils temporaires et des Groupes spéciaux de travail, chaque fois qu'ils le jugent nécessaire.

Proposal 4

ANG

6.1.2 The **Congress Executive Committee** may also create **special** Temporary Commissions and Working Groups with members having the professional skills indicated in point 4.4.2 for specific matters whenever it deems it necessary to do so.

Opinion of the Legal Commission: The Legal Commission proposes the following alternative text:

The Congress or the Executive Committee can also create Temporary Councils and Special Working Groups, when they deem it necessary to do so.

Propuesta 4

ESP

6.1.2 El **Congreso Comité Ejecutivo** puede crear, además, las Comisiones **especiales** temporales y grupos de trabajo especiales, compuestos de miembros que tengan la experiencia profesional mencionada en el párrafo 4.4.2 relativa a cuestiones específicas, cada vez que lo considere necesario.

Opinión de la Comisión Jurídica: La Comisión Jurídica propone el siguiente texto alternativo:

El Congreso o el Comité Ejecutivo pueden crear, además, Consejos temporales y Grupos de trabajo especiales, cada vez que los consideren necesarios.

Proposition 5

FRA

- 10.1.1 Les épreuves officielles de la F.I.E. comprennent les Jeux Olympiques, les Championnats du Monde, les Championnats du Monde juniors ~~et cadets~~, les Championnats du Monde moins de 23 ans, les Championnats du Monde vétérans, les compétitions de la Coupe du Monde individuelle et par équipes (candidature à la catégorie A, catégorie A, Grand Prix, satellites) et de la Coupe du Monde junior individuelle et par équipes, les Championnats de zone, ainsi que les Masters, les Super Masters s'il y a lieu, toute épreuve de qualification pour les Jeux Olympiques et toute autre compétition désignée par le Congrès de la F.I.E.

Avis de la Commission Juridique : Il s'agit d'une proposition qui implique une décision de caractère politique, sans que la Commission Juridique ne puisse manifester une opinion sur sa convenance ou non.

Dans le cas où la proposition serait approuvée par le Congrès, la Commission rédigera le texte légal de la façon la plus adéquate, tel que prévu par les Statuts, afin de garantir sa légalité.

Proposal 5

ANG

- 10.1.1 The official competitions of the FIE include the Olympic Games, the Open, Junior, ~~Cadet Under 23~~ and Veteran World Championships, the individual and team Open World Cups (Category A candidates, Category A, Grand Prix, satellites) and the individual and team Junior World Cup, the zonal Championships, as well as the Masters and Super Masters that are organised, any qualifying events for the Olympic Games that are organised, and any other competitions designated by the Congress of the FIE.

Opinion of the Legal Commission: This proposal requests a decision which is political in nature, and so the Legal Commission cannot express its opinion in favour or against.

Should the proposal be accepted by the Congress, the Commission will write the legal text in the most appropriate manner, as provided for in the Statutes, in order to ensure its legality.

Propuesta 5

ESP

- 10.1.1 Las pruebas oficiales de la F.I.E. incluyen los Juegos Olímpicos, los Campeonatos del Mundo, los Campeonatos del mundo juniors ~~y cadetes~~, los Campeonatos del Mundo de menores de 23 años, los Campeonatos del Mundo veteranos, las competiciones de la copa del mundo individual y por equipos (candidatura a la categoría A, categoría A, Grandes premios, satélites) y de la Copa del mundo juniors individual y por equipos, los Campeonatos de zona, así como los Masters, los Super Masters si es necesario, cualquier otra prueba de calificación para los Juegos Olímpicos y cualquier otra competición designada por el Congreso de la FIE.

Opinión de la Comisión Jurídica: Se trata de una propuesta que implica una decisión de carácter político, sin que la Comisión Jurídica pueda manifestar opinión sobre su conveniencia o no.

En caso de resultar aprobada la propuesta por el Congreso, la Comisión redactará el texto legal de la manera más adecuada, según lo previsto en los Estatutos, para garantizar su legalidad.

Proposition 6

FRA

- 10.1.2 Pour ces épreuves officielles, ont priorité les Jeux olympiques et les Championnats du Monde, les Championnats du Monde Juniors ~~et cadets~~ et les Championnats du Monde moins de 23 ans. Aucune autre compétition officielle de la même catégorie d'âge ne peut avoir lieu aux mêmes dates qu'eux, ni être organisée à des dates telles qu'elles empêchent un tireur de participer à ces Championnats.

Avis de la Commission Juridique : Il s'agit d'une proposition qui implique une décision de caractère politique, sans que la Commission Juridique ne puisse manifester une opinion sur sa convenance ou non.

Dans le cas où la proposition serait approuvée par le Congrès, la Commission rédigera le texte légal de la façon la plus adéquate, tel que prévu par les Statuts, afin de garantir sa légalité.

Proposal 6

ANG

- 10.1.2 Of these official events the Olympic Games and the Open, Junior ~~and Cadet~~ Under 23 World Championships take priority. No other official F.I.E. competitions in the same age category may coincide with them or be organised on dates which prevent a fencer from taking part in these World Championships.

Opinion of the Legal Commission: This proposal requests a decision which is political in nature, and so the Legal Commission cannot express its opinion in favour or against.

Should the proposal be accepted by the Congress, the Commission will write the legal text in the most appropriate manner, as provided for in the Statutes, in order to ensure its legality.

Propuesta 6

ESP

- 10.1.2 De estas pruebas oficiales, tendrán prioridad los Juegos Olímpicos, los Campeonatos del Mundo y los Campeonatos del Mundo juveniles ~~y cadetes~~ y los Campeonatos del Mundo de menores de 23 años. No podrá llevarse a cabo ninguna otra competencia oficial de la misma categoría de edad en las mismas fechas que éstos, ni ser organizada en fechas tales que impidan a algún tirador participar en estos Campeonatos.

Opinión de la Comisión Jurídica: Se trata de una propuesta que implica una decisión de carácter político, sin que la Comisión Jurídica pueda manifestar opinión sobre su conveniencia o no.

En caso de resultar aprobada la propuesta por el Congreso, la Comisión redactará el texto legal de la manera más adecuada, según lo previsto en los Estatutos, para garantizar su legalidad.

Proposition 7

FRA

10.3.1 Règlements généraux

Des championnats officiels dénommés "Championnats du Monde" sont disputés annuellement, ~~en principe entre le 1er octobre et le 15 novembre~~ entre la mi-juillet et la mi-août, sous les auspices de la F.I.E.

Avis de la Commission Juridique : Il s'agit d'une proposition qui implique une décision de caractère politique, sans que la Commission Juridique ne puisse manifester une opinion sur sa convenance ou non.

Dans le cas où la proposition serait approuvée par le Congrès, la Commission rédigera le texte légal de la façon la plus adéquate, tel que prévu par les Statuts, afin de garantir sa légalité.

Proposal 7

ANG

10.3.1 General Rules

The official championships called "Open World Championships" are held annually, ~~in principle between the 1st of October and the 15th of November~~ between mid July and mid August, under the auspices of the F.I.E.

Opinion of the Legal Commission: This proposal requests a decision which is political in nature, and so the Legal Commission cannot express its opinion in favour or against.

Should the proposal be accepted by the Congress, the Commission will write the legal text in the most appropriate manner, as provided for in the Statutes, in order to ensure its legality.

Propuesta 7

ESP

10.3.1 Reglamentos Generales

Los Campeonatos oficiales denominados "Campeonatos del Mundo" se disputan anualmente, ~~en principio, entre el 1º de octubre y el 15 de noviembre~~, entre mediados de julio y mediados de agosto, bajo los auspicios de la F.I.E.

Opinión de la Comisión Jurídica: Se trata de una propuesta que implica una decisión de carácter político, sin que la Comisión Jurídica pueda manifestar opinión sobre su conveniencia o no.

En caso de resultar aprobada la propuesta por el Congreso, la Comisión redactará el texto legal de la manera más adecuada, según lo previsto en los Estatutos, para garantizar su legalidad.

Proposition 8

FRA

10.4 LES CHAMPIONNATS DU MONDE JUNIORS ET ~~CADETS~~ MOINS DE 23 ANS

10.4.1 Règlements généraux

Sont disputés annuellement ~~ensemble~~ sous les auspices de la F.I.E. des Championnats du Monde juniors et ~~cadets~~ des Championnats du Monde moins de 23 ans comprenant à chaque catégorie d'âge des épreuves individuelles ~~et par équipes~~ au fleuret, à l'épée et au sabre masculins et féminins. ~~Une épreuve par équipes,~~ suivant les mêmes principes qu'aux Championnats du monde, ~~sera disputée en catégorie junior.~~

Les Championnats du Monde juniors ~~et cadets~~ se déroulent chaque année ~~pendant la deuxième quinzaine d'avril~~ ~~au cours des deux premières semaines d'avril,~~ et les Championnats du Monde moins de 23 ans pendant la deuxième quinzaine de mai, sous l'autorité de la F.I.E.

Avis de la Commission Juridique : Il s'agit d'une proposition qui implique une décision de caractère politique, sans que la Commission Juridique ne puisse manifester une opinion sur sa convenance ou non.

Dans le cas où la proposition serait approuvée par le Congrès, la Commission rédigera le texte légal de la façon la plus adéquate, tel que prévu par les Statuts, afin de garantir sa légalité.

Proposal 8

ANG

10.4 JUNIOR AND ~~CADET~~ UNDER 23 WORLD CHAMPIONSHIPS

10.4.1 General Rules

The World Junior and ~~World Cadet Under 23~~ Championships are ~~to be held together~~ annually under the auspices of the F.I.E., comprising individual ~~and team~~ competitions at men's and women's foil, épée and sabre, ~~-A team event~~ under the same principles as for the Open World Championships. ~~shall be held for the Juniors.~~

The Junior ~~and Cadet~~ World Championships are held every year in the first half of April and the Under 23 World Championships are held every year ~~, during the first two weeks of April,~~ in the second half of May, under the auspices of the FIE.

Opinion of the Legal Commission: This proposal requests a decision which is political in nature, and so the Legal Commission cannot express its opinion in favour or against.

Should the proposal be accepted by the Congress, the Commission will write the legal text in the most appropriate manner, as provided for in the Statutes, in order to ensure its legality.

Propuesta 8

ESP

10.4 LOS CAMPEONATOS DEL MUNDO JUVENILES Y ~~CADETES~~ MENORES DE 23 AÑOS

10.4.1 Reglamentos Generales

Los Campeonatos del Mundo Juveniles y ~~Cadetes~~ los Campeonatos de menores de 23 años, se disputarán ~~juntos~~, anualmente, bajo los auspicios de la F.I.E. e incluyen en cada categoría de edad las pruebas individuales ~~y por equipos~~ masculinas y femeninas de florete, espada y sable. ~~Una prueba por equipos en la categoría juvenil se llevará a cabo~~ siguiendo los mismos principios que los Campeonatos del Mundo.

Los Campeonatos del Mundo juniors ~~y cadetes~~ se efectúan cada año durante la segunda quincena de abril ~~en el transcurso de las dos primeras semanas de abril,~~ y los Campeonatos del

mundo de menores de 23 años durante la segunda quincena de mayo, bajo la autoridad de la F.I.E.

Opinión de la Comisión Jurídica: Se trata de una propuesta que implica una decisión de carácter político, sin que la Comisión Jurídica pueda manifestar opinión sobre su conveniencia o no. En caso de resultar aprobada la propuesta por el Congreso, la Comisión redactará el texto legal de la manera más adecuada, según lo previsto en los Estatutos, para garantizar su legalidad.

Propositions de la Fédération américaine d'escrime
Proposals by US Fencing Federation
Propuestas de la Federación de Esgrima de Estados Unidos

Proposition 1

FRA

Proposition : Augmenter la taille de la Commission d'arbitrage de 10 à 15 membres

Motif : La Commission d'arbitrage a un programme extrêmement chargé. Elle a besoin de davantage de membres pour pouvoir s'acquitter de ses tâches. La Commission doit en effet envoyer un représentant, ou plusieurs représentants en ce qui concerne les championnats, à chacune des compétitions suivantes de la FIE :

- Championnats du monde seniors;
- Championnats du monde juniors et cadets;
- épreuves seniors du Grand Prix et de la Coupe du monde;
- Championnats de zone;
- épreuves tests, deux tests par an dans chaque zone;
- deux réunions par année; et
- épreuves juniors de zone.

Étant donné que la Commission n'a pour l'instant que dix (10) membres, il est très difficile pour elle de couvrir tous ces événements. La Commission avait dix membres lorsque son mandat se limitait à envoyer des délégués aux Championnats du monde seniors et juniors. Maintenant, ses membres vont fréquemment à un Championnat, cinq épreuves de la Coupe du monde, une compétition de zone, un examen et deux réunions par an. S'ils se contentent d'arriver la veille et de repartir le lendemain des événements susmentionnés, cela représente vingt (20) jours de voyage, sans inclure les jours de travail pendant les événements. Si la Commission avait cinq (5) membres de plus, cela ramènerait le volume de travail de ses membres à une quantité raisonnable. Si on ajoutait une représentation minimale de chaque zone, cela augmenterait la participation et garantirait un accès plus universel.

Modifications des statuts :

Nouvelle version de l'alinéa 4.4.3 :

Pour l'élection aux Commissions, [à l'exception de la Commission d'arbitrage](#), les 10 candidats ayant le plus grand nombre de voix sont élus étant entendu qu'ils doivent être de nationalités différentes.

[Pour l'élection à la Commission d'arbitrage, les quinze \(15\) candidats ayant obtenu le plus de voix sont élus, étant entendu qu'ils doivent être de nationalités différentes.](#)

Ajouter un alinéa 4.4.4, comme suit :

[En ce qui concerne la Commission d'arbitrage, s'il n'y a pas au moins trois \(3\) femmes et deux \(2\) personnes de chaque zone parmi les quinze \(15\) premiers membres élus , la Commission se composera des trois \(3\) femmes candidates à la Commission qui ont obtenu le plus grand nombre de voix, des deux \(2\) personnes de chaque zone qui ont obtenu le plus grand nombre de voix, et le reste des autres candidats \(hommes ou femmes\) qui ont obtenu le plus grand nombre de voix.](#)

[Si aucune femme ou aucun candidat d'une zone n'a posé sa candidature, les quinze \(15\) candidats qui ont obtenu le plus grand nombre de voix seront élus, peu importe leur sexe ou leur zone de provenance.](#)

Nouvelle version de l'alinéa 6.2.1 :

Chaque Commission permanente, sauf la Commission des athlètes [et la Commission d'arbitrage](#), est

composée de dix membres votants élus par le Congrès. [La Commission d'arbitrage se compose de quinze \(15\) membres votants élus par le Congrès.](#)

Avis de la Commission Juridique : Il s'agit d'une proposition qui implique une décision de caractère politique, sans que la Commission Juridique ne puisse manifester une opinion sur sa convenance ou non.

Dans le cas où la proposition serait approuvée par le Congrès, la Commission rédigera le texte légal de la façon la plus adéquate, tel que prévu par les Statuts, afin de garantir sa légalité.

Cependant, les membres de la Commission Juridique ont déclaré qu'une augmentation du nombre des membres de la Commission est recommandable, à de fins pratiques, en raison des difficultés remarquées actuellement, afin que la Commission d'Arbitrage puisse convenablement se charger de tous les engagements liés au calendrier.

Proposal 1

ANG

Proposal to increase the size of the Refereeing Commission from 10 to 15 members.

Rationale: The Arbitrage Commission has an extremely demanding agenda, which requires additional members to properly fulfill its responsibilities. The Commission is mandated to send a representative, or representatives in the case of the championships, to each of the following FIE events:

- Senior World Championships
- Junior and Cadet World Championships
- Senior Grand Prix and World Cup events, 48 in total
- Zonal Championships
- Testing, two tests per zone per year
- Two meetings per year
- Junior Zonal Events

With the current compliment of 10 members it is very difficult to cover all the events. The Commission had 10 members when its only task was to provide delegates to the Junior and Senior World Championships. It is common for a member to go to one Championship, five World Cups, a zonal event, an exam and two meetings per year. Simply arriving a day before and departing a day after to those listed events is 20 days of travel, not including the days worked at the events.

Five additional members will bring the work load down to manageable levels. The addition of minimum representation per zone will increase participation and guarantee more universal access.

Statutory Changes:

Revise 4.4.3 to read:

For the election of permanent commissions, [except the refereeing commission](#), the 10 candidates with the most votes are elected subject to the fact that they must be of different nationalities.

[For the election of the refereeing commission, the 15 candidates with the most votes are elected subject to the fact that they must be of different nationalities.](#)

Add 4.4.4 to read:

With respect to the Refereeing Commission, if the 15 first members elected do not include 3 women and 2 individuals from each zone, the Commission will consist of the 3 women candidates for the Commission who have obtained the greatest number of votes, the 2 individuals from each zone who have obtained the greatest number of votes and the remainder shall consist of those individuals (men or women) who have obtained the greatest number of votes.

If no woman or no candidate from a zone has been presented as a candidate, the 15 candidates receiving the greatest number of votes shall be elected – regardless of gender or zonal representation.

Revise 6.2.1 to read:

Each permanent commission except the Athletes Commission and the Refereeing Commission is made up of ten voting members elected by the Congress. The Refereeing Commission is made up of 15 voting members elected by the Congress.

Opinion of the Legal Commission: This proposal requests a decision which is political in nature, and so the Legal Commission cannot express its opinion in favour or against. Should the proposal be accepted by the Congress, the Commission will write the legal text in the most appropriate manner, as provided for in the Statutes, in order to ensure its legality.

However, the members of the Legal Commission think that it is advisable to increase the number of members of the Commission, for practical means given the difficulties currently noticed, so that the Refereeing Commission may adequately fulfil all commitments linked to the calendar.

Propuesta 1

ESP

Propuesta: Aumentar el tamaño de la Comisión de Arbitraje de 10 a 15 miembros

Motivo: La Comisión de Arbitraje tiene un programa extremadamente cargado. Necesita más miembros para poder cumplir con sus tareas. Efectivamente la Comisión debe enviar un representante, o varios representantes en lo que concierne los campeonatos, a cada una de las siguientes competencias de la FIE:

- Campeonatos del mundo seniors;
- Campeonatos del mundo juniors y cadetes;
- pruebas seniors de Gran premio y la Copa del mundo;
- Campeonatos de zona;
- Competencias test, dos tests por año en cada zona;
- Dos reuniones por año; y
- pruebas juniors de zona.

Debido a que la Comisión sólo tiene por el momento diez (10) miembros, es muy difícil para esta cubrir estos eventos. La Comisión tenía diez miembros cuando su mandato se limitaba a enviar delegados a los campeonatos del mundo seniors y juniors. Ahora sus miembros van frecuentemente a un campeonato, cinco pruebas de la copa del mundo, una competencia de zona, un examen y dos reuniones al año. Si se conforman con llegar el día anterior y partir al día siguiente de los eventos antes mencionados, esto representa veinte (20) días de viaje, sin incluir los días de trabajo durante los eventos. Si la Comisión tuviera cinco (5) miembros más, esto haría que el volumen de trabajo de sus miembros fuera en cantidad razonable. Si se añadiera una representación mínima de cada zona, esto aumentaría la participación y garantizaría un acceso más universal.

Modificaciones de los Estatutos:

Nueva versión del artículo 4.4.3:

Para la elección a las comisiones, [con excepción de la Comisión de arbitraje](#), los 10 candidatos que hayan tenido el mayor número de votos son electos, quedando entendido que deben ser de diferentes nacionalidades.

[Para la elección a la Comisión de Arbitraje, los quince \(15\) candidatos que hayan tenido el mayor número de votos son electos, quedando entendido que deben ser de diferentes nacionalidades](#)

Añadir un párrafo 4.4.4, de esta manera:

[En lo que concierne la Comisión de arbitraje, si no hay al menos tres \(3\) mujeres y dos \(2\) personas de cada zona entre los quince \(15\) primeros miembros electos, la Comisión estará compuesta de las tres \(3\) mujeres candidatas a la Comisión que obtuvieron el mayor número de votos, de las dos \(2\) personas de cada zona que obtuvieron el mayor número de votos, y el resto de los otros candidatos \(hombres o mujeres\) que obtuvieron el mayor número de votos.](#)

[Si ninguna mujer o ningún candidato de una zona presentó su candidatura, los quince \(15\) candidatos que obtuvieron el mayor número de votos serán elegidos, sin importar su sexo o su zona de proveniencia.](#)

Nueva versión del párrafo 6.2.1:

Cada Comisión permanente, excepto la Comisión de los Atletas [y la Comisión de arbitraje](#), está compuesta por diez miembros votantes electos por el Congreso. [La Comisión de Arbitraje está compuesta de quince \(15\) miembros votantes electos por el Congreso.](#)

Opinión de la Comisión Jurídica: Se trata de una propuesta que implica una decisión de carácter político, sin que la Comisión Jurídica pueda manifestar opinión sobre su conveniencia o no.

En caso de resultar aprobada la propuesta por el Congreso, la Comisión redactará el texto legal de la manera más adecuada, según lo previsto en los Estatutos, para garantizar su legalidad.

No obstante, los miembros de la Comisión Jurídica manifestaron que un incremento en el número de miembros de la Comisión es recomendable a efectos prácticos, debido a las dificultades apreciadas en la actualidad para que la Comisión de Arbitraje pueda atender adecuadamente todos los compromisos del calendario.

2.- Autres sujets (Intervention à propos de l'Éthique au Congrès)

Conformément à ce qui a été proposé à la réunion de la Commission Juridique de 2010, la Commission considère qu'il est important de donner une brève explication à propos de l'Éthique Sportive et les Normes d'éthique du Mouvement Olympique, qui s'appliquent à la FIE.

A cet effet, la Commission accepte à l'unanimité de solliciter le COMEX qu'il réserve 30 minutes durant le Congrès, afin d'effectuer la présentation qu'au moins deux membres de la Commission réaliseront.

2. - Other matters (Intervention in the Congress, relative to ethics)

According to what was proposed at the 2010 meeting of the Legal Commission, the Commission considers it important to offer a brief explanation about the sport ethics and the ethical standards of the Olympic Movement, which apply to the FIE.

To this effect, the Commission unanimously accepts to ask the Executive Committee to reserve a 30 minute period during the Congress, to make a presentation organised by at least two members of the Commission.

2.- Otras materias (Intervención acerca de Ética en el Congreso)

De acuerdo con lo propuesto en la reunión de la Comisión Jurídica de 2010, la Comisión considera importante ofrecer una breve explicación acerca de la Ética Deportiva y la Normas de ética del Movimiento Olímpico, que son de aplicación a la FIE.

Por ello, se acuerda unánimemente solicitar al COMEX que reserve un espacio de 30 minutos durante el Congreso, con el fin de ofrecer la presentación que llevarán a cabo, al menos, dos representantes de la Comisión.

Minutes of the FIE Medical Commission Meeting
July 23-24, 2011
Hotel de la Paix, Lausanne, Switzerland
Submitted by Peter Harmer (AUS), Recording Secretary
Approved by Wilfried Wolfgarten (GER), President

Members present: Wilfried Wolfgarten (GER; President), George Ruijsch van Dugteren (NED), Catherine Defoligny-Renault (FRA), Clare Halsted (GBR), Peter Harmer (AUS), Antonio Fiore (ITA), Maha Mustafa Mourad (EGY), Ryszard Szczepanski (POL), Jenő Kamuti (HUN).

Absent: Davood Reza Shafaat (IRI), Ana Pascu, MH (Executive Committee liaison) (ROU)

Meeting called to order at 9:00am on Saturday, July 23, by Commission President Wolfgarten (GER). Meeting concluded at 7:30pm. Meeting called to order at 9:00am on Sunday, July 24 by Commission President Wolfgarten. Meeting concluded at 11:30am.

*Summary of decisions and recommendations
of the 2011 Medical Commission meeting*

(details of discussions related to each item, as well as additional issues, are presented at the end of this section)

Proposals from Executive Committee and the German Federation related to o.54.1 para. 2:

Resolution: The Medical Commission supports the proposal of the Executive Committee and the German Fencing Federation to allow substitution of fencers for team events up through the completion of the individual event the day before the team event. However, the Commission recommends amending the wording of the Executive Committee proposal to the following: “However, a replacement can be made after this stage, and at the latest at the end of the individual event, in case of injury or illness duly certified by the official competition medical staff”.

A) Medical Issues

Action item: The Medical Commission recommends that the FIE direct organizers of all official competitions to ensure that medical coverage is provided in the venue from the time organizers allow any fencing in the competition venue. This includes the day(s) before the competition begins (e.g., from the beginning of scheduled practice times at the World C’ships) and the hour(s) before fencing begins each day. Additionally, local medical staff must wear clothing that is easily recognizable so athletes and others who need medical assistance can locate them quickly.

Action item: Based on emerging cases of serious penetrating injuries from broken sabre blades, the Medical Commission urges the FIE to move to implement the same requirement regarding composition/durability/resistance to breaking for sabre blades as for foil and epee for all official competitions.

Action item: The Medical Commission recommends that a specific directive be added to the Organizational rules to prohibit giving/taking lessons at competitions without a mask or bouting without wearing the full uniform.

Action item: FIE is requested to direct all National Federations to set up a mechanism for reporting any death or major traumatic injury in practice or competition in their country to the Medical Commission. Appropriate forms and details for developing a reporting system will be provided on the Medical Commission link of the FIE website by the beginning of the 2011-12 season. (Submitted from 2009, 2010 meetings)

Action item: The FIE must develop a death investigation protocol: (i) The Medical Commission president must be informed immediately the FIE is notified of a death or catastrophic injury on the piste and (ii) a Medical Commission delegate must be sent to investigate in a timely manner. (Submitted from 2009, 2010 meeting)

Action item: The Medical Commission recommends that the FIE provides funding to support the development of a Medical Task Force under the direction of the Medical Commission to provide medical care for all nations at World Championships to ensure a standard level of care. (Submitted from 2010 meeting)

Action item: FIE is to direct all competition software suppliers and developers to include in the competition software commands to indicate in the results when an athlete abandons a competition because of injury. (Submitted from 2009, 2010 meeting)

B) Anti-Doping Issues

Action item: Anti-doping educational outreach program be continued at the 2012 Cadet/Junior World Championships in Russia via financial support from the FIE. COMEX to coordinate with van Dugteren (NED).

C) Administrative Issues

Action item: The following delegate assignments are recommended to COMEX:

- i) 2011 Veterans World Championships – Porec (CRO): Shaafat (IRI)
- ii) 2012 Cadet & Junior World Championships – Moscow (RUS): Kamuti (HUN), Szczepanski (POL). 1st reserve: Defoligny (FRA)
- iii) 2012 Team World Championships (Men's epee & women's sabre)– (GBR): Mourad (EGY)
- iv) 2012 Olympic Games – London: Wolfgarten (GER), Halsted (GBR). 1st reserve: Harmer (AUS); 2nd reserve: Fiore (ITA)
- v) 2012 Veterans World Championships – (TBA): van Dugteren (NED)

Action item: The Medical Commission requires a joint meeting with the Arbitrage Commission at least once a year to discuss issues and problems mutual to both Commissions.

D) Additional Recommendations and Action items not addressed by COMEX from previous (2007, 2009, 2010) Medical Commission meetings

Action item: Request for COMEX to assign an additional Medical Commission delegate (for a total of 3) to Senior and Junior/Cadet World Championships (reasoning presented in Minutes of 2007 meeting).

Action item: Request for COMEX to establish a Medical Commission budget for educational activities (annual medical symposium, educational outreach at competitions, etc) (reasoning presented in Minutes of 2009 meeting).

Action item: Request to COMEX and Arbitrage Commission to clarify for referees that once an injury has been certified by the Medical Commission delegate priority of medical care of athletes on the piste should be given to the medical personnel of the athlete's team (when available), rather than the medical team of the organizers, provided this does not unduly disrupt rapid resolution of the problem or the smooth running of the competition (reasoning presented in Minutes of 2007, 2009 meeting).

Point-by-point report on discussions within the Medical Commission

1. Review of activities since the last meeting September 11, 2010

1.1 Review of Minutes of 2010 meeting

It was noted that a number of requests and plans of the Medical Commission had been achieved through the support of the Bureau and the Executive Committee including: a) Medical Commission link on the FIE website to disseminate reports, research and other information of benefit to the membership, b) change in Supervisor reports to include information on athletes who withdraw from competitions due to injury, c) change in the substitution rule for team events in the Olympic Games, and d) continuation of the anti-doping outreach program at the Cadet/Junior World Championships.

1.2 International meetings

1.2.1 IOC Medical Congress – April 2011 - Monaco (van Dugteren (NED))

Multiple IF were present to discuss health and safety in their respective sports. van Dugteren presented a talk on the work of the FIE Medical Commission related to injury surveillance and prevention.

1.2.2 WADA Congress – March 2011 – Lausanne (Wolfgarten (GER) and van Dugteren (NED))

A wide variety of useful information related to changes in WADA protocols was presented. Important points included WADA's push to establish criminality for doping offenses, clarification that blood analysis is currently only for EPO and blood boosting but that testing for hGH is beginning, and discussion of the growth of use of biological passports to establish both baselines and changes in key elements, including AAS.

1.3 International competitions

1.3.1 World Veterans Championships 2010 Porec (CRO) (Harmer (AUS))

Communication with the organizers prior to the event was very difficult and little preparation was in place. The competition was held in two halls, which were close together so monitoring events was possible. The organizers responded to concerns about the limited medical staff at the beginning of the competition and added additional

personnel. There was a massage therapist available for payment, which was a good resource for the athletes. The organizers had a very good communication system (dedicated cell phones for all of the principal officials with pre-programmed 3-digit codes) which was very efficient. However, there was little/very poor signage in the venue for the athletes to find the medical room, which was only minimally equipped. There were 12 calls for medical evaluations on the pistes and three withdrawals because of injury.

1.3.2 Cadet/Junior World Championships Jordan 2011 (Wolfgarten (GER), Harmer (AUS))

Communication with the organizers prior to the competition was very difficult. However, at the request of Medical Commission President Wolfgarten, Rainero Bernadini discussed with organizers the specific requirements for medical coverage of the competition and received assurances that all requirements would be met. However, this was not the case. No medical room was ever prepared, despite requests and discussions by the Medical Commission delegates on the days before and during the competition. There was no signage for athletes to find the local medical staff. The coordination between the local medical staff and the organizers was not very good (on several days the competition had to be delayed because either no local medical staff were present or the ambulance was not present). The local medical staff were cooperative and helpful. The JADO team was very good. There were considerable difficulties in the work of the Medical Commission delegates because of the lay-out of the venue: 7 halls on three different levels. There would have been significant delays in the competition and caring for the athletes except for a new communication system developed by AllStar which allowed a referee to call the medical, SEMI or DT through individual pagers with information on which piste to attend. This is a significant and important advance in technology to ensure the smooth running of a competition. The Medical Commission delegates also want to express their gratitude to Dr. Luca Gargiulo (ITA) and the medical staff of the USA team for their cooperation and willingness to assist when needed during the competition. Considerable praise is due to the medical staff of the King Hussein hospital in Amman for their work with a critically ill athlete from the competition. The cooperation between the hospital staff, the Medical Commission delegates, and consultants from other organizations was exemplary.

1.4 Anti-Doping Education - Athletes Outreach Program Jordan 2011 (van Dugteren (NED))

The Outreach Program conducted at the World Junior and Cadet Championships in Jordan continued the success from Baku with a total of 259 persons, including 170 fencers from 63 countries, coaches and officials completing the WADA test (available in any language and for anyone) over four days. The excellent support and cooperation of JADO, which supplied volunteers, computers, announcements and the stand was integral to the success. The banners and posters provided by the FIE added to the draw of the educational booth. For more efficient use of the opportunity, an internet connection to the booth is also recommended. For the overall impact of the outreach, the cost is low and continued support, including for the Cadet/Junior C'ships in 2012 is recommended.

2. Meeting and discussion with SEMI

The third joint meeting between the two Commissions focused on the

recommendations of the working group authorized by President Usmanov.

Several issues of concern were presented to the SEMI Commission for their action: a) ensure that the size of sabre tips are checked at weapons control and that no blade with less than the minimum dimensions be allowed to pass, b) status/development of tests to check the integrity of transparent masks as they can still be used in competitions, and c) clarification of the recommendations of the working group regarding gloves – i.e., Velcro closures are approved and desirable, there should be no cable hole in a glove that permits direct access to the fencer's hand, and tape is not sufficient to cover cable holes.

There was a discussion of the work of Giandomenico Varallo of FIS SEMI on the resistance characteristics of gloves currently on the market, which raised significant concerns about their safety. This information will help with the final recommendations from the working group.

3. Injuries

3.1 Review of injuries in FIE competitions

The first year of analysis of injuries in FIE competitions is underway. Harmer (AUS) has compiled most of the necessary data but notes two significant problems: a) many organizers of world cup and Grand Prix competitions do not make all of the results available (either on their national federation website or a special website for the competition). It is very important that organizers publish all of the results (including the details of pools and preliminary tableaux) where they are easily accessible. b) supervisors must ensure that they accurately list any athlete who has withdrawn from a competition because of an injury and provide the name, country, and contact information for each athlete. Without this information from the organizers and the supervisors, it will be very difficult to have an accurate analysis of the risk of injury in international fencing.

3.2 Review of research in sabre injuries

Following two incidents in Germany in December, 2010, of penetrating hand injuries with unbroken sabre blades, Harmer (AUS) was invited to the Comex meeting in February to present his research on these injuries. Following his discussion of 40 cases collected over the past 5 years, FIE President Usmanov authorized the formation of a working group, under the supervision of FIE vice-president Mr. Scarso (ITA), to investigate means to reduce/remove this problem. The problem of penetrating injuries from broken sabre blades was also included. After several meetings, the group asked Mr. Barry Paul (GBR) and Frank Messmer (GER) as members of the standards committee of the EU to conduct tests on penetrating characteristics of sabre blades. Harmer (AUS) will also continue his research with prototype maraging sabre blades developed by Blaise Freres. Once these tests are completed, the data can be used to make recommendations about the construction of sabre blades and standards for gloves.

4. Anti-Doping activities (van Dugteren (NED))

4.1 New anti-doping coordinator

The FIE is the first IF to sign on with SportAccord to coordinate its anti-doping program. This has proven to be quite successful to date. As only those in the RTP have to submit TUE to the FIE, the complications from this administrative point have decreased (all other athletes must submit their TUE to their respective national anti-doping

organization. Additional responsibilities for SportAccord could be to take over the FIE anti-doping educational outreach program utilizing the Real Winner program, which is brokered by Sport Accord. Although this program is somewhat expensive for the base price all 9 modules could be effectively used for the 24 athletes in the RTP, as well as one person from each national federation who would act as the anti-doping contact, through links on the FIE website. Examples of the modules can be found at: iaaf.realwinner.org

4.2 Atypical findings

There were no positive tests during the year from June '10-June '11, in or out of competition. During that time 25 out-of-competition tests were completed. The major problem now is athletes completing whereabouts information. In the past year, 7 athletes out of 20 missed a test, which counts against them. As all of the 24 athletes in the FIE RTP have been on ADAMS since Jan. '11 there should be no missed test. Athletes must be familiar with the requirements, register on ADAMS and keep their whereabouts current. Any combination of three whereabouts violations in 18 months (missed test or filing failure) will result in sanctions. Some athletes, coaches and NFs still do not seem to understand the implications despite extensive efforts by the FIE Anti-Doping Commission to contact and inform them.

4.3 Anti-doping rules 2011

van Dugteren (NED) lead a discussion of the addition of S0 category for non-approved substances (e.g., experimental drugs) to the Prohibited List for 2011. Additionally, three beta-2 agonists, certain methods of intake of glucocorticosteroids and platelet-derived preparations no longer must be declared.

5. IOC Medical Code

The Medical Commission voted in May to adopt the principles and philosophy of the IOC Medical Code and will be working to instigate its acceptance by national federations in formats that are appropriate to the circumstances of each federation.

6. Medical meeting/seminar during World Championships in Catania 2011

Fiore (ITA) has been coordinating organization of a medical symposium in concert with the World C'ships in Catania. There has been some set-back in sponsorship following a tragedy in the company of a principal sponsor but Fiore is continuing to build a program, with a specific focus on nutrition for competitive fencers. Members of the Medical Commission will submit proposals for presentations to Fiore within one month. The date for the symposium is Friday, Oct 14.

7. Various topics

The members debated the expansion of the medical cahier des charges for FIE competitions to include more specific information on the equipment and supplies that must be available at FIE events. Additionally, it is recommended that candidates for World C'ships include specific discussion of the medical coverage (how it will be done, by whom, hospital affiliations, maps and transportation options to hospitals, clinics, and other medical specialists, etc). It is no longer acceptable for medical issues to be forgotten or added in the minimal amount at the last minute. The experiences of the delegates to

competitions during this season show that simple assurances by the organizers is insufficient as there is no guarantee these assurances will eventuate. Penalties for failure to meet the requirements need to be implemented.

To assist the Commission in completing its duties by analyzing the incidence of illness and injury at competitions, we need to develop a standard treatment reporting log that will be sent to the organizers prior to the competition.

Discussion of cooperation of the Medical Commission with the Medical Commission of the European Confederation – members will follow up from the initial meeting at the World C' ships in Paris (2010) regarding anti-doping education, rules, research in injury prevention and analysis, and other aspects of mutual interest and benefit.

The debate over the conditions under which, if any, the medical delegate can require an athlete to withdraw from competition was continued from the 2010 meeting. The consensus was reached that there is no foundation for this with an adult but the situation is less clear with children. The possibility appears to vary across countries. Consultation with an adult with the authority to act for the child is recommended. The Commission concluded that more direction from the Legal Commission is needed. Additional discussion centered on a minimum age limit for international competitions. This question will be continued at the next meeting.

Szczepanski (POL) presented an analysis of mechanism(s) of cramping “New approach and clinical research of sports cramps”. Details will be provided to the FIE membership once the paper has been published.



MINUTES OF THE MEETING OF THE PROMOTION (P.P.) COMMISSION

Sheffield, July 17, 2011

Present:

Frantisek JANDA (CZE)	President of the Promotion Commission
Velichka HRISTEVA (BUL)	Representative of the Executive Committee
Kimmo PENTIKÄINEN (FIN)	Secretary of the Promotion Commission
Erika AZE (LAT)	
Victor Sergio GROUPIERRE (ARG)	
Nikolay MATEEV (ISL)	

Excused:

Nahedh AL-MURDHI (KUW)
Gholamhossein ASGARI (IRI)
Cécile FAYE (SEN)
John MAKELA (CAN)
Sabirjan RUZIEV (UZB)

Guests:

Maxim Paramonov	FIE Secretary General <i>(during the agenda's section 3.2)</i>
Max Geuter	Member of the FIE COMEX <i>(during the agenda's section 3.2)</i>
David King	<i>(during the agenda's section 4)</i>
Marja-Liisa Someroja	Member of the EFC COMEX <i>(during the agenda's section 5)</i>

OPENING OF THE MEETING

President of the Commission Mr. Janda welcomed all participants and opened the meeting.

Mr. Janda stated that in general he is now very happy with the communication between FIE Bureau and CEO Mrs. Rodriguez. Looking at the minutes of the Commission meetings for the past two years, the Commission's ambitions about fencing on television in worldwide coverage can look too ambitious. Mr. Janda evaluated that the Commission's repeated proposals also contributed to FIE signing long-term contract for television coverage of our important events with Eurosport. The value of this contract is over one million USD. On behalf of the P.P. Commission, Mr. Janda expressed big thanks to Mr. Usmanov, who invested in this courageous project through the Megafon Company.

The new functions of the Communication Manager (Katrin Holz) and Marketing Manager (Stéphane Mottaz) are another example of practical steps in PR of fencing from the side of FIE. Mr. Janda is convinced that both positions will make the communication among P.P. Commission, FIE offices and expert public even more intensive.

Mr. Janda expressed that the P.P. Commission's meeting, organised in Sheffield, will introduce European Championship Competitions to the P.P. Commission, which can evaluate the level of the competitions in terms of promotion. The plan is to review in the following years also other FIE zonal competitions.

I. ADOPTION OF THE AGENDA

1. Approval of the Minutes from the previous meeting and evaluation of the tasks
2. Discussion about the proposals for the changes of rules, which the FIE COMEX gave to the individual Commissions for the evaluation
3. Discussion about other proposals from FIE Commissions
4. Presentation of PR and marketing approach to the European Championships Sheffield 2011
5. Presentation of the programme "Volunteering in sport"
6. Various

The agenda was agreed unanimously.

II. APPROVAL OF THE MINUTES FROM THE PREVIOUS MEETING AND EVALUATION OF THE TASKS

The Commission unanimously approved the minutes from the previous meeting.

III. DISCUSSION ABOUT THE PROPOSALS FOR THE CHANGES OF RULES, WHICH THE FIE COMEX GAVE TO THE INDIVIDUAL COMMISSIONS FOR THE EVALUATION

3.1 PROPOSALS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

Proposal 1

CHAPTER I – CONSTITUTIVE PRINCIPLES

New:

1.1.1 VISION

In order for the fencing world to progress as a whole, solidarity between the strong and the weak is an undeniable requisite, whether it be between continents, federations or athletes.

This vision must become real. Our common singular motto: fencing together, universal fencing.

Opinion of the P.P. Commission: in favour.

The FIE COMEX proposal formulates the fencing principles more exactly and the Commission agrees with this Proposal.

The decision was agreed unanimously.

Discussion

Pentikäinen noted that a vision should define the way the FIE will look in the future. Vision is a long-term view, describing how FIE would like the fencing to be. Therefore, the vision is “fencing together, universal fencing.” This sentence should be at the top of the paragraph and afterwards the description as defined in the proposal. In the description it is recommended to use more broad terms: “nations or athletes.” instead of “continents, federations or athletes.”.

Proposal 2

1.1.2 ~~AIMS~~ MISSION

The FIE is recognised by the IOC as the organization which governs the sport of fencing worldwide in accordance with the rules in Chapter 3 of the Olympic Charter.

The ~~Aims~~ mission of the F.I.E. are:

(and the remaining without change)

Opinion of the P.P. Commission: in favour.

The FIE COMEX proposal formulates the fencing principles more precisely and the Commission agrees with this Proposal.

The decision was agreed unanimously.

Proposal 3

New:

1.1.3 VALUES

Practicing sport is a human right. Fencing develops philosophical, intellectual and physical values harmoniously and in a balanced way, such as:

- respect of others and of the rules
- self-control, creativity, anticipation and precision
- athletic qualities, reflexes, speed and quickness, suppleness

Opinion of the P.P. Commission: in favour.

The FIE COMEX proposal formulates the fencing principles more precisely and the Commission agrees with this Proposal.

The decision was agreed unanimously.

Discussion

Mr. Pentikäinen noted that respecting of rules is also included in respecting of others. Therefore, it is recommended to shorten that particular sentence. Mr. Pentikäinen further noted that the following values are also important in the fencing community and should be considered to include in the values:

- Every individual's equal opportunity to participate in fencing activities
- Responsibility for education and upbringing

- Promoting health, safety and well-being
- Respecting nature and striving for sustainable development
- Openness, democracy and fairness

3.2 FRENCH FENCING FEDERATION PROPOSALS

Proposal 1

Proposal on the calendar: see document appended.

Opinion of the Executive Committee: the Executive Committee wishes to have the opinion of the Promotion and Rules Commissions.

Opinion of the P.P. Commission: in favour.

The proposals from German, Italian and French Federations about the changes of the dates of the World Championships and World Cups are very similar. The Commission supports them. The P.P. Commission recommends that FIE Office should start negotiations about the one common proposal about the dates. We are convinced that all three Federations will be able to come to the consensus.

The P.P. Commission fully agrees with the arguments stated in the points 1-10 in the "Preamble" of the French proposal. The Commission also agrees with Conclusions.

The P.P. Commission asked Mr. Frédéric Pietruszka, who was present at the European Championships, to attend our meeting and presented the Proposal. Also FIE Secretary General Maxim Paramonov, and FIE COMEX member Max Geuter showed the interest to attend the presentation.

BREAK

On behalf of the French Fencing Federation, Mr. Frédéric Pietruszka explained that they propose to separate individual and team competitions to create a new formula of team competitions similar to the formula in volleyball or in ice hockey. Team events will be in three separate levels. These levels include three subgroups, each including four countries.

A Level competitions include best 16 teams from whole world. B level includes teams from the ranking of 17-32 and C level rest of the teams. At each level, the subgroups consisting of 4 teams will have qualification competitions. In B and C level the groups are gathered from a continent area for financial reasons. Best from B level and C level groups will qualify through competitions for the higher level and the last teams from A and B levels will be moved to a lower level.

The new formula will increase media attraction as events become more intensive.

In individual competitions, the calendar includes three Grand Prix tournaments which include all six weapons. These tournaments will be organised in Europe, Asia and America. One Grand Prix competition should have 96 fencers from the FIE ranking, 4 best fencers from each of 4 continent rankings and 8 from the organising country. The event will include six days. Sabre will be the only weapon completed in a same day.

Before each Grand Prix tournament there will be two World Cups in each weapons. Further, there will be two satellite/challenges competitions before each World Cup qualifying 16 fencers for the World Cup. World Cups will be followed by Grand Prix tournaments and finally the World Championships will be at the end of the season.

World Cups include 96 fencers from the ranking list, 16 fencers from the first and 16 from the second satellite tournament. Best 96 fencers in the ranking cannot participate at the satellite competitions.

The P.P. Commission concluded that it supports the proposed formula with a condition that the proposal will be updated based on the comments and a clear timetable will be established for the execution of the new system. The updated proposal with timetable and guidelines should be presented for the evaluation of the COMEX before the Congress.

The P.P. Commission is convinced that this proposal could represent the positive future of fencing. However, it is necessary to perceive this proposal as the consensual result of the general effort to make fencing more attractive.

The proposal must be presented in all details and thoroughly discussed among experts. It would be advantageous if it is not seen as the proposal of the individual Federation (FRA), but as the proposal of FIE. The P.P. Commission is fully prepared to co-operate on the presentation of this proposal.

3.3 GERMAN FENCING FEDERATION PROPOSALS

Proposal 1

Calendar for Seniors

The German Fencing Federation supports the French proposal concerning changes of the future FIE Calendar.

In case the French proposal does not get a majority at the 2011 FIE Congress, the German Fencing Federation proposes the following changes:

Proposal

The senior world championships will be organised in the next Olympic Period between end of July and beginning of August.

World cups and Grand Prix events will be organised from December until May, except in the month of April, and Continental Championships in the first half of June.

Reason

The structure and the security of high performance of the fencers is in the long term an essential condition for media presentation. At the moment these conditions are neglected when deciding the date of world championships, thus is the disadvantage of a well structured preparation of our sportsmen and one-sided advantage to the media. The proposed new scheduling allows a useful preparation to the peak performance of the year and an adequate recreation afterwards.

Unclear time situations in the Olympic year will thus be avoided.

The previous main argument of a possible fair reflection of the media only in the months of October/November observes only one side. Other criteria – also TV-related – as format, final time, affinities in the organising country, contract conditions, etc. are only partly observed.

Moreover, the previous period also offers no guarantee of a reasonable media attention, as we unfortunately have seen in 2009.

Opinion of the Executive Committee: the Executive Committee wishes to have the opinion of the Promotion and Legal Commissions.

Opinion of the P.P. Commission: in favour.

The proposal of the German Federation is formulated as the proposal only if the Italian proposal will not be approved. The proposal is about the dates of the Championships and the PP Commission supports it.

The proposals from German, Italian and French Federations about the changes of the dates of the World Championships and World Cups are very similar. Commission supports them. PP Commission recommends that FIE Office starts negotiations about the one common proposal about the dates. We are convinced that all three Federations will be able to come to the consensus. In general, the P.P. Commission fully supports the proposal for the change of the dates of the World Championships!

The decision was agreed unanimously.

3.4 ITALIAN FENCING FEDERATION PROPOSALS

Proposal 5

10.1.1 The official competitions of the FIE include the Olympic Games, the Open, Junior, ~~Cadet Under 23~~ and Veteran World Championships, the individual and team Open World Cups (Category A candidates, Category A, Grand Prix, satellites) and ~~the individual and team~~ Junior World Cup, the zonal Championships, as well as the Masters and Super Masters that are organised, any qualifying events for the Olympic Games that are organised, and any other competitions designated by the Congress of the FIE.

Opinion of the Executive Committee: the Executive Committee wishes to have the opinion of the Promotion and Legal Commissions.

Opinion of the P.P. Commission: in favour.

Proposal no 5 from Italian FF changes age categories upward – from Cadet and Junior - to Junior and U-23. For cadet category, the only remaining top event would be Zonal Championships. For U-23 category, which was until now solely under Zonal Championships, the World Championship is introduced.

Commission is concerned regarding of qualification to Youth Olympic Games (YOG) in every fourth year. The category of YOG is age of 16-17 years. If the cadet category will be cancelled as a FIE category, then FIE must formulate a new qualification criteria for the YOG. Also this is important to confirm with our objectives in the Olympic movement.

The P.P. Commission recommends that FIE continues cadets and juniors World Championships combined together altogether an event of 10 days. Further, it recommends that World Championships of U23 will be combined with the seniors World Championships extending the championships with 3 additional days – altogether 10 days event.

The decision was agreed unanimously.

Proposal 6

10.1.2 Of these official events the Olympic Games and the Open, Junior ~~and Cadet Under 23 World Championships~~ take priority. No other official F.I.E. competitions in the same age category may coincide with them or be organised on dates which prevent a fencer from taking part in these World Championships.

Opinion of the Executive Committee: the Executive Committee wishes to have the opinion of the Promotion and Legal Commissions.

Opinion of the P.P. Commission:

Proposals 6,7, and 8 are technical changes in the Rules Articles which the Commission has dealt with at the section 3.2 French Fencing Federation Proposals, Proposal 1.”

The decision was agreed unanimously.

Proposal 7

10.3.1 *General Rules*

The official championships called "Open World Championships" are held annually, ~~in principle between the 1st of October and the 15th of November~~ between mid July and mid August, under the auspices of the F.I.E.

Opinion of the Executive Committee: the Executive Committee wishes to have the opinion of the Promotion and Legal Commissions.

Opinion of the P.P. Commission:

Proposals 6,7, and 8 are technical changes in the Rules Articles which the Commission has dealt with at the section 3.2 French Fencing Federation Proposals, Proposal 1.”

The decision was agreed unanimously.

Discussion

Proposal 8

10.4 JUNIOR AND ~~CADET~~ UNDER 23 WORLD CHAMPIONSHIPS

10.4.1 *General Rules*

The World Junior and ~~World Cadet~~ Under 23 Championships are ~~to be held together~~ annually under the auspices of the F.I.E., comprising individual ~~and team~~ competitions at men's and women's foil, épée and sabre, ~~-A team event~~ under the same principles as for the Open World Championships. ~~shall be held for the Juniors.~~

The Junior ~~and Cadet~~ World Championships are held every year in the first half of April and the Under 23 World Championships are held every year ~~-during the first two weeks of April,~~ in the second half of May, under the auspices of the FIE.

Opinion of the Executive Committee: the Executive Committee wishes to have the opinion of the Promotion and Legal Commissions.

Opinion of the P.P. Commission:

Proposals 6,7, and 8 are technical changes in the Rules Articles which the Commission has dealt with at the section 3.2 French Fencing Federation Proposals, Proposal 1.”

The decision was agreed unanimously.

IV. DISCUSSION ABOUT OTHER PROPOSALS FROM FIE COMMISSIONS

4.1 PROPOSALS AND IDEAS OF THE ATHLETE'S COMMISSION

Prepared by Benedict Chambers on behalf of the Athlete's Commission

i) The first problem that we still perceive is the lack of TV coverage. I have been impressed by the modern pentathlon federation. They appear to be able to show their world cups at least once a month on Bloomberg TV. Their show includes interviews as well as rankings. Would it be possible to make such a monthly show with highlights from world cups and grand prix? In a similar vane, such a show should also include interviews with top fencers as well as winners of the competitions televised.

One of the concerns that the athlete's commission brought up with the reduced number of world cups was whether the organisers of the various competitions would have good communication of the results. We would like some recommendation that it should be mandatory that host venues should have at least some form of online results and if possible live streaming of at least some pistes from the L64.

With Twitter and online apps, could the FIE not mandate live twitter feeds from WCs and GPs so that people may follow online. The FIE could also develop an app for smart phones that could immediately transmit the latest results.

ii) To help promote fencing, we have been thinking that the FIE should adapt more online technology, such as maybe online games on the homepage or apps for smart phones.

The British fencing federation has recently added a game to their homepage which is rather basic but is fun:

<http://www.beazleybritishfencing.com/game>

A game that could be adapted and maybe used also to teach the layman some of the differences between the different weapons:

<http://www.espnricinfo.com/games/content/site/games/bodyline.html>

Using the crosshairs one could try to hit an epeeist, foilist or sabreur. Should one miss, one is parried and hit. One could begin with easy fencing working ones up to hard for each weapon. Maybe as in a real match have 3 minute time limit.

Of course other games could be developed e.g. a refereeing game which again could be used to introduce beginners to the rules as well as challenge long time fencers.

Other online games or apps could be used to promote the our world class athletes. One idea that we have had is whether it would be possible to have online games or apps based on the Top Trumps games, I have included some below, the first two appear to be amateur and the last professional:

<http://www.dan-dare.org/FreeFun/Games/CartoonsMoviesTV/Incredibles2/Incredibles2.htm>

http://www.puncher.co.uk/hum_trumps-kings.php

<https://games.bwin.com/softgames.aspx?gameId=toptrumps>

The last one is interesting as you are able to make bets on your chance of outcome. While betting for real money might not be the best thing for the FIE to promote, friendly wagers might increase the excitement for the player.

We also feel that before the Olympics when the field of fencers is known, the FIE could maybe develop real Top Trump cards or app that could be used as promotion at the Olympics, such as presents to reporters etc. as well as being available online for people to buy.

iii) With the Olympics fast approaching, as a means of promoting the athletes taking part, develop a homepage specifically for the Olympics with fencers' biographies, interviews and stats. Such a page may also include some of the games outlined above.

Opinion of the P.P. Commission:

The P.P. Commission feels that because of the new television contract with Eurosport, the statement about unsatisfactory television coverage is not relevant. The Commission agrees with the opinion that it would be good to include magazine type programme on the Eurosport broadcasting. Thus, we want to ask Mr. Mottaz about the possibility of such programme.

The P.P. Commission evaluates that the concerns of Athletes Commission about the online Internet presentations are already covered with the present situation. The organisers of the World Cups, Grand Prix and World Cup team events are obliged to provide online Internet presentation. For the future, the P.P. Commission wants to pursue the Internet presentation of the individual events in details and to evaluate it.

The P.P. Commission suggests that live streaming or on demand streaming should be the obligatory rule for the organising of these events (events with the video arbitrage equipment).

The other proposals concerning the various applications for the smart phones, tablets, etc. are valuable but it is recommend to be executed by national federations instead of FIE.

The President of the P.P. Commission, Mr. Janda, informed that FIE web pages are graphically done only for the Internet Explorer used with personal computers. On tablets and smart phones, the web pages are shown incorrectly. Considering the development of these types of technologies, the Commission recommends to the FIE Office to develop applications for smart phones and tablets, so that FIE web pages will be easily accessible with these devices.

V. PRESENTATION OF PR AND MARKETING APPROACH TO THE EUROPEAN CHAMPIONSHIPS SHEFFIELD 2011

VI. PRESENTATION OF THE PROGRAMME "VOLUNTEERING IN SPORT"

Ms. Someroja informed the Commission of the Volunteering in Sport Program during the European Championships. In co-operation with British Fencing, the European Fencing Confederation invited all its member federations to nominate candidates for a volunteer programme during the European Championships in Sheffield. An equal gender balance among the participants was a priority.

The goal was to promote co-operation between the members of the EFC/CEE and to provide the possibility to gain experience from the organisation of a major championship. Further, the other goal was to encourage the participation of women in the international fencing community

Participants paid themselves the cost for travel to and from Sheffield, lodging and food outside the competition. The organisers provided food and refreshments during the competitions and possibility for a low cost lodging.

The program included lectures from distinguished members of the fencing society from different fields of organising championship events (protocol, press, medical, weapon control, Technical Director activities, sponsorships & support, referring).

Ms. Someroja evaluated that it is important to educate new generation for organising events and enhancing the level of organising the events.

VII. VARIOUS

The president of the P.P. Commission, Mr. Janda informed the members about the FIE COMEX meeting in Roma, including the proposal of the coloured mask with the flag of fencer's country. The P.P. Commission agrees with and supports this proposal. The Commission suggests that FIE office would prepare the formulation of the specific changes of the Rules.

Mr. Janda thanked the FIE Office and Mrs. Rodriguez for the possibility to change the venue for the meeting of the P.P. Commission. This decision significantly contributed to the quality of the meeting and the participants had the unique opportunity to see the individual proposers presenting their proposals and to have the opportunity of the private discussions with them. The P.P. Commission thanks Mr. Pietruszka for his presentation.

After this, the meeting was closed.



MEETING OF THE RULES COMMISSION

Lausanne, July 30-31, 2011

Participants list:

Members

SCHIRRMACHER, Lutz (GER) (Prés.)
ASSADOURIAN, Sarkis (IRI)
BELMONTE, Manuel (CAN)
CAFIERO, Giuseppe (ITA)
HIGGINSON, Stephen (GBR)
KULCSAR, Krisztian (HUN)
LAMON, Janine (SUI)
THULLBERG, Pierre (SWE)
CARLESCU-BADEA, Laura (ROU)

SALHI, Ferial (Executive Committee Representative)

FIE:

POP Ioan, on the 1st day
RODRIGUEZ M.-H., Nathalie, on the 2nd day

Absent:

SHIM, Jae Sung (KOR)

The Commission met on July 30 and 31, 2011 at the Hôtel de la Paix in Lausanne.

The President opened the meeting by welcoming the Commission members as well as Ms Rodriguez, Ms Salhi and M Pop. He asked M. Steve Higginson to take notes for the Commission meeting minutes.

The Commission then proceeded to study the proposals submitted to the Commission, for their presentation to the Congress.

I. Study of the proposals

See Annex.

II. Meeting with the Refereeing Commission

The two Commissions met to discuss the proposals for the Congress which concerned both Commissions.

- **Crossing the lateral boundaries of the piste**

As far as the difference of wording of articles t.28.1 and t.102, the Refereeing Commission finds it more important to insist on the fact that the fencer at fault must be penalised by the loss of one meter of ground (t.102), while the Rules Commission preferred to retain article t.28's philosophy according to which the opponent gains one meter. As neither of the solutions is perfect in all circumstances, the Rules Commission has accepted to try to find a wording which will correspond to the two points of view.

However, both Commissions agreed that a fencer crossing the lateral boundary of the piste is automatically penalised with a loss of ground, **even if he left the piste to avoid contact with his opponent.**

- **Last minute of the bout**

As the difference between a "last minute which will be fenced in its entirety (in case of unwillingness to fight) and a "a deciding hit, with a maximum time limit of one minute" (in case scores are equal at the end of regulation time) sometimes created confusion, the Iranian Federation proposed to harmonise this in a single definition.

However, both Commissions think that the two cases are different, that the rules are clear, and that there is no reason to change it - especially as we just changed the rules in the case of unwillingness to fight, and that one needs some time in order to see the results of this change.

- **Definition of the unwillingness to fight (non-combativity)**

During the season, the strict imposition of a "minute without a hit" as definition of non-combativity has come under discussion. Especially in epee, one has often observed very intense and tight matches during which a minute has elapsed without a hit being scored. Both Commissions understood very well that in these circumstances, it is strange that the referee must be obliged to call unwillingness to fight.

The Refereeing Commission considers that the "one minute without a hit" criteria must be eliminated and therefore trust the referee's judgement. But the Rules Commission thinks that, in order to ensure a constant application of the Rules, one must have criteria as objective as possible. The Commission repeats the point mentioned above - we just changed the rules, we witnessed some improvement during the season, and one must wait a little longer to see the results of this change.

- **Absence of name and nationality on the back of the fencer**

To the request of the Refereeing Commission, the Rules Commission will clarify for it's next meeting the rule relative to the penalty which must be imposed in various situations in which the fencer does not have his name and nationality in his back.

As there was nothing else on the agenda, the President adjourned the meeting and thanked all participants for their productive work.

**PROPOSITIONS DE MODIFICATIONS DU REGLEMENT
PROPOSALS FOR THE AMENDMENT OF THE RULES
PROPUESTAS DE MODIFICACIONES DEL REGLAMENTO**

CONGRES – CONGRESS – CONGRESO - 2011

**Propositions du Comité Exécutif
Proposals of the Executive Committee
Propuestas del Comité Ejecutivo**

Proposition 1

FRA

Motivation : *Epreuves par équipes : supprimer les ambiguïtés/contradictions qui existent actuellement dans les deux articles suivants :*

Proposition

- o.54.1 Inscriptions nominatives aux compétitions de la Coupe du Monde, junior, senior, compétitions Grand Prix, compétitions satellites, Coupe du Monde par équipes et aux Championnats de zone juniors et seniors.

1^{er} paragraphe sans changement.

Pour les inscriptions des équipes, les noms des tireurs composant l'équipe peuvent être modifiés, auprès de l'organisateur, jusqu'à la veille de la compétition, au plus tard à la fin des quarts de finale de l'épreuve individuelle. **Néanmoins, un remplacement peut intervenir au-delà de cette phase et au plus tard jusqu'à la fin de l'épreuve individuelle pour un cas de blessure dûment constaté par le médecin officiel de la compétition.**

- o.54.2 Retrait d'un tireur ou d'une équipe

Après la clôture des inscriptions, il ne peut être procédé à aucun retrait de nom, ni d'équipe. A partir du mardi qui précède la compétition, en cas de retrait d'un tireur pour blessure ou force majeure, les fédérations nationales doivent informer la FIE et l'organisateur. **A l'individuel**, le tireur ne sera pas remplacé.

Avis de la Commission des Règlements : La Commission approuve la proposition.

Proposal 1

ANG

Motivation : *Team event: suppress existing ambiguities and contradictions in the two following articles:*

Proposal

- o.54.1 Entries by name for Senior and Junior World Cup competitions, Grand Prix competitions, Satellite competitions, World Cup team competitions and Zonal senior and junior Championships.

1st paragraph unchanged.

For team entries, the names of the fencers making up the teams may be changed, by informing the organisers, up to the day before the competition, at the latest at the end of the quarter finals of the individual competition. **However, a replacement can be made after this stage, and at the latest at the end of the individual event in case of an injury duly certified by the official competition doctor.**

- o.54.2 Withdrawal of a fencer or team.

After the closing dead-line for entries, no named fencer or team may be withdrawn. From the Tuesday preceding the competition, should a fencer have to be withdrawn for reasons of injury or force majeure, the national federation must inform the FIE and the organisers. **For the individual event**, the fencer may not be replaced.

Opinion of the Rules Commission: The Commission is in favour of the proposal.

Propuesta 1

ESP

Motivo: Pruebas por equipos: suprimir las ambigüedades / contradicciones que existen actualmente en los dos artículos siguientes.

Propuesta

- o.54.1 Inscripciones nominativas en las competiciones de la Copa del Mundo junior, senior, competiciones Gran Premio, competencias satélites, Copas del mundo por equipos y en los Campeonatos de zona juniors y seniors

1er párrafo sin cambio.

Para la inscripción de los equipos, los nombres de los tiradores que componen el equipo pueden ser modificados, ante el organizador, hasta la víspera de la competición, a más tardar al final de los cuartos de final de la prueba individual. **Sin embargo, un replazo puede efectuarse únicamente después de esta fase y a más tardar hasta el final de la prueba individual por motivo de lesión debidamente constatada por el médico oficial de la competencia.**

- o.54.2 Retiro de un tirador o de un equipo

Después de la clausura de las inscripciones, no podrá efectuarse ningún retiro de nombre ni de equipo.

A partir del martes que precede la competición, en caso de retirada de un tirador por herida o fuerza mayor, las federaciones nacionales deben informar a la FIE y el organizador. **En individual**, el tirador no será reemplazado.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión aprueba la propuesta.

Propositions de la Commission des Règlements
Rules Commission Proposals
Propuestas de la Comisión de los Reglamentos

Proposition 1

FRA

Motivation : *Puisqu'il est possible de protéger la surface valable au sabre avec la main non-armée, la Commission propose :*

t.23.2 - ajouter t.72. aux "cf"

Avis de la Commission des Règlements : La Commission maintient sa proposition.

Proposal 1

ANG

Motivation: *Since it is possible to protect part of the valid target at sabre with the non-sword hand, the Commission proposes:*

t.23.2 - add t.72. to the cf's

Opinion of the Rules Commission: The Commission maintains its proposal.

Propuesta 1

ESP

Motivo: *Puesto que es posible proteger la superficie válida en el sable con la mano no armada, la Comisión propone:*

t.23.2 - añadir t.72. a los "cf"

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión mantiene su propuesta

Proposition 2

FRA

Motivation : *Puisque t.29 concerne une exception à ce qui est précisé dans t.28.1, la Commission propose :*

t.28.1 - ajouter (cf t.29) à la fin de la première phrase.

Avis de la Commission des Règlements : La Commission maintient sa proposition mais aimerait ajouter le mot 'mais' (mais cf t.29) , puisque en effet t.29 fait état d'une exception aux provisions de t.28.1

Proposal 2

ANG

Motivation: *Since t.29 refers to an exception to t.28.1, the Commission proposes:*

t.28.1 - add (cf t.29) to end of first sentence.

Opinion of the Rules Commission: The Commission maintains its proposal but would like to add the word 'but' (but cf t.29), since in fact t.29 refers to an exception to what is specified in t.28.

Propuesta 2

ESP

Motivo: *Puesto que el artículo t.29 concierne una excepción a lo que se precisa en el artículo t.28.1, la Comisión propone:*

t.28.1 - añadir (cf t.29) al final de la primera frase.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión mantiene su propuesta pero quisiera añadir la palabra "pero" (pero cf. t.29), puesto que en efecto t.29 muestra una excepción en cuanto al t.28.1

Motivation : Afin d'incorporer plus logiquement les textes sur les consultants vidéo, la Commission propose :

- t.36 & t.37**
- le titre de l'article **t.36** devrait être 'ASSESEURS ET CONSULTANTS VIDÉO'
 - les textes actuels de l'article **t.36** devraient être numérotés **t.36.1.a,b,c et d**
 - nouveau texte dans un alinéa **t.36.2**
 - a) Chaque fois que l'on utilise la vidéo-arbitrage, des consultants désignés seront chargés d'observer les écrans vidéos et d'interagir avec les arbitres, tel qu'indiqué à l'article t.42.3.
 - Supprimer le paragraphe d'introduction de t.37 (Le consultant vidéo doit...) et l'inclure à l'article **t.36.2 b)**

Avis de la Commission des Règlements : La Commission maintient sa proposition mais voudrait modifier le texte propose pour **t.36.2.a)** comme suit:

- a) Chaque fois que l'on utilise la vidéo-arbitrage, des consultants désignés seront chargés d'observer le match directement, éventuellement ensuite sur l'écran vidéo, et d'interagir avec les arbitres comme indiqué à l'article t.42.3.

Motivation: In order to incorporate the texts concerning video-consultants more logically, the Commission proposes:

- t.36 & t.37**
- title of **t.36** to read 'JUDGES AND VIDEO-CONSULTANTS'
 - current texts of **t.36** to become **t.36.1.a,b,c and d**
 - new text as **t.36.2**
 - a) Whenever video refereeing is used, there shall be designated video-consultants who will scrutinise the video screens and interact with the referees as indicated in t.42.3.
 - Delete the introductory text in t.37 (The video-consultant must...) and include it in article **t.36.2 b)**

Opinion of the Rules Commission: The Commission maintains its proposal but wishes to modify the text proposed for **t.36.2.a)** as follows:

- a) Whenever video refereeing is used, there shall be designated video consultants who will watch the match live, then, should the need arise, subsequently on the video screen, and interact with the referee as specified in t.42.3.

Motivo: Con el fin de incorporar más lógicamente los textos sobre los consultantes-video, la Comisión propone:

- t.36 & t.37**
- el título del artículo **t.36** debería ser 'ASESORES Y CONSULTANTES-VIDEO'

- los textos actuales del artículo **t.36** deberían ser numerados **t.36.1.a,b,c y d**
- nuevo texto en un párrafo **t.36.2**
 - a) Cada vez que se utiliza el video-arbitraje, los consultantes designados estarán encargados de observar las pantallas videos e interactuar con los árbitros, tal y como lo indica el artículo t.42.3.
- Suprimir el párrafo de introducción de t.37 (El consultante video debe...) e incluirlo al artículo **t.36.2 b)**

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión mantiene su propuesta pero quisiera modificar el texto propuesto por **t.36.2.a)** así :

- a) Cada vez que se utiliza el video-arbitraje, los consultantes designados estarán encargados de observar el match directamente, después eventualmente en la pantalla video e interactuar con los árbitros, tal y como lo indica el artículo t.42.3.

-

Proposition 4

FRA

Motivation : *Mise à jour suite à l'ajout en 2010 d'un alinéa 7) à l'article t.37 :*

t.38 - modifier par : "Les mêmes règles que celles de l'article t.37 3), 4), 5) et 6) **et 7)** s'appliquent..."

Avis de la Commission des Règlements : La Commission maintient sa proposition.

Proposal 4

ANG

Motivation: *Up-date after the addition in 2010 of a paragraph 7) to article t.37:*

t.38 - to read "The same rules as those in article t.37.3), 4), 5), 6) **and 7)** are applied..."

Opinion of the Rules Commission: The Commission maintains its proposal.

Propuesta 4

ESP

Motivo: *Actualización después de haber añadido en el 2010 un párrafo 7) al artículo t.37:*

t.38 - modificar así: "Las mismas reglas que las del artículo t.37 3), 4), 5), 6) **y 7)** se aplican..."

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión mantiene su propuesta.

Proposition 5

FRA

Motivation : *Puisque au sabre électrique les touches sur surfaces non-valables ne sont pas enregistrées, l'article t.72.1 semble superflu et la Commission propose donc :*

t.72 - supprimer t.72.1, si bien que l'alinéa t.72.2 actuel devient juste l'article t.72

Avis de la Commission des Règlements : La Commission retire sa Proposition, considérant après réflexion que l'article énonce un principe qui doit rester au Règlement.

Proposal 5

ANG

Motivation: *Since with electric sabre hits on the non-valid part of the target do not register, t.72.1 seems superfluous. The Commission therefore proposes:*

t.72 - delete t.72.1, leaving present t.72.2 as just t.72

Opinion of the Rules Commission: The Commission withdraws its proposal since, on further reflection, it considers that the article states a principle which should remain in the rules.

Propuesta 5

ESP

Motivo: *Puesto que en el sable eléctrico no se registran los tocados en superficies no válidas, el artículo t.72.1 parece superfluo y la Comisión propone:*

t.72 - suprimir t.72.1, y el párrafo t.72.2 actual se vuelve sólo el artículo t.72

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión retira su propuesta, considerando después de reflexionar que el artículo enuncia un principio que debe permanecer en el Reglamento.

Proposition 6

FRA

Motivation : Il faut considérer la différence entre l'article **t.28**, où il est spécifié que, si un tireur franchit la limite latérale de la piste, son adversaire avance d'un mètre, et l'article **t.102**, où il est spécifié que le tireur fautif perd un mètre. Pour éviter toute confusion éventuelle que cette différence peut causer, la Commission propose qu'on modifie t.102 comme ci-dessous :

- t.102**
- le titre doit référer à l'article **t.28** dans son entier, et pas seulement à l'alinéa t.28.1
 - supprimer les mots "~~d'une perte de terrain d'un mètre~~" et les remplacer par "tel que stipulé à l'article t.28"

Avis de la Commission des Règlements : La Commission considère que, si nous voulons une seule règle qui est bonne pour toutes les éventualités, cette solution est la meilleure.

Proposal 6

ANG

Motivation: The Commission has highlighted the fact that **t.28**, in which it is specified that, if a fencer crosses the lateral boundary of the piste, his opponent gains a meter, is in contradiction with **t.102**, in which it is specified that the fencer at fault loses a meter. To avoid any possible confusion arising from this difference in phraseology, the Commission proposes:

- t.102**
- heading to refer to **t.28** as a whole, not just t.28.1
 - delete the words "~~by the loss of one meter of ground~~" and replace with "as specified in t.28".

Opinion of the Rules Commission: The Commission believes that, if we want a single rule which covers all eventualities, this is the best solution.

Propuesta 6

ESP

Motivo: Hay que considerar la diferencia entre el artículo **t.28** en donde se especifica que si un tirador traspasa el límite lateral de la pista, su adversario avanza un metro, y el artículo **t.102** que especifica que el tirador culpable pierde un metro. Para evitar cualquier posible confusión que pueda causar esta diferencia, la Comisión propone que se modifique el artículo t.102 como se indica abajo:

- t.102**
- el título debe referirse al artículo **t.28** en su totalidad, y no solamente al párrafo t.28.1
 - suprimir las palabras "~~con una pérdida de terreno de un metro~~" y remplazarlas por "tal y como lo estipula el artículo t.28"

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión considera que si queremos una sola regla que sea buena para todas las eventualidades, esta solución es la mejor.

Proposition 7

FRA

Motivation : Dans l'article o.44.3, il serait plus logique de spécifier comme suit l'ordre des relais puisque, dans les rencontres par équipes, les deux équipes restent toujours au même bout de la piste, cette nouvelle présentation éviterait tout conflit éventuel avec l'article t.17.1. La Commission propose :

o.44.3 - nouvelle version de l'ordre des matches :
3-6, 1-5, 2-4, 1-6, 3-4, 2-5, 1-4, 2-6, 3-5.

Avis de la Commission des Règlements : La Commission maintient la proposition.

Proposal 7

ANG

Motivation: The Commission agreed that in o.44.3, it would be sensible to present the order of bouts as follows since, in team matches, the teams stay at the same end of the piste, this new presentation would avoid being in conflict with t.171. The Commission proposes:

o.44.3 - revise the 'order of bouts' to read:
3-6, 1-5, 2-4, 1-6, 3-4, 2-5, 1-4, 2-6, 3-5.

Opinion of the Rules Commission: The Commission maintains its proposal.

Propuesta 7

ESP

Motivo: En el artículo o.44.3, sería más lógico especificar como sigue el orden de los relevos, puesto que en los encuentros por equipos, los dos equipos se quedan siempre del mismo lado de la pista, esta nueva presentación evitaría cualquier conflicto eventual con el artículo t.17.1. La Comisión propone:

o.44.3 - nueva versión del orden de los matches:
3-6, 1-5, 2-4, 1-6, 3-4, 2-5, 1-4, 2-6, 3-5.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión mantiene su propuesta.

Proposition 8

FRA

Motivation : *Vu les problèmes que la non-présentation sans préavis d'un tireur peut causer au DT, la Commission souhaite imposer un degré de discipline et propose :*

o.53.3 - ajouter le texte de l'alinéa **o.54.5**

Avis de la Commission des Règlements : La Commission maintient la proposition.

Proposal 8

ANG

Motivation: *In view of the nuisance which can be caused to the DT at World Championships if fencers fail to turn up without prior warning, the Commission proposes:*

o.53.3 - add the text of **o.54.5**

Opinion of the Rules Commission: The Commission maintains its proposal.

Propuesta 8

ESP

Motivo: *Debido a los problemas que puede ocasionar al DT la no presentación sin previo aviso de un atleta, la Comisión desea imponer un grado de disciplina y propone:*

o.53.3 - añadir el texto del párrafo **o.54.5**

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión mantiene su propuesta.

Proposition 9

FRA

Motivation : Afin de donner aux organisateurs de compétitions le maximum de temps possible pour arranger le nombre de pistes et savoir combien d'arbitres ils auront à fournir, la Commission propose :

- o.54.1** - modifier "7 jours avant l'épreuve" en "12 jours avant l'épreuve"
o.81.1 - insérer les mots "et satellites" après les mots "de catégorie A juniors"
- ajouter la phrase ci-dessous à la fin de l'alinéa **o.81.1** :
Le(s) nom(s) de ou des arbitre(s) doivent être annoncés par l'entremise du site Internet de la FIE, 12 jours avant l'épreuve (à minuit, heure de Lausanne).

Avis de la Commission des Règlements : La Commission retire sa proposition en ce qui concerne **o.54.1** et accepte la modification à **7** jours en ce qui concerne **o.81.1**.

Proposal 9

ANG

Motivation: In order to give organisers more notice of piste and referee requirements, the Commission proposes:

- o.54.1** - change '7 days before the competition' to '12 days'
o.81.1 - insert the words 'and satellite' after the words 'junior A Grade'
- add to the end of **o.81.1** the following sentence:
The name(s) of the referee(s) must be announced via the FIE website 12 days before the competition (midnight, Lausanne time).

Opinion of the Rules Commission: The Commission withdraws its proposal as far as **o.54.1** is concerned and accepts the change to **7** days for **o.81.1**.

Propuesta 9

ESP

Motivo: Con el fin de dar a los organizadores de competencias el máximo de tiempo posible para arreglar el número de pistas y saber cuántos árbitros tendrán que utilizar, la Comisión propone:

- o.54.1** - modificar "7 días antes de la prueba" por "12 días antes de la prueba"
o.81.1 - añadir las palabras "y satélites" después de las palabras "de categoría A juniors"
- añadir la frase de abajo al final del párrafo **o.81.1**:
El(los) nombre(s) de o de los árbitro(s) deben anunciarse a través de la página internet de la FIE, 12 días antes de la prueba (a media noche, hora de Lausana)

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión retira su propuesta en lo concerniente a **o.54.1** y acepta la modificación a **7** días en lo relativo a **o.81.1**.

Proposition 10

FRA

Motivation : *Actuellement, beaucoup de fédérations préfèrent payer l'amende plutôt que de payer le voyage de l'arbitre parce que cela coûte moins cher. Il en résulte que les organisateurs ont de sérieux problèmes pour avoir le nombre d'arbitres qu'il leur faut, surtout pour garantir la neutralité. La Commission propose :*

- o.81.2 - supprimer tout le texte après les mots : "**une amende lui sera infligée**".
- o.86 - augmenter à 1 000 € l'amende infligée pour ne pas avoir fourni d'arbitre.

Avis de la Commission des Règlements : La Commission maintient sa proposition et propose aussi de modifier la numérotation de l'Article o.81 : que o.81.1, 2 et 3 deviennent **o.81.1.a, b et 2**, ceci pour qu'il soit clair que le présent article o.81.2 ne concerne que les compétitions Juniors.

Proposal 10

ANG

Motivation: *At present, many federations prefer to pay the fine rather than to bring a referee, since it costs less. The resulting shortage of referees causes major problems for the organisers, who are often unable to provide genuinely neutral referees. The Commission proposes:*

- o.81.2 - delete everything after the words '**will be inflicted on it**'.
- o.86 - increase the fine for not supplying a referee to €1000

Opinion of the Rules Commission: The Commission maintains its proposal and also proposes to modify the numbering of Article o.81, so that o.81.1, 2 and 3 become **o.81.1.a), b)** and **2**: this will make it quite clear that the present article o.81.2 refers only to Junior competitions.

Propuesta 10

ESP

Motivo: *Actualmente muchas federaciones prefieren pagar la multa en lugar de pagar el viaje del árbitro, pues esto cuesta más barato. Resulta que los organizadores tienen serios problemas para tener el número de árbitros que necesitan, sobre todo para garantizar la neutralidad. La Comisión propone:*

- o.81.2 - suprimir todo el texto después de las palabras "**le será infligida**"
- o.86 - aumentar a 1 000 € la multa que se aplica por no llevar árbitro.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión mantiene su propuesta y también propone modificar la numeración del artículo 0.81 : para que o.81.1, 2 y 3 se vuelvan **o.81.1 a, b y 2**, esto para que sea claro que el presente artículo o.81.2 sólo concierne las competencias juniors.

Motivation : Actuellement, bien que nous ne permettions qu'une courbure ou flèche limitée de la lame à chaque arme, il n'y a pas de texte qui définisse la manière de la mesurer. En même temps, nous venons d'ajouter à chaque dessin une indication qu'en cas de doute, c'est le texte qui fait foi. En fait les dessins pour l'épée et le sabre (Matériel, pp 8 et 14) montrent clairement comment on mesure la courbure, MAIS

- ils adoptent deux méthodes différentes ;
- il n'y a pas de dessin pour le fleuret.

La Commission propose donc :

m.8, m.16 et m.23

- décider d'utiliser la même méthode pour mesurer la courbure de la lame aux trois armes - de préférence la méthode montrée dans le croquis d'épée.
- ajouter un dessin approprié aux croquis liés à **m.8** (fleuret)
- ajouter le texte suivant à **m.8.6, m.16.2 et m.23.4** :
 La courbure de la lame doit être mesurée comme suit :
 - i) la lame est placée sur une surface plane avec la courbure en dessus ;
 - ii) on mesure la distance maximale entre la surface plane et la lame : cette distance représente la courbure de la lame (cf Figures 8 (pour le fleuret), 9 (pour l'épée), 13 (pour le sabre)).

Avis de la Commission des Règlements : La Commission maintient la proposition.

Motivation: At the moment, although we allow only a limited curve in the blade of each weapon, there is no text which defines how it should be measured: we have also just added a note to each diagram to say that in case of any doubt, it is the text which is definitive. The diagrams for épée and sabre do include drawings which should make it quite clear, BUT

- they adopt two different methods,
- there is no such drawing for foil – which means that at weapon control either of the two methods might be used.

The Commission therefore proposes that:

m.8, m.16 and m.23

- decide to use the same method of measuring the bend in the blade for all three weapons – preferably the method shown in the diagram for épée
- add an appropriate drawing to the diagrams relating to **m.8** (foil)
- add the following text to **m.8.6, m.16.2 and m.23.4**:
 The curve of the blade must be measured as follows:
 - i) the blade is placed on a flat surface so that the curve is uppermost;
 - ii) the maximum distance between the flat surface and the blade is measured: this distance is deemed to be the curve of the blade (cf Figs 8 (for foil), 9 (for épée), 13 (for sabre)).

Opinion of the Rules Commission: The Commission maintains its proposal.

Motivo: Actualmente aunque sólo se permita una curvatura o flecha limitada de la hoja en cada arma, no hay texto que defina la manera de medirla. Al mismo tiempo, acabamos de añadir en cada dibujo una indicación que en caso de duda, se da prioridad al texto. De hecho los dibujos para la espada y el sable (Material, págs. 8 y 14) muestran claramente como se mide la curvatura, PERO

- adoptan métodos diferentes
- no hay dibujo para el florete

Así que la Comisión propone:

m.8, m.16 et m.23

- decidir utilizar el mismo método para medir la curvatura de la hoja en las tres armas – de preferencia el método mostrado en el croquis de la espada.
- añadir un dibujo apropiado a los croquis referentes a **m.8** (florete)
- añadir el siguiente texto a **m.8.6, m.16.2 y m.23.4:**

La curvatura de la hoja debe medirse así:

- la hoja es colocada sobre una superficie plana con la curvatura encima
- se mide la distancia máxima entre la superficie plana y la hoja : esta distancia representa la curvatura de la hoja (cf Figuras 8 (para el florete), 9 (para la espada), 13 (para el sable)).

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión mantiene su propuesta.

Proposition 12

FRA

Motivation : *La Commission a constaté qu'il est très difficile de 'naviguer' dans les Annexes de la section Matériel du Règlement. Elle propose donc de :*

m. Annexes - numérotter les **Annexes** du règlement du matériel de manière qu'il soit plus facile de les consulter.

Avis de la Commission des Règlements : La Commission maintient la proposition.

Proposal 12

ANG

Motivation: *The Commission agreed that the numbering of the Annexes following the Material Rules was very difficult to navigate. The Commission therefore proposes:*

m. Annexes - that the **Annexes** to the material rules be numbered in such a way that 'navigating' them is easier.

Opinion of the Rules Commission: The Commission maintains its proposal.

Propuesta 12

ESP

Motivo: *La Comisión constató que es muy difícil consultar los anexos de la sección del Reglamento relativa al material. Así que propone:*

m. Anexos - numerar los **Anexos** del reglamento del material de manera que sea más fácil consultarlos

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión mantiene su propuesta.

Proposition 13

FRA

Motivation : *La Commission croit que ces deux articles ne reflètent pas l'actualité. Elle propose donc de :*

m.12.2 & 3, m.20.1 & 2

- demander à la Commission SEMI de confirmer que les références à de la « matière isolante » et à l'utilisation d'une « soudure en étain très fusible » ne sont plus pertinentes.

Avis de la Commission des Règlements : Avec la confirmation de la Commission SEMI, la proposition est confirmée.

Proposal 13

ANG

Motivation: *The Commission believes that these references must be out of date and no longer relevant. The Commission therefore proposes:*

m.12.2 & 3, m.20.1 & 2

- that the SEMI be asked to confirm that the references to “insulating” material and the use of solder of “very easily melted tin”, are no longer relevant

Opinion of the Rules Commission: With a positive response from the SEMI Commission, the validity of the question is confirmed.

Propuesta 13

ESP

Motivo: *La Comisión cree que estos dos artículos no reflejan la actualidad. Así que propone:*

m.12.2 & 3, m.20.1 & 2

- pedir a la Comisión SEMI confirmar que las referencias sobre la “materia aislante” y sobre la utilización de una “soldadura en estaño muy fusible” ya no son pertinentes.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: Con la confirmación de la Comisión SEMI, la propuesta es confirmada.

Propositions de la Commission SEMI
SEMI Commission Proposals
Propuestas de la Comisión SEMI

Proposition 1

FRA

Le libellé de la ligne précédant l'alinéa m.28.1 devrait être : «[veste conductrice et t-shirt conducteur](#)».

Avis de la Commission des Règlements : La Commission approuve la proposition.

Proposal 1

ANG

The line before m.28.1; should read "[Conductive jacket and conductive t-shirt](#)".

Opinion of the Rules Commission: The Commission is in favour of the proposal.

Propuesta 1

ESP

La redacción de la línea anterior a la línea m.28.1 debería ser «[chaquetilla conductora y t-shirt conductor](#)».

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión aprueba la propuesta.

Proposition 2

FRA

m.28.4 Ajouter : «et la veste conductrice de fleuret devrait avoir une patte conductrice d'au moins 2 cm à 3 cm au milieu du dos, juste en dessous du col, auquel on peut attacher la pince crocodile du fil de masque».

Avis de la Commission des Règlements : La Commission approuve le texte proposé par la SEMI mais renvoie à la proposition de la Grande-Bretagne en ci qui concerne l'ajout au dessin et la situation du nouveau texte.

Proposal 2

ANG

m.28.4 Add: "And the foil conductive jacket must have a conductive flap, minimum 2cm to 3 cm in the middle of the back, just below the collar, to which the crocodile clip from the mask can be attached".

Opinion of the Rules Commission: The Commission is in favour of the text proposed by the SEMI but refers to the proposal by Great Britain as far as the addition to the diagram and the placing of the new text are concerned.

Propuesta 2

ESP

m.28.4 Añadir : «y la chaquetilla conductora del florete debería tener una lengüeta de al menos 2cm a 3cm en medio de la espalda, justo abajo del cuello, al cual se puede abrochar la pinza cocodrilo del hilo de la careta».

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión aprueba el texto propuesto por la SEMI pero reenvía la propuesta de Gran Bretaña en lo relativo a la inclusión al dibujo y la situación del nuevo texto.

Proposition 3

FRA

Ajouter à m.28.8 : «pour que la résistance électrique du t-shirt soit conforme aux exigences de STM de résistance électrique maximale» :

- a. qu'elle ne dépasse pas 15 ohms entre deux points quelconques de la ceinture en tissu du t-shirt conducteur (incluant les deux pattes pour la connexion avec la pince crocodile);
- b. qu'elle ne dépasse pas 50 ohms entre un point quelconque de la ceinture en tissu du t-shirt conducteur (incluant les deux pattes pour la connexion avec la pince crocodile) et un point quelconque du tissu conducteur des manches ou du cou.

Avis de la Commission des Règlements : La Commission est tout à fait contre l'inclusion dans le texte de normes établies par un seul fabricant en particulier. La Commission considère qu'il appartient à la SEMI d'établir les normes et ceci d'une manière qui permette le développement d'autres modèles par d'autres fabricants à l'avenir.

Proposal 3

ANG

Add m.28.8: "For compliance of T-shirt electric resistance with STM requirements -maximum electric resistance":

- a. between any two points of the electrically conductive belt on the T-shirt (including both flaps for crocodile clip connection) should be not more than 15 Ohm;
- b. between any two points on the electrically conductive fabric-belt portion of the T-shirt (including both flaps for the alligator - clip connection) and any point of the electrically conductive fabric on the sleeves or on the neck, should be not more than 50 Ohm.

Opinion of the Rules Commission: The Commission is absolutely opposed to the inclusion in the text of norms established by any one manufacturer in particular. The Commission believes that it is the job of the SEMI to establish such norms and to do so in a way which allows for the development of other models by other manufacturers in the future.

Propuesta 3

ESP

Añadir a m.28.8: «para que la resistencia eléctrica del t-shirt esté conforme con las exigencias de STM de resistencia eléctrica máxima»:

- a. que no sobrepase 15 ohms entre dos puntos cualesquiera del cinturón de tela del t-shirt conductor (incluyendo las dos partes para la conexión con la pinza cocodrilo);
- b. que no sobrepase 50 ohms entre un punto cualquiera del cinturón de tela del t-shirt conductor (incluyendo las dos partes para la conexión con la pinza cocodrilo) y un punto cualquiera de la tela conductora de las mangas o del cuello.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión está totalmente en contra de la inclusión en el texto de normas establecidas por un solo fabricante en particular. La Comisión considera que le incumbe a la SEMI establecer las normas y esto de manera que permita el desarrollo de otros modelos por otros fabricantes en el futuro.

Proposition 4

FRA

- m.34.1 L'escrimeur porte sur sa veste une veste conductrice dont la surface doit couvrir entièrement et sans omission la surface valable du corps située au-dessus de la ligne horizontale passant par les sommets des plis formés par les cuisses et par le tronc du tireur dans la position «en garde». Au sabre sans fil, le tireur s'équipe d'un t-shirt conducteur dont la partie conductrice est réalisée en tissu conducteur, avec une résistance électrique qui, mesurée entre deux points quelconques du tissu conducteur du t-shirt (y compris les deux pattes pour la connexion avec la pince crocodile), doit être inférieure à 15 ohms.

Avis de la Commission des Règlements : Dans la mesure où le niveau d'ohms est dicté par les besoins d'un seul fabricant, l'avis de la Commission est le même que pour la proposition précédente.

Proposal 4

ANG

- m.34.1 The fencer must wear, over his jacket, a conductive over-jacket, the conductive surface of which must cover entirely and without omission the valid surface of the body above a horizontal line which, when the fencer is on guard, joins, round the fencer's trunk, the upper points of the creases formed by the thighs. At wireless sabre the fencer must wear a conductive t-shirt. The conductive part is made of a conductive fabric with maximum electric resistance between any two points of electrically conductive t-shirt fabric (including both flap for alligator clips connection) should be not more than 15 Ohm.

Opinion of the Rules Commission: To the extent that the level of ohms is dictated by the needs of one particular manufacturer, the opinion of the Commission is the same as for the preceding proposal.

Propuesta 4

ESP

- m.34.1 El esgrimista lleva su chaquetilla conductora cuya superficie tiene que cubrir totalmente y sin omisión la superficie válida del cuerpo situada por encima de la línea horizontal pasando por las partes más altas de los pliegues formados por los muslos y por el tronco del tirador en la posición «en garde». En el sable inalámbrico, el tirador se equipa con un t-shirt conductor cuya parte conductora es realizada en tela conductora, con una resistencia eléctrica que, medida entre dos puntos cualesquiera de la tela conductora del t-shirt (incluyendo las dos lengüetas para la conexión con la pinza cocodrilo), debe ser inferior a 15 ohms.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: En la medida en que el nivel de ohms es dictado por las necesidades de un solo fabricante, la opinión de la Comisión es el mismo que para la propuesta precedente.

Proposition 5

FRA

m.34.2 Ajouter : «d'au moins» entre les mots «patte conductrice» et «2 cm».

Avis de la Commission des Règlements : La Commission approuve la proposition.

Proposal 5

ANG

m.34.2 Add: "minimum" between the words "flap" and "2 cm".

Opinion of the Rules Commission: The Commission is in favour of the proposal.

Propuesta 5

ESP

m.34.2 Añadir : «de al menos» entre las palabras «lengüeta» y «2 cm».

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión aprueba la propuesta.

Propositions de la Fédération Française d'Esgrime
French Fencing Federation Proposals
Propuestas de la Federación Francesa de Esgrima

Proposition 1

FRA

Proposition sur le calendrier : voir document en annexe.

Avis de la Commission des Règlements : La majorité de la Commission approuve la proposition de re-situer les Championnats du Monde en juillet/août.

A l'unanimité elle n'approuve pas le reste de la proposition pour les motifs suivants :

- d'une part, tout le calendrier vient d'être révisé et il est trop tôt pour en voir les effets ;
- d'autre part la Commission croit que le système proposé coûterait plus cher et découragerait des candidats éventuels pour l'organisation des plus grands tournois ;
- en particulier, les organisateurs de compétitions par équipes, recevant seulement trois équipes à domicile, percevraient peu de droits d'engagements, mais devraient quand même prendre en charge les arbitres, le sans fil, la vidéo-arbitrage ;
- la Commission estime aussi que le système aurait tendance à perpétuer la différence de niveau entre les nations fortes et les autres ;
- de plus, en rendant beaucoup plus difficile la participation des 'petits' pays aux Championnats du Monde, il rendrait plus difficile encore la possibilité pour eux d'avoir les aides financières et la sponsorship dont ils dépendent.

Proposal 1

ANG

Proposal on the calendar: see document appended.

Opinion of the Rules Commission: The majority of the Commission were in favour of the proposal to re-situate the World Championships in July/August.

Unanimously it was not in favour of the remainder of the proposal for the following reasons:-

- on the one hand the whole calendar has just been revised and it is too early to see what effects this will have;
- on the other hand, the Commission believes that the proposed system would cost more and would discourage possible candidates for the organization of the bigger competitions;
- in particular, organizers of the team competitions, hosting only three teams, would receive very little in the way of entry fees but would still have to pay for the referees, the wireless apparatus, the video refereeing equipment etc.;
- the Commission also believes that the system would tend to perpetuate the difference in level between the strong countries and the others;
- as well, by making it much more difficult for the 'small' countries to take part in the World Championships, it would also make it much harder for them to secure the financial aid and sponsorship on which they depend.

Propuesta 1

ESP

Propuesta sobre el calendario: ver el documento adjunto.

Opinión de la Comisión de Reglamentos:

La mayoría de la Comisión aprueba la propuesta de colocar los campeonatos del mundo en julio / agosto.

Por unanimidad no aprueba el resto de la propuesta por los siguientes motivos :

- por una parte, todo el calendario acaba de ser revisado y es demasiado pronto para ver las consecuencias
- por otra parte, la Comisión cree que el sistema propuesto costaría más caro y desmotivaría a los posibles candidatos para la organización de torneos más grandes.
- en particular, los organizadores de competencias por equipos que reciben solamente tres equipos en sus torneos, cobrarían pocos derechos de inscripción, pero sin embargo deberían cubrir los gastos de los árbitros, el sistema inalámbrico y el video-arbitraje ;
- la Comisión considera también que el sistema inalámbrico tendría tendencia a perpetuar la diferencia de nivel entre las naciones fuertes y las otras;
- Además, haciendo mucho más difícil la participación de los “pequeños” países en los campeonatos del mundo, se haría todavía más difícil la posibilidad para ellos de obtener las ayudas financieras y el patrocinio del cual dependen.

Proposition 2

FRA

Proposition de réforme du barème de points pour la composition du tableau aux championnats du monde juniors pour la compétition par équipes

PROPOSITION

1^{er} : 1 point
2^{ème} : 2 points
3^{ème} et 4^{ème} : 4 points
5^{ème}, 6^{ème}, 7^{ème} et 8^{ème} : 8 points
9 à 16 : 12 points
17 à 32 : 16 points
33 à 64 : 20 points
et au-delà de 65 : 24 points

La raison : le système actuel favorise les nations qui ont leurs 3 athlètes classés dans le milieu du classement au détriment de celles qui ont deux athlètes très bien classés et un athlète classé loin dans le classement.

Exemples : 1^{er} pays : $1^{\text{er}} + 3^{\text{ème}} + 78^{\text{ème}} = 82$ points
2^{ème} pays : $20^{\text{ème}} + 24^{\text{ème}} + 26^{\text{ème}} = 70$ points

Le deuxième pays est devant au tableau.

Avec le nouveau classement : 1^{er} pays : $1^{\text{er}} + 3^{\text{ème}} + 78^{\text{ème}} = 29$ points
2^{ème} pays : $20^{\text{ème}} + 24^{\text{ème}} + 26^{\text{ème}} = 48$ points

Le premier pays est devant le tableau.

Avis de la Commission des Règlements : La Commission est non favorable à cette proposition car le système proposé créerait d'avantage d'ex-æquos. Le système actuel semble avoir fonctionné très bien pendant de nombreuses années et n'a fait l'objet d'aucune critique.

Proposal 2

ANG

Proposal to modify the point schedule used to make the team DE table at the World Junior Championships

PROPOSAL

1st: 1 point
2nd: 2 points
3rd and 4th: 4 points
5th, 6th, 7th, and 8th: 8 point
9th to 16th: 12 points
17th to 32th: 16 points
33th to 64th: 20 points
65th and lower: 24 points

Rationale: the current system favors the nations which have 3 athletes ranked in the middle of the ranking, to the detriment of nations which have 2 very well ranked athletes and 1 very badly ranked athlete.

For example: 1st country: $1^{\text{st}} + 3^{\text{rd}} + 78^{\text{th}} = 82$ points
2nd country: $20^{\text{th}} + 24^{\text{th}} + 26^{\text{th}} = 70$ points

The second country is ranked in front of the first country.

But with the proposed ranking: 1st country: 1st + 3rd + 78th = 29 points
2nd country: 20th + 24th + 26th = 48 points

The first country is ranked in front of the second country.

Opinion of the Rules Commission: The Commission is not in favour of this proposal since the system as proposed would result in many more fencers having equal indices. The present system appears to have worked very well for many years and has not aroused any criticism.

Propuesta 2

ESP

Propuesta de reforma del baremo de puntos para la composición del tablero en los campeonatos del mundo juniors para la competencia por equipos

PROPOSICIÓN

1º: 1 punto
2º: 2 puntos
3º y 4º: 4 puntos
5º, 6º, 7º y 8º: 8 puntos
9 a 16: 12 puntos
17 a 32: 16 puntos
33 a 64: 20 puntos
Después de 65: 24 puntos

El motivo: el sistema actual favorece a las naciones que tienen a sus 3 atletas clasificados en la mitad de la clasificación, en detrimento de aquellas que tienen dos atletas muy bien clasificados y un atleta clasificado lejos en la clasificación.

Ejemplos: 1er país: 1 país + 3er + 78º = 82 puntos
2º país: 20º + 24º + 26º = 70 puntos

El segundo país está adelante en el tablero.

Con la nueva clasificación: 1er país: 1 país + 3er + 78º = 29 puntos
2º país: 20º + 24º + 26º = 48 puntos

El primer país está adelante en el tablero.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión no está a favor de esta propuesta, pues el sistema propuesto crearía aún más empatados. El sistema actual parece haber funcionado muy bien durante varios años y no ha recibido ninguna crítica.

Propositions de la Fédération d'Escrime de Grande-Bretagne
British Fencing Federation Proposals
Propuestas de la Federación de Esgrima de Gran Bretaña

Proposition 1

FRA

m.18

Motivation :

Empêcher qu'à l'épée il y ait la possibilité qu'une touche puisse être signalée par le coincement des deux fils électriques entre la coquille et la poignée.

Nous proposons que le texte actuel de **m.18** devienne **m.18.1** et qu'il soit ajouté le texte suivant qui deviendra **m.18.2** :

La poignée doit obligatoirement avoir, dans le bout qui est en contact avec la coquille, une encoche de 2 mm minimum qui permette aux fils électriques et leurs gaines de passer vers les broches de branchement à l'intérieure de la coquille sans être serrés. (cf 31.7)

Avis de la Commission des Règlements : La Commission approuve la proposition.

Proposal 1

ANG

m.18

Motivation:

At épée, to prevent the possibility of a hit not properly scored being registered because the electric wires have been squeezed between the handle and the guard.

We propose that the current text of **m.18** become **m.18.1** and that the following text be added as **m.18.2**:

The handle must have, at the end which is in contact with the guard, a notch of 2 mm minimum depth, which allows the electric wires and their insulating sheaths to pass towards the sockets inside the guard without being squashed.(cf m.31.7)

Opinion of the Rules Commission: The Commission is in favour of the proposal.

Propuesta 1

ESP

m.18

Motivo:

Impedir que en la espada, haya posibilidad de que un tocado pueda ser señalado por el atranco de los hilos eléctricos entre la cazoleta y la empuñadura.

Proponemos que el texto actual de **m.18** se vuelva **m.18.1** y que se añada al texto siguiente que se volvería **m.18.2**:

La empuñadura debe tener obligatoriamente, en la parte que en contacto con la cazoleta, un rebaje de al menos 2mm que permita a los hilos eléctricos y a sus revestimientos aislantes llegar libremente a los terminales de conexión en el interior de la cazoleta (cf.31.7)

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: la Comisión aprueba la propuesta

m.23.1**Motivation:**

Le texte actuel est ambigu et permet la possibilité d'avoir une lame qui ait moins d'épaisseur ailleurs pourvu qu'elle ait 1,2 mm immédiatement au dessous du bouton.

Nous proposons donc de modifier la dernière phrase de m.23.1 comme suit :

« son épaisseur **minimum, mesurée** également immédiatement en dessous du bouton, doit **être de** 1,2 mm. »

Dans le dessin 'COUPE BOUT DE LA LAME', il faudrait aussi ajouter le mot 'mesurée' et une virgule (,) au texte qui deviendrait donc :

« Epaisseur minimum de la lame, **mesurée** à la base du bouton : 1,2 mm. »

Avis de la Commission des Règlements : La Commission approuve la proposition.

Proposal 2**m.23.1****Motivation:**

The current text is ambiguous and allows the possibility of a blade being thinner elsewhere provided that it is 1.2 mm thick just below the button.

We therefore propose the modification of the last sentence of **m.23.1** as follows:

'...is 4 mm; its **minimum** thickness, also **measured** immediately below the button, must be at least 1.2 mm.'

It would also be necessary to add the word 'measured' and a comma to the text in Fig. 12 showing the 'LONGITUDINAL SECTION OF THE END OF THE SABRE BLADE' so that it becomes:

Minimum thickness of blade, **measured** at base of button: 1.2 mm.'

Opinion of the Rules Commission: The Commission is in favour of the proposal.

Propuesta 2**m.23.1****Motivo:**

El texto actual es ambiguo y permite la posibilidad de tener una hoja que tenga menos espesor por otro lado, mientras tenga 1.2 mm inmediatamente debajo del botón.

Así que proponemos modificar la última frase de m.23.1 de la siguiente manera:

"su espesor, **mínimo, medido** igualmente inmediatamente debajo del botón, debe **ser de** 1,2 mm".

En el dibujo “Corte de la punta de la hoja”, también habría que añadir la palabra “medida” y una coma (!) en el texto que se volvería:

“Espesor mínimo de la hoja, **medida** a la base del botón: 1,2 mm.”

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión aprueba la propuesta.

Proposition 3

FRA

m.28.1

Motivation:

Pour compléter un détail du Règlement en reconnaissant ce qui est déjà pratiqué, nous proposons d'ajouter à **m.28.1** le même texte qui figure dans **m.34.2** pour le sabre :

La veste est munie au milieu du dos, sous le col, d'une patte conductrice de 2 cm sur 3 cm qui devra recevoir la pince crocodile du masque.

Cette patte devrait également être ajoutée au **schéma** qui suit l'article **m.28** avec la mention :
« Patte pour la pince crocodile ».

Avis de la Commission des Règlements : Voir proposition 2 de la SEMI ci-dessus.

Proposal 3

ANG

m.28.1

Motivation:

In order to complete the Rules with what is necessary and indeed already practice, we propose that the same text as in **m.34.2** be added to **m.28.1** as follows:

'The jacket must have a conductive flap, 2 cm by 3 cm, in the middle of the back, just below the collar, to which the crocodile clip from the mask can be attached.'

This flap should also be added to the diagram of the foil jacket, with the text:

'Tag for crocodile clip on the back of the jacket.'

Opinion of the Rules Commission: See Proposal 2 from the SEMI above.

Propuesta 3

ESP

m.28.1

Motivo:

Para completar un detalle del Reglamento reconociendo lo que ya se practica, proponemos añadir a **m.28.1** el mismo texto que figura en **m.34.2** para el sable:

La chaquetilla tiene en la mitad de la espalda, bajo el cuello, una lengüeta conductora de 2cm x 3 cm donde debe conectarse la pinza cocodrilo del pasante de la careta.

Esta lengüeta también debería añadirse al **esquema** que acompaña el artículo **m.28** con la mención:

“Lengüeta para la pinza cocodrilo”

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: Ver propuesta 2 de la SEMI arriba.

m.28.5.a**Motivation:**

Bien que le texte spécifie ‘un poids de 500 grammes ‘**en cuivre ou en laiton**’, il paraît que les poids dont on se sert actuellement ne sont en général ni en cuivre ni en laiton...

Nous proposons donc de modifier le texte comme suit :

« ...un poids de 500 g ~~en cuivre ou en laiton~~ **en métal conducteur**... »

Avis de la Commission des Règlements : La Commission approuve la proposition.

Proposal 4**m.28.5.a****Motivation:**

Although the text refers specifically to ‘a 500 g copper or brass weight’, it appears that most of the weights currently supplied are neither copper nor brass....

We therefore propose that the text be amended to read:

‘a 500 g ~~copper or brass~~ **conductive metal** weight...’

Opinion of the Rules Commission: The Commission is in favour of the proposal.

Propuesta 4**m.28.5.a****Motivo:**

Aún si el texto especifica un peso de 500 gramos “**de cobre o latón**”, parece que los pesos que se utilizan actualmente en general no son ni de cobre ni de latón...

Así que proponemos que se modifique el texto así:

“...un peso de 500 gramos ~~de cobre o latón~~ **en metal conductor**...”

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión aprueba la propuesta

Proposition 5

FRA

m.30.2

Motivation:

Puisque la profondeur de la bavette est spécifiée (10/12 cm) dans l'Annexe A, 2.2, 4.3, nous trouvons que l'article **m.30.2**, exprimé de toute façon plus vaguement, est superflu et nous proposons de le supprimer.

Avis de la Commission des Règlements : La Commission n'approuve pas la proposition : de l'avis de la SEMI, m.30.2 apporte quand même une précision qu'elle considère de valeur.

Proposal 5

ANG

m.30.2

Motivation:

Annexe A, 2.2, 4.3 gives the actual depth of the bib as a measurement (10/12 cm): it seems therefore that the rather more vaguely worded text of **m.30.2** is superfluous and we therefore propose that it be deleted.

Opinion of the Rules Commission: The Commission is not in favour of the proposal: according to the SEMI, m.30.2 incorporates nevertheless information which is of value.

Propuesta 5

ESP

m.30.2

Motivo:

Puesto que la profundidad de la barbada se especifica (10/12 cm) en el Anexo A, 2.2, 4.3, nos parece que el artículo **m.30.2**, redactado de todas maneras más vagamente, es superfluo y proponemos suprimirlo.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión no aprueba la propuesta : de la opinión de la Comisión SEMI, m.30.2 aporta una precisión que considera de valor.

m.38.1**Motivation:**

Selon la pratique actuelle, les tireurs peuvent présenter 3 fils-de-corps et 3 fils-de- masque au contrôle des armes – les tireurs se sentent plus sûrs et il y a moins de risque de délai dans le déroulement de la compétition à cause de matériel défectif.

Nous proposons donc de modifier le texte de l'article **m.38.1** pour permettre la présentation de **3** fils-de- corps et **3** fils-de-masque au contrôle des armes.

Avis de la Commission des Règlements : La Commission approuve la proposition.

Proposal 6**m.38.1****Motivation:**

In fact, current practice is for fencers to hand in not two but three body-wires and three mask-to-jacket- leads – the fencers feel more secure and there is less risk of a delay to the competition if should a spare wire be found to be faulty.

We therefore propose that **m.38.1** be amended to allow **3** body-wires and **3** mask- to- jacket- leads to be presented for the equipment check.

Opinion of the Rules Commission: The Commission is in favour of the proposal.

Propuesta 6**m.38.1****Motivo :**

Según la costumbre actual, los atletas pueden presentar 3 pasantes y 3 cables o pinzas de careta al control de las armas – de este modo los atletas se sienten más seguros y hay menos riesgo de espera a causa del material defectuoso durante la competición.

Así que les proponemos modificar el texto del artículo **m.38.1** para permitir la presentación de **3** pasantes y **3** pinzas de careta al control de las armas.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: la Comisión aprueba la propuesta

CARTON BLEU

Motivation :

Donner aux Arbitres la possibilité d'expulser de la venue les gens qui troublent l'ordre sans imposer les deux mois de suspension automatiquement imposés par un carton noir, étant donné qu'il y a des cas qui concerne des spectateurs où la suspension n'est ni désirable ni susceptible de contrôle.

t.96

3 En vertu du droit de juridiction qu'il possède sur ~~tous les escrimeurs participant ou assistant à l'épreuve qu'il arbitre~~, il peut également **proposer** au Directoire technique **l'expulsion du lieu** où la compétition se déroule ~~de spectateurs, seigneurs, entraîneurs et autres accompagnateurs des tireurs~~ (Cf. t.114, t.118, t.120).

t.114

1 Il existe **trois quatre sortes de sanctions** applicables dans les cas figurant au tableau de l'article t.120. Lorsqu'un arbitre doit pénaliser un tireur qui commet plusieurs fautes en même temps, il pénalisera d'abord la faute la moins grave.

2 Les sanctions sont cumulables et valables pour le match à l'exception de celles manifestées par un :

- **CARTON BLEU, qui signifie l'expulsion du lieu de la compétition, pendant toute la durée de celle-ci (cf. t.108),**

- **CARTON NOIR**, qui signifie une exclusion de l'épreuve, suspension pour le reste du tournoi et les 2 mois suivants de la saison active en cours ou à venir (1er octobre – Championnats du Monde pour les juniors et 1er janvier – Championnats du Monde pour les seniors). Par contre, une équipe exclue d'un tournoi à cause d'un carton noir infligé à l'un de ses membres n'est pas pour autant exclue en tant qu'équipe des épreuves suivantes mais elle ne peut pas sélectionner le tireur sanctionné.

Certaines fautes peuvent entraîner **l'annulation** de la touche portée par le tireur fautif. En cours de combat, ne sont annulées que les touches données en liaison avec la faute (Cf. t.120).

3 Les **sanctions** sont les suivantes:

t.114.3 a), b), c) sans changements

d) **l'expulsion du lieu de la compétition** (toute personne troublant l'ordre **hors de l'aire de combat**) **manifestée par un CARTON BLEU avec lequel l'arbitre désigne la personne fautive.**

4 Tous avertissements (cartons jaunes), touches de pénalisation (cartons rouges), **expulsions (cartons bleus)** et exclusions (cartons noirs), ainsi que le groupe auquel ils appartiennent, doivent être **mentionnés sur la feuille** de match, de poule ou de rencontre.

t.118**t.118.1 et 2 : sans changements.**

3. Pour toute personne troublant l'ordre hors de la piste, **dans l'aire de combat**, il y a :

a) à la première infraction, un avertissement manifesté par un CARTON JAUNE, valable pour toute la compétition, qui doit être mentionné sur la feuille de match et enregistré par le Directoire technique;

b) à la deuxième infraction au cours de la même compétition, le CARTON NOIR ~~et/ou expulsion du lieu de la compétition.~~

4. Dans les cas les plus graves concernant les troubles causés sur la piste et **dans l'aire de combat**, l'arbitre peut exclure ~~ou expulser~~ immédiatement le fautif (**CARTON NOIR**).

5. Pour toute personne troublant l'ordre **en dehors de l'aire de combat**, il y a :
- à la première infraction, un avertissement manifesté par un **CARTON JAUNE**;
 - à la deuxième infraction au cours de la même compétition, le **CARTON BLEU**
 - Dans les cas les plus graves concernant les troubles causés **en dehors de l'aire de combat**, l'arbitre peut expulser immédiatement le fautif (**CARTON BLEU**).

3ème groupe			1ère fois	2ème fois
3.1	Tireur troublant l'ordre sur la piste	t.82.3 ; t.83 ; t.96.2	ROUGE ou (1)	NOIR
3.2	Combat non loyal (*)	t.87.1	ROUGE	
3.3	Faute concernant la publicité	Code de publicité		
3.4	Toute personne troublant l'ordre hors de la piste dans l'aire de combat	t.82.3/4 ; t.92.6 ; t.118.3 ; t.118.4	JAUNE ou (1)	NOIR
3.5	Toute personne troublant l'ordre en dehors de l'aire de combat	t.83 ; t.93 ; t.96.3 ; t.114.2 ; t.114.3.d) ; t.118.54	JAUNE ou (2)	BLEU

Explications

Sous le carton noir, remplacer tous les textes par :

CARTON BLEU :	Expulsion du lieu de la compétition
(1)	dans les cas les plus graves, l'arbitre peut exclure (carton noir) immédiatement le fautif
(2)	dans les cas les plus graves, l'arbitre peut expulser (carton bleu) immédiatement le fautif

Avis de la Commission des Règlements : Plutôt que de créer un nouveau carton, et puisque t.108 traite déjà la question, la commission propose d'éliminer l'ambiguïté existante dans le tableau des fautes et sanctions en :

- Supprimant les notes (1), (2) et (3) dans les lignes 3.1 et 3.4 et dans la partie « Explications » du tableau t.120 ;
- Supprimant les mots « *et / ou expulsion du lieu de la compétition* » dans l'article t.118 3 b).

BLUE CARD

Motivation:

To give the referees the possibility of expelling from the venue anyone disturbing the smooth running of the competition, without the two month suspension which is an automatic consequence of a black card: there will be occasions when it is necessary to remove a spectator, for example, but when it would be inappropriate to enforce the two month suspension or impossible to police it.

t.96

3. By reason of the right of jurisdiction which he has over ~~all the fencers who participate in, or are present at~~ a competition which he is refereeing, he can also **propose** to the Directoire Technique the **expulsion** from the venue of the competition of ~~the spectators, trainers, instructors and other persons who accompany the competitors~~ (cf. t.114, t.118, t.120).

t.114. 1. There are ~~three~~ **four types of penalty** to be applied in the cases indicated in the table in Article t.120. If a referee has to penalise a fencer who has committed several faults at the same time, he should penalise the least serious fault first.

2. Penalties are cumulative and they are valid for the bout with the exception of those indicated by a **BLUE CARD, which means expulsion from the competition venue for the duration of the competition (cf t.108),** and a BLACK CARD, which means exclusion from the competition, suspension for the remainder of the tournament and for the following two months of the active season (1 October – World Championships for the Juniors, and 1 January – World Championships for the Seniors), whether current or forthcoming. However, a team excluded from a tournament because of a BLACK CARD imposed on one of its members is not excluded as a team from the following competitions, but it may not select the penalised fencer.

Certain offences can result in the **annulment of the hit** scored by the fencer at fault. During the bout, only hits scored in circumstances connected with the offence may be annulled (cf. t.120).

3. The **penalties** are as follows:

t.114.3 a), b), c): unchanged

d) Expulsion from the competition venue (any person disturbing the order of the competition **outside the piste area) indicated by a BLUE CARD with which the referee identifies the person at fault.**

4. All warnings (YELLOW CARDS), penalty hits (RED CARDS), **expulsions (BLUE CARDS)** and exclusions (BLACK CARDS) must be **noted on the score-sheet** of the bout, the pool or the match, together with the group to which they belong.

t.118

t.118.1 and 2: unchanged

3. Any person **not on the piste** but within the piste area who disturbs the good order of the competition receives:

a) On the **first infringement**, a warning, indicated by a YELLOW CARD, valid for the whole of the competition, which must be noted on the bout score-sheet and recorded by the Directoire Technique;

b) At the **second infringement** during the same competition a BLACK CARD ~~and/or expulsion from the competition venue.~~

4. In the most serious cases concerning disturbance either on or off the piste, the Referee may exclude ~~or expel~~ the person at fault **immediately (BLACK CARD)**

5. Any person disturbing the order outside the piste area will receive:

a) at the first infringement, a warning indicated by a YELLOW CARD;

b) at the second infringement during the same competition, a BLUE CARD;

c) in the most serious cases concerning disturbance outside the piste area, the referee may expel the person at fault immediately (BLUE CARD)

3rd group			1st offence	2nd offence
3.1	Fencer disturbing order on the piste	t.82.3 ; t.83 ; t.96.2	RED or (1)	BLACK
3.2	Dishonest fencing (*)	t.87.1	RED	
3.3	Offence against Publicity Code	Publicity Code		
3.4	Any person disturbing order off piste but inside piste area	t.82.3/4 ; t.92.6 ; t.118.3 ; t.118.4	YELLOW or (1)	BLACK
3.5	Any person disturbing order outside piste area	t.83 ; t.93 ; t.96.3 ; t.114.2 ; t.114.3.d) ; t.118.54	YELLOW or (2)	BLUE

Explanations

Under BLACK CARD, replace all texts with the following:

BLUE :	Expulsion from the competition venue
(1)	In the most serious cases, the referee may exclude the person at fault immediately (black card).
(2)	In the most serious cases, the referee may expel the person at fault immediately (blue card).

Opinion of the Rules Commission: Rather than creating a new card, and since t.108 already covers the situation, the Commission proposes to eliminate any ambiguity in the table of faults and sanctions by:-

- Deleting notes (1), (2) and (3) in lines 3.1 and 3.4 and in the 'Explanations@ section of t.120;

- Deleting the words “and/or expulsion from the competition venue” from article t.118.3.b).

Propuesta 7

ESP

TARJETA AZUL

Motivo:

Dar a los árbitros la posibilidad de expulsar de la sala a las personas que perturben el orden, sin imponer los dos meses de suspensión automáticamente infligidos con una tarjeta negra, debido que hay casos que conciernen los espectadores en donde la suspensión no es recomendable ni se puede controlar.

t.96

3 En virtud del derecho de jurisdicción que posee sobre ~~todos los esgrimistas que participan o asisten a~~ la prueba que arbitra, puede **proponer** igualmente al Directorio Técnico la expulsión **de** espectadores del lugar donde se celebra la competición ~~entrenadores, para médicos y otros acompañantes de los tiradores~~ (rf. t.114, t.118, t.120).

t.114

1 Existen ~~tres~~ **cuatro** clases de sanciones aplicables en los distintos casos que figuran en el cuadro del artículo t.120.

Cuando un árbitro debe penalizar a un tirador que comete muchas faltas al mismo tiempo, penalizará -en primer lugar- la falta menos grave.

2 Las sanciones son acumulables y válidas para el match a excepción de las manifestadas por :

- **TARJETA AZUL : que significa la expulsión del lugar de la competencia, durante toda la duración de esta (cf. t.108)**

- **TARJETA NEGRA**, que significa una exclusión de la prueba, suspensión para el resto del torneo y los 2 siguientes meses de la estación activa en curso o a venir (1 de octubre), Campeonatos del Mundo para los Juniors y 1 de enero, Campeonatos del Mundo para los Seniors. En cambio, un equipo excluido de un torneo a causa de una tarjeta negra dada a uno de sus miembros no es excluido como equipo en las siguientes pruebas, pero no puede seleccionar al tirador sancionado.

Ciertas faltas pueden llevar consigo **la anulación** del tocado dado por el tirador que comete la falta. En el curso del combate, son anulados sólo los tocados dados en relación con la falta (rf. t.120).

3 Las **sanciones** son las siguientes:

t.114.3 a), b), c) sin cambios

- d) la expulsión del lugar de la competición (toda persona que perturbe el orden **fuera del área de combate**), **manifestada con una TARJETA AZUL con la cual el árbitro designa a la persona responsable.**

4 Todas las advertencias (tarjetas amarillas), tocados de penalización (tarjetas rojas), **expulsiones (tarjetas azules)** y exclusiones (tarjetas negras), así como al grupo al que pertenecen, deben ser **mencionados en la hoja** del match, de poule o de encuentro.

t.118

t.118.1 y 2: sin cambios.

3. Para cualquier persona que perturbe el orden fuera de la pista, **en el área de combate**, hay:

- a) a la primera infracción, una advertencia manifestada por una TARJETA AMARILLA, válida para toda la competición, que debe ser mencionada en la hoja del match y registrada por el Directorio técnico;
- b) a la **segunda infracción** en el curso de la misma competencia, la **TARJETA NEGRA** ~~y/o expulsión del lugar de la competencia.~~

4. En los casos más graves relativos a las perturbaciones de orden causadas en la pista **y en el área de combate**, el árbitro, puede excluir ~~o expulsar~~ **inmediatamente** al que comete la falta (**TARJETA NEGRA**).

Faltas del cuarto grupo

5. Para cualquier persona que perturbe el orden **fuera del área del combate**, hay :

- a) a la primera infracción, una advertencia manifestada por una **TARJETA AMARILLA**
- b) a la segunda infracción en el transcurso de la misma competencia, la **TARJETA AZUL**
- c) En los casos más graves relativos a las perturbaciones causadas **fuera del área de combate**, el árbitro puede expulsar inmediatamente al que comete la falta (**TARJETA AZUL**).

3er grupo			1a vez	2a vez
3.1	Tirador que altere el orden sobre la pista	t.82.3 ; t.83 ; t.96.2	ROJA o (1)	NEGRA
3.2	Combate no leal (*)	t.87.1	ROJA	
3.3	Falta referente a la publicidad	Código de la publicidad		
3.4	Cualquier persona que altere el orden sobre la pista en el área de combate	t.82.3/4 ; t.92.6 ; t.118.3 ; t.118.4	AMARILLA o (1)	NEGRA
3.5	Cualquier persona que altere el orden fuera del área de combate	t.83 ; t.93 ; t.96.3 ; t.114.2 ; t.114.3.d) ; t.118.54	AMARILLA o (2)	AZUL

Explicaciones

Bajo la tarjeta negra, remplazar los textos por:

TARJETA AZUL :	Expulsión del lugar de la competencia
(1)	en los casos más graves, el árbitro, puede expulsar (tarjeta negra) inmediatamente al que comete la falta
(2)	en los casos más graves, el árbitro, puede expulsar (tarjeta azul) inmediatamente al que comete la falta

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: En lugar de crear una nueva tarjeta, y puesto que el t.108 ya trata de la cuestión, la Comisión propone eliminar la ambigüedad existente en el tablero de las faltas y sanciones así :

- Suprimiendo las notas (1), (2) y (3) en las líneas 3.1 y 3.4 y en la parte « Explicaciones » del tablero t.120 ;
- Suprimiendo las palabras « *y / o expulsión del lugar de la competencia* » en el artículo t.118 3 b).

Propositions de la Fédération Allemande d'Esgrime
German Fencing Federation Proposals
Propuestas de la Federación Alemana de Esgrima

Proposition 1

FRA

Règlement d'organisation

Proposition

Compléter la phrase du deuxième alinéa de l'article o.54.1 par les mots suivants :
« ... sauf en cas de force majeure documentée (maladie ou blessure). »

Motif

Au moment de l'inscription nominative finale à la compétition par équipes, les matches de finale individuelle ne sont pas tous terminés. Or il est possible qu'un tireur se blesse au cours de la demi-finale ou de la finale. Cette modification permettrait donc, d'un point de vue sportif, de rendre pleinement équitable la règle pour le Championnat du monde (o.53.3).

Remarque :

Étant donnée l'importance des épreuves de la Coupe du monde par équipes dans le processus de qualification aux Jeux olympiques, et afin d'appliquer une solution juste et équitable, nous vous prions de bien vouloir statuer sur l'éventuelle urgence de cette proposition, afin qu'elle puisse faire l'objet d'une décision du Comité Exécutif de la FIE avant le Congrès.

Avis de la Commission des Règlements : La Commission est favorable à la proposition du Comité Exécutif.

Proposal 1

ANG

Reglement Organisation

Proposal

The article o.54.1 is supplemented in the second paragraph at the end of the sentence as follows:
"...except in cases of documented acts of God (illness or injury)"

Reason

At the time of the final inscription of the names for the team competition, not all of the individual final bouts are finished. In the bouts of the semi-finals and final a injury is possible. With this handling would be reached a sporty meaningful equality with the rule for the world championships (o.53.3).

Remarks:

Given the importance of the team events at World Cups in process for the qualification of the Olympic Games and a sporting a fair solution, we ask you to consider whether this proposal is not considered urgent by the COMEX FIE decided before Congress.

Opinion of the Rules Commission: The Commission is in favour of the proposal made by the Executive Committee.

Propuesta 1

ESP

Reglamento de organización

Propuesta

Completar la frase del segundo párrafo del artículo 0.54.1 con las siguientes palabras:
«...excepto en caso de fuerza mayor documentada (enfermedad o lesión). »



Motivo

Al momento de la inscripción nominativa final para la competencia por equipos, no han terminado todos los matches de final individual. Además es posible que un atleta se lesione en el transcurso de la semi-final o de la final. Esta modificación permitiría, desde un punto de vista deportivo, hacer que la regla sea totalmente equitativa para los Campeonatos del mundo (o.53.3).

Nota:

Debido a la importancia de las pruebas de la Copa del mundo por equipos en el proceso de calificación a los Juegos olímpicos, y con el fin de aplicar una solución justa y equitativa, les solicitamos que decidan sobre la posible urgencia de esta propuesta, para que pueda ser sujeta a una decisión del Comité Ejecutivo de la FIE antes del Congreso.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión está a favor de la propuesta del Comité Ejecutivo.

Propositions de la Fédération Iranienne d'Esgrime
Iranian Fencing Federation Proposals
Propuestas de la Federación Iraní de Esgrima

Proposition 1

FRA

o.12.1

Dans **toutes les compétitions dont la formule comporte un tour de poules**, celles-ci seront de 7 tireurs si le nombre des participants est divisible par 7. Sinon, les poules seront de 7 et de 6. En aucun cas les poules ne peuvent être de moins de 6 tireurs.

Toutefois, si suite à l'absence d'un ou plusieurs tireurs, une ou plusieurs poules se trouvaient réduites à 5 tireurs ou moins, l'organisateur doit alors ajouter à ces poules un tireur provenant d'une poule de 7 du même tour de poules, en tenant compte du classement initial du tireur remplacé.

En ce qui concerne ce nouveau règlement modifié, les organisateurs doivent en général affronter ce problème une fois que la compétition a déjà commencé, et en particulier quand il y a plusieurs séries d'un tour de poules à cause du petit nombre de pistes. Par conséquent, nous proposons d'ajouter à cet article la phrase suivante :

En effet, parfois plusieurs des poules de 6 sont commencées dans la deuxième série du tour de poules, alors que plusieurs, ou même toutes les poules de 7 sont déjà terminées et que les organisateurs doivent résoudre le problème de l'absence d'un tireur.

[Il est recommandé de commencer par les poules de 6.](#)

Avis de la Commission des Règlements : Comme le Directoire Technique a déjà la possibilité d'établir un horaire pour les poules permettant d'éviter les problèmes éventuels, la Commission n'est pas favorable à l'inclusion dans le Règlement de ce qui ne peut être qu'une recommandation.

Proposal 1

ANG

o.12.1

In **all competitions for which the formula includes a round of pools**, these pools will consist of 7 fencers if the number of participants is divisible by 7. Otherwise, the pools will be of 7 and 6. In no case may the pools be of fewer than 6 fencers.

If, however, as the result of the absence of one or more fencers, one or more pools were to be reduced to 5 or fewer fencers, the organizers must add to these pools one or more fencers from other pools of 7 fencers, taking into account the initial ranking of the fencer(s) being replaced.

In this new amended rule organizers usually face this problem when the competition has been started especially when they have different rounds of pools because of the lockage of pistes. Therefore, we propose to add the following sentence to the new rule.

Because sometimes some of the pools of 6 fencers are started in the second round when some or all the pools of 7 fencers are finished and organizers face the absence of a fencer.

[Starting the pools of 6 fencers first is recommended.](#)

Opinion of the Rules Commission: Since the Directoire Technique already has the possibility to formulate a timetable for the pools which allows it to avoid these problems, the Commission is not in favour of including in the Rules something which in any case can only be a recommendation.

o.12.1

En **todas las competiciones, cuya fórmula implica una ronda de poules**, éstas serán de 7 tiradores si el número de los participantes es divisible por 7. Si no, las poules serán de 7 y de 6. En ningún caso las poules pueden ser de menos de 6 tiradores.

Sin embargo, si después de la ausencia de uno o varios tiradores, una o varias poules se encuentran reducidas a 5 tiradores o menos, entonces el organizador debe añadir a estas poules uno tirador proveniente de una poule de 7 de la misma vuelta de poules, tomando en cuenta la clasificación inicial del tirador remplazado.

En lo que concierne este nuevo reglamento modificado, en general los organizadores deben afrontar este problema una vez que la competencia ya empezó y en particular cuando hay varias series de una vuelta de poules a causa de un número pequeño de pistas. Por consiguiente, proponemos añadir a este artículo la frase siguiente.

Efectivamente, a veces varias poules de 6 empiezan en la segunda serie de la vuelta de poules, mientras que varias o incluso todas las poules de 7 ya terminaron y los organizadores deben resolver el problema de la ausencia de un tirador.

[Se recomienda empezar por las poules de 6.](#)

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: Como el Directorio técnico ya tiene la posibilidad de establecer un horario para las poules que permita evitar problemas eventuales, la Comisión no está a favor de incluir en el Reglamento lo que sólo puede ser una recomendación.

o.44.3.

Les matches de chaque rencontre se disputeront impérativement dans l'**ordre** suivant:

3-6 5-2
5-1 1-4
2-4 6-2
6-1 3-5
3-4

Étant donné que maintenant, avant le début des rencontres par équipes, les équipes sont placées dans leur propre enclos situé à chaque extrémité de la piste, et que cet enclos ne change jamais, si bien que les membres de ces équipes commencent chaque «tour» de la rencontre à partir du même côté de la piste, nous recommandons de modifier l'ordre des matches et d'adopter à la place l'ordre suivant :

3-6 2-5
1-5 1-4
2-4 2-6
1-6 3-5
3-4

Avis de la Commission des Règlements : Voir Proposition 7 de la Commission des Règlements ci-dessus.

o.44.3.

The bouts of each match have to be fought in the following **order**:

3-6 5-2
5-1 1-4
2-4 6-2
6-1 3-5
3-4

As nowadays before starting team matches the teams are placed in its own enclosure which is located at each end of the piste. This enclosure never changes and the members of the teams start each "lap" of the match from the same side of the piste so we recommend changing the following order instead of the above:

3-6 2-5
1-5 1-4
2-4 2-6
1-6 3-5
3-4

Opinion of the Rules Commission: See Proposal 7 by the Rules Commission above.

o.44.3.

Los matches de cada encuentro se disputarán obligatoriamente en el siguiente **orden**:

3-6 5-2
5-1 1-4
2-4 6-2
6-1 3-5
3-4

Debido a que ahora, antes del comienzo de los encuentros por equipos, los equipos se colocan en su propio lugar situado en cada extremo de la pista y que este lugar no cambia nunca, incluso los miembros de estos equipos comienzan cada "vuelta" del encuentro a partir del mismo lado de la pista, recomendamos modificar el orden de los matches y adoptar el siguiente orden:

3-6 2-5
1-5 1-4
2-4 2-6
1-6 3-5
3-4

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: Ver propuesta 7 de la Comisión de los Reglamentos arriba.

t. 120

Tableau «Les fautes et leurs sanctions» :

- 1.16 Nous proposons d'ajouter le mot "s'habiller" à la phrase "se déshabiller sur la piste", comme dans la règle t.86.3, si bien que le nouveau libellé soit : "s'habiller ou se déshabiller sur la piste"

(Cette proposition ne concerne que la version anglaise de l'article t.120, 1.16, car la version française est "s'habiller et se déshabiller sur la piste")

Avis de la Commission des Règlements : Comme c'est la version française du Règlement qui fait foi, il ne s'agit pas d'un changement au texte définitif.

- 4.8 Comme vous le savez, lorsqu'un tireur reçoit un carton noir, il est inutile de conserver l'astérisque indiquant l'annulation de la touche à la fin de la description de l'infraction.

Avis de la Commission des Règlements : La Commission est d'accord avec la remarque et est favorable à la suppression de l'astérisque en question.

t. 120

Table of offences and penalties:

- 1.16 We propose to add the word dressing to the phrase "undressing on the piste" as it is in rule t.86.3. So it will be as follows: "dressing or undressing on the piste"

(This proposition concerns the English version of article t.120, 1.16 only, because the French version is "dressing or undressing on the piste")

Opinion of the Rules Commission: Since the French version of the Rules is the definitive one, there is no question of changing the text.

- 4.8 As you know when a fencer receives a black card there is no need to keep the star of annulment of the hit at the end of the offence.

Opinion of the Rules Commission: The Commission is in agreement with this remark and is in favour of deleting the asterisk in question.

t. 120

Tablero «Las faltas y sus sanciones»:

1.16 Proponemos añadir la palabra « vestirse » a la frase « desnudarse en la pista », como en la regla t.86.3, y que la nueva redacción sea: “vestirse o desvestirse en la pista”

(Nota: Esta propuesta concierne la versión en inglés del artículo t.120, 1.16, pues la versión en francés es “vestirse y desvestirse en la pista”).

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: Como es la versión francesa el Reglamento la que da fe, no se trata de un cambio de texto definitivo.

4.8 Como saben, cuando un tirador recibe una tarjeta negra, es inútil conservar el asterisco indicando la anulación del tocado al final de la descripción de la infracción.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión está de acuerdo con el comentario y está a favor de la supresión del asterístico en cuestión.

Comme vous le savez, nous avons deux sortes de «une minute» dans les règlements, ce qui engendre parfois une certaine confusion pour les tireurs et pour certains arbitres. Nous citons ci-après des passages se référant à deux sortes différentes de «une minute».

o.17. 2:

b) En cas **d'égalité à la fin du temps réglementaire** et avant qu'il ne soit accordé une minute supplémentaire pour départager les deux tireurs à la première touche décisive, l'arbitre procédera au tirage au sort qui désignera le vainqueur du match si l'égalité devait persister après cette minute.

o.44.

9. En cas **d'égalité à la fin du temps réglementaire** pour le dernier relais, une minute supplémentaire jusqu'à la première touche décisive sera ajoutée, cette touche décisive étant tirée par les deux derniers relayeurs. Avant la reprise du combat l'arbitre tirera au sort pour déterminer qui sera le vainqueur, en cas d'égalité après la minute supplémentaire.

t.87.5:

b) Lorsque les deux tireurs font preuve de non-combativité au cours de la **troisième manche** d'un match en élimination directe, l'arbitre procédera d'office à une dernière minute de combat. Cette dernière minute*, qui sera tirée entièrement, sera décisive et sera précédée d'un tirage au sort pour déterminer le vainqueur en cas d'égalité de score à la fin de la minute.

6.

b) Lorsque les deux équipes font preuve de non-combativité lors **du dernier relais**, l'arbitre procédera d'office à une dernière minute de combat. Cette dernière minute*, qui sera tirée entièrement, sera décisive et sera précédée d'un tirage au sort pour déterminer le vainqueur en cas d'égalité de score à la fin de la minute.

Pour diminuer la confusion à cet égard, nous proposons de choisir une seule des deux sortes de «une minute» ci-dessus (peu importe qu'il s'agisse de la première ou de la deuxième sorte), en fonction de l'opinion des membres de la Commission des règlements.

Avis de la Commission des Règlements : La Commission est partagée sur cette question. Elle constate qu'il y a eu des cas de confusion à ce propos, mais trouve que le Règlement est pourtant clair : les cas de 'non-combativité' et 'égalité à la fin du temps réglementaire' sont bien différentes et impliquent deux sortes de « minute », clairement définies dans le Règlement. D'ailleurs, le règlement sur la non-combativité vient d'être modifié : nous avons constaté une amélioration de la situation au cours de cette saison et ne voudrions pas changer de nouveau sans avoir bien testé le système actuel.

As you know we have two kinds of "one minute" in the rules which sometimes cause problems both for fencers and for some referees. Hereunder the two different "one minute's are listed:

o.17. 2:

b) If **at the end of regulation time the scores are equal**, the fencers fence for a deciding hit, with a maximum time limit of one minute. Before the fencing recommences, the Referee draws lots to decide who will be the winner if scores are still equal at the end of the extra minute.

o.44.

9. If **at the end of regulation time** for the last bout the scores are **equal**, the match continues for a deciding hit, with a maximum time limit of one minute, fought for by the fencers of the last bout in the match. Before the fencing recommences the Referee draws lots to decide who will be the winner if scores are still equal at the end of the extra minute.

t.87.5:

b) When both fencers make clear their unwillingness to fight during the **third period** of a direct elimination bout, the Referee will proceed to a last minute of fencing. This last minute, which will be fenced in its entirety, will be decisive and will be preceded by a drawing of lots to decide the winner should the scores be equal at the end of the minute.

6.

b) If both teams make clear their unwillingness to fight during **the last bout**, the Referee will proceed to a last minute of fencing. This last minute, which will be fenced in its entirety, will be decisive and will be preceded by a drawing of lots to decide the winner should the scores be equal at the end of the minute.

In order to decrease misunderstanding, we propose to choose only one of the above "one minute's" either the first or the second up to the opinion of the members of the Rules Commission.

Opinion of the Rules Commission: The Commission has divided opinions on this subject. It acknowledges that there have been cases of confusion in the matter but thinks however that the Rules are quite clear : the cases of 'non-combativity' and 'equal score at the end of regulation time' are quite different and imply different kinds of 'last minute', which the Rules define quite clearly. In any case the rules concerning non-combativity have just been modified: we have observed an improvement in the situation in the course of the season and would not wish to change anything again without having thoroughly tested the system.

Propuesta 4

ESP

Como ustedes saben, tenemos dos clases de « un minuto » en los reglamentos, lo que a veces genera una confusión para los atletas y para algunos árbitros. Aquí mencionamos ejemplos que se refieren a dos tipos distintos de "un minuto" :

o.17. 2:

b) En caso **de igualdad al final del tiempo reglamentario** y antes de que sea otorgado un minuto suplementario para desempatar los dos tiradores al primer tocado decisivo, el árbitro procederá al sorteo que designará al vencedor del match en caso de que la igualdad persistiera después de este minuto.

o.44.

9. En caso **de igualdad al final del tiempo reglamentario** para el último relevo, se añadirá un minuto suplementario hasta el primer tocado decisivo. Este tocado decisivo será librado por los dos últimos relevistas. Antes de la reanudación del combate, el árbitro sorteará para determinar quién será el vencedor, en caso de igualdad después del minuto suplementario.

t.87.5:

b) Cuando los dos equipos dan prueba de no-combatividad en el transcurso del **tercer relevo** de un match en eliminación directa, el árbitro procederá de oficio a un último minuto de combate. Este último minuto* que se habrá librado totalmente, será decisivo y será precedido por un sorteo para determinar al vencedor en caso de igualdad de marcador al final del minuto.

6.

b) Cuando los dos equipos dan prueba de no-combatividad en el transcurso del **último relevo**, el árbitro procederá de oficio a un último minuto de combate. Este último minuto* que se habrá librado totalmente, será decisivo y será precedido por un sorteo para determinar al vencedor en caso de igualdad de marcador al final del minuto.

Para disminuir la confusión en este sentido, proponemos escoger una sola de las dos especies de « un minuto » arriba mencionados (no importa si se trata de la primera o segunda clase), en función de la opinión de los miembros de la Comisión de los Reglamentos.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión está dividida sobre esta cuestión. Constata que ha habido casos de confusión a este propósito, pero le parece que por lo tanto el Reglamento es claro : los casos de “no combatividad” e “igualdad al final del tiempo reglamentario” son muy diferentes e implican dos clases de “minuto”, claramente definidos en el Reglamento. Por otra parte, el reglamento sobre la no combatividad acaba de ser modificado : constatamos una mejoría de la situación en el transcurso de esta temporada y no quisiéramos cambiar de nuevo sin haber probado bien el sistema actual.

Propositions de la Fédération Italienne d'Esgrime
Italian Fencing Federation Proposals
Propuestas de la Federación Italiana de Esgrima

Proposition 1

FRA

- m.28.1** L'escrimeur revêt sur sa veste une **veste conductrice** dont la surface conductrice doit couvrir entièrement et sans omission toute la surface valable (Cf. **t.47**), aussi bien dans la position "debout", "en garde" que de "fente". **La veste conductrice sera réalisée dans une série de tailles fixes et on ne pourra pas apporter des modifications qui rendront la veste différente du modèle déposé.**

Avis de la Commission des Règlements : La Commission n'est pas d'accord avec cette proposition, considérant qu'elle ne résout pas les problèmes qu'on constate actuellement.

Proposal 1

ANG

- m.28.1** The conductive surface of the **conductive over-jacket** which is worn over the protective jacket must cover the valid target of the fencer (cf. t.47) entirely and without omission when standing upright, when in the on-guard position and when in the lunge position. **The conductive over-jacket will be manufactured in several fixed sizes, and the fencers must not modify the jackets so that they differ from the registered pattern.**

Opinion of the Rules Commission: The Commission is not in favour of this proposal since it does not appear to solve the problems we observe at the moment.

Propuesta 1

ESP

- m.28.1** El esgrimista reviste sobre su chaqueta con una **chaquetilla eléctrica** en la cual la superficie conductora debe cubrir totalmente, sin omisión, toda la superficie válida (rf. t.47), tanto en la posición "de pie", "en guardia" como de "fondo". **La chaquetilla conductora será realizada en una serie de tallas fijas y no se podrá aportar ninguna modificación que haga que la chaquetilla sea distinta al modelo impuesto.**

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión no está de acuerdo con esta propuesta, considera que no resuelve los problemas que se constatan actualmente.

Propositions des Fédérations Polonaise et Luxembourgeoise d'Esgrime
Polish and Luxembourgish Fencing Federation Proposals
Propuestas de las Federaciones de Polonia y Luxemburgo

Proposition 1

FRA

Ajouter un nouveau point g) à l'article m.42

g) Aux Championnats du monde et aux Jeux olympiques, le contrôle des lames par courant de Foucault est obligatoire.

Laisser les points existants, mais changer la numérotation des alinéas suivants, g) et h) devenant h) et i).

Avis de la Commission des Règlements : La Commission pense que si cette proposition est motivée par des raisons de sécurité, elle devrait être valable pour toutes les compétitions et pas seulement pour les Championnats du Monde et les Jeux Olympiques. D'autre part, la Commission voudrait insister pour que le Superviseur confirme, dans son rapport, que le contrôle de l'équipement des tireurs a été fait selon le Règlement de la FIE.

Proposal 1

ANG

Add new point g under M.42

g) In the world championships and Olympic Games the control of blades by courant de Foucault is mandatory.

Leave the existing points but change the numbering accordingly to h) and i) instead of g) and h).

Opinion of the Rules Commission: The Commission believes that if this proposal is motivated by concerns for safety, it should be valid for all competitions and not just the World Championships and the Olympic Games. As an additional point, the Commission would like to insist that the Supervisor's report should confirm that the fencers' equipment check was carried out in accordance with the FIE Rules.

Propuesta 1

ESP

Añadir un nuevo punto g) al artículo m.42

g) En los campeonatos del mundo y en los Juegos olímpicos, es obligatorio el control de las hojas con corriente de Foucault.

Dejar los puntos existentes, pero cambiar la numeración de los siguientes párrafos g) y h) que se vuelven h) e i).

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión piensa que si esta propuesta es motivada por razones de seguridad, debería ser válida para todas las competencias y no solamente para los campeonatos del mundo y los Juegos olímpicos. Por otra parte, la Comisión quisiera insistir para que el supervisor confirme en su informe que el control del equipo de los atletas se efectuó según el Reglamento de la FIE.

Proposition 2

FRA

Ajouter la phrase suivante à l'article m.52

Le contrôle de l'appareil de signalisation doit être effectué à l'aide d'un appareil de vérification pouvant vérifier que les appareils de signalisation satisfont bien à toutes les exigences en matière de temps de réaction et de résistance électrique.

Avis de la Commission des Règlements : La Commission considère que le processus d'homologation devrait être suffisant mais constate que la Commission SEMI a le droit d'intervenir à tout moment pour vérifier un appareil quelconque.

La Commission suggère donc d'établir un texte général qui deviendrait m.44.8 :

Tout l'équipement technique doit satisfaire aux conditions d'homologation et est susceptible de contrôle à tout moment par les délégués de la Commission SEMI.

Cette proposition est valable également pour les deux propositions 3 et 4 suivantes.

Proposal 2

ANG

Add the following text under m.52.1

The control of the scoring device must be done using a verification device that is able to verify that the scoring devices fulfill all requirements related to reaction times and electrical resistances.

Opinion of the Rules Commission: The Commission considers that the homologation process should be sufficient but acknowledges that the SEMI Commission has the right at any time to intervene and check any apparatus.

The Commission therefore suggests the introduction of a general text which would become m.44.8:

All the technical equipment must satisfy the conditions necessary for homologation and can be checked at any moment by the delegates from the SEMI Commission.

This proposal is also valid for the two following proposals, 3 and 4.

Propuesta 2

ESP

Añadir la siguiente frase al artículo m.52

El control del aparato de registro debe ser efectuado con ayuda de un aparato de verificación que pueda controlar que los aparatos de registro cumplan correctamente con todas las exigencias en materia de tiempos de reacción y de resistencia eléctrica.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión considera que el procedimiento de homologación debería ser suficiente, pero constata que la Comisión SEMI tiene el derecho de intervenir en cualquier momento para verificar algún aparato.

Por lo tanto la Comisión sugiere establecer un texto general que se volvería m.44.8 :

Todo el equipo técnico debe cumplir con las condiciones de homologación y puede ser controlado en cualquier momento por los delegados de la Comisión SEMI.

Esta propuesta es válida igualmente para las dos propuestas 3 y 4 siguientes.

Proposition 3

FRA

Ajouter le point 3 suivant à l'article m.52

3. Aux Championnats du monde et aux Jeux olympiques, les pistes doivent être testés à l'aide de l'appareil Slim-Meter.

Avis de la Commission des Règlements : Voir Proposition 2

Proposal 3

ANG

Add the following point 3 to m.52

3. Pistes used for the world championships and the Olympic Games must be tested using the Slim-Meter

Opinion of the Rules Commission: See Proposal 2.

Propuesta 3

ESP

Añadir el punto 3 siguiente al artículo m.52

3. En los campeonatos del mundo y en los Juegos Olímpicos, las pistas deben ser probadas con ayuda del aparato Slim-Meter.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: Ver propuesta 2.

Proposition 4

FRA

Ajouter le point 4 suivant à l'article m.52

4. Les spécifications de l'appareil de vérification et du Slim-Meter doivent satisfaire aux spécifications stipulées dans leur manuel d'homologation respectif.

Avis de la Commission des Règlements : Voir Proposition 2

Proposal 4

ANG

Add the following point 4 to m.52

4. The specifications of the verification device and the Slim-meter must fulfill the specifications defined in the respective homologation manual.

Opinion of the Rules Commission: See Proposal 2.

Propuesta 4

ESP

Añadir el puntos 4 siguiente al artículo m.52

4. Las especificaciones del aparato de verificación y del Slim-Meter deben cumplir con los requisitos estipulados en su manual de homologación respectivo.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: Ver propuesta 2.

ANNEXE A

Remplacer le texte d'introduction actuel de l'Annexe A par le texte suivant :

Introduction :

Sans exception, le matériel d'escrime utilisé lors d'une compétition officielle de la FIE et qui porte le sigle FIE, doit avoir obtenu un certificat d'homologation certifiant que ce matériel d'escrime est conforme au Règlement de la FIE.

La procédure d'homologation est effectuée par un groupe d'homologation, sous la supervision d'un représentant du Comité exécutif.

Le certificat d'homologation est accordé quand le matériel a passé avec succès le processus d'homologation décrit ci-après.

Le fabricant doit attendre la publication du certificat d'homologation avant de lancer la production et (ou) commercialisation.

Groupe d'homologation :

Le groupe d'homologation se compose d'experts de divers domaines, afin d'assurer la qualité de la procédure d'homologation. Le groupe d'homologation se compose de membres permanents et de membres provisoires.

Membres permanents :

Le représentant du Comité exécutif de la FIE à la Commission SEMI, qui supervise la procédure d'homologation.

Le directeur technique de la FIE, pour la conformité sportive (articles t. et o. du règlement).

Deux membres de la Commission SEMI.

Membres provisoires :

On demande parfois à des membres de se joindre provisoirement au groupe d'homologation pour lui apporter leur expertise et leurs compétences spécifiques.

Les membres provisoires doivent détenir un diplôme en ingénierie dans le domaine pour lequel ils sont appelés à faire partie du groupe d'homologation.

En ce qui concerne les logiciels, il faut qu'un membre de la Commission du règlement fasse partie du groupe.

En ce qui concerne la vidéo-arbitrage, il faut qu'un membre de la Commission d'arbitrage fasse partie du groupe.

Champ d'application :

L'homologation est obligatoire pour : les lames, les pointes, les vêtements protecteurs, y compris les masques et les gants, les appareils de signalisation (avec et sans fil), les pistes, les systèmes de vidéo-arbitrage, et les logiciels de gestion des compétitions.

Cette liste n'est pas exhaustive, et le Comité exécutif peut la compléter n'importe quand sur une base temporaire pour assurer un fonctionnement adéquat. L'assemblée générale doit valider par la suite de telles décisions temporaires.

Procédure d'homologation :

- 1) La demande d'homologation doit être soumise par écrit au président de la Commission SEMI. Cette demande doit contenir tous les documents requis par le cahier des charges correspondant.
- 2) Le président de la Commission SEMI vérifie la conformité théorique de la demande (caractère complet du dossier, caractère adéquat des descriptions, et ainsi de suite) et répond dans les quatorze (14) jours au demandeur. Les demandes rejetées sont renvoyées au demandeur avec les motifs du rejet. Les demandes acceptées sont transmises au groupe d'homologation, et le demandeur en est avisé.

- 3) Le groupe d'homologation effectue les tests de conformité en laboratoire. Les tests de sécurité ne peuvent être effectués que par des instituts spécialisés et approuvés (les instituts CRITT, Denkendorf et IFTH pour les vêtements, sous-cuirasses et masques, et CRITT, Sofranel et Visti pour les lames). Les équipements qui échouent aux tests peuvent être modifiés et passer à nouveau par la procédure d'homologation.
- 4) L'équipement qui doit être testé en compétition obtient une homologation provisoire pour être utilisé à une compétition spécifique, avec l'accord du représentant du Comité exécutif et de l'organisateur de la compétition.
- 5) Après avoir réussi tous les tests, l'équipement obtient l'homologation de la FIE.
- 6) Toutes les étapes de la procédure d'homologation sont documentées conformément aux cahiers des charges techniques. Le demandeur a ouvertement accès à cette documentation. Tous les membres de la Commission SEMI doivent recevoir la documentation complète. Cependant, afin de protéger la propriété intellectuelle, ces documents ne sont pas accessibles au grand public.
- 7) L'homologation définitive est publiée sur le site Web de la FIE.
- 8) Les sceaux de sécurité sont délivrés par les instituts spécialisés.

Gestions des modifications :

- 1) L'homologation est valable pendant la durée spécifiée dans les cahiers des charges techniques, tant qu'aucun changement n'est apporté à l'équipement ou à son processus de fabrication.
- 2) Toute modification doit être rapportée au groupe d'homologation, qui doit se réunir avec la même composition que lors de l'homologation initiale. Toutefois, si le groupe d'homologation ne peut pas avoir la même composition, le superviseur du Comité exécutif peut en modifier la composition.
- 3) L'équipement modifié doit passer à nouveau toute la procédure d'homologation.

Cahiers des charges techniques :

- 1) Les cahiers des charges techniques sont élaborés par la Commission SEMI et soumis au Comité exécutif.
- 2) Les cahiers des charges techniques sont spécifiques à l'équipement concerné.

Marques :

Le sigle de la FIE est une marque déposée.

Il ne peut être utilisé que sur de l'équipement qui a passé avec succès la procédure d'homologation.

En apposant le sigle FIE sur leur équipement, les fabricants garantissent que ledit équipement marqué satisfait aux exigences techniques et de sécurité de la FIE.

Dépenses :

Toutes les dépenses relatives à l'homologation de ces systèmes sont à la charge du demandeur.

Avis de la Commission des Règlements : La commission n'est pas en faveur du texte tel qu'il est soumis. En particulier, la Commission pense :

- Qu'il ne doit pas y avoir plusieurs organes/groupes en charge des homologations, mais un seul.

De plus, si des personnes externes sont adjointes à cet organe, ce ne peut être qu'à des fins d'expertise spécifique sur des sujets délimités. Ces personnes ne peuvent ni voter, ni prendre des décisions.

- Les échantillons doivent être envoyés aux laboratoires par les fabricants et non par l'organe en charge des homologations. Le contraire provoquerait une bureaucratie supplémentaire et une augmentation des frais.

- Qu'il faut préciser qui, à la FIE, prononce l'homologation et délivre le certificat : le Président de la Commission SEMI, après consultation de tous les membres de la Commission ?

- Qu'une homologation peut être retirée ou suspendue dans les cas suivants :

a) Le matériel homologué ne correspond plus aux prescriptions du règlement

b) Après homologation, le matériel a été modifié de manière significative et les modifications opérées n'ont pas été soumises à une nouvelle homologation

La commission propose par ailleurs :

- de supprimer de l'annexe A la liste des laboratoires agréés et de créer un document officiel (proposé par la commission SEMI et approuvé par le Comex) disponible sur le site Internet de la FIE. Ceci permettra, dans le cas où un laboratoire doit être ajouté ou supprimé, de ne pas devoir attendre une réunion du Congrès pour modifier la liste.

- Que des propositions concernant les spécifications des nouvelles technologies (vidéo-arbitrage, sans fil, logiciels de gestion des compétitions, etc.) soient effectuées par la Commission SEMI, puis soumises au Congrès pour ensuite être intégrées au Règlement du matériel.

Proposal 5

ANG

ANNEX A

Replace the current introductory text of Annex A by the following:

Introduction:

Fencing material used in official FIE competition and featuring the FIE emblem must, without exception, have obtained a certificate of homologation, certifying that his fencing material complies with FIE Rules.

The homologation procedure is carried out by a homologation group under the supervision of an Executive Committee representative.

The homologation certificate is delivered upon successfully passing the homologation process described hereafter.

Manufacturer must wait for the publishing of the homologation certificate prior to beginning production and/or commercialization.

Homologation group:

The homologation group is composed of experts from different fields to assure the quality of the homologation process. The homologation group has permanent and ad-hoc members.

Permanent members:

The representative of the Executive Committee of the FIE in the SEMI commission; he is supervising the process of homologation.

The technical director of the FIE-for the sport conformity application (t. and o. articles of the rules book)

Two members of the FIE-Semi commission.

Ad-Hoc members:

Ad-hoc members are called to the homologation group to complete particular competences and expertise. Ad-hoc members must hold a degree in engineering in the field they are called into the group.

For software a delegate of the rules commission is mandatory.

For video-refereeing a delegate of the refereeing commission is mandatory.

Field of application:

Homologation is compulsory for: blades, points, protective clothing including masks and gloves, scoring devices (with wires and/or wireless), pistes, video refereeing systems and competition management software.

This list is not exhaustive and can be extended at any time by the executive committee on an ad hoc basis as required for proper operations. The assembly general must thereafter validate such ad hoc decision.

Homologation process:

- 1) The homologation request must be addressed in written form to the president of the SEMI commission. The request must contain all documents requested in the relative technical handbook.
- 2) The president of the SEMI checks the request towards a theoretical conformity (completeness of the file, complying descriptions...) and replies within 14 days to the requester. A failed application is sent back to the requester with explanations of the rejection. A passing application is forwarded to the homologation group with information to the requester.
- 3) The homologation group proceeds to in lab compliancy tests. Security tests are carried out by specialized and approved institutes only (CRITT, Denkendorf and IFTH for clothing, under-plastrons and masks; and CRITT, Sofranel and Visti for blades). Equipment failing to pass the tests may be adapted and go again through the process.
- 4) Equipment needing a test competition gets a provisional homologation to be used at a specific competition agreed with the representative of the executive committee and the organizer of the chosen competition.
- 5) After successfully passing all tests the equipment is given the FIE-homologation
- 6) Every step in the homologation process is documented according to the technical handbooks. The documentation is openly available to the requester. Every member of the SEMI commission must receive the full documentation. However, to protect intellectual property these documents are not available to a broad public.
- 7) The final homologation is published on the FIE-Website.
- 8) Security stamps are given by specialized institutes.

Change management:

- 1) The homologation is valid for the duration specified in the technical handbooks as long as no change is operated on the equipment or the manufacturing process of the equipment.
- 2) Any change must be reported to the homologation group – that should meet in the composition of the initial homologation. If this initial composition cannot be uphold the supervisor of the executive committee may change the composition of the group.
- 3) The changed equipment has to pass the whole homologation process again.

Technical handbooks:

- 1) Technical handbooks are elaborated by the SEMI and submitted to the executive committee.
- 2) Technical handbooks are specific to the equipment

Marks:

The FIE emblem is a registered trademark.
It can only be used on equipment that has successfully undergone the homologation process.
By posing the FIE-sign on their equipment manufacturers guarantee that such marked equipment fulfills FIE technical and security requirements.

Expenses:

All the expenses and costs related to the homologation of these systems are chargeable to the requester.

Opinion of the Rules Commission: The Commission is not in favour of the text as submitted. In particular the Commission considers:-

- That there should not be several organisms/groups in charge of homologation, but one only.

Moreover, should external persons be co-opted into this organism, this can only be in order to provide specific expertise in defined areas. These persons may neither vote nor make decisions.

- That samples should be sent by the manufacturers directly to the laboratories, not via the organism responsible for homologation. To do otherwise would cause extra bureaucracy and an increase in costs.
- That it should be made clear who, within the FIE, declares the homologation and delivers the certificate: the President of the SEMI Commission, after consultation with all the members of the Commission?
- That a homologation may be suspended or withdrawn in the following cases:
 - a) The homologated equipment no longer fulfils the specifications in the rules;
 - b) Subsequent to homologation, the equipment has been significantly modified and the modifications have not been submitted for further homologation.

The Commission also proposes :

- That the list of approved laboratories should be removed from Annexe A and that an official document (proposed by the SEMI Commission and approved by the Comex) should be made available on the FIE Internet web site. In cases where a laboratory had to be removed from or added to the list, this would allow the list to be changed without having to wait for the next Congress
- That proposals concerning the specifications for the new technologies (video refereeing, wire-less, computer programmes for running competitions, etc.) should be made by the SEMI, then submitted to the Congress so that they can be integrated into the Material section of the Rules.

Propuesta 5

ESP

ANEXO A

Reemplazar el texto de introducción actual del Anexo A por el siguiente texto:

Introducción:

Sin excepción, el material de esgrima utilizado durante una competencia oficial de la FIE y que lleva la sigla FIE, debe haber obtenido un certificado de homologación atestando que dicho material de esgrima está conforme con el Reglamento de la FIE.

El procedimiento de homologación es efectuado por un grupo de homologación, bajo la supervisión de un representante del Comité Ejecutivo.

El certificado de homologación es acordado cuando el material pasó con éxito el proceso de homologación descrito enseguida.

El fabricante debe esperar la publicación del certificado de homologación antes de lanzar la producción y/o comercialización.

Grupo de homologación:

El grupo de homologación se compone de expertos de diversos ámbitos, con el fin de garantizar la calidad del procedimiento de homologación. El grupo de homologación se compone de miembros permanentes y de miembros provisorios.

Miembros permanentes:

El representante del Comité Ejecutivo de la FIE en la Comisión SEMI, que supervisa el procedimiento de homologación.

El Director técnico de la FIE, para la conformidad deportiva (artículos t y o del Reglamento).

Dos miembros de la Comisión SEMI.

Miembros provisorios:

En ocasiones se solicita a algunos miembros que se integren provisoriamente al grupo de homologación para aportar su experiencia y sus aptitudes específicas.

Los miembros provisorios deben tener un diploma en ingeniería en el área para la cual son llamados a formar parte del grupo de homologación.

En lo que concierne los programas, es necesario que un miembro de la Comisión de los Reglamentos forme parte del grupo.

En lo relativo al video-arbitraje, es necesario que un miembro de la Comisión de arbitraje forme parte del grupo.

Campo de aplicación:

La homologación es obligatoria para: las hojas, las puntas, la ropa protectora, incluyendo las caretas y los guantes, los aparatos de registro (con cable e inalámbricos), las pistas, los sistemas de video-arbitraje, y los programas de gestión de las competencias.

Esta lista no es exhaustiva y el Comité Ejecutivo puede completarla cuando sea, de manera temporaria, para garantizar un funcionamiento adecuado. La Asamblea general debe validar enseguida dichas decisiones temporarias.

Procedimiento de homologación:

- 1) La solicitud de homologación debe ser sometida por escrito al presidente de la Comisión SEMI. Esta solicitud debe incluir todos los documentos requeridos por el Pliego de condiciones correspondiente.
- 2) El presidente de la Comisión SEMI verifica la conformidad teórica de la solicitud (carácter completo del expediente, carácter adecuado de las descripciones, etc.) y responde en catorce (14) días al solicitante. Las solicitudes rechazadas son enviadas al solicitante con los motivos del rechazo. Las solicitudes aceptadas son transmitidas al grupo de homologación y el solicitante es advertido.
- 3) El grupo de homologación efectúa los test de conformidad en laboratorio. Los test de seguridad sólo pueden ser efectuados por institutos especializados y aprobados (los institutos CRITT, Dekendorf e IFTH para la ropa, petos protectores y caretas, y CRITT, Sofranel y Visti para las hojas). Los equipos que reprueban los test pueden ser modificados y pasar de nuevo el procedimiento de homologación.
- 4) El material, que debe ser probado en competencia, obtiene una homologación provisoria para ser utilizado en una competencia específica, con el acuerdo del representante del Comité Ejecutivo del organizador de la competencia.
- 5) Después de haber aprobado todos los test, el material obtiene la homologación de la FIE.
- 6) Todas las etapas del procedimiento de homologación son documentadas conforme a los Pliegos de condiciones técnicos. El solicitante tiene acceso abiertamente a estos documentos. Todos los miembros de la Comisión SEMI deben recibir la documentación completa. Sin embargo, con el fin de proteger la propiedad intelectual, estos documentos no son accesibles para todo el público.
- 7) La homologación definitiva se publica en la página web de la FIE
- 8) Los sellos de seguridad son expedidos por los institutos especializados.

Gestiones de modificaciones:

- 1) La homologación es válida durante la duración especificada en los Pliegos de condiciones técnicos, siempre y cuando ningún cambio se aporte al material o a su proceso de fabricación.

- 2) Cualquier modificación debe ser aportada al grupo de homologación, que se reunirá con la misma composición que durante la homologación inicial. Sin embargo, si el grupo de homologación no puede tener la misma composición, el supervisor del Comité Ejecutivo puede modificar la composición.
- 3) El equipo modificado debe pasar de nuevo todo el procedimiento de homologación.

Pliegos de condiciones técnicos:

- 1) Los Pliegos de condiciones técnicas son elaborados por la Comisión SEMI y sometidos al Comité Ejecutivo
- 2) Los Pliegos de condiciones técnicas son específicos al material concernido

Marcas:

La sigla de la FIE es una marca registrada.

Sólo puede utilizarse en el material que aprobó con éxito el procedimiento de homologación.

Poniendo la sigla FIE en su material, los fabricantes garantizan que dicho material marcado cumple con las exigencias técnicas y de seguridad de la FIE.

Gastos:

Todos los gastos relativos a la homologación de estos sistemas están a cargo del solicitante.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión no está a favor del texto tal y como fue presentado. En particular, la Comisión opina :

- Que no deben haber varios órganos / grupos a cargo de las homologaciones, sino uno solo. Además, si se añaden personas externas a este órgano, sólo puede ser para fines de apreciación específica sobre temas delimitados. Estas personas no pueden votar ni tomar decisiones.
- Las muestras deben ser enviadas a los laboratorios por los fabricantes y no por el órgano a cargo de las homologaciones. Lo contrario provocaría una burocracia suplementaria y un aumento de los gastos.
- Que hay que precisar quien, en la FIE, otorga la homologación y emite el certificado : el Presidente de la Comisión SEMI, después de consultar a todos los miembros de la Comisión?
- Que una homologación puede ser retirada o suspendida en los casos siguientes :
 - a) El material homologado ya no corresponde a los requisitos del reglamento
 - b) Después de la homologación, el material fue modificado de manera significativa y las modificaciones efectuadas no fueron sometidas a una nueva homologación.

Por otra parte la Comisión propone :

- suprimir del anexo A la lista de los laboratorios aceptados y crear un documento oficial (propuesto por la Comisión SEMI y aprobado por el Comex), disponible en la página internet de la FIE. Esto permitiría, en caso de que un laboratorio tenga que añadirse o suprimirse, de no tener que esperar una reunión del Congreso para modificar la lista.
- Que la Comisión SEMI elabore propuestas relativas a las especificaciones de las nuevas tecnologías (video-arbitraje, inalámbrico, programas de gestión de las competencias, etc.) y que después sean sometidas al Congreso para integrarlas al Reglamento del material.

Propositions de la Fédération américaine d'escrime
Proposals by US Fencing Federation
Propuestas de la Federación de Esgrima de Estados Unidos

Proposition 1

FRA

PROPOSITION DE CHANGEMENT DU RÈGLEMENT CONCERNANT LA MODIFICATION DES TENUES PROTECTRICES OBLIGATOIRES

Résumé : Les arbitres et les membres de la Commission SEMI ont remarqué une tendance récente des tireurs à modifier leur tenue protectrice obligatoire, et surtout le sous-plastron protecteur, ce qui augmente beaucoup les risques de blessure. Pour modifier leur tenue, ils raccourcissent notamment la manche du sous-plastron, ou ils ôtent une couche de tissu des vestes ou pantalons protecteurs. Le changement proposé traite ces modifications de la même manière que les tentatives interdites de circonvenir les règles de sécurité.

Modifier t.45.3.a) comme suit :

1. Ajouter un sous-alinéa v) libellé comme suit :

v) a été modifié volontairement (à savoir autrement qu'accidentellement ou que durant l'assaut) de telle manière qu'il n'aurait pas passé le contrôle préalable;

2. Renuméroter vi) et vii) respectivement les sous-alinéas v) et vi);

3. Modifier la phrase suivant immédiatement le sous-alinéa vi) de la manière suivante :

Dans l'un ou l'autre de ces cas iii), v), vi) et vii), l'arbitre doit immédiatement saisir le matériel (arme, fil de corps, éventuellement la veste conductrice, masque, sous-plastron, veste, pantalon, etc.) et le faire examiner par l'expert en service.

Avis de la Commission des Règlements : La Commission n'approuve pas la proposition :

- elle n'ajoute en effet rien qui ne soit déjà dans la compétence de l'arbitre ;
- il n'est pas toujours possible de prouver qu'une 'modification' a été faite volontairement ;
- vérifier sur la piste si une couche de tissu a effectivement été enlevée n'est vraiment pas pratique.

Par contre, la Commission aimerait ajouter au dernier alinéa de t.45.3.a) le cas ii) : ceci confirmerait la possibilité pour l'arbitre d'agir dans le sens visé par la proposition.

Proposal 1

ANG

PROPOSED CHANGE TO RULES CONCERNING THE ALTERNATION OF REQUIRED PROTECTIVE CLOTHING

Summary: Referees and SEMI commission members have noticed a recent trend toward the modification of required protective clothing, especially the protective under-plastron that significantly increases the risk of injury. Such modifications include the shortening or removal of the under-plastron sleeve or the removal of cloth layers from protective jackets and breeches. The proposed change treats such modifications as on par with other prohibited attempts to circumvent safety rules.

Modify t.45.3.a) as follows:



1. Add a new subsection v) to read:

- v) has been wilfully altered (i.e., in a manner other than by accidental cause or by conditions during the bout) so that it would not pass a preliminary check;

2. Renumber existing subsections v) and vi) as vi) and vii) respectively;

3. Revise the phrase immediately after existing subsection vi) to read as follows:

In cases iii), v), vi), and vii) above, the Referee must immediately confiscate the equipment (weapon, bodywire, if necessary conductive jacket, mask, protective under-plastron, jacket, breeches etc.), and have it examined by the expert on duty.

Opinion of the Rules Commission: The Commission is not in favour of the proposal:

- it doesn't in fact add anything which is not already within the powers of the referee;
- it is not always possible to prove that a 'modification' was made deliberately;
- it is really not practical to check on the piste whether a layer of material has been removed.

On the other hand, the Commission would like to add to the last part of t.45.3.a) the reference ii) : this would confirm that the referee has the power to act in the way the proposal intends.

Propuesta 1

ESP

PROPUESTA DE CAMBIO DEL REGLAMENTO RELATIVA A LA MODIFICACION DE LA ROPA PROTECTORA OBLIGATORIA

Resumen: Los árbitros y los miembros de la Comisión SEMI han constatado una tendencia reciente de los tiradores a modificar su ropa protectora obligatoria y sobre todo el peto protector, lo que incrementa demasiado los riesgos de accidentes. Para modificar su uniforme, recortan la manga del peto protector, o le quitan una capa de tela a las chaquetillas o pantalones protectores. El cambio propuesto trata estas modificaciones de la misma manera que los intentos prohibidos de violar las reglas de seguridad.

Modificar t.45.3.a) de esta manera:

1. Añadir un párrafo v) redactado así:

- v) fue modificado voluntariamente (es decir de otra forma que por accidente o durante el asalto) de tal manera que no habría pasado el control previo;

2. Renumerar vi) y vii) respectivamente los párrafos v) y vi);

3. Modificar la siguiente frase inmediatamente el párrafo vi) de la siguiente manera:

En uno u otro de estos casos iii), v), vi) y vii), el árbitro debe inmediatamente confiscar el material (arma, pasante, eventualmente la chaqueta conductora, careta, peto, chaquetilla, pantalón, etc.) y hacerlo examinar por el experto en turno.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La comisión no aprueba la propuesta :

- no añade nada que no esté ya en la competencia del árbitro;

- no siempre es posible demostrar que una « modificación» fue hecha voluntariamente;
- verificar en la pista si efectivamente una capa de tela fue alzado no es verdaderamente práctico.

Sin embargo, la Comisión quisiera añadir al último párrafo de t.45.3.a) el caso **ii)**: esto confirmaría la posibilidad para el árbitro de actuar en el sentido buscado por la propuesta.

Proposition 2

FRA

Modifier t.45.3.b) comme suit :

1. Modifier la dernière phrase de la section comme suit :

- pour les cas iii, v), vi) et vii), l'arbitre infligera au tireur fautif les sanctions prévues pour les fautes du 4ème groupe (cf. articles t.114, t.119, t.120).

Avis de la Commission des Règlements : Voir Proposition1 ci-dessus.

Proposal 2

ANG

Modify t.45.3.b) as follows:

1. Revise the last phrase of the section to read:

- in cases iii), v), vi), and vii) the Referee will penalise him as specified for offences of the 4th group (cf. Articles t.114, t.119, t.120).

Opinion of the Rules Commission: See Proposal 1 above.

Propuesta 2

ESP

Modificar t.45.3.b) de la siguiente manera:

1. Modificar la última frase de la sección así:

- para los casos iii, v), vi) y vii), el árbitro infligirá al tirador culpable las sanciones previstas por las faltas del 4º grupo (cf. artículos t.114, t.119, t.120).

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: Ver propuesta 1 de arriba.

Proposition 3

FRA

Modifier la partie 4 de l'article t.120 comme suit :

1. Modifier la référence à t.45.3.a) dans la partie 4.1 de la manière suivante :

t.45.3.a) vii)

2. Modifier la référence à t45.3.a) dans la partie 4.2 de la manière suivante :

t.45.3.a) iii) iv) v)

Avis de la Commission des Règlements : Voir Proposition 1 ci-dessus.

Proposal 3

ANG

Modify t.120 part 4 as follows:

1. Change the reference to t.45.3.a in part 4.1 to read:

t.45.3.a) vii

2. Change the reference to t.45.3.a) in part 4.2 to read:

t.45.3.a) iii) iv) v)

Opinion of the Rules Commission: See Proposal 1 above.

Propuesta 3

ESP

Modificar la parte 4 del artículo t.120 así:

1. Modificar la referencia de t.45.3.a) en la parte 4.1 de la siguiente manera:

t.45.3.a) vii)

2. Modificar la referencia de t45.3.a) en la parte 4.2 de la siguiente manera:

t.45.3.a) iii) iv) v)

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: Ver propuesta 1 de arriba.

Ajouter une nouvelle règle 4.4. à l'Annexe du Règlement du matériel

Motif :

Beaucoup d'escrimeurs possèdent leur propre masque à visière transparente, et ils ne souhaitent pas les remplacer par des masques traditionnels (à mailles). Parallèlement, il y a certaines inquiétudes à propos de la qualité du plastique de la visière. Ce plastique doit être du **LEXAN**, mais suite à l'accident qui s'est produit à Odense, beaucoup de gens se demandent si cette spécification est respectée. Les escrimeurs auraient une plus grande confiance en les matériaux de la visière et en les fournisseurs de visières si les masques et les visières de rechange portaient le message proposé. Ceci serait bénéfique pour les vendeurs d'équipement tout autant que pour les tireurs, et pour l'escrime dans son ensemble.

4.4. Visière transparente

Si le masque a une visière transparente, celle-ci doit avoir une épaisseur minimale de 3,0 mm et une couche extérieure remplaçable (une couche «sacrifiée») d'au moins 1,0 mm d'épaisseur. La visière doit être faite en **LEXAN**, et chaque masque et chaque visière de rechange doit porter, au moment de l'achat, un message qui garantit l'authenticité et l'origine du **LEXAN**. La visière doit respecter les normes exigées en ce qui concerne le matériau et la fabrication, tel qu'indiquées à l'alinéa 2.1.2 de l'annexe du chapitre 3 (Matériel) du Règlement pour les épreuves de la FIE.

Avis de la Commission des Règlements : La Commission approuve la proposition mais n'approuve pas la mention **LEXAN** puisque c'est la marque d'un produit fabriqué par un seul fabricant (voir remarque sur la Proposition 3 de la SEMI). La Commission propose d'utiliser la phrase 'thermoplastique résine polycarbonate'.

Add: new rule 4.4 to the Material Rules Annex

Rationale:

Many fencers currently own visor masks and do not wish to replace them with traditional (mesh) masks. At the same time, there is a certain feeling of unrest and uncertainty regarding the quality of the plastic in the visor. This plastic **must** be **LEXAN**, but the accident in Odense has created questions in many minds whether that specification is being honored. It would make the fencers more confident in both the visor material and the supplier of the visors if the proposed statement were to be included with both the mask and the replacement visors. This would be to the advantage of both the vendors and the fencers, as well as to the sport itself.

4.4. Clear Visor

The visor, when used, must be a minimum of 3.0 mm in thickness and must also have a separate replaceable outer covering (a "sacrificial" layer) at least 1 mm in thickness. The visor must be made of **LEXAN**, and each mask and each replacement visor must be accompanied, at time of purchase, with a statement that guarantees the authenticity and origin of the **LEXAN**. The visor must correspond to the required norms of materials and manufacture as indicated in 2.1.2. of the annex to chapter 3 (Materials) of the rule book.

Opinion of the Rules Commission: The Commission is in favour of the proposal **but is not in favour of the use of the word Lexan since it is the trade mark of one particular manufacturer (See remarks concerning Proposal 3 of the SEMI). The Commission proposes the use of the phrase 'polycarbonate resin thermoplastic' .**

Añadir una nueva regla 4.4. al Anexo del Reglamento del material**Motivo:**

Muchos esgrimistas poseen su propia careta con visera transparente y no desean remplazarlas por caretas tradicionales (con enrejado). Paralelamente, hay varias inquietudes con relación a la calidad del plástico de la visera. Este plástico debe ser **LEXAN**, pero después del accidente que se produjo en Odense, muchas personas se preguntan si esta especificación es respetada. Los esgrimistas tendrían mayor confianza en los materiales de la visera y en los fabricantes de viseras, si las caretas y las viseras de repuesto llevan el mensaje propuesto. Esto sería benéfico tanto para los vendedores de material como para los atletas y la esgrima en general.

4.4. Visera transparente

Si la careta tiene una visera transparente, esta debe tener un espesor mínimo de 3.0 mm y una capa exterior reemplazable (una capa “sacrificada”) de al menos 1.0 mm de espesor. La visera debe estar hecha en **LEXAN** y cada careta y cada visera de repuesto debe llevar, al momento de la compra, un mensaje que garantiza la autenticidad y el origen del **LEXAN**. La visera debe respetar las normas exigidas en lo concerniente al material y la fabricación, tal y como indicado en el párrafo 2.1.2 del anexo del capítulo 3 (material) del Reglamento para las pruebas de la FIE.

Opinión de la Comisión de los Reglamentos: La Comisión aprueba la propuesta pero no aprueba la mención **LEXAN**, puesto que es la marca de un producto fabricado por un solo fabricante (ver el comentario de la propuesta 3 de la SEMI). La Comisión propone utilizar la frase “termoplástica resina policarbonato”.

FIE SEMI Commission 2011 Meeting.

Minutes of the Lausanne Meeting 23th and 24th July 2011 – Hôtel de la Paix

COMPTE RENDU DE LA REUNION SEMI

Present:

- Mr José Eduardo DOS SANTOS (POR) President
- Mr Ali Mohammad AZIZI (IRI) Member
- Mr Jacek BIERKOWSKI (POL) Member
- Mr Daniel DE CHAINE (USA) Member
- Mr Gamil ELZEFTAWI (EGY) Member
- Mr Atsushi HARINISHI (JPN) Member
- Ms Janet HUGGINS (GBR) Member
- Ms Maria Wilda Eberl LOPEZ (CHI) Member
- Mr Gianandrea NICOLAI (ITA) Member and Secretary of the Meeting
- Mr Semen RIKHTMAN (RUS) Member
- Mr Ioan POP (FIE International Technical Director)

Absent: Mr WANG Wei (CHN) representative of the COMEX and excused.

Guests that asked and were authorized to attend the meeting with a consultant voice:

- Mr Giandomenico Varallo (EFC/CEE – SEMI Commission, President of Italian SEMI FIS)
- Mr George Pratt (President Monaco Fencing Federation) et Fernand Pratt (inventor of a new handle for sabre) - made their presentation on Sunday, 24 July at 15h00m
- Mr Mehmet Karamete - made os presentation of Greenapple Pistes, including the Olympic piste on Sunday at 14h30m).

1. Welcome and Foreword by the President of the FIE`s Commission SEMI, Eduardo Dos Santos.

The Chairman Eduardo Dos Santos opens the Meeting of the SEMI Commission at 09h00 and greets the fact that all the 10 SEMI Commission Members are present; he thanks Ioan Pop for his presence in the first day of the SEMI Commission meeting Saturday July 23th. The Representative of the FIE COMEX Mr Wang Wei justified and by e-mail on July 13th his inability to reach Lausanne on the date of the meeting. Were invited to the meeting: Mr Varallo, present at the opening of the meeting, while on Sunday afternoon are expected to attend Mr George and Mr Ferdinand Pratt from Monaco Fencing Federation to present a new handle for Sabre and Mr Mehmet Karamete, from the Turkish Greenapple Company manufacturer of the colored aluminium plates pistes that were used in the Olympics of Beijing2008 and intended for London2012.

Members of the SEMI Commission receive the document entitled “Weapon Control” and a DVD from Janet Huggins, it contains a video made by British Fencing Guild of Armourers. The Commission intends

to make this video available for free and thank Janet Huggins for this useful work that will ease countries to acquire competences in this area.

2. Presentation and Validation of the Agenda.

Member of the Commission listen from the President the Agenda and they approve the proposed content and times which are as follows:

Both days start at 09h00 end at 19h00m

Coffe breaks: 11.00 am - 11.15 am and 16h30 – 16h45

Saturday, July 23th:

9.15 am - 11.00 am Commission's work;

13h00 -14h00 break for lunch;

AGENDA

1. Welcome and Foreword by the President of the FIE`s Commission SEMI, Eduardo Dos Santos, followed by the Representative of the Executive Committee

2. Presentation and Validation of the Agenda

3, Proposals for the Congress 2011, presented by the COMEX to the SEMI for analysis.

4. Issues raised in the SEMI delegates Report of theWorld Fencing Championships 2011juniors, Jordan :

- Transparent Visor Mask
- FIE Certified pistes with serial number
- Body cords color
- others

5. Joint meeting between Commissions SEMI & Medical : discussion and presentation of security issue ; accidents with blades and others

(scheduled for Saturday, 23 of July after lunch - afternoon coffe break)

6. Position of the SEMI regarding Informations of the FIE ad-hoc Working Groups activities and conclusions : ad.hoc Work Group for the Changes of Times (contact and double hit) in Foil and Saber; FIE ad-hoc work group for Homologations. ad-hoc Work group for the Study and Implementation of Security in Fencers` equipment

7. STM Wireless system problems detected and otherv wireless systems under development.

8. Video Refereeing systems for Fencing.

9. Presentation of the Roma Fencing Laboratory

Laboratorio di Scherma di Roma, by Mr. Giandoemnico Varallo

10. Confirmation of the Homologations (meaning inside the SEMI, by email consultation of the President to the members before Approval).

11. New Homologations :

- New orthopedic handles / grips for fencing: reasons for refusal.
- Uniforms: Ikramic, Epee, Nation ([Planete Escrime](#)).
- Blue Gauntler Foil Mask and retro fit bib.
- Blades List version 2011.07.11
- New epee blades : Epee N blades (non maraging) : STM, Chevalier d`Auvergne, Prieur, Dynamo Lougansk. Maraging Lammet, Vniti, BF

- Marking blades by cold stamping or with state of the art new technology implies adding “or laser in a permanent way” to update the material rules.
- New Points (*point d`arrêt*).
- .
- Masks and bibs.
- Greenapple pistes in coloured aluminum, presentation made by Mr. Mehmet Karamete, followed by dscussion.
- Zivkovic pistes
- Should Fencing Signal Apparatuses display the number of times a fence or asks the referee for make the Video Refereeing System during a bout?

12. Creation of the

List of FIE official Approved / Homologated uniforms 2011

13. Effect of chamfering the edges of the sabre blade by 0,5mm.

14. Transparent visor date and transparent visor mask

15. COMEX decisions and nominations.

16.SEMI Delegates 2011 plus Calendar 2011-2012

17. Point of situation London 2012 Olympic Games

Qualifying competitions for the Olympics

18. Sunday 24 of July 14h30m – 15h00m: Presentation of the Pratt handle/grip/*poignée* by Mr. Georges et Mr. Robert Pratt from Monaco.

Note: If a fencing grip obeys to the rules it doesn` t need a homologation!

19. Procedure for the homologation and testing of a new scoring apparatus.

9. Discussion of Proposals that were sent by the members in July 2011.

20. Discussion of Proposals that were sent by the members in July 2011

The proposals that didn` t arrive to the FIE before the 2nd of June 2011, are not valid to the FIE congress, see letter of information 13/2010 last paragraph (in attachment). These proposals are made under responsibility of their individual authors and will be discussed internally by the SEMI the when the meeting arrives to this point:

One proposal concerns: Fencing Signaling Apparatuses connection to UPS changes in the paragraphs m.44, m.51, m.52, m.55, m.58;

Other proposal concerns: Fencing Signaling Apparatuses, blades

(N) and the weapon control at the Olympic Games 2012.

21. Others / *Points divers*

3. Proposals for the Congress 2011, presented by the COMEX to the SEMI for analysis.

The President, with the support of the Secretary of the meeting, read the proposals submitted by COMEX and opens the discussion topics to be addressed. The SEMI Commission has thus expressed:

Rules Commission Proposals

Proposal 5

Motivation: Since with electric sabre hits on the non-valid part of the target do not register, t.72.1 seems superfluous. The Commission therefore proposes:

t.72 - delete **t.72.1**, leaving present **t.72.2** as just **t.72**

The SEMI Commission agrees with the motivation and with this proposal and unanimously approves it.

Proposal 11

Motivation: At the moment, although we allow only a limited curve in the blade of each weapon, there is no text which defines how it should be measured: we have also just added a note to each diagram to say that in case of any doubt, it is the text which is definitive. The diagrams for épée and sabre do include drawings which should make it quite clear, BUT

- they adopt two different methods,
- there is no such drawing for foil – which means that at weapon control either of the two methods might be used.

The Commission therefore proposes that:

m.8, m.16 and m.23

- decide to use the same method of measuring the bend in the blade for all three weapons – preferably the method shown in the diagram for épée
- add an appropriate drawing to the diagrams relating to **m.8** (foil)
- add the following text to **m.8.6, m.16.2** and **m.23.4:**

The curve of the blade must be measured as follows:

- i) the blade is placed on a flat surface so that the curve is uppermost;
- ii) the maximum distance between the flat surface and the blade is measured: this distance is deemed to be the curve of the blade (cf Figs 8 (for foil), 9 (for épée), 13 (for sabre)).

The SEMI Commission agrees with the motivation and with this proposal and unanimously approves it.

Proposal 12

Motivation: The Commission agreed that the numbering of the Annexes following the Material Rules was very difficult to navigate. The Commission therefore proposes:

m. Annexes - that the **Annexes** to the material rules be numbered in such a way that ‘navigating’ them is easier.

The SEMI Commission agrees with the motivation; the Commission notes that some Annexes are intended for manufacturers, while other ones have different users; the SEMI Commission is available to a new numbering easier. The Commission unanimously approved.

Proposal 13

Motivation: The Commission believes that these references must be out of date and no longer relevant. The Commission therefore proposes:

m.12.2 & 3, m.20.1 & 2

- that the SEMI be asked to confirm that the references to “insulating” material and the use of solder of “very easily melted tin”, are no longer relevant

The SEMI Commission recognizes the validity of the reasons presented, however the SEMI Commission thinks FIE should be cautious in rewriting of this part and believes that it will be not done this year or next one. The SEMI Commission unanimously expressed negative opinion on the proposal.

SEMI Commission Proposals

Proposal 1

The line before m.28.1; should read “**Conductive jacket and conductive t-shirt**”.

The SEMI Commission agrees the proposal and unanimously approved.

Proposal 2

m.28.4 Add: “And the foil conductive jacket must have a conductive flap, minimum 2cm to 3 cm in the middle of the back, just below the collar, to which the crocodile clip from the mask can be attached”.

The SEMI Commission, which had already presented this proposal, wants to add the word “near”: so the final version, approved unanimously, is:

“m.28.4 Add: “And the foil conductive jacket must have a conductive flap, minimum 2cm to 3 cm near the middle of the back, just below the collar, to which the crocodile clip from the mask can be attached.””

Proposal 3

Add m.28.8: “For compliance of T-shirt electric resistance with STM requirements -maximum electric resistance”:

- a. between any two points of the electrically conductive belt on the T-shirt (including both flaps for crocodile clip connection) should be not more than 15 Ohm;
- b. between any two points on the electrically conductive fabric-belt portion of the T-shirt (including both flaps for the alligator - clip connection) and any point of the electrically conductive fabric on the sleeves or on the neck, should be not more than 50 Ohm.

The SEMI Commission, which had already presented this proposal, after extensive discussion, considers not to include the name of the manufacturer and adds a final part using the designation “wireless manufacturer” . The final version that was approved with nine votes in favor and one against is:

“m.28.8: “For compliance of T-shirt electric resistance with wireless manufacturer requirements - maximum electric resistance”:

- a. between any two points of the electrically conductive belt on the T-shirt (including both flaps for crocodile clip connection) should be not more than 15 Ohm;
- b. between any two points on the electrically conductive fabric-belt portion of the T-shirt (including both flaps for the alligator - clip connection) and any point of the electrically conductive fabric on the sleeves or on the neck, should be not more than 50 Ohm;
- c. these checks must be done by wireless manufacturer.”

Proposal 4

m.34.1 The fencer must wear, over his jacket, a conductive over-jacket, the conductive surface of which must cover entirely and without omission the valid surface of the body above a horizontal line which, when the fencer is on guard, joins, round the fencer’s trunk, the upper points of the creases formed by the thighs. At wireless sabre the fencer must wear a conductive t-shirt. The conductive part is made of a conductive fabric with maximum electric resistance between any two points of electrically conductive t-shirt fabric (including both flap for alligator clips connection) should be not more than 15 Ohm.

The SEMI Commission, which had already presented this proposal, adds a final part. The final version was approved with nine votes in favor and one against, so the proposal is accepted as follows:

m.34.1 The fencer must wear, over his jacket, a conductive over-jacket, the conductive surface of which must cover entirely and without omission the valid surface of the body above a horizontal line which, when the fencer is on guard, joins, round the fencer’s trunk, the upper points of the creases formed by the thighs. At wireless sabre the fencer must wear a conductive t-shirt. The conductive part is made of a conductive fabric with maximum electric resistance between any two points of electrically conductive t-shirt fabric (including both flap for alligator clips connection) should be not more than 15 Ohm. These checks must be done by the wireless manufacturer.

Proposal 5

m.34.2 Add: “minimum” between the words “flap” and “2 cm”.

The SEMI Commission agrees and the proposal is unanimously approved.

British Fencing Federation Proposals

Proposal 1

m.18

Motivation:

At épée, to prevent the possibility of a hit not properly scored being registered because the electric wires have been squeezed between the handle and the guard.

We propose that the current text of **m.18** become **m.18.1** and that the following text be added as **m.18.2**:

The handle must have, at the end which is in contact with the guard, a notch of 2 mm minimum depth, which allows the electric wires and their insulating sheaths to pass towards the sockets inside the guard without being squashed.(cf m.31.7)

The SEMI Commission agrees with the motivation and the proposal is unanimously approved.

Proposal 2

m.23.1

Motivation:

The current text is ambiguous and allows the possibility of a blade being thinner elsewhere provided that it is 1.2 mm thick just below the button.

We therefore propose the modification of the last sentence of **m.23.1** as follows:

‘...is 4 mm; its **minimum** thickness, also **measured** immediately below the button, must be at least 1.2 mm.’

It would also be necessary to add the word ‘measured’ and a comma to the text in Fig. 12 showing the ‘LONGITUDINAL SECTION OF THE END OF THE SABRE BLADE’ so that it becomes:

Minimum thickness of blade, **measured** at base of button: 1.2 mm.’

The SEMI Commission agrees with the motivation and the proposal is unanimously approved.

Proposal 3

m.28.1

Motivation:

In order to complete the Rules with what is necessary and indeed already practice, we propose that the same text as in **m.34.2** be added to **m.28.1** as follows:

‘The jacket must have a conductive flap, 2 cm by 3 cm, in the middle of the back, just below the collar, to which the crocodile clip from the mask can be attached.

This flap should also be added to the diagram of the foil jacket, with the text:

‘Tag for crocodile clip on the back of the jacket.’

The SEMI Commission agrees with the motivation; the SEMI Commission adds two words “minimum” and “near; so the proposal unanimously approved is:

“The jacket must have a conductive flap, minimum 2 cm to 3 cm, near the middle of the back, just below the collar, to which the crocodile clip from the mask can be attached.”

Proposal 4

m.28.5.a

Motivation:

Although the text refers specifically to ‘a 500 g copper or brass weight’, it appears that most of the weights currently supplied are neither copper nor brass....

We therefore propose that the text be amended to read:

‘a 500 g ~~copper or brass~~ **conductive metal** weight...’

The SEMI Commission agrees with the motivation and the proposal is unanimously approved.

Proposal 5

m.30.2

Motivation:

Annexe A, 2.2, 4.3 gives the actual depth of the bib as a measurement (10/12 cm): it seems therefore that the rather more vaguely worded text of **m.30.2** is superfluous and we therefore propose that it be deleted.

The SEMI Commission unanimously expresses a negative opinion on this proposal; the proposal is rejected by the SEMI Commission.

Proposal 6

m.38.1

Motivation:

In fact, current practice is for fencers to hand in not two but three body-wires and three mask- to-jacket- leads – the fencers feel more secure and there is less risk of a delay to the competition if should a spare wire be found to be faulty.

We therefore propose that **m.38.1** be amended to allow **3** body-wires and **3** mask- to- jacket-leads to be presented for equipment check.

The SEMI Commission agrees with the motivation and notes that in Weapon Control at World Championships, GP FIE and World Cups is already normally accepted the number of 3 body-wires and 3 mask-wires; the proposal is unanimously approved.

Italian Fencing Federation Proposals

Proposal 1

m.28.1 The conductive surface of the **conductive over-jacket** which is worn over the protective jacket must cover the valid target of the fencer (cf. t.47) entirely and without omission when standing upright, when in the on-guard position and when in the lunge position. **The conductive over-jacket will be manufactured in several fixed sizes, and the fencers must not modify the**

jackets so that they differ from the registered pattern.

The SEMI Commission, even if appreciates the innovative proposal that some manufacturers have indicated feasible, expresses a negative opinion on the proposal, with five votes against, four votes in favor and one abstention.

Polish and Luxembourgish Fencing Federation Proposals

Proposal 1

Add new point g under M.42

g) In the world championships and Olympic Games the control of blades by courant de Foucault is mandatory.

Leave the existing points but change the numbering accordingly to h) and i) instead of g) and h).

The SEMI Commission agrees with the motivation and the proposal is unanimously approved.

Proposal 2

Add the following text under m.52.1

The control of the scoring device must be done using a verification device that is able to verify that the scoring devices fulfill all requirements related to reaction times and electrical resistances.

The SEMI Commission agrees with the motivation, agrees to be included in m.53 and the proposal is unanimously approved, modifying some words; the final version of this proposal is:

“The control of the fencing apparatuses must be done before the competition using a verification device that is able to verify that the fencing apparatuses fulfill all requirements related to reaction times and electrical resistances.”

Proposal 3

Add the following point 3 to m.52

3. Pistes used for the world championships and the Olympic Games must be tested using the Slim-Meter

The SEMI Commission, with nine votes on favor and one abstention, agrees with proposal, but including in m.57 adding m.57.9 and suggests to add some words “before the completion” and “by SEMI Delegates”, so the final version suggested is:

“m.57.9 Pistes used in the World Championships and in the Olympic Games must be tested before competition by SEMI Commission Delegates using the Slip-Meter.”

Proposal 4

Add the following point 4 to m.52

4. The specifications of the verification device and the Slim-meter must fulfill the specifications defined in the respective homologation manual.

The SEMI Commission, with nine votes on favor and one abstention, agrees with proposal, but including in m.57 adding m.57.10 and suggests to limit only about pistes, so the final version suggested is:

“m.57.10 The specifications of the Slip-Meter must fulfill the specifications defined in the homologation manual.”

Proposal 5

The SEMI Commission discusses at length and in detail the proposal number 5 made by the Polish and Luxembourg Federations “creation of a work group to make the homologations” ; at the request of two members, Maria Wilda Eberl Lopez and Atsushi Harinishi, the SEMI Commission members voted by secret vote / “ballot”. The proposal, as formulated by proponents - Luxembourg and Polish Federation - is rejected per five votes against, two blank votes and three votes in favor.

However the SEMI Commission:

- Recognizes the need to define clearly the text of the process of homologation and the importance in the future of the approval of the fencing equipment.
- Considers the specific institutional role of the SEMI Commission as the entity responsible for the fencing equipment approval / homologations, so in the text presented by Poland and

Luxembourg the SEMI presenta an alternative proposal in which the words “the Homologation group” were replaced by “the SEMI Commission”

- - Wishes to approve many of the text from the proposal like the one based on the existing Introduction from Annex A. But the SEMI wants at the same time to replace it for the proposed text, see right side below.
- Considering the speech (words) and the suggestion of Ioan Pop on this subject, so he proposal below with the alternative text is made and will be presented to the COMEX for approval.
- In which concerns the P&L proposal texts the SEMI also does not see the advantage of the the manufacturers to send the samples of equipment to be tested to the President of the SEMI and then thisto forwards the samples to the working group, and then the working group will send the samples the lab or Institute of his choice to be tested and after recovers the reports. This would result in a time consuming process and acquisition of extra work and responsibility and costs.
- The SEMI prefers that the manufacturers will send at their own cost the samples of equipment directly to the independent institute of their choice, and that after the tests the manufacturers and the institute will send to the President of the SEMI the tests reports to be analyzed together with a sample of the equipment, and do not interfere in the tests or import/export of samples to the institutes.
- The following text of the proposal was read and approved by a majority of the SEMI Commission members. The proposal from Poland and Luxembourg Federations is on the left and the alternative proposal made by the SEMI Commission on the right side.

Proposal from the FIE SEMI Commission

- Lately the SEMI adopted an internal homologation process that wants to keep , since it is efficient, transparent, uses the opinion of all members and has no costs for FIE. After a consultation made by the President to the members and decision made by all the SEMI members as follows:
 - After receiving and analyzing the technical description, tests and sample of an item of equipment (jacket, piste, under plastron, blades, masks, apparatuses or pistes), when an homologation, is ready to be given all the SEMI Commission Members will receive the technical details from the President of the SEMI Commission and must answer in the next 48 hours to the consultation about if they agree or not? with this homologationan. In case they do not agree, they must justify why. The decision can be positive or negative being taken by the majority. After approval by the Commission SEMI the decision is passed to the COMEX

Proposal 5

From Poland and Luxembourg

ANNEX A

Replace the current introductory text of Annex A by the following:

Introduction:

Fencing material used in official FIE competition and featuring the FIE emblem must, without exception, have obtained a certificate of homologation, certifying that his fencing material complies with FIE Rules.

The homologation procedure is carried out by a homologation group under the supervision of an Executive Committee representative.

The homologation certificate is delivered upon successfully passing the homologation process described hereafter.

Manufacturer must wait for the publishing of the homologation certificate prior to beginning

Text approved by the SEMI Commission SEMI' alternative proposal to the COMEX (involves no costs to FIE).

ANNEX A

Replace the current introductory text of Annex A by the following:

Introduction:

Fencing material used in official FIE competition and featuring the FIE emblem must, without exception, have obtained a certificate of homologation, certifying that a specific item of fencing material complies with FIE Rules.

The homologation procedure is carried out by **the FIE SEMI Commission** under the supervision of an Executive Committee representative.

The homologation certificate is delivered upon successfully passing the homologation process described hereafter.

Manufacturer must wait for the publishing of the result of the homologation and the certificate prior to beginning production and/or commercialization.

production and/or commercialization.

Homologation group:

The homologation group is composed of experts from different fields to assure the quality of the homologation process. The homologation group has permanent and ad-hoc members.

Permanent members:

The representative of the Executive Committee of the FIE in the SEMI commission; he is supervising the process of homologation.

The technical director of the FIE-for the sport conformity application (t. and o. articles of the rules book)

Two members of the FIE Semi commission.

Ad-Hoc members:

Ad-hoc members are called to the homologation group to complete particular competences and expertise. Ad-hoc members must hold a degree in engineering in the field they are called into the group.

For software a delegate of the rules commission is mandatory.

For video-refereeing a delegate of the refereeing commission is mandatory.

Field of application:

Homologation is compulsory for: blades, points, protective clothing including masks and gloves, scoring devices (with wires and/or wireless), pistes, video refereeing systems and competition management software.

This list is not exhaustive and can be extended at any time by the executive committee on an ad hoc basis as required for proper operations. The assembly general must thereafter validate such ad hoc decision.

Homologation process:

1) The homologation request must be addressed in written form to the president of the SEMI commission. The request must contain all documents requested in the relative technical handbook.

2)The president of the SEMI checks the request towards a theoretical conformity (completeness of the file, complying descriptions...) and replies within 14 days to the requester. A failed application is sent back to the requester with explanations of the rejection. A passing application is forwarded to

FIE SEMI Commission:

The FIE SEMI Commission is composed of 10 elected members, and FIE COMEX representative member, and in case of need the SEMI Commission can consult experts from different fields to assure the quality and know how of the homologation process.

(continues below)

For **the software homologation** a delegate of the Rules Commission is mandatory.

For video-refereeing a delegate of the **Refereeing Commission** is mandatory.

Field of application:

Homologation is compulsory for blades, points, protective clothing (jackets, breeches and under plastrons) including masks and gloves, **fencing scoring apparatuses** (with **wires and wireless**), pistes, video refereeing systems and **competition** management software.

This list is not exhaustive and can be extended at any time by the Executive Committee.

Homologation process:

- 1) The homologation request must be addressed in written form to the President of the SEMI Commission. The request must contain all documents requested in the relative technical handbook.
- 2) The President of the SEMI checks the request towards a theoretical conformity (completeness of the file, complying descriptions...) and replies within 14 days to the requester. A failed application is sent back to the requester with explanations of the rejection. A passing application is forwarded to the FIE SEMI Commission members with information to the requester.
- 3) The Manufacturer and the independent Institute of his choice both should sent the lab compliancy tests to the President of the SEMI Commission, together with the demand of homologation. Specialized and SEMI institutes agreed by the SEMI (the only ones accepted)

the homologation group with information to the requester.

3) The homologation group proceeds to in lab compliancy tests. Security tests are carried out by specialized and approved institutes only (CRITT, Denkendorf and IFTH for clothing, under-plastrons and masks; and CRITT, Sofranel and Visti for blades). Equipment failing to pass the tests may be adapted and go again through the process.

4) Equipment needing a test competition gets a provisional homologation to be used at a specific competition agreed with the representative of the executive committee and the organizer of the chosen competition.

5) After successfully passing all tests the equipment is given the FIE homologation.

6) Every step in the homologation process is documented according to the technical handbooks. The documentation is openly available to the requester. Every member of the SEMI commission must receive the full documentation. However, to protect intellectual property these documents are not available to a broad public.

7) The final homologation is published on the FIE-Website.

8) Security stamps are given by specialized institutes.

Change management:

1) The homologation is valid for the duration specified in the technical handbooks as long as no change is operated on the equipment or the manufacturing process of the equipment.

2) Any change must be reported to the homologation group – that should meet in the composition of the initial homologation. If this initial composition cannot be uphold the supervisor of the executive committee may change the composition of the group.

3) The changed equipment has to pass the whole homologation process again.

Technical handbooks:

1) Technical handbooks are elaborated by the SEMI and submitted to the executive committee.

2) Technical handbooks are specific to the equipment

Marks:

are CRITT, Denkendorf and IFTH for clothing (jackets, breeches and under plastron) and masks; and CRITT, Sofranel and Visti for blades).

Equipment failing to pass the tests may be adapted following the SEMI instructions and submitted again through the homologation process.

4) Equipment needing a test competition gets a provisional homologation to be used at a specific competition, agreed with the representative of the executive committee and the organizer of the chosen competition **under proposal of the SEMI President.**

5) After successfully passing all tests a sample of each piece of equipment should be sent to the President of the SEMI for analysis and reference, if this sample is positive the analysis of the equipment is given the FIE homologation

6) Every step in the homologation process is documented according to the technical handbooks. The documentation is openly available to the requester. Every member of the SEMI commission must receive the full documentation. However, to protect intellectual property these documents are not available to a broad public.

7) The final homologation is published on the FIE-Website.

8) **CE certificates and tests** are given by specialized institutes. The SEMI provides lists of equipments that received homologation published in the FIE website and certificates.

Change management:

1) The homologation is valid for the duration specified in the technical handbooks as long as no change is operated on the equipment or the manufacturing process of the equipment.

2) Any change must be reported to the **FIE SEMI Commission Presiden.**

3) The changed equipment has to pass the whole homologation process again.

Namely if a manufacture intends to change the material or the manufacturing of his FIE certified equipment he must submit it to a new homologation and wait for the result.

Technical handbooks:

1) Technical handbooks are elaborated by the SEMI and submitted to the Executive Committee.

2) Technical handbooks are **specific to each item** of equipment.

Marks:

The FIE emblem is a registered trademark.

The FIE emblem is a registered trademark. It can only be used on equipment that has successfully undergone the homologation process. By posing the FIE-sign on their equipment manufacturers guarantee that such marked equipment fulfills FIE technical and security requirements.

Expenses:

All the expenses and costs related to the homologation of these systems are chargeable to the requester.

Opinion of the Executive Committee:

under point 5, “delivered by the President of the SEMI Commission after having consulted with the members of the Commission” after FIE homologation

permanent members = “Two members of the SEMI Commission including the President of the Commission”

the homologation group can withdraw/suspend any homologation if needed.

It can only be used on equipment that has successfully undergone the FIE homologation process.

By posing the FIE label of quality on their equipment manufacturers guarantee that such marked equipment fulfills FIE technical and security requirements.

Expenses:

All the expenses and costs related to the homologation of the equipment (masks, blades, breeches, jackets, under-plastron), pistes and apparatuses, software and video systems are chargeable to the requester.

Text approved by the SEMI Commission and new proposal to the COMEX.

Proposals by US Fencing Federation

Proposal 1

PROPOSED CHANGE TO RULES CONCERNING THE ALTERNATION OF REQUIRED PROTECTIVE CLOTHING

Summary: Referees and SEMI commission members have noticed a recent trend toward the modification of required protective clothing, especially the protective under-plastron, that significantly increases the risk of injury. Such modifications include the shortening or removal of the under-plastron sleeve or the removal of cloth layers from protective jackets and breeches. The proposed change treats such modifications as on par with other prohibited attempts to circumvent safety rules.

Modify t.45.3.a) as follows:

1. Add a new subsection v) to read:

v) has been willfully altered (i.e., in a manner other than by accidental cause or by conditions during the bout) so that it would not pass a preliminary check;

2. Renumber existing subsections v) and vi) as vi) and vii) respectively;

3. Revise the phrase immediately after existing subsection vi) to read as follows:

In cases iii), v), vi), and vii) above, the Referee must immediately confiscate the equipment (weapon, bodywire, if necessary conductive jacket, mask, protective under-plastron, jacket, breeches etc.), and have it examined by the expert on duty.

The SEMI Commission agrees with the motivation and the proposal is unanimously approved.

Proposal 2

Modify t.45.3.b) as follows:

1. Revise the last phrase of the section to read:

- in cases iii), v), vi), and vii) the Referee will penalize him as specified for offences of the 4th group (cf. Articles t.114, t.119, t.120).

The SEMI Commission agrees with the motivation and the proposal is unanimously approved.

Proposal 3

Modify t.120 part 4 as follows:

1. Change the reference to t.45.3.a in part 4.1 to read:
t.45.3.a) vii
2. Change the reference to t.45.3.a) in part 4.2 to read:
t.45.3.a) iii) iv) v)

The SEMI Commission agrees with the motivation and the proposal is unanimously approved.

Proposal 4

Add: new rule 4.4 to the Material Rules Annex

Rationale:

Many fencers currently own visor masks and do not wish to replace them with traditional (mesh) masks. At the same time, there is a certain feeling of unrest and uncertainty regarding the quality of the plastic in the visor. This plastic **must** be **LEXAN**, but the accident in Odense has created questions in many minds whether that specification is being honored. It would make the fencers more confident in both the visor material and the supplier of the visors if the proposed statement were to be included with both the mask and the replacement visors. This would be to the advantage of both the vendors and the fencers, as well as to the sport itself.

4.4. Clear Visor

The visor, when used, must be a minimum of 3.0 mm in thickness and must also have a separate replaceable outer covering (a “sacrificial” layer) at least 1 mm in thickness. The visor must be made of **LEXAN**, and each mask and each replacement visor must be accompanied, at time of purchase, with a statement that guarantees the authenticity and origin of the **LEXAN**. The visor must correspond to the required norms of materials and manufacture as indicated in 2.1.2. of the annex to chapter 3 (Materials) of the rule book.

The FIE Commission, after an intense discussion on the use of sabre masks with transparent visor, unanimously approved the proposal; the SEMI Commission notes that the correct part in Annex A to the Material Rules in which insert the proposal is 4.2.7 Clear Visor.

Moreover, the SEMI Commission, by majority, with seven votes in favor and three against, wishes to recommend to the Comex and to National Federations not to promote the use of sabre masks with a transparent visor, but instead invited to come back and use also in sabre traditional masks with mesh. The SEMI Commission believes that other innovations - such as colored pistes, with new lights, advertising space - could give better visibility to fencing.

4. Issues raised in the SEMI delegates Report of the World Cadet & Junior Fencing Championships 2011, Jordan.

The SEMI Commission takes up the report of the SEMI Delegates. About sabre masks with transparent visor it was expressed by the majority the recommendation above written (proposal 4 by US Fencing Federation). For the control of the pistes it has been approved to previous point (proposals 3 and 4 by Polish and Luxembourgish Fencing Federation) how this control must be done. At the last point of the Agenda, there will be the proposal to establish a list of approved pistes and certificates issued by the SEMI Commission. For color body wires and mask wires, the SEMI Commission decides to recommend to the Manufacturer of the wireless system the use only of white or transparent wires to connect the device placed on the back of fencers.

5. Joint Meeting between Commissions SEMI & Medical.

Presidents of both Commissions and members have a joint meeting in the SEMI Commission Room. Members of Medical Commission remember the four recent accidents and injuries sustained by fencers during foil and sabre competitions. Mostly it was accident without broken blades. It is remembered what was discussed and the decision of the Working Group for the Safety in Saber, analysis and testing on gloves for the three weapons made in the Fencing Laboratory in Rome. Also in Rome they are completing laboratory tests on different types of saber blades. It will be studied a scientific model to simulate the force of impact and the time for top athletes. Producers Barry Paul (GBR) and Frank Messmer (GER) are carrying out at the European Organization responsible for variations on the technical prescriptions of sports protective fencing.

6. Position of the SEMI regarding information of the FIE ad-hoc Working Groups activities and conclusions.

The SEMI Commission receives from Ioan Pop the information on Working Group for the changes of times (contact and double hit) in foil and sabre; the work is concluded and the COMEX has been informed. The times in foil and sabre, as in right now are those currently defined, only after the Olympic Games in London may will be studied the introduction of some innovations on the time of impact; in sabre it will be studied the inclusion of new generation sensors for reporting only the shots taken "voluntarily" and not "passing".

The SEMI Commission already discussed about the proposal from Luxembourgish and Polish Federation and was informed about the Ad hoc Working Group for Homologations, in which Jack Bierkowski and Semen Rikht are members.

Another Working Group for the Study and Implementation of Security in Fencers` equipment – Sabre at first – had two meetings; and the Secretary Nicolai will transmit to SEMI Commission Members all material and the minutes of Meetings.

7. STM Wireless system problems detected and other wireless systems under development.

The President Dos Santos inform the Members of the relationship with the company STM. New wireless systems are being studied in Germany and Italy. Mr. Varallo, see **Annex 1**, presents the document with a new system that will be officially presented in short time by the Manufacturer Negrini.

8. Video Refereeing Systems for Fencing.

The SEMI Commission discusses about Video Refereeing System approved. The SEMI Commission is pleased that the approvals were made with the correct procedure and that there is now an adequate number of qualified suppliers for this important service: Swii Timing Chinese Fencing Association, Atlas via RFEE Fencing Replay ...

9. Presentation of the Roma Fencing Laboratory.

The SEMI Commission hears, first from the President Dos Santos and then by Mr Varallo, President of the SEMI Commission for Italian Fencing Federation, the motivation of the creation of renovated Fencing Laboratory in Roma, and how this Laboratory can be useful for the SEMI Commission and the National Federations and manufacturers. The presentation is in the **Annex 2**. The SEMI Commission approved this laboratory in a previous consultation, and welcomes the strengthening of the Fencing Laboratory in Rome were presently tests are being performed on saber blades and saber gloves. The SEMI Commission expects the Fencing Laboratory of Rome will send a proposal on tariffs that will be required to perform the different tests and to describe the results obtained.

The laboratory it will be run under the technical direction of Engineers Marcello Baiocco, former FIE`s SEMI President, which guarantees the accuracy and quality of the tests and reports. And is well equipped with all the test machines that other Independent institutes have

Mr Varallo, distributes **Annex 3**, about Catania World Senior Championship, Weapon Check Control and the protocol that will be followed; Mr Varallo asks for any question and for any part that could be modified, if there is something to be modified. The SEMI Commission thanks for this information that arrived really on time.

10. Confirmation of the Homologations, meaning internal SEMI procedure, by email consultation of the President to the members before Approval.

The SEMI Commission confirms and appreciates the procedure followed presently for the approval and FIE homologation of the fencing material, and how information is rapidly transmitted by the President Dos Santos to all Members.

SEMI Commission Members are committed to respond to the consultation within 48 hours and, if their opinion is not favorable to justify their refusal. The present system of consultation works fine being the decision taken by majority, after the decision is passed to the COMEX and is confirmed

11. New Homologations.

STM épée blades N 2011 – steel 60S2A

The SEMI Commission, after information presented at the meeting by Semen Rikhtman and an accurate control of the Visti document (see Annex 5), concerning STM N 2011 épée blades test, realizes that Visti mislead the members of the SEMI, So the homologation given to STM (UKR) for épée blades Non Maraging 2011 must be deeper analyzed and is momentarily suspended until further notice.

In fact the VISTI Institute wrote – see Annex 5 – “that it was used a steel accepted by FIE Rules and STM épée blades Non Maraging passed all tests and are according with the FIE specifications”. The SEMI Commission verifies that steel 60C2A is not one of the three non maraging steels admitted in the rules for fabrication of FIE épée blades (45Si7, 45SiCrMo, 45XH2MFA). On the contrary 60C2A is one dangerous steel for fencing. Namely, this steel was the one used in the blade that caused the mortal accident in Rome (foil match Behr GER – Smirmov RUS).

Semen Rikhtman will contact VISTI Institute to investigate why they claim that the blade N from STM made of the steel 60C2A passed all the FIE tests and are according with the FIE specifications.

Steel 60S2A

The SEMI Commission states that is common sense according FIE Rules, that in the case of new Epee N blades (including non maraging), before any FIE homologation, it is necessary to present and prove that all tests were done and passed, and Institutes should not mention or influence the Commission to pass non-conformities to the material rules. Many Manufacturers, for economic reasons, and to sell more and cheaper, are interested in present new non maraging épée blades.

Meanwhile President dos Santos will contact the Manufacturer STM for them to ask and independent Institute to prove that steel 60C2A is a valid for the manufacturing of the FIE épée N blades. And explain the change and improvement in the technical procedure of fabrication.

It is noted that in European characters the steel 60C2A, is in fact 60S2A since C in Cyrillic alphabet is in European alphabet the letter S, this steel is also commonly known as one of the spring steels.

Mr. Rikhtman assumed the compromise to inform the SEMI members of the outcome of his contacts with Visti and conclusions.

If STM and Visti or other independent Institute, cannot provide a justification that validates and legitimates the use of this steel for the fabrication of fencing blades, then the STM N maraging blades 2011 have to be suspended and removed from the FIE list of homologated blades.

Meanwhile President Dos Santos will contact Marceçllo Baiocco-

Orthopedic handles/grips

A pdf file with dozens of New orthopedic handles/grips for fencing was received in the last months by the President of SEMI Commission together with a demand of homologation. A long presentation was written by Mr Shalva and George Kokochashvili from Tblisi, Georgia; some new grips have a double guard (a second, internal, smaller guard in the middle of the handle); others are alike the *Gardere* handle; the SEMI Commission reminds FIE rules valid for all three weapons: concerning orthopedic grips paragraph m.4.6 is considered, for this reason the proposal is rejected by the SEMI Commission.

These handles permit to hold the weapon in more than one different way/position, also nothing was studied concerning the increase of the impact force of a violent touch.

800N FIE Uniforms

President Dos Santos explains some problem about uniforms and Manufacturers Ikramic (Pakistan) and Epee (HKG) fulfill all the tests and soon a consultation will be made to the members for them to receive the FIE homologation.

In which concerns the manufacturer Nation - Planete Escrime (FRA) it is reminded that as detected before and confirmed in Paris WC2010 this manufacturer started selling the uniforms 800N FIE Planete Escrime with a not valid FIE label of quality, so until he doesn't give a valid justification with a solution to solve the problem of these existing uniforms, that will be accepted by the SEMI, any homologation will be given to this manufacturer.

BG conductive FIE mask and retrofit bib

The SEMI Commission President reports that Blue Gauntlet Foil Mask and retro fit bib that he received and are according with the rules, so they will be added to FIE list of conductive masks for foil and retrofit bibs, that will be released before the Catania 2011 World Fencing Championships. The BG mask previously passed the CRITT EN13567 level 2 tests, so it follows in the same case of all other foil masks with a conductive bib

Maximum thickness 3mm transforming mask with a retrofit conductive bib

The issue of thickness resulting from transforming a mask in a foil mask with a conductive bib by applying a conductive retrofit bib - either by sewing, gluing or with Velcro - is discussed in detail, in no case after being applied the retro fit bib should stay with a thickness bigger than 3mm, in the area of junction of the retro fit bib with the mask, this in order to prevent a hazardous area and to avoid the point of the foil to be trapped.

It is reminded that as fencing masks have different shapes and dimensions it is only allowed to apply to a mask a retrofit bibs from the same manufacturer of the mask. And all conductive bib masks for foil and retro fit bibs must have the label of quality with the brand name of the manufacturer, situation that is always checked at weapon control.

Marking blades with FIE label of quality by Cold Stamp

About marking blades by cold stamping or with new technology tools (laser in a permanent way) the FIE Commission remembers that since laser marking can be erased with sand dust paper, the SEMI Commission decides that cold stamp marking still is in force and mandatory for blades. If the manufacturer wishes can do the laser marking but only if a valid cold stamp of the FIE label of quality is visible in a blade.

Members recall that at Weapon Control sometimes it is very difficult to read the logo FIE, the manufacturer's name and date of the production batch. So in all cases the date of production and manufacturer must be clearly legible on blades, by cold stamping.

About new points (*point d'arrêt*) the SEMI Commission recalls that both tips of foil and épée should be subject to approval. Dan De Chainé describes the existing FIE rules and checks for approval.

Greenapple pistes in coloured aluminum will be presented later by Mr Mehmet Karamete;

Branimir Zivkovic Aluminum piste with LED

Mr. Branimir Zivkovic (USA) (see **Annex 6**), developed a new model of piste in which the lines are signaled light madw by with LEDs, placed under the perforated aluminum surface.

The technical specifications where showed to the members, some questions where raised to be answered by the manufacturer. And soon a consultation will be made by the President that will permit this innovative piste to receive the concerned FIE certificates. At sides there is the possibility of making advertisement on the area reserved to do it, but under the surface of perforated aluminum, since the sides surface and end of the piste must be the same for security purposes

Video Refereeing number of Call displayed via software

The SEMI Commission expresses a recommendation that the information on the number of video refereeing calls/requests of analysis of a touch that a fencer makes during a bout, to the referee, to confirm or change his decision, should be included on the specifications of the software for video refereeing, which is simpler to operate and to included in the software. The other solution is more complicated and costly, being: to place extra LEDs in the front of existing fencing apparatuses, being the number of video calls/requests visible in the front opf apparatuses to fencers and referees.

For the above mentioned reasons, it seems logical that the information visible in the video display given by the ideo software more desirable and easier to implement.

12. Creation of the List of FIE official Approved/Homologated uniforms 2011.

The SEMI Commission decides to prepare a list of approved uniforms, also organizing a collection of photos for each Manufacturer, who have approved uniforms of his production. The President Dos Santos receives by the SEMI Commission the task to write to the Manufacturers to ask and receive their certifications and approval documentation for uniforms homologation. The SEMI Commission believes this list could be ready can in October 2011, and the output could be verified and updated during the World Championships in Catania.

13. Effect of chamfering the edges of the sabre blade by 0,5mm.

The SEMI Commission remembers that FIE COMEX decided and wrote in Information Letter n. 9-11 dated 4th July 2011 – point 6.3 to suspend the application of the Congress decision regarding article m. 23.2, until a subsequent proposal will be presented regarding the modification of sabre blades.

14. Transparent visor date and transparent visor mask.

The SEMI Commission reminds that often the date of the visor in transparent mask for sabre is not the date of production, but the date when fencer buys the mask. Also the way the date is printed is the cause of a weak point (shock) of the visor itself. The SEMI Commission welcomes and approves the measure proposed by the manufacturer Negrini, on the same lines as the manufacturer of helmets for motorcyclists: inside there is a label with numbers from 1 to 12 (the months of the year) and two years for example 2011 - 2012. At the time of sale the manufacturer marks permanently the date and therefore sets a delay of expirancy after two years. The SEMI Commission supports and recommends using this mode, for the date on visor for transparent masks for sabre.

15. COMEX decisions and nominations. SEMI Delegates 2011 plus Calendar 2011-2012.

The SEMI Commission discusses at length on the nominations of SEMI Delegates for the next season 2011-2012. For Cadet & Junior World Championships 2012, in Moscow Russia, the SEMI Commission presents to COMEX as Delegates:

Semen Rikhtman (RUS). Jacek Bierkowski (POL), Dan de Chaine (USA) since Atsushi Harinishi (JPN) gave up his position in favour of Dan de Chaine.

In which concerns the proposals to be submitted to the COMEX for all other competitions – Test Event in London in November, World Fencing Championship 2012 Team Sabre Women & Epèe Men in Kiev (UKR), plus the Olympic Games London2012, the SEMI Commission prefers to allow the selection of

SEMI Delegates to the COMEX. In fact, all members are willing and pleased to be present to the Olympic Games, the most important sport competition and event, the dream of all sports manager and Officials. Concerning their presence at the Olympics as SEMI Delegates, all members presented their own arguments in their favour, making a choice and decision difficult, since all mention their will and readiness to be at the Olympics as a Delegate, and valid motivations. So it was decided that the decision of the nomination and choice of the SEMI Delegates at the competitions related with Olympics to be left to the FIE`s COMEX. However as it was done for Beijing and to give more opportunities the majority of the members want that the members that are designated as SEMI Delegates for the men`s epee and women`s sabre World Championships and Test Event should be other than the ones that are designated as Delegates to the Olympic Games London 2012.

16. Point of situation London 2012 Olympic Games.

Ioan Pop (on Saturday) referred the meetings with IOC and LOCOG.

Janet Hugiins reports her knowledge concerning the weapon control team. Jacek Bierkowski refers to the SEMI Commission on his work as Technical Delegate for London 2012.

17 Presentation of the Pratt handle/grip/*poignée* by Mr George et Mr Robert Pratt from Monaco.

The SEMI Commission hears with great interest the presentation of the prototypes of a new grip. (**Annex 7**). This solution and new handles are applicable to all three weapons. The SEMI Commission appreciates the letters of expression of interest received by Mr George and Mr Robert Pratt, letters written by many operators in the fencing world (athletes and coaches). The SEMI Commission points out that the grips, according to current regulations, do not need any homologation.

The SEMI Commission considers that the "Pratt handle" is an orthopedic grip and therefore must satisfy today`s FIE Rules as clearly described in paragraph m.4.6. This grip is anatomic and permits to be hold in more than one single position. The SEMI Commission does not consider possible under the current FIE Rules to approve the use of a handle only for saber. The Federation of Monaco will be able to submit a change request of the FIE Rules.**18. Presentation of Greenapple pistes.**

The aluminium plates colored pistes, the construction and design of the Olympic pistes.

The SEMI Commission listens to the presentation by Mr Karamete. The important weight reduction is not given at the expense of resistance and product quality, but to a patented change in the inside structural design.

Many National Federations have purchased these aluminum pistes, that also have an excellent colour rendering during broadcast on TV and on Web TV. (See **Annex 8**).

19. Procedure for the homologation and testing of a new scoring apparatus.

The President Dos Santos recalls that at the moment there two Laboratory that can be control and do all tests on fencing apparatuses: the VISTI Institute in Moscow (RUS) and the Fencing Laboratory in Rome (ITA).

20. Discussion of Proposals that were sent by the members in July 2011.

The President Dos Santos remember that two proposals from the SEMI members didn`t arrive to the FIE before the 2nd of June 2011, so they are not valid for the next FIE Congress 2011. These two proposals are made under responsibility of their individual authors and are now discussed internally by the SEMI Commission. In **Annex 9** there is the proposal presented by Gamil Elzeftawi concerns: " Fencing Signaling Apparatuses connection UPS, change in the paragraphs m.44, m.51, m.52, m.55, m.58". however they should be rewritten maintaining the word accumulator, and adding or UPS which Gamil Elzeftawi is going SEMI meeting 2011 pag 18 of 19

to do. The SEMI Commission expresses its opinion in favor of this proposals and recommends a gradual implementation over the next years.

In **Annex 10** there is the first proposal presented by Semen Rikhtman; but he receives the information about how the Olympic Games are organized and everything is settled by the sponsor (*the Official Time Keeper*), so the proposal will not be accepted by the Official Time keeper, so he withdraw this proposal.

Again Semen Richman present his second proposal, in **Annex 11**. The SEMI Commission remember existing rules for allowing the use of Non Maraging blades in épée and thanks him for his document.

21. Others.

a. Next SEMI Commission Meeting.

The FIE Commission hopes that the next Meeting can take place in 2012 in Egypt, Cairo, or again in Lausanne. And due to the amount of issues to discuss and analyze plus work that the meeting can take place in 2 full days like the present one.

b. List of pistes homologated by FIE.

The FIE SEMI Commission decides to create a list of homologated pistes, starting from 2007, meaning with the system approved by the FIE Congress 2007 specified in the FIE letter 3 – 2008,

<http://www.fie.ch/download/letters/2008/info/3/en/Information%20Letter%203-08%20ANG.pdf>

The FIE Commission decides that Manufacturers with older homologations will be included with their pistes in a separate paragraph.

c. Blades N for épée.

The SEMI Commission considers to gather more information about non-maraging épée blades, that have obtained FIE approval and homologation. The SEMI Commission asks Semen Rikhtman to contact the Institutes Visti (RUS) to clarify why Visti accepted a non maraging steel non specified in the rules, in the case of the STM blades and why Vistimade a recommendation for the SEMI to accept it.

The same request will be maintained, again by the President Dos Santos, to STM.

And Semen Rikhtman will inquire Visti concerning older homologated épée blades.

The Meeting of the SEMI Commission ended at 19h4pm, on Sunday 24th July, and the President Dos Santos thanks all Members for their active participation, and asks Giandrea Nicolai to send him the minutes of the meeting ASAP, that after will be sent to Janet Huggins for her revision and as well to her revision as a native English speaker.

English revision by Janet Huggins

The President of the SEMI Commission
Eduardo Dos Santos

The Secretary of the Meeting
Gianandrea Nicolai



TESTING REPORT OF THE DIGITAL WIRELESS SYSTEM PROTOTYPE DWS1



Executive summary:

The June 14th 2011 in the fencing hall of the C.P.O. CONI of Acqua Acetosa in Rome Mr. Michele Negrini introduces the prototype of the DWS1 (Digital wireless sensor system). The DWS1 project is targeting to deliver a low cost yet highly reliable solution for the wireless fencing in the fencing club and in the FIE sanctioned tournaments.



Observers/Consultants:

EFC SEMI: Jacek Bierkowski, president of EFC SEMI; Giandomenico Varallo, member
FIE SEMI: Eduardo Dos Santos, president FIE SEMI; Gianandrea Nicolai, member
F.I.S.: Giorgio Scarso, president of the Italian Federation, Marco Cannella, general secretary
ITALIAN SEMI: Marcello Baiocco, member; Gianluca Farinelli, Gilberto Zarra technicians

Ing. Marco Ferrari: research and development engineer
Francesco Maria Giampieri: technical support
Michele Negrini: manufacturer and commercial consulting



Technical description:

See appendix nr. 1 at the end of this report.



Description of the test:

In the afternoon at about 16.00 with a kindly help of two young Italian foil fencers, took place the presentation.

The system, at the moment, it's a prototype and the presentation is made only for foil.

Under the direction of Mr. Nicolai and Mr. Scarso, we tried several configurations to reproduce the various possible situations either stationary or moving.

The behaviour of the system in these conditions is good.

Mr. Bierkowski tried also with some water to wet a sleeve of one fencer.

While the system is temporarily using a metal bracelet (for anti-blockage system), sometime it turn on the coloured light, when the bracelet is disconnected the system works correctly also on the wet tissue.

Bashing the opponent blade, the coloured light turn on due to a micro-break into the pointe. Mr. Ferrari explains that he has to calibrate the micro-break circuit, but he needs more trial on the piste to set the exact value in the fencer units.



Mr. Ferrari and Mr. Giampieri explain to participants the technical issues of the system for foil and sabre.

For epee, while a communication between the fencers it's mandatory to run correctly the double hits, they explain that they are working on a new communication system between the fencers and this system is currently patent pending. This kind of communication will not use radio frequency.

The system run with rechargeable batteries and has a range of 6/7 hours.
The dimensions of the prototype will be reduced to the minimum for the marketing.

An external unit will be produced to link the system with any standard scoring machine.



Final conclusions:

Without the external unit the system run correctly for foil and can be used for training in place of the traditional cables and reels. This can be useful for the fencing clubs.
The system looks very good from technical side and the planning of the firmware and the software is very well.

Next step will be at the end of July with the test for the tree weapons.



Last news

I has got a video call last Friday with the engineer (Mr. Ferrari):
The bracelet used in the first test has been removed
Saber it's working fine (at least by video)
Mr. Ferrari makes a nice mask light system
He's now working on the link box with the scoring machine.
We will meet again in Rome at the end of this month.

EFC SEMI Commission member

(Giandomenico Varallo)

APPENDIX 1 : see attached



SINCE 1897
ITALIAN FENCING STYLE

NEGRINI
FENCING LINE

DWS1 DIGITAL WIRELESS SENSOR SYSTEM



Project and Realization: Ing. Marco Ferrari - FI

Consultation and Technical support:

Francesco Maria Giampieri - FI - geppobvvy@libero.it

Consultation and Commercial support:

Michele Negrini - VR - michele.negrini@negrini.com



GENERAL OVERVIEW

- ▶ The system works with a digital signal transmission approach.
Il sistema funziona con un sistema di segnalazione digitale sensibile al contatto con l'avversario.
- ▶ Fencers do not need conductive or weird kind of underwear.
Gli schermidori non necessitano di ulteriori attrezzature in aggiunta alla divisa FIE.
- ▶ 100% compatible to existing fencing equipments.
100% compatibile con la totalità delle attrezzature FIE esistenti sul mercato.
- ▶ The system operates in the 3 weapons.
Il sistema funziona con Fioretto Sciabola e Spada.
- ▶ The software of the system can be suited to any span of time delay or duration of hit, either to future needs of SEMI-FIE.
Il software installato nel sistema può essere facilmente aggiornato o modificato per adattarsi a ogni tipo di tempistica di riarmo della segnalazione, stoccata in contemporanea, durata della stoccata o a future nuove esigenze richieste dalla SEMI-FIE (Vedi i tempi del Fioretto).
- ▶ Unlimited units can be used simultaneously. A state-of-the-art transmission encryption method protects from failures and manipulation while offering unlimited fencing couples to hold matches simultaneously.
Non ci sono limiti al numero di apparecchi utilizzabili contemporaneamente su un campo di gara, dal momento che non ci sono trasmissioni in radio frequenza che possano sovrapporsi o essere disturbate volontariamente.
- ▶ The apparatus implements Foil anti-blocking system.
L'apparato implementa il sistema anti-bloccaggio per il fioretto.
- ▶ Power supply with rechargeable batteries
Alimentazione con batterie ricaricabili.
- ▶ At the time being only prototypes exist: work is in progress.
Attualmente siamo alla fase di prototipo: lo sviluppo è ancora in corso.
- ▶ Development process and assembly 100% in Italy.
Progetto sviluppato e assemblato al 100% in Italia.



DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT

The system is composed of a remote unit DWS1 (Digital Wireless Sensor System) for each fencer connected via cable to a smaller box including the LED signals to validate or not the hit, and the transmission system required for the double hits for epee hits

The box has to be positioned on the top of the mask.

It could be possible to use a wireless radio transmitter but this method is considered not reliable for this application and some already deposited patents already use this technology .

Dimensions of prototype (Actually 120x60x40 mm) will be reduced and customized.

We are actually working to a signal receiver to be connected to any standard display to visualize the score of the match at the fencers side .

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

Ogni unità è composta da un DWS1 (Digital Wireless Sensor System) connesso via cavo ad un box più piccolo che contiene un sistema di trasmissione (non in radio frequenza) ed i Led che segnalano la stoccata Valida/Non Valida.

I due DWS1 sono equipaggiati di un avvisatore acustico di stoccata.

Il sistema di trasmissione deve essere collocato sulla maschera in modo che sia a vista con quello dell'avversario posto di fronte: il suo utilizzo è necessario solamente per l'arma di Spada ed è finalizzato al rilevamento della contemporaneità di stoccata.

E' possibile adottare un sistema di trasmissione via onde radio da ospitare all'interno del box principale, ma attualmente alcuni brevetti ne impediscono l'utilizzo.

Le dimensioni del prototipo presentato non sono definitive: l'industrializzazione della versione finale porterà una riduzione degli ingombri (attualmente il contenitore prototipo dell'elettronica ha già dimensioni molto contenute 120x60x40 mm) al momento non quantificabili.

E' in fase di realizzazione un box-ricevitore da connettere ad un qualsiasi ripetitore standard da collocare come è uso, a bordo pedana.

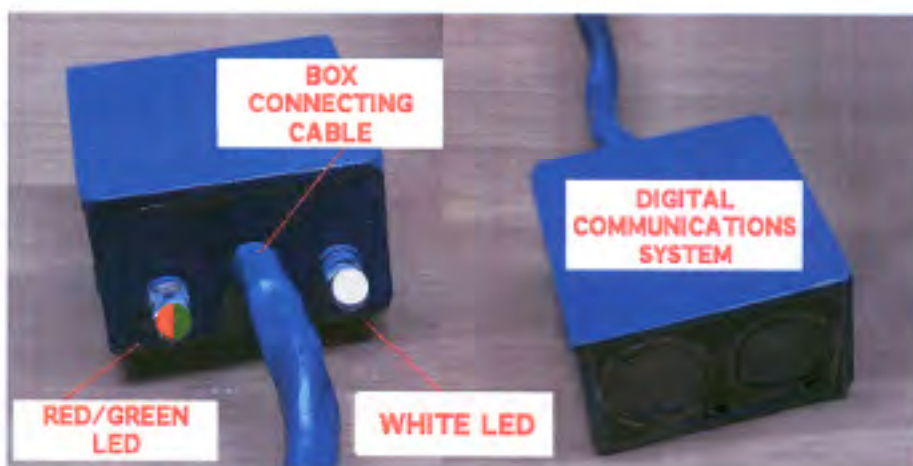


SINCE 1897
ITALIAN FENCING STYLE

NEGRINI
FENCING LINE



DIMENSION



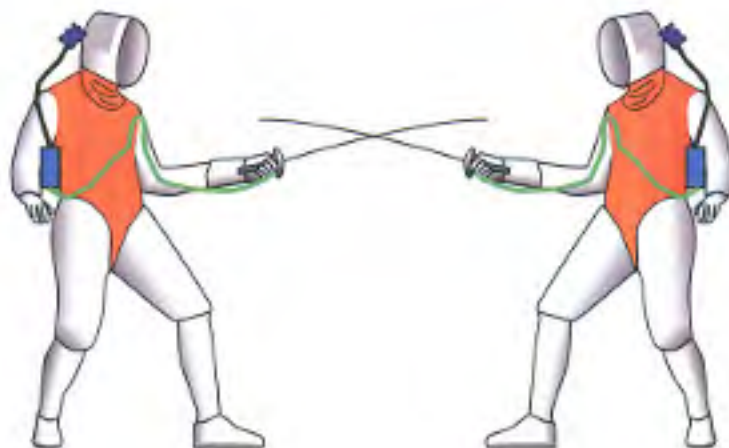
WIRED CONNECTED BOX



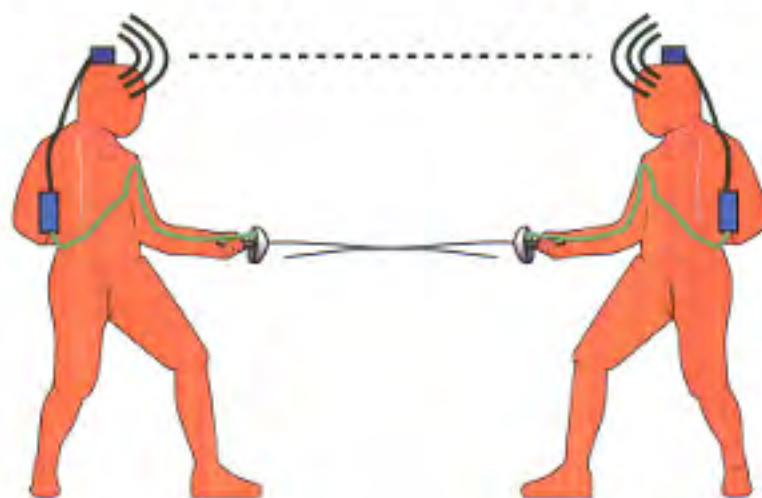
SINCE 1897
ITALIAN FENCING STYLE

NEGRINI
FENCING LINE

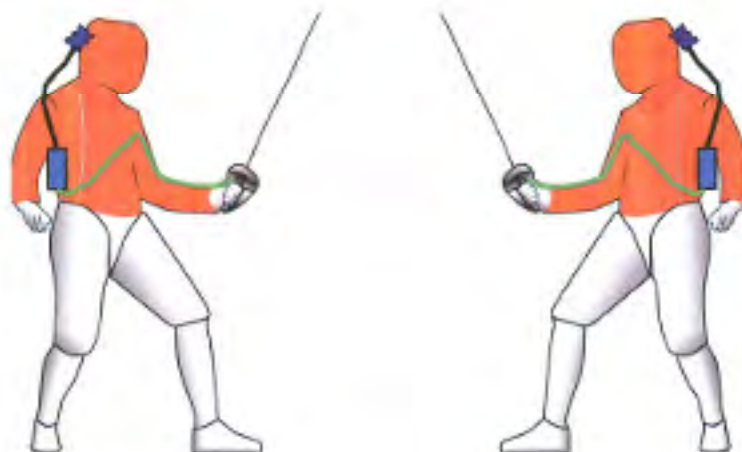
FOIL



EPEE



SABRE





**LABORATORIO di
SCHERMA di ROMA
ROMA FENCING LAB
"MARCELLO BAIOTTO"**

PRESSO IL CENTRO DI PREPARAZIONE OLIMPICA
DEL C.O.N.I. DELL'ACQUA ACETOSA

Cover design by Jerzy Pawlowski

The goal – l'objectif



- to study new materials, propositions, suggestions for developing the sport of fencing,
- to help National Federations and manufacturers in their own research.
- l'étude des nouveaux matériaux, des suggestions, des conseils pour développer le sport de l'escrime,
- L'aide aux Fédérations nationales et aux producteurs dans leur recherches.

The story – L'histoire



- In 2004 the past president of the Italian and FIE SEMI Committee, Mr. Marcello Baiocco donated to our national federation its equipments collected and, in many cases, invented and perfected over the years.
- En 2004 l'ancien Président des Commission SEMI Italienne e de l'FIE, M Marcello Baiocco, a fait don à notre Fédération de ses équipements qu'il avait recueilli et, dans nombreux cas, inventé et perfectionné au fil des ans.

The story – L'histoire



- This was the first core of the laboratory, then located with the warehouses of the Federation; now our National Olympic Committee at last assigned a space into the Olympic preparation Centre of Acqua Acetosa.
- Cela a été le premier noyau du laboratoire, alors localisé dans les entrepôts de la Fédération; maintenant notre Comité Olympique National nous a enfin donné un espace dans le Centre d'entraînement Olympique de l'Acqua Acetosa.

The management – La direction



- **M. Marcello Baiocco**
 - Past President of the Italian SEMI Committee, of the FIE SEMI Committee and actually Member of honour of the FIE.
 - M. Giandomenico Varallo
- Current Chairman of the Italian SEMI Committee, member of the SEMI European Committee.
 - M. Gianandrea Nicolai
 - Past President of the Italian SEMI Committee, member of the SEMI FIE Committee.

The staff – Le personnel



- M. Gianluca Farinelli
 - Current Chief of armorers in Italy and in charge in the nat. Federation for technical equipments.
 - M. Gilberto Zarra
 - Past Chief of armorers in Italy.

Today – Aujourd’hui



- For the historic fencing bouts we studied a new steel chemical composition and we are studying a new wireless system with smart phones for the signaling and scoring.
- Pour les assauts d’escrime historique on a étudié des armes d’acier avec une nouvelle composition chimique et on a préparé un système sans fil avec des téléphones intelligents pour la signalisation.

Today – Aujourd’hui



- We are currently working on testing for the sabre safety, we just carry out the tests on the strength of new samples of gloves and we will finish in these days the fatigue test on the new blades.
- Actuellement nous sommes en travaillant sur les test pour la sécurité de la sabre, on vient d’effectuer les tests sur la résistance des nouveaux échantillons des gants et on va terminer dans ce jours le test de fatigue sur les nouvelles lames.

Today – Aujourd’hui



- With our own equipment, we can carry out tests for the homologation of all signaling equipment and repetition of information (scoring machines, repetition boards, scoreboard tree).
- We are also equipped to carry out tests on flexibility and fatigue on the blades through the machine invented by Ing. Baiocco and to establish uniformity and slippery pistes using a roughness meter.
- We can also establish the exact electrical characteristics of the pointes d’arrêt for the approval and homologation.

Today – Aujourd'hui

- Avec nos propre équipements, nous pouvons effectuer des tests pour l'approbation de tous les équipements de signalisation et de la répétition (appareils, panneaux d'affichage simples et complexes).
- Nous sommes également équipés pour effectuer des essais sur la flexibilité et la fatigue sur les lames avec la machine inventée par l'Ing. Baiocco et d'établir l'uniformité et le glissant des pistes à l'aide d'un profilomètre.
- Nous sommes aussi à même de déterminer les exactes caractéristiques électriques des points d'arrêt pour l'approbation et l'homologation.

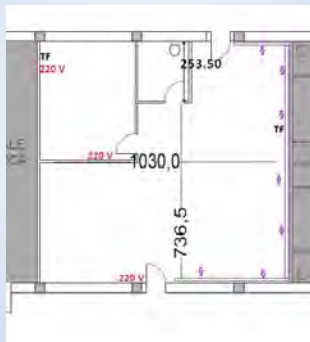


Where we are – Où sommes nous

Centro Sportivo di Preparazione Olimpica
"Giulio Onesti" all'Acqua Acetosa
Largo Giulio Onesti, 1 – 00197 Roma



Plan







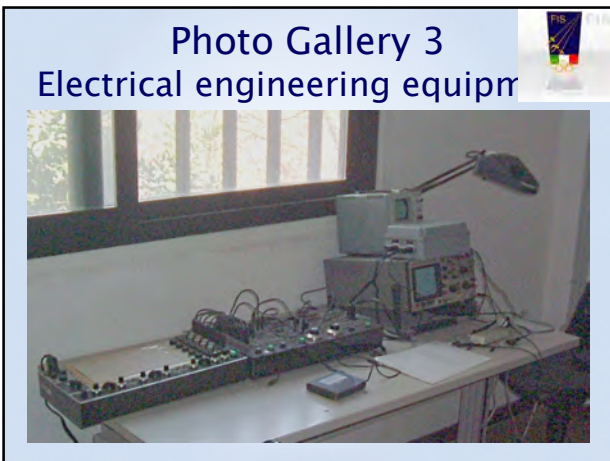


Photo Gallery 4 Friction



Photo Gallery 5 Shock



Tomorrow - Demain

We are now studying in our laboratory a new analysis software, our goal is the production of a complete pc software for the check of the points and the blades.

Nous sommes en étudiant un nouveau logiciel d'analyse, notre proposition est la production d'un logiciel complet pour le contrôle des pointes et des lames.

Our LOGO – Notre LOGO



Logo design by Filippo Varallo

WEAPON CHECK CONTROL



Submission receipt

CHAMPIONNATS DU MONDE
D' ESCRIME - CATANIA 2011
8/16 OCTOBRE 2011



FICHE DU MATÉRIEL REÇU

N° _____

NOM	PAYS
-----	------

MATÉRIEL	QUANTITÉ	APPROUVE	RETRUSE
SIEGES ROULANTES			
FLEURETS			
EPEES			
SABRES			
FILS DE CORPS			
FILS DE MASQUE			
MASQUES SABRE			
MASQUES			
E-VESTES SABRE			
E-VESTES FLEURET			
GANTS			
PANTALONS			
VESTES			
PLASTRONS			
TOTAUX			

SIGNATURE DE LA REMISE	DATE
CONTROLÉ PAR	SIGNATURE DE LA REMISE



CATANIA

2011

world fencing championships
8/16 october

Refused item tag

Front

Back



CONTROL DU MATERIAL Matériel Refusé

1	Poids de l'arme
2	Longueur de l'arme
3	Longueur de la lame
4	Longueur de la poignée
5	Gabarit de la coquille
6	Profondeur de la coquille
7	Excentricité de la lame
8	Flexibilité de la lame
9	Flèche de la lame
10	Dimensions de la lame / pointe
11	Poids repoussé de la pointe
12	Dimensions de la pointe
13	Course d'allumage
14	Course résiduelle
15	Oxydation de la coquille
16	Isolation électrique
17	Isolation de la pointe
18	Longueur du fil de corps/du masque
19	Principe du fil de corps/du masque non soudée
20	Masque non isolée
21	Résistance du treillis de la masque
22	Oxydation du plastron métallique/gant/manchette
23	Résistance de la masse du plastron métallique
24	Dimension du plastron métallique
25	Isolation électrique du plastron
26	Absence du nom du tireur
27	Absence du logo national
28	publicité
29	_____
30	_____

Après la réparation, le matériel refusé
pourra être présenté pour un
nouveau contrôle, accompagné de cette fiche



CATANIA

world fencing championships
8/16 october

WHEELCHAIR CONTROL Refused Item

1	Irregular height of the back
2	Wrong angle of the back
3	Irregular height of the armrest
4	Insulation
5	Thickness of the cushion
6	Maximum height
7	Camber of the wheels
8	Irregular size of the seat
9	Advertising
10	_____
11	_____
12	_____
13	_____
14	_____
15	_____

WARNING
THE FENCER MUST BE
PRESENT DURING THE
WHEELCHAIR CONTROL

After the repair, the refused item
could be presented again for a new
control, always with this tag





Inside the guard adhesive label
The blade will be etched with C



Ø mm20

Body/mask wire adhesive label



mm 26 x 10

Rubber stamp for masks



mm 25 x 10

Rubber stamp for clothing



mm 35 x 20

Protocollo controllo armi

Les sacs (vêtements et équipement) **peuvent être livrés et recueillis uniquement dans les jours et pendant les heures selon l'horaire** livré à l'arrivée des délégations.

Cependant, des vérifications seront effectuées d'urgence pour toute la durée des compétitions.

Les délégations devront livrer les sacs en **s'assurant qu'ils ne contiennent que ce qui doit être soumis aux contrôles**, ils seront ouverts et on ira remplir un bordereau, dont une copie sera donnée à la personne qui livre les sacs. Les sacs seront contrôlés dans l'ordre numérique.

Le borse (vestiario e attrezzatura) possono essere **consegnate e ritirate solo nei giorni e durante le ore dell'orario** che verrà consegnato all'arrivo delle delegazioni.

Si effettueranno comunque controlli di emergenza per tutta la durata delle competizioni.

Le delegazioni devono consegnare le borse, curando che esse **contengano soltanto quanto dev'essere sottoposto a controlli**; esse saranno aperte e verrà compilata una distinta, una copia sarà consegnata alla persona che consegna le borse. Le borse saranno controllate per ordine numerico.

Kit (equipment and clothing) can only be **submitted and collected during the published days and hours** of the schedule that will be delivered at the arrival of the delegations.

However, emergency submissions will be taken during all the competition long.

Delegations will submit competition kit, **with equipments and clothing to check only** (There should be nothing else in the bags). The contents of the bag will be checked at the Reception Counter and a receipt will be issued, a copy of the receipt being handed to the person who has submitted the kit. Bags will be tested in numerical order.

Chaque participant peut proposer au contrôle jusqu'à:

Ogni partecipante può proporre al controllo fino a:

Each Competitor can submit up to:

4 armes – les fleurets devraient être présentes **sans ruban adhésif sur la pointe.**

4 armi – i fioretti devono essere presentati **senza nastro adesivo sulla punta.**

4 weapons – foils should have had **the point tape removed.**

3 fils de corps

3 fils de masque

2 vestes conductrices

2 masques

2 gants

2 manchettes pour sabre

2 vestes

2 cuirasses de protection

2 paires de pantalons

2 paires de chaussettes

3 passanti

3 cavi della maschera

2 giubbetti metallici

2 maschere

2 guanti

2 manichette per sciabola

2 giubbe

2 corazzette

2 paia di pantaloni

2 paia di calze

3 bodywires

3 maskwires

2 metallic jackets

2 masks

2 gloves

2 sabre overlays

2 jackets

2 plastrons

2 pairs of breeches

2 pairs of socks

L'équipement qui ne passera le contrôle sera marqué comme défailant.

Les vêtements et les masques non-conformes, avec des défauts qui ne peuvent être rectifiés ou sans une étiquette de la FIE seront marqués avec un ⊗ timbre à l'aide d'encre de marquage permanente .

Pour chaque bourse sera achevés en double un rapport de inspection qui explique en détail les résultats des tests.

Le attrezzature che non passeranno il controllo saranno marcate come fallose.

Indumenti e maschere non conformi, con difetti che non possono essere rettificati o senza alcuna etichetta FIE saranno contrassegnati con un timbro ⊗ utilizzando inchiostro indelebile permanente.

Per ogni borsa sarà redatto in due esemplari un rapporto d'ispezione che illustra i risultati dei test

Equipment that fails will be marked as failing.

Non-conforming clothing and masks, with faults that cannot be rectified, will have any FIE label marked with a ⊗ stamp using permanent marking ink.

An inspector's report detailing the results of the tests will be completed in duplicate for each set of kit.



FIE – Commission de la SEMI
Fédération Internationale d'Esime
Commission de la Signalisation Electrique, du Matériel et des Installations

List of the Epee and Foil FIE Approved Blades

LISTE DES LAMES HOMOLOGUEES FIE EPEE et FLEURET version 2011.07.11

Le tableau récapitulatif des lames homologuées indique pour chaque fabricant les dates des homologations et des contrôles périodiques. Les lames homologuées sont marquées avec dates inclus dans la période d'une année qui suit la date d'homologation. Dès 1990, les lames doivent être entièrement conformes aux « Spécifications pour la fabrication des lames pour l'escrime » contenues dans les annexes « A » du Règlement du matériel FIE, disponible sur le site www.fie.ch

Le Congrès de la FIE de juillet 1994 a décidé que les lames doivent être homologuées par la Commission SEMI pour que les fabricants soient autorisés à appliquer le label FIE sur leurs lames. Et que les différentes productions de lames seront soumises à des contrôles périodiques. Selon la décision du Congrès FIE de décembre 2001, les lames portant le label FIE pourront être utilisées sans limite de validité. Après avoir obtenu une homologation, les fabricants peuvent demander une re-homologation, mais à la condition qu'ils aient soumis leur production aux contrôles périodiques au moins deux fois dans la période de cinq ans qui suivent la date d'homologation initiale.

Liste des lames d'épée homologuées par la SEMI FIE
List of épée blades approved by the SEMI FIE / Lista de hojas de ESPADA homologadas por la SEMI FIE

EPEE (mois . année)

EPEE (mois . année)

- 1 LEON PAUL : (95) (97) (3.00) (2.01) (3.02) (3.04) (4.04) **(2.06) (1.07) (04.08) (04.09) (10.10)**
- 2 FRANCE LAMES sigle FL: (2.97) (4.98) (1.99) (1.00) (2.01)
- 3 BLAISE FRERES sigle BF:
(95)(3.96)(1.98)(11.99)(1.00)(2.01)(1.02)(4.03)(5.04)**(2.05)(2.06)(2.07)(2.08)(11.08)(12.09)(3.11)**
- 4 LAMMET sigle LM: (95) (1.96) (9.98) (11.99) (11.00) (12.01) (12.02) (1.04) **(5.06) (8.08) (3.11)**
- 5 AO VNITI : (2.97) (12.98) (12.99) (11.00) (12.01) (12.02) (12.03) **(5.06)(08)(09)**
- 6 ALLSTAR/UHLMANN sigle FS: (97) (12.99) (2.01) (2.01 N) (3.02)
- 7 WEYERSBERG KIRSCHBAUM sigle KW: (98) (3.01)
- 8 StM sigle (StM): (2.99) (4.00) (4.00 N) (11.01) (7.03) **(1.05) (1.05 N) (6.07)(6.08)(09.2009)(10.2009N)(5.11N)**
- 9 PRIEUR SPORT, sigle PS:
(3.99)(9.01)(5.02)(2.04)**(2.05)(1.06)(1.06 N)(1.07)(1.08)(1.08N)(1.09)(1.09N)(1.10)(1.10N) (1.11)(1.11N)**
- 10 METAL WEST , sigle NS: (3.03N) **(3.05N) (3.06N) (7.09N)**
- 11 CHEVALIER D'Auvergne, sigle CA:
(4.03)**(2.05)(1.06)(1.06N)(1.07)(1.08)(1.08N)(1.09)(1.09N)(1.10)(1.10N)(1.11)(1.11N)**
- 12 Gloria-Pro sigle LT: **(6.07)**
- 13 Dynamo **(9.04N)**

Liste des lames de fleuret homologuées par la SEMI FIE

List of foil blades approved by the SEMI FIE / Lista de hojas de FLORETE homologadas por la SEMI FIE

FLEURET (mois . année)

- 1 AO VNITI : (6.96) (9.98) (12.99) (11.00) (12.01) (12.02) (12.03) **(5.06) (1.07)(08)(09)**
- 2 BLAISE FRERES BF: (95)(3.96)(1.98)(11.99)(2.01)(1.02)(4.03)(7.04)(9.04)**(2.05)(2.06)(2.07)(2.08)(11.08)(12.09)**
- 3 LAMMET sigle LM: (95) (6.96) (9.98) (11.99) (12.00) (12.01) (12.02) **(3.06)(8.08) (3.11)**
- 4 MEGASTAR sigle *: (9.95) (11.96)
- 5 FRANCE LAMES : (5.96) (2.97) (3.98) (2.99) (1.00) (2.01) sigle FL
- 6 ALLSTAR/UHLMANN : (97) (12.99) (2.02) **(4.05)** sigle FS
- 7 WEYERSBERG KIRSCHBAUM : (98) (3.01) sigle KW
- 8 PRIEUR SPORT, sigle PS: (3.99) (3.02) (2.04) **(2.05) (1.06) (1.07) (1.08) (1.09) (1.10) (1.11)**
- 9 LEON PAUL : (97) (98) (99) (3.00) (2.01) (4.02) (3.04) (4.04) **(2.06) (1.07) (04.08) (4.09) (2.11)**
- 10 StM sigle StM: (4.00) (11.01) (7.03) **(1.05) (6.07) (98) (09.2009)(10.2009N)**
- 11 CHEVALIER D'Auvergne, sigle CA : (4.03) (2.04) **(2.05) (1.06) (1.07) (1.08) (1.09) /1.10) (1.11)**
- 12 BLUE GAUNTLET sigle MC: (8.04)
- 13 ABSOLUTE sigle AF: **(1.06) (10.10)**

Notes : N= acier non-Maraging ; Les dates entre parentheses sont les dates des homologations et des contrôles périodiques. *The dates between brackets are the dates of the certification/homologation and periodical inspections. Las fechas entre paréntesis son las fechas de homologación y de los controles periódicos.*

Eng. José Eduardo Correia Dos Santos
Président de la Commission SEMI



**Министерство спорта, туризма и
молодежной политики
Российской Федерации**
Федеральное государственное унитарное предприятие
«Научно-исследовательский институт
спортивно-технических изделий»
(ФГУП «ВИСТИ»)



127474, Москва
Дмитровское шоссе, 62, корп. 2
тел. 484-39-42, факс 484-39-75
E-mail: fgup-visti@yandex.ru
http://www.visti-sport.ru

13 - mail 2011r. № *11025/109*

e-mail: Jecdosantos@Gmail.com
Fax: +351.213.978.376

Commission SEMI FIE
Mr. DOS SANTOS Jose Eduardo Correia,
President.
PORTUGAL, LISBOA
La firme ODO "SportService-STM"
Mr. Makarushenko A.N., General manager
Ukraine, Kiev, Ribalskaya st, 13
fax: +380.577.14.28.81
e-mail: man@stm-fencing.com

Au avril 2011 FGUP «VISTI» a fait des essais des lames d'épées, produites de l'acier 60C2A par SportService-STM. Les épées au nombre 10 pièces ont passé 4 types d'examen prévus par la Commission SEMI FIE.

1. Les essais ont passé l'examen non-détruisant des courants de Foucault à base du défautscope tourbillonne VD-87N. L'examen n'a découvert aucuns défauts.

2. Les exigences du Standard d'Etat Russe (GOST) vers la composition chimique de l'acier 60C2A (в %).

GOST	Marque d'acier	C	Si	Mn	P	S	Cr	Ni	Cu
14959-79	60C2A	0,58-0,63	1,6-2,0	0,60-0,90	≤ 0,025	≤ 0,025	≤ 0,3	≤ 0,25	≤ 0,20

La composition chimique d'acier des 10 épées assujettis à l'examen, est la même, et selon GOST correspondre à la marque de l'acier 60C2A.

C	Si	Mn	P	S	Cr	Ni	Cu
0,63	1,84	0,84	0,014	0,009	0,17	0,13	0,16

3. On a fait les essais du repli longitudinal sur le banc d'essai de VISTI (avec le pas de 215 mm, au nombre de 60 cycles pour minute, le fosse adapté au fil est disposé à l'extérieur d'une épée).

N° du modèle	Dureté Hv	Pliage sous la masse 200gr mm	Longueur du fin brise	Nombre de cycles	Temps d'essais	Correspondence aux standards SEMI
1	598	54	305	10421	2,89	OUI
2	598	52	195	10149	2,82	OUI
3	598	54	220	10905	3,03	OUI
4	598	55	258	11542	3,21	OUI
5	598	56	240	11469	3,19	OUI
6	598	55	271	15247	4,24	OUI
7	598	52	174	9062	2,52	OUI
8	598	57	248	10462	2,91	OUI
9	598	55	224	12208	3,39	OUI
10	598	55	263	11254	3,13	OUI

4. Le contrôle de la radioactivité par l'appareil RKSB-104. Le fond de radiation de mercredi (milieu) sans présence dans celle-ci de la lame - 14 mkR/h, à la présence dans celle-ci de la lame 14 mkR/h.

Les résultats du test montrent que les épées produits par SportService-STM satisfont aux revendications par l'attestation des épées par la marque FIE-N.

Je Vous demande de permettre au SportService-STM de marquer les épées par FIE-N. S'il vous plait, confirmez votre décision par e-mail, fax envoyer à deux adresses.

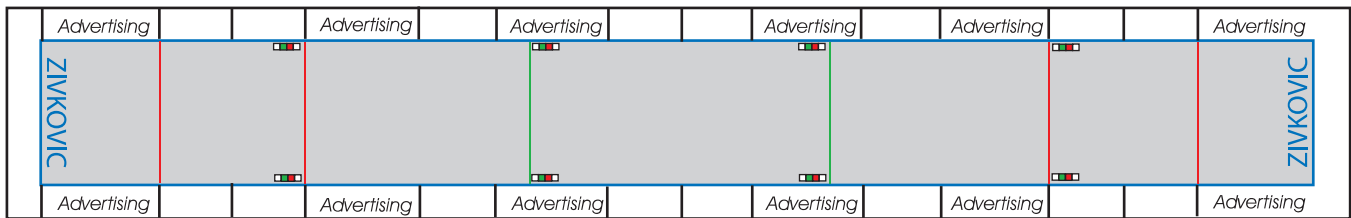
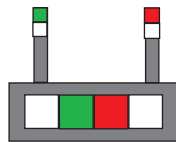
Avec les meilleurs sentiments.
Directeur FGUP «VISTI»,
du Centre International de la certification
des armes d'escrime



D.V.Kolegov

NEW PERFORATED ALUMINUM FENCING STRIP - FIE APPROVED

Model: BGK - Millennium - 2
Manufacturer: Zivkovic Modern Fencing Equipment, Inc.
Dimensions: Total: 17 meters x 1.51 meters - Perforated aluminum
 Panels: 14 panels at 122 cm x 213 cm each
Material: Perforated aluminum: 1.5 mm (1/8") thick - Top
 PVC foam 2-4 cm (5/8") thick - bottom
Strip Lines: Green and red lights run across the strip under the perforation
 Blue lines along perimeter indicate strip area
Repeater Lights: New designed repeaters with LED bright lights - located under aluminum perforation in 8 different positions on entire strip (both sides). On En Garde lines (Green) 2 meter lines (Red) and all connected to the main scoring machine located in the center of the strip
Advertising: 14 panels run along perimeter of the strip on each side: 31 cm x 122 cm (9.5" x 48") Total 28
Locking System: Aluminum plates secured with screws, sideways on each panel
Assembly Time: 20 minutes for two people
Tools Required: Screwdriver
Price: Available on request



Light Key	
Green	En Garde in lights
Red	2-meters in lights

Perimeter Line Key	
Blue	lines along perimeter indicate strip area

Features of model - "BGK - Millennium - 2"

1. Scoring touches - visible instantly to official, fencers, spectators - from any position or angle.
2. Fencers do not have to turn around in order to see score on main scoring machine always located in the center of the strip.
3. Official would be able to concentrate more on action of fencers - especially in 2 meters area - instead on action and machine.
4. TV media can cover all actions with one camera only, instead of two or more.
5. Advertising panels (28) offer to host of any competition/tournament - opportunity to solicit revenues from potential sponsors, thus making the only piece of fencing equipment in the world that can generate an income. Therefore, these features can bring income to the organizers like, Federations, Divisions, Clubs, and the strip, potentially **FREE!**

Note: For all further inquiries please get in touch with Zivkovic Modern Fencing Equipment, Inc.



Zivkovic Modern Fencing Equipment, Inc.
 77 Arnold Road
 Wellesley Hills, MA 02481-2820 USA
www.zivkovic.com - Email (bzivkovic@zivkovic.com)

Copyright 2003-2011
 All rights reserved.
 US Patent Pending



SINCE 1897
ITALIAN FENCING STYLE

NEGRINI
FENCING LINE

DWS1 DIGITAL WIRELESS SENSOR SYSTEM



Project and Realization: Ing. Marco Ferrari - FI

Consultation and Technical support:

Francesco Maria Giampieri - FI - geppobvvy@libero.it

Consultation and Commercial support:

Michele Negrini - VR - michele.negrini@negrini.com



GENERAL OVERVIEW

- ▶ The system works with a digital signal transmission approach.
Il sistema funziona con un sistema di segnalazione digitale sensibile al contatto con l'avversario.
- ▶ Fencers do not need conductive or weird kind of underwear.
Gli schermidori non necessitano di ulteriori attrezzature in aggiunta alla divisa FIE.
- ▶ 100% compatible to existing fencing equipments.
100% compatibile con la totalità delle attrezzature FIE esistenti sul mercato.
- ▶ The system operates in the 3 weapons.
Il sistema funziona con Fioretto Sciabola e Spada.
- ▶ The software of the system can be suited to any span of time delay or duration of hit, either to future needs of SEMI-FIE.
Il software installato nel sistema può essere facilmente aggiornato o modificato per adattarsi a ogni tipo di tempistica di riarmo della segnalazione, stoccata in contemporanea, durata della stoccata o a future nuove esigenze richieste dalla SEMI-FIE (Vedi i tempi del Fioretto).
- ▶ Unlimited units can be used simultaneously. A state-of-the-art transmission encryption method protects from failures and manipulation while offering unlimited fencing couples to hold matches simultaneously.
Non ci sono limiti al numero di apparecchi utilizzabili contemporaneamente su un campo di gara, dal momento che non ci sono trasmissioni in radio frequenza che possano sovrapporsi o essere disturbate volontariamente.
- ▶ The apparatus implements Foil anti-blocking system.
L'apparato implementa il sistema anti-bloccaggio per il fioretto.
- ▶ Power supply with rechargeable batteries
Alimentazione con batterie ricaricabili.
- ▶ At the time being only prototypes exist: work is in progress.
Attualmente siamo alla fase di prototipo: lo sviluppo è ancora in corso.
- ▶ Development process and assembly 100% in Italy.
Progetto sviluppato e assemblato al 100% in Italia.



DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT

The system is composed of a remote unit DWS1 (Digital Wireless Sensor System) for each fencer connected via cable to a smaller box including the LED signals to validate or not the hit, and the transmission system required for the double hits for epee hits

The box has to be positioned on the top of the mask.

It could be possible to use a wireless radio transmitter but this method is considered not reliable for this application and some already deposited patents already use this technology .

Dimensions of prototype (Actually 120x60x40 mm) will be reduced and customized.

We are actually working to a signal receiver to be connected to any standard display to visualize the score of the match at the fencers side .

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

Ogni unità è composta da un DWS1 (Digital Wireless Sensor System) connesso via cavo ad un box più piccolo che contiene un sistema di trasmissione (non in radio frequenza) ed i Led che segnalano la stoccata Valida/Non Valida.

I due DWS1 sono equipaggiati di un avvisatore acustico di stoccata.

Il sistema di trasmissione deve essere collocato sulla maschera in modo che sia a vista con quello dell'avversario posto di fronte: il suo utilizzo è necessario solamente per l'arma di Spada ed è finalizzato al rilevamento della contemporaneità di stoccata.

E' possibile adottare un sistema di trasmissione via onde radio da ospitare all'interno del box principale, ma attualmente alcuni brevetti ne impediscono l'utilizzo.

Le dimensioni del prototipo presentato non sono definitive: l'industrializzazione della versione finale porterà una riduzione degli ingombri (attualmente il contenitore prototipo dell'elettronica ha già dimensioni molto contenute 120x60x40 mm) al momento non quantificabili.

E' in fase di realizzazione un box-ricevitore da connettere ad un qualsiasi ripetitore standard da collocare come è uso, a bordo pedana.

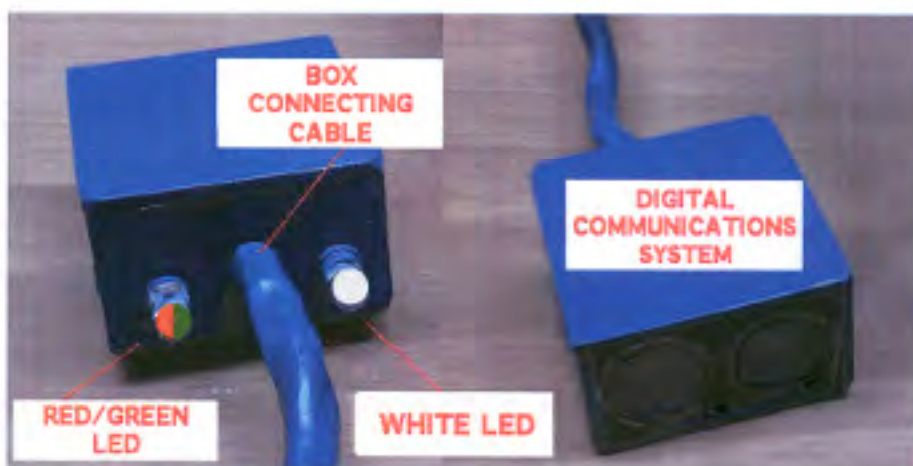


SINCE 1897
ITALIAN FENCING STYLE

NEGRINI
FENCING LINE



DIMENSION



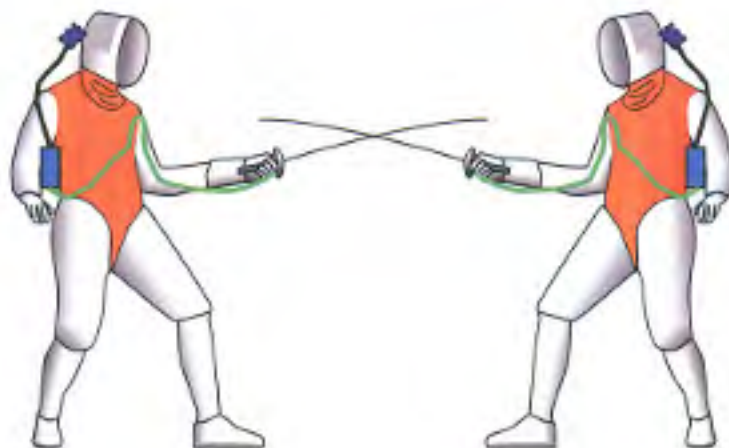
WIRED CONNECTED BOX



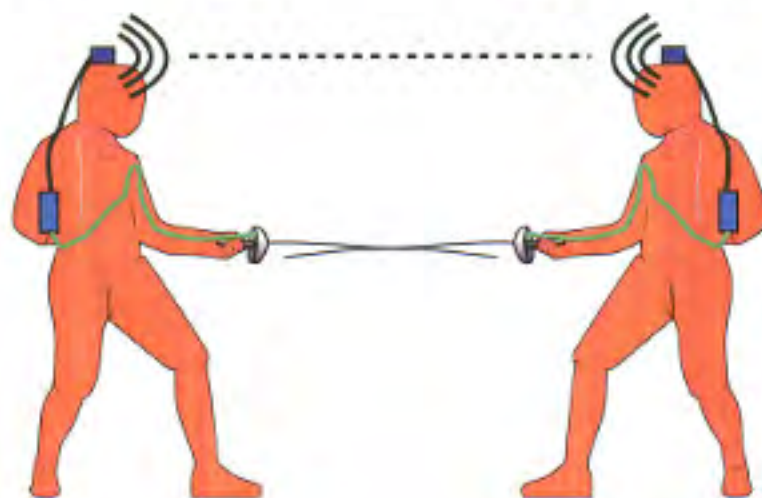
SINCE 1897
ITALIAN FENCING STYLE

NEGRINI
FENCING LINE

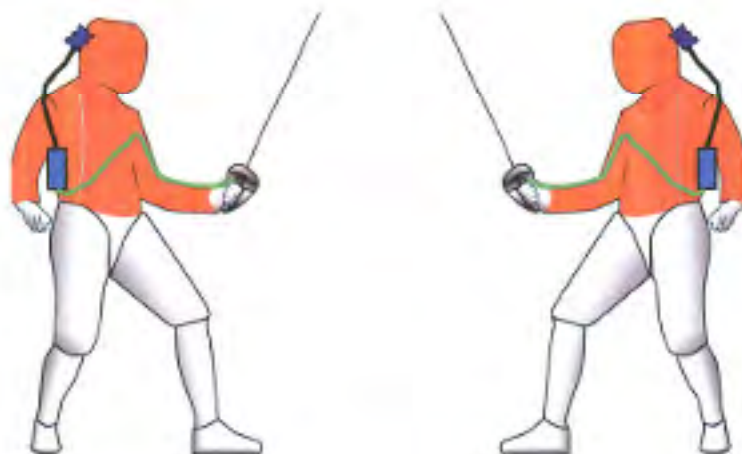
FOIL



EPEE



SABRE





**LABORATORIO di
SCHERMA di ROMA
ROMA FENCING LAB
"MARCELLO BAIOTTO"**

PRESSO IL CENTRO DI PREPARAZIONE OLIMPICA
DEL C.O.N.I. DELL'ACQUA ACETOSA

Cover design by Jerzy Pawlowski

The goal – l'objectif



- to study new materials, propositions, suggestions for developing the sport of fencing,
- to help National Federations and manufacturers in their own research.
- l'étude des nouveaux matériaux, des suggestions, des conseils pour développer le sport de l'escrime,
- L'aide aux Fédérations nationales et aux producteurs dans leur recherches.

The story – L'histoire



- In 2004 the past president of the Italian and FIE SEMI Committee, Mr. Marcello Baiocco donated to our national federation its equipments collected and, in many cases, invented and perfected over the years.
- En 2004 l'ancien Président des Commission SEMI Italienne e de l'FIE, M Marcello Baiocco, a fait don à notre Fédération de ses équipements qu'il avait recueilli et, dans nombreux cas, inventé et perfectionné au fil des ans.

The story – L'histoire



- This was the first core of the laboratory, then located with the warehouses of the Federation; now our National Olympic Committee at last assigned a space into the Olympic preparation Centre of Acqua Acetosa.
- Cela a été le premier noyau du laboratoire, alors localisé dans les entrepôts de la Fédération; maintenant notre Comité Olympique National nous a enfin donné un espace dans le Centre d'entraînement Olympique de l'Acqua Acetosa.

The management – La direction



- **M. Marcello Baiocco**
 - Past President of the Italian SEMI Committee, of the FIE SEMI Committee and actually Member of honour of the FIE.
 - M. Giandomenico Varallo
- Current Chairman of the Italian SEMI Committee, member of the SEMI European Committee.
 - M. Gianandrea Nicolai
 - Past President of the Italian SEMI Committee, member of the SEMI FIE Committee.

The staff – Le personnel



- M. Gianluca Farinelli
 - Current Chief of armorers in Italy and in charge in the nat. Federation for technical equipments.
 - M. Gilberto Zarra
 - Past Chief of armorers in Italy.

Today – Aujourd’hui



- For the historic fencing bouts we studied a new steel chemical composition and we are studying a new wireless system with smart phones for the signaling and scoring.
- Pour les assauts d’escrime historique on a étudié des armes d’acier avec une nouvelle composition chimique et on a préparé un système sans fil avec des téléphones intelligents pour la signalisation.

Today – Aujourd’hui



- We are currently working on testing for the sabre safety, we just carry out the tests on the strength of new samples of gloves and we will finish in these days the fatigue test on the new blades.
- Actuellement nous sommes en travaillant sur les test pour la sécurité de la sabre, on vient d’effectuer les tests sur la résistance des nouveaux échantillons des gants et on va terminer dans ce jours le test de fatigue sur les nouvelles lames.

Today – Aujourd’hui



- With our own equipment, we can carry out tests for the homologation of all signaling equipment and repetition of information (scoring machines, repetition boards, scoreboard tree).
- We are also equipped to carry out tests on flexibility and fatigue on the blades through the machine invented by Ing. Baiocco and to establish uniformity and slippery pistes using a roughness meter.
- We can also establish the exact electrical characteristics of the pointes d’arrêt for the approval and homologation.

Today – Aujourd'hui

- Avec nos propre équipements, nous pouvons effectuer des tests pour l'approbation de tous les équipements de signalisation et de la répétition (appareils, panneaux d'affichage simples et complexes).
- Nous sommes également équipés pour effectuer des essais sur la flexibilité et la fatigue sur les lames avec la machine inventée par l'Ing. Baiocco et d'établir l'uniformité et le glissant des pistes à l'aide d'un profilomètre.
- Nous sommes aussi à même de déterminer les exactes caractéristiques électriques des points d'arrêt pour l'approbation et l'homologation.

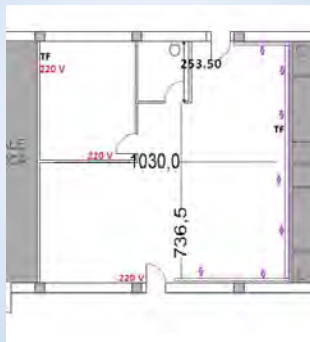


Where we are – Où sommes nous

Centro Sportivo di Preparazione Olimpica
"Giulio Onesti" all'Acqua Acetosa
Largo Giulio Onesti, 1 – 00197 Roma



Plan







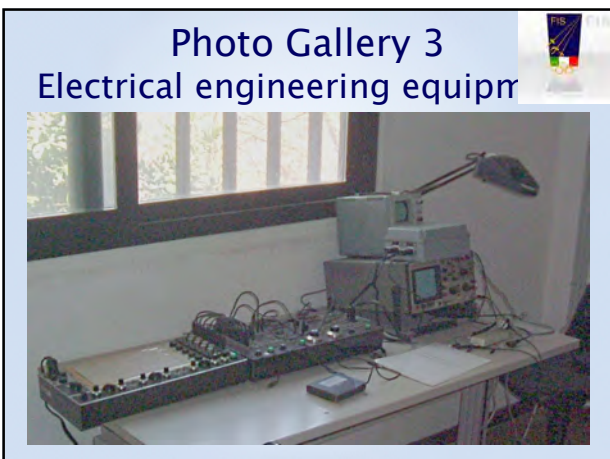
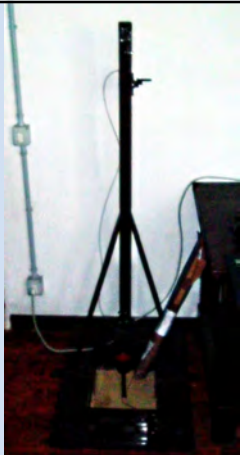


Photo Gallery 4 Friction



Photo Gallery 5 Shock



Tomorrow - Demain

We are now studying in our laboratory a new analysis software, our goal is the production of a complete pc software for the check of the points and the blades.

Nous sommes en étudiant un nouveau logiciel d'analyse, notre proposition est la production d'un logiciel complet pour le contrôle des pointes et des lames.



Our LOGO – Notre LOGO



Logo design by Filippo Varallo

WEAPON CHECK CONTROL



Submission receipt

CHAMPIONNATS DU MONDE
D' ESCRIME - CATANIA 2011
8/16 OCTOBRE 2011



FICHE DU MATÉRIEL REÇU

N° _____

NOM	PAYS
-----	------

MATÉRIEL	QUANTITÉ	APPROUVE	RETRUSÉ
SIEGES ROULANTES			
FLEURETS			
EPEES			
SABRES			
FILS DE CORPS			
FILS DE MASQUE			
MASQUES SABRE			
MASQUES			
E-VESTES SABRE			
E-VESTES FLEURET			
GANTS			
PANTALONS			
VESTES			
PLASTRONS			
TOTAUX			

SIGNATURE DE LA REMISE	DATE
CONTROLÉ PAR	SIGNATURE DE LA REMISE



Refused item tag

Front

Back



CONTROL DU MATERIAL

Matériel Refusé

1	Poids de l'arme
2	Longueur de l'arme
3	Longueur de la lame
4	Longueur de la poignée
5	Gabarit de la coquille
6	Profondeur de la coquille
7	Excentricité de la lame
8	Flexibilité de la lame
9	Flèche de la lame
10	Dimensions de la lame / pointe
11	Poids repoussé de la pointe
12	Dimensions de la pointe
13	Course d'allumage
14	Course résiduelle
15	Oxydation de la coquille
16	Isolation électrique
17	Isolation de la pointe
18	Longueur du fil de corps/du masque
19	Principe du fil de corps/du masque non soudée
20	Masque non isolée
21	Résistance du treillis de la masque
22	Oxydation du plastron métallique/gant/manchette
23	Résistance de la masse du plastron métallique
24	Dimension du plastron métallique
25	Isolation électrique du plastron
26	Absence du nom du tireur
27	Absence du logo national
28	publicité
29	_____
30	_____

Après la réparation, le matériel refusé
pourra être présenté pour un
nouveau contrôle, accompagné de cette fiche



WHEELCHAIR CONTROL

Refused Item

1	Irregular height of the back
2	Wrong angle of the back
3	Irregular height of the armrest
4	Insulation
5	Thickness of the cushion
6	Maximum height
7	Camber of the wheels
8	Irregular size of the seat
9	Advertising
10	_____
11	_____
12	_____
13	_____
14	_____
15	_____

WARNING

THE FENCER MUST BE
PRESENT DURING THE
WHEELCHAIR CONTROL

After the repair, the refused item
could be presented again for a new
control, always with this tag





Inside the guard adhesive label
The blade will be etched with C



Ø mm20

Body/mask wire adhesive label



mm 26 x 10

Rubber stamp for masks



mm 25 x 10

Rubber stamp for clothing



mm 35 x 20

Protocollo controllo armi

Les sacs (vêtements et équipement) **peuvent être livrés et recueillis uniquement dans les jours et pendant les heures selon l'horaire** livré à l'arrivée des délégations.

Cependant, des vérifications seront effectuées d'urgence pour toute la durée des compétitions.

Les délégations devront livrer les sacs en **s'assurant qu'ils ne contiennent que ce qui doit être soumis aux contrôles**, ils seront ouverts et on ira remplir un bordereau, dont une copie sera donnée à la personne qui livre les sacs. Les sacs seront contrôlés dans l'ordre numérique.

Le borse (vestiario e attrezzatura) possono essere **consegnate e ritirate solo nei giorni e durante le ore dell'orario** che verrà consegnato all'arrivo delle delegazioni.

Si effettueranno comunque controlli di emergenza per tutta la durata delle competizioni.

Le delegazioni devono consegnare le borse, curando che esse **contengano soltanto quanto dev'essere sottoposto a controlli**; esse saranno aperte e verrà compilata una distinta, una copia sarà consegnata alla persona che consegna le borse. Le borse saranno controllate per ordine numerico.

Kit (equipment and clothing) can only be **submitted and collected during the published days and hours** of the schedule that will be delivered at the arrival of the delegations.

However, emergency submissions will be taken during all the competition long.

Delegations will submit competition kit, **with equipments and clothing to check only** (There should be nothing else in the bags). The contents of the bag will be checked at the Reception Counter and a receipt will be issued, a copy of the receipt being handed to the person who has submitted the kit. Bags will be tested in numerical order.

Chaque participant peut proposer au contrôle jusqu'à:

Ogni partecipante può proporre al controllo fino a:

Each Competitor can submit up to:

4 armes – les fleurets devraient être présentes **sans ruban adhésif sur la pointe.**

4 armi – i fioretti devono essere presentati **senza nastro adesivo sulla punta.**

4 weapons – foils should have had **the point tape removed.**

3 fils de corps

3 fils de masque

2 vestes conductrices

2 masques

2 gants

2 manchettes pour sabre

2 vestes

2 cuirasses de protection

2 paires de pantalons

2 paires de chaussettes

3 passanti

3 cavi della maschera

2 giubbetti metallici

2 maschere

2 guanti

2 manichette per sciabola

2 giubbe

2 corazzette

2 paia di pantaloni

2 paia di calze

3 bodywires

3 maskwires

2 metallic jackets

2 masks

2 gloves

2 sabre overlays

2 jackets

2 plastrons

2 pairs of breeches

2 pairs of socks

L'équipement qui ne passera le contrôle sera marqué comme défailant.

Les vêtements et les masques non-conformes, avec des défauts qui ne peuvent être rectifiés ou sans une étiquette de la FIE seront marqués avec un ⊗ timbre à l'aide d'encre de marquage permanente .

Pour chaque bourse sera achevés en double un rapport de inspection qui explique en détail les résultats des tests.

Le attrezzature che non passeranno il controllo saranno marcate come fallose.

Indumenti e maschere non conformi, con difetti che non possono essere rettificati o senza alcuna etichetta FIE saranno contrassegnati con un timbro ⊗ utilizzando inchiostro indelebile permanente.

Per ogni borsa sarà redatto in due esemplari un rapporto d'ispezione che illustra i risultati dei test

Equipment that fails will be marked as failing.

Non-conforming clothing and masks, with faults that cannot be rectified, will have any FIE label marked with a ⊗ stamp using permanent marking ink.

An inspector's report detailing the results of the tests will be completed in duplicate for each set of kit.



FIE – Commission de la SEMI
Fédération Internationale d'Esime
Commission de la Signalisation Electrique, du Matériel et des Installations

List of the Epee and Foil FIE Approved Blades

LISTE DES LAMES HOMOLOGUEES FIE EPEE et FLEURET version 2011.07.11

Le tableau récapitulatif des lames homologuées indique pour chaque fabricant les dates des homologations et des contrôles périodiques. Les lames homologuées sont marquées avec dates inclus dans la période d'une année qui suit la date d'homologation. Dès 1990, les lames doivent être entièrement conformes aux « Spécifications pour la fabrication des lames pour l'escrime » contenues dans les annexes « A » du Règlement du matériel FIE, disponible sur le site www.fie.ch

Le Congrès de la FIE de juillet 1994 a décidé que les lames doivent être homologuées par la Commission SEMI pour que les fabricants soient autorisés à appliquer le label FIE sur leurs lames. Et que les différentes productions de lames seront soumises à des contrôles périodiques. Selon la décision du Congrès FIE de décembre 2001, les lames portant le label FIE pourront être utilisées sans limite de validité. Après avoir obtenu une homologation, les fabricants peuvent demander une re-homologation, mais à la condition qu'ils aient soumis leur production aux contrôles périodiques au moins deux fois dans la période de cinq ans qui suivent la date d'homologation initiale.

Liste des lames d'épée homologuées par la SEMI FIE
List of épée blades approved by the SEMI FIE / Lista de hojas de ESPADA homologadas por la SEMI FIE

EPEE (mois . année)

EPEE (mois . année)

- 1 LEON PAUL : (95) (97) (3.00) (2.01) (3.02) (3.04) (4.04) **(2.06) (1.07) (04.08) (04.09) (10.10)**
- 2 FRANCE LAMES sigle FL: (2.97) (4.98) (1.99) (1.00) (2.01)
- 3 BLAISE FRERES sigle BF:
(95)(3.96)(1.98)(11.99)(1.00)(2.01)(1.02)(4.03)(5.04)**(2.05)(2.06)(2.07)(2.08)(11.08)(12.09)(3.11)**
- 4 LAMMET sigle LM: (95) (1.96) (9.98) (11.99) (11.00) (12.01) (12.02) (1.04) **(5.06) (8.08) (3.11)**
- 5 AO VNITI : (2.97) (12.98) (12.99) (11.00) (12.01) (12.02) (12.03) **(5.06)(08)(09)**
- 6 ALLSTAR/UHLMANN sigle FS: (97) (12.99) (2.01) (2.01 N) (3.02)
- 7 WEYERSBERG KIRSCHBAUM sigle KW: (98) (3.01)
- 8 StM sigle (StM): (2.99) (4.00) (4.00 N) (11.01) (7.03) **(1.05) (1.05 N) (6.07)(6.08)(09.2009)(10.2009N)(5.11N)**
- 9 PRIEUR SPORT, sigle PS:
(3.99)(9.01)(5.02)(2.04)**(2.05)(1.06)(1.06 N)(1.07)(1.08)(1.08N)(1.09)(1.09N)(1.10)(1.10N) (1.11)(1.11N)**
- 10 METAL WEST , sigle NS: (3.03N) **(3.05N) (3.06N) (7.09N)**
- 11 CHEVALIER D'Auvergne, sigle CA:
(4.03)**(2.05)(1.06)(1.06N)(1.07)(1.08)(1.08N)(1.09)(1.09N)(1.10)(1.10N)(1.11)(1.11N)**
- 12 Gloria-Pro sigle LT: **(6.07)**
- 13 Dynamo **(9.04N)**

Liste des lames de fleuret homologuées par la SEMI FIE

List of foil blades approved by the SEMI FIE / Lista de hojas de FLORETE homologadas por la SEMI FIE

FLEURET (mois . année)

- 1 AO VNITI : (6.96) (9.98) (12.99) (11.00) (12.01) (12.02) (12.03) **(5.06) (1.07)(08)(09)**
- 2 BLAISE FRERES BF: (95)(3.96)(1.98)(11.99)(2.01)(1.02)(4.03)(7.04)(9.04)**(2.05)(2.06)(2.07)(2.08)(11.08)(12.09)**
- 3 LAMMET sigle LM: (95) (6.96) (9.98) (11.99) (12.00) (12.01) (12.02) **(3.06)(8.08) (3.11)**
- 4 MEGASTAR sigle *: (9.95) (11.96)
- 5 FRANCE LAMES : (5.96) (2.97) (3.98) (2.99) (1.00) (2.01) sigle FL
- 6 ALLSTAR/UHLMANN : (97) (12.99) (2.02) **(4.05)** sigle FS
- 7 WEYERSBERG KIRSCHBAUM : (98) (3.01) sigle KW
- 8 PRIEUR SPORT, sigle PS: (3.99) (3.02) (2.04) **(2.05) (1.06) (1.07) (1.08) (1.09) (1.10) (1.11)**
- 9 LEON PAUL : (97) (98) (99) (3.00) (2.01) (4.02) (3.04) (4.04) **(2.06) (1.07) (04.08) (4.09) (2.11)**
- 10 StM sigle StM: (4.00) (11.01) (7.03) **(1.05) (6.07) (98) (09.2009)(10.2009N)**
- 11 CHEVALIER D'Auvergne, sigle CA : (4.03) (2.04) **(2.05) (1.06) (1.07) (1.08) (1.09) /1.10) (1.11)**
- 12 BLUE GAUNTLET sigle MC: (8.04)
- 13 ABSOLUTE sigle AF: **(1.06) (10.10)**

Notes : N= acier non-Maraging ; Les dates entre parenthesés sont les dates des homologations et des contrôles périodiques. *The dates between brackets are the dates of the certification/homologation and periodical inspections. Las fechas entre paréntesis son las fechas de homologación y de los controles periódicos.*

Eng. José Eduardo Correia Dos Santos
Président de la Commission SEMI



**Министерство спорта, туризма и
молодежной политики
Российской Федерации**
Федеральное государственное унитарное предприятие
«Научно-исследовательский институт
спортивно-технических изделий»
(ФГУП «ВИСТИ»)



127474, Москва
Дмитровское шоссе, 62, корп. 2
тел. 484-39-42, факс 484-39-75
E-mail: fgup-visti@yandex.ru
http://www.visti-sport.ru

13 - mail 2011r. № *11025/109*

e-mail: Jecdosantos@Gmail.com
Fax: +351.213.978.376

Commission SEMI FIE
Mr. DOS SANTOS Jose Eduardo Correia,
President.
PORTUGAL, LISBOA
La firme ODO "SportService-STM"
Mr. Makarushenko A.N., General manager
Ukraine, Kiev, Ribalskaya st, 13
fax: +380.577.14.28.81
e-mail: man@stm-fencing.com

Au avril 2011 FGUP «VISTI» a fait des essais des lames d'épées, produites de l'acier 60C2A par SportService-STM. Les épées au nombre 10 pièces ont passé 4 types d'examen prévus par la Commission SEMI FIE.

1. Les essais ont passé l'examen non-détruisant des courants de Foucault à base du défautscope tourbillonne VD-87N. L'examen n'a découvert aucuns défauts.

2. Les exigences du Standard d'Etat Russe (GOST) vers la composition chimique de l'acier 60C2A (в %).

GOST	Marque d'acier	C	Si	Mn	P	S	Cr	Ni	Cu
14959-79	60C2A	0,58-0,63	1,6-2,0	0,60-0,90	≤ 0,025	≤ 0,025	≤ 0,3	≤ 0,25	≤ 0,20

La composition chimique d'acier des 10 épées assujettis à l'examen, est la même, et selon GOST correspondre à la marque de l'acier 60C2A.

C	Si	Mn	P	S	Cr	Ni	Cu
0,63	1,84	0,84	0,014	0,009	0,17	0,13	0,16

3. On a fait les essais du repli longitudinal sur le banc d'essai de VISTI (avec le pas de 215 mm, au nombre de 60 cycles pour minute, le fosse adapté au fil est disposé à l'extérieur d'une épée.

N° du modèle	Dureté Hv	Pliage sous la masse 200gr mm	Longueur du fin brise	Nombre de cycles	Temps d'essais	Correspondence aux standards SEMI
1	598	54	305	10421	2,89	OUI
2	598	52	195	10149	2,82	OUI
3	598	54	220	10905	3,03	OUI
4	598	55	258	11542	3,21	OUI
5	598	56	240	11469	3,19	OUI
6	598	55	271	15247	4,24	OUI
7	598	52	174	9062	2,52	OUI
8	598	57	248	10462	2,91	OUI
9	598	55	224	12208	3,39	OUI
10	598	55	263	11254	3,13	OUI

4. Le contrôle de la radioactivité par l'appareil RKSB-104. Le fond de radiation de mercredi (milieu) sans présence dans celle-ci de la lame - 14 mkR/h, à la présence dans celle-ci de la lame 14 mkR/h.

Les résultats du test montrent que les épées produits par SportService-STM satisfont aux revendications par l'attestation des épées par la marque FIE-N.

Je Vous demande de permettre au SportService-STM de marquer les épées par FIE-N. S'il vous plait, confirmez votre décision par e-mail, fax enverre à deux adresses.

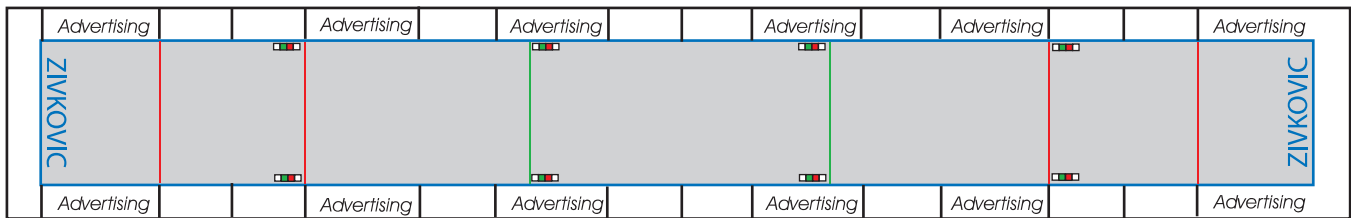
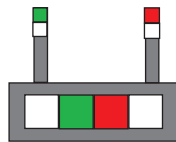
Avec les meilleurs sentiments.
Directeur FGUP «VISTI»,
du Centre International de la certification
des armes d'escrime



D.V.Kolegov

NEW PERFORATED ALUMINUM FENCING STRIP - FIE APPROVED

Model: BGK - Millennium - 2
Manufacturer: Zivkovic Modern Fencing Equipment, Inc.
Dimensions: Total: 17 meters x 1.51 meters - Perforated aluminum
 Panels: 14 panels at 122 cm x 213 cm each
Material: Perforated aluminum: 1.5 mm (1/8") thick - Top
 PVC foam 2-4 cm (5/8") thick - bottom
Strip Lines: Green and red lights run across the strip under the perforation
 Blue lines along perimeter indicate strip area
Repeater Lights: New designed repeaters with LED bright lights - located under aluminum perforation in 8 different positions on entire strip (both sides). On En Garde lines (Green) 2 meter lines (Red) and all connected to the main scoring machine located in the center of the strip
Advertising: 14 panels run along perimeter of the strip on each side: 31 cm x 122 cm (9.5" x 48") Total 28
Locking System: Aluminum plates secured with screws, sideways on each panel
Assembly Time: 20 minutes for two people
Tools Required: Screwdriver
Price: Available on request



Light Key	
Green	En Garde in lights
Red	2-meters in lights

Perimeter Line Key	
Blue	lines along perimeter indicate strip area

Features of model - "BGK - Millennium - 2"

1. Scoring touches - visible instantly to official, fencers, spectators - from any position or angle.
2. Fencers do not have to turn around in order to see score on main scoring machine always located in the center of the strip.
3. Official would be able to concentrate more on action of fencers - especially in 2 meters area - instead on action and machine.
4. TV media can cover all actions with one camera only, instead of two or more.
5. Advertising panels (28) offer to host of any competition/tournament - opportunity to solicit revenues from potential sponsors, thus making the only piece of fencing equipment in the world that can generate an income. Therefore, these features can bring income to the organizers like, Federations, Divisions, Clubs, and the strip, potentially **FREE!**

Note: For all further inquiries please get in touch with Zivkovic Modern Fencing Equipment, Inc.



Zivkovic Modern Fencing Equipment, Inc.
 77 Arnold Road
 Wellesley Hills, MA 02481-2820 USA
www.zivkovic.com - Email (bzivkovic@zivkovic.com)

Copyright 2003-2011
 All rights reserved.
 US Patent Pending



FEDERATION MONEGASQUE D'ESCRIME

presents

La Poignée Prat

The result of three generations of fencing masters and fencers



Thanks to a lug only on one side and a small hollow for the thumb on the other, the "Poignée Prat" gives above all stability of grip. At the same time it instantly reduces the movement of the elbow and the shoulder benefitting the freedom of movement of the wrist, thus allowing a smoother gesture, increased speed and more sensitivity.

Using the "Poignée Prat", when extending the arm, the "arme" goes naturally into place and is not pushed by the lug on the top of a normal orthopaedic grip, thus reducing the penetration force.

In addition, with a lug just on one side and underneath, the hand is no longer blocked. Tightening and releasing the grip come more easily thereby accentuating the feelings of effectiveness of the French grip.

For teaching children and beginners, this design helps tremendously because the hand is stable but at the same time it allows a reduction of the tenseness of maintaining the "arme" which causes frequent cramps and blocked fingers.

Contact : pratcreations@gmail.com



FEDERATION MONEGASQUE D'ESCRIME

présente

La Poignée Prat

Fruit de trois générations de maîtres d'armes et de tireurs



Grâce à l'ergot unique d'un côté et à l'évidement sur la face opposée stabilisant la pince pouce-index, la prise en main de la Poignée Prat diminue instantanément l'action du coude et de l'épaule au profit du poignet assouplissant le geste, favorisant les actions de vitesse et de finesse en allégeant les coups portés.

Avec la Poignée Prat, pendant l'allongement du bras, l'arme est conduite et non pas poussée par l'ergot supérieur d'une poignée orthopédique classique diminuant d'autant la force de pénétration.

Avec l'ergot sur un seul côté et en dessous, la main n'est plus bloquée. Contractions et relâchements se font librement tout en accentuant les sensations d'efficacité de la poignée droite.

Ce concept présente un grand intérêt pédagogique pour les enfants et les débutants en stabilisant la position de la main et en réduisant l'intensité du maintien de l'arme, cause de blocage des doigts et de crampes fréquentes.

Contact : pratcreations@gmail.com

GREENAPPLE ALUMINUM FENCING PISTES

With  Certificate

Patented



Beijing Olympics 2008

100 %
ALUMINUM

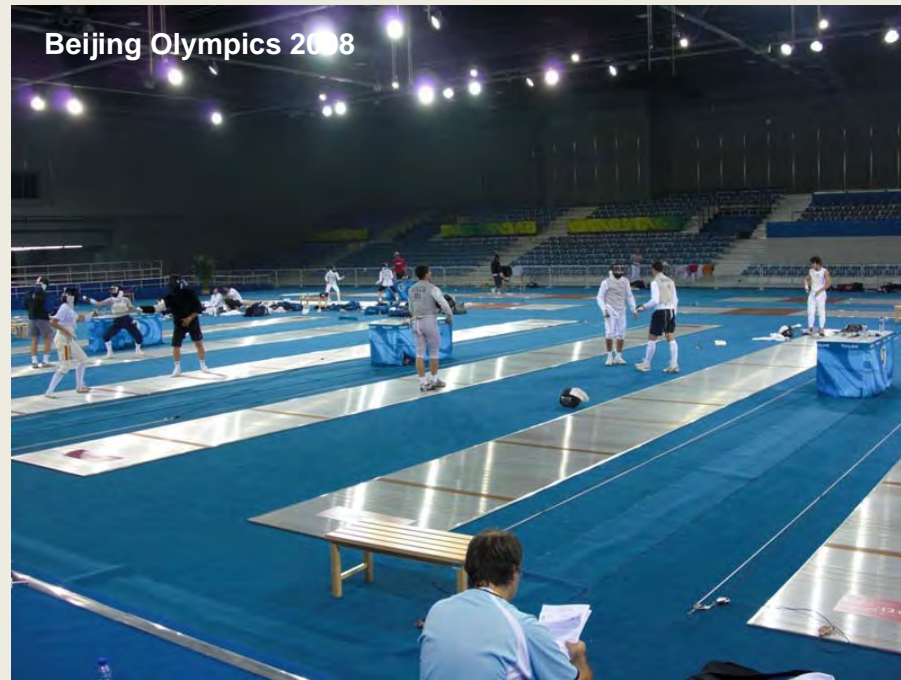
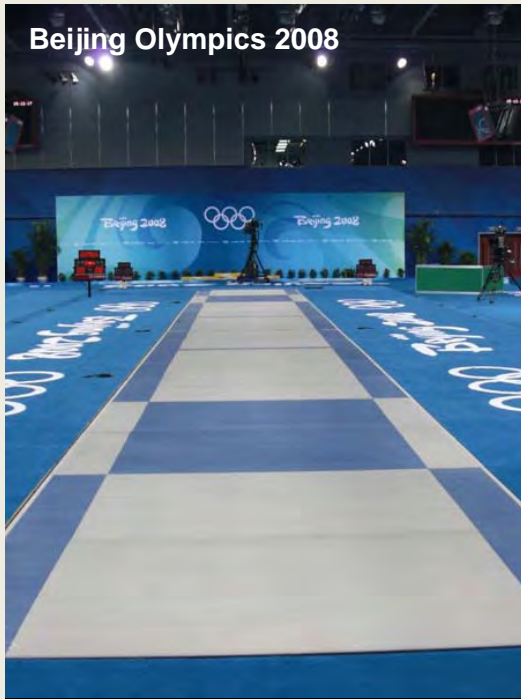
GREENAPPLE COLORED FENCING PISTES
IN BEIJING OLYMPICS 2008

Patented



• GREENAPPLE COLORED FENCING PISTES IN PARIS 2010

Patented



WHY ALUMINUM FENCING PISTES ?

DURABLE

Aluminum is durable. If maintained carefully the pistes will last for many years. You will not have holes after first competition and electrical conductivity will not be harmed after a while

NON-SLIPPERY SURFACE

Anti-slide surface is designed to provide optimum friction and maximum protection of fencing shoes

SHORT INSTALLATION TIME

Self-interlocking system of the sections allows you to lay down the whole piste in less than 10 min.

EASY TO SET-UP and NOT NOISY DURING FENCING

The bottom of the sections are totally covered with a soft material with very high friction coefficient, so that no extra fixing equipment is necessary and the floor doesn't get damaged either. On almost all kinds of floors piste stay there where you leave it. No fixing apparatus, no sticky bands, no holes on the floor.

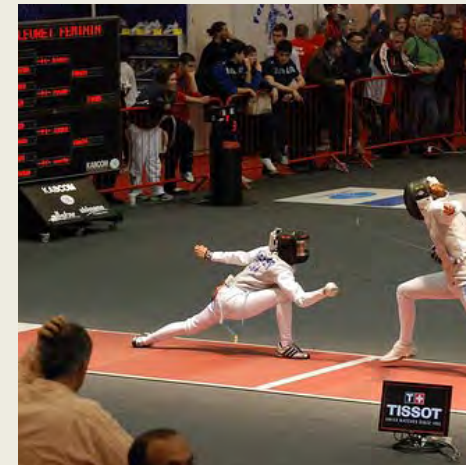
NO CABLE MASS AROUND

You can hide the roller cables in the cable channels under the piste

World Championships ANTALYA 2009



Junior WC BELFAST 2008

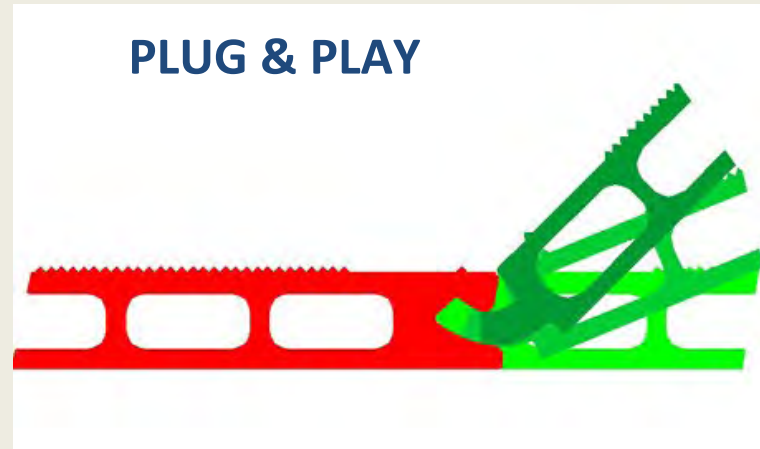
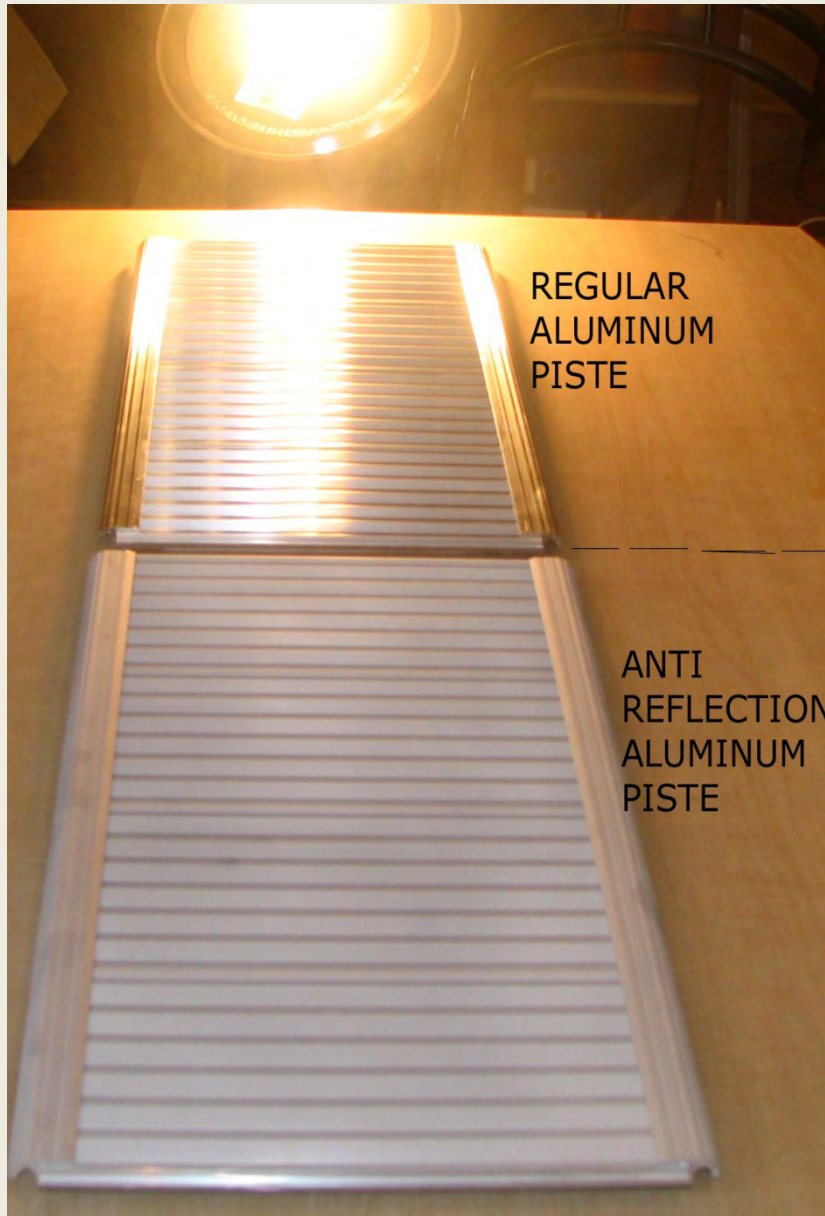


- Each piste is composed of unique and self-interlocking sections
- Standard sections are 1x1,5 m, sections with 25 cm security zones on each side are 1x2,0 m , height is less than 2 cm
- Weight of a section in a colored piste starts from 19 kg

-To assure silent fencing on hard surfaces and to protect floor from scratches, bottom of the sections are glued with polyurethane layers

-All colored pistes are with anti-reflection feature, which enables best TV broadcasting

ANTI-REFLECTION FEATURE FOR BEST TV BROADCASTING



NON STOP ELECTRICAL CONDUCTIVITY



ANTI-REFLECTION FEATURE IS STANDARD IN ALL COLORED PISTES



FIE – Commission SEMI FIE
 Fédération Internationale d'Escrime
 Commission de la Signalisation Electrique, du Matériel et des Installations
 Téléphone 00351 96 5092091 - Fax 00351 21 4721240
 Téléphone portable 00351 96 5092091
 url : www.fie.ch ; e-mail jecdosantos@gmail.com

O/REF : SEMI FIE HP20070620 PISTE -Greenapple A0 Date Lisboa, 6 June 2008
 Subject : Certificate of Homologation of Greenapple Pistes Anti Reflection and in Colors
 To : Greenapple A.S. , Istanbul Turquie Fax +90 212 552 16 95
 Tel. +90 212 552 48 88 or 17 85,Gsm +90 542 686 00 64 , mehmetkaramete@gmail.com
 CC : M. le Président de la FIE Fax: +33 1 40 76 05 40; FIE Lausanne +41 21 320 31 16
 SEMI FIE HP20070620 CERTIFICATE Serial Number : FIE--GREENAPPLE A0 2008.33
 HOMOLOGATION OF THE PISTE -GREENAPPLE Piste Anti Reflection and in Colors
 ESSAIS D' HOMOLOGATION POUR LES PISTES : GREENAPPLE Piste Anti Reflection et en couleurs

Essais de laboratoire sur l'échantillon :	Avec sigle : FIE GREENAPPLE A0-Anti Reflection and in Colors
Maison constructrice :	GREENAPPLE Tekstil Ur.ve Spor Malz A.S.
Type de piste :	En panneaux d'aluminium



Description sommaire :
 Piste à éléments composés d'un profil d'aluminium avec chambres d'air à l'intérieur.
 La surface supérieure a des zones à rayures transversales espacées.
 L'épaisseur des éléments est de 9,7 mm, d'épaisseur sur les bords latéraux l'épaisseur est de 14 mm.
 Au-dessous de la plaque il y a une couche de feutre blanc (en matière plastique) amortissant de 4 mm d'épaisseur.
 Le poids est de 11,7 kg/m²

Patented cross-section of the piste :



	Available dimensions : 17mx1,5 m ; 18mx1,5m ; 17mx2,0m ; 18mx2,0m ; Can be ordered with/without 25 cm security zones, with/without Anti-reflection surface Available in red, blue, yellow, green, silver and gold colors
--	--

Les valeurs de référence des essais de glissement sur la piste sont d'accord avec les spécification FIE.
 Les essais étaient réalisés à l'aide d'un appareil de mesure du glissement des pistes, AMERICAN SLIP METER 725 (ASM 725- Static coefficient of friction tester).

Les valeurs obtenues dans l'échelle de l'appareil pour la mesure du glissement sur la piste GREENAPPLE PISTE ANTI REFLECTION AND IN COLORS étaient de 65 plus ou moins 5% de tolérance (62 à 68).

Due à sa surface mate, qui évite partiellement la réflexion de la lumière, la piste est adéquate pour l'utilisation dans les cas de lumière incidente directe. Tel est le cas des finales ou tableaux de élimination directe avec lumière adéquate pour la télévision

La piste est-elle bonne pour la pratique de l'escrime ? : **OUI**

Eng. José Eduardo Correia Dos Santos
 President de la SEMI



CERTIFICATE

GREENAPPLE COLORED ALUMINUM OLYMPIC FENCING PISTES

(Each piste is coming with an engraved FIE Serial number and related original FIE Certificate)



Beijing Olympics 2008

100 %
ALUMINUM

GREENAPPLE STANDARD FENCING PISTES

Patented



Singapore YOG 2010



Beijing Olympics 2008

Standard Fencing Pistes

- Each piste is composed of unique and self-interlocking sections
- Standard sections are 1x1,5 m, sections with 25 cm security zones on each side are 1x2,0 m , height is less than 1,5 cm (On wish of customers narrow and wider pistes are available)
- Weight of a section in a standard piste starts from 14 kg
- To assure silent fencing on hard surfaces and to protect floor from scratches , bottom of the sections are glued with polyurethan layers
- Pistes come standardly with 6 lines marked with highly conductive chromate coating



FIE – Commission SEMI
 Fédération Internationale d’Escrime
 Commission de la Signalisation Electrique, du Matériel et des Installations
 Téléphone 00351 96 5092091 - Fax 00351 21 4721240
 Téléphone portable 00351 96 5092091
 url : www.fie.ch ; e-mail jecdossantos@gmail.com

O/REF : SEMI FIE HP20080317 PISTE -Greenapple A55 Date Lisboa, 17 Mar 2008
 Subject : Certificate of Homologation of the Piste -Greenapple A55
 To : Greenapple A.S. , Istanbul Turquie Fax +90 212 552 16 95
 Tel. +90 212 552 48 88 or 17 85,Gsm +90 542 686 00 64 , mehmetkaramete@gmail.com
 CC : M. le Président de la FIE Fax: +33 1 40 76 05 40; FIE Lausanne +41 21 320 31 16
 SEMI FIE HP20080317 CERTIFICATE Serial Number : FIE--GREENAPPLE A55 2008.083
 HOMOLOGATION OF THE PISTE -GREENAPPLE A55
 ESSAIS D’HOMOLOGATION POUR LES PISTES -GREENAPPLE A55 D’ESCRIME

Essais de laboratoire sur l'échantillon :	Avec sigle -GREENAPPLE A55
Maison constructrice :	GREENAPPLE Tekstil Ur.ve Spor Malz A.S.
Type de piste :	En panneaux d'aluminium
Description sommaire :	<p>Piste à éléments composés d'un profil d'aluminium avec chambres d'air à l'intérieur. La surface supérieure a des zones à rayures transversales espacées avec des zones lisses. Tous les 20-23 mm de surface sont constitués par 10-12 mm avec rayures, suivis par 10-12 mm de surface lisse. La zone avec 10-12 rayures a 10-12 mm de largeur. La zone lisse a 9-12 mm largeur L'épaisseur des éléments est de 6,5 mm. Sur les bords latéraux l'épaisseur est de 12 mm. Au-dessous de la plaque il y a une couche de feutre blanc (en matière plastique) amortissant de 4 mm d'épaisseur. Le poids est de 9,3 kg/ m²</p>

Patented cross-section of the piste :



	Available dimensions : 17mx1,5 m ; 18mx1,5m ; 17mx2,0m ; 18mx2,0m ; With/without 25 cm security zones, with/without Anti-reflection surface
--	---

Les valeurs de référence des essais de glissement sur la piste sont d'accord avec les spécification FIE.
 Les essais étaient réalisés à l'aide d'un appareil de mesure du glissement des pistes, AMERICAN SLIP METER 725 (ASM 725- Static coefficient of friction tester).
 Les valeurs obtenues dans l'échelle de l'appareil pour la mesure du glissement sur la piste GREENAPPLE A55 étaient de 65 plus ou moins 5% de tolérance (62 à 68).

La piste est-elle bonne pour la pratique de l'escrime ? : OUI

Eng. José Eduardo Correia Dos Santos
 Président de la SEMI



CERTIFICATE

GREENAPPLE STANDARD ALUMINUM FENCING PISTES

(Each piste is coming with an engraved FIE Serial number and related original FIE Certificate)

current supplied by the mains on condition that they adhere strictly to the technical standards laid down on the subject by their countries and international communities.

8. a) If the **clock** is not incorporated in the electrical judging apparatus, the apparatus must have a system for linking in an external clock. This clock must be powered by electricity from a 12 volt accumulator. A disconnection of the wiring which links the clock to the apparatus must cause, simultaneously, the blocking of the apparatus which registers hits, in a manner which preserves what it has registered up to that point, and the stopping of the clock.

b) To allow the apparatus to be used **when it is not connected to the clock**, there must be a switch in the interior of the apparatus which can change its operating mode (cf. t.32, m.44).

9. For the **finals** of official competitions of the FIE, the clock must be equipped with a system which connects it to some external extension clocks displaying large luminous numbers, and with another system for the connection of the audible signal. These two connection systems must be separated from the circuits situated inside the central judging apparatus by means of opto-couplers (cf. t.32, m.44).

10. When the cable connecting the audible-signal apparatus to the clock is **disconnected**, the audible-signal apparatus must emit a sound of between 80 and 100 decibels (measured at the centre line of the piste) lasting between 2 and 3 seconds, but the central judging apparatus must not be blocked and the clock must not be stopped (cf. t.32, m.44, m.51/9).

After:

m.51. 1. A hit made on the **conductive piste or on the metallic parts of the weapon** must not be registered by the apparatus, nor may it prevent the registering of a hit made simultaneously by the opponent. At foil a hit made on a part of the foil may register if an uninsulated part of the weapon of the fencer is in contact with his conductive jacket.

2. The apparatus must not have any device whereby anyone other than the person detailed to supervise it **can interrupt its working** during a bout.

3. Hits are registered by **light signals**. The signal lamps must be placed on the top of the apparatus, in order that they may be visible to the Referee, the competitors and the superintendent of the apparatus. They must be so positioned that they show clearly from which side the hit was made. It must be possible to attach **extension lamps** to the exterior of the apparatus, in order to increase the visibility of the signals.

4. Once the signal lamps are alight, they must **so remain** until the apparatus **automatically** is reset, Without having any tendency to go out or flicker either when subsequent hits are Made or if the apparatus is subjected to vibrations.

5. The visual signals must be accompanied by **audible signals** (cf. Annexe B).

6. The **resetting switches** must be placed either on top of or on the front part of the Apparatus **or on the remote control of the apparatus**.

7. a) For official competitions of the FIE, the **source of power must always be Supplied directly from uninterrupted power supply (UPS)**. The wiring of the box to be powered in this way must be designed so that it is impossible for the box to become connected by mistake to the mains supply.

8. Delete

9. For the **finals** of official competitions of the FIE, the clock must be equipped with a system which connects it to some external extension clocks displaying large luminous numbers, and with another system for the connection of the audible signal. These two connection systems must be separated from the circuits situated inside the central judging apparatus by means of opto-couplers (cf. t.32, m.44).



conditions already mentioned are satisfied.

- m.56. 1.** The organisers must ensure that the spools have cables of at least **20 m in length** so that they do not get ripped out in the event of a flèche made at the end of the piste.
- 2.** It is desirable for the **spools to be placed** close to the pistes, but outside them so that fencers do not trip over them.
- 3.** The **cables** connecting the spools to the apparatus should be of the three core type and be covered with rubber to protect them from humidity and blows.
- 4.** Conductive pistes **should be earthed** at the centre of the piste.
- 5.** Those in charge of checking equipment during competitions must have a simple and practical device at their disposal to allow them to **check quickly** that there are no breaks or short-circuits in the three wires of the spools.

After:

- m.55. 1.** The maximum **electrical resistance of each wire of the spool**, measured from socket to socket, must be 3 ohms.
- 2.** There must be no **interruption of electrical contact** even when the spool is being rotated at full speed. To ensure this the contact rings must have double brushes. The wire connected to the earth circuit of the weapon will be connected to the frame of the spool.
- 3.** The spools must allow 20 m of cable to be **unwound** without straining the springs.
- 4.** The socket which terminates the spool cable, and is designed to receive the plug of the bodywire at the fencer's back, must include a **safety device** which fulfils the following requirements:
 - that it is impossible to use it unless the plug is correctly put in;
 - that it is impossible for it to become separated during the bout;
 - that it is possible for the competitor to verify that the two foregoing requirements are satisfied.
- 5.** The **resistance** of each of the three wires in the connecting cables must not exceed 3 ohms.
- 6.** The plugs used to **connect the bodywire** to the spool wire and the connecting cables to the spools and to the apparatus must have three pins of 4 mm diameter arranged in a straight line. The outer pins must be spaced 15 and 20 mm respectively from the centre pin. The bodywire and the connecting cables have plugs, the spool wires and the central electrical apparatus have sockets to them.
- 7.** The use of **suspended cables** instead of spools is permitted, provided that the conditions already mentioned are satisfied.

- m.56. 1.** The organisers must ensure that the spools have cables of at least **20 m in length** so that they do not get ripped out in the event of a flèche made at the end of the piste.
- 2.** It is desirable for the **spools to be placed** close to the pistes, but outside them so that fencers do not trip over them.
- 3.** The **cables** connecting the spools to the apparatus should be of the three core type and be covered with rubber to protect them from humidity and blows. **The resistance of each of the three wires in the connecting cables must not exceed 3 ohms.**
- 4.** Conductive pistes **should be earthed** at the centre of the piste.
- 5.** Those in charge of checking equipment during competitions must have a simple and practical device at their disposal to allow them to **check quickly** that there are no breaks or short-circuits in the three wires of the spools.



Before:

- m.58. 1.** The apparatus must be based on a **12 volt supply** ($\pm 5\%$) or, if the sources of current for each side of the apparatus are separate, on 2 x 12 volts or 2 x 6 volts. (The separation of the supply for each side of the apparatus is recommended because it can simplify a number of problems met in the construction of apparatus for foil.)
- 2.** The apparatus may include warning lights to indicate that it is switched on. Such lights should be colourless.

3. If the apparatus is constructed to operate with **dry batteries**, it must be equipped with a voltmeter or some other device enabling the power in the batteries to be checked at any moment. However, the apparatus must always be **equipped with a socket**, as described above, to allow it to be powered by accumulators.

4. Generally, there should be **two batteries** available per apparatus: 12 volt car batteries are used, of 60 or 90 amps/hour.

After:

m.58. 1. The apparatus must be based on a **12 volt supply** ($\pm 5\%$).

2. The apparatus may include warning lights to indicate that it is switched on. Such lights should be colourless.

3. the apparatus must always be **equipped with a socket**, as described above, to allow it to be [supplied directly from uninterrupted power supply \(UPS\)](#)



Thanks & best regards,

Gamil Elzeftawi

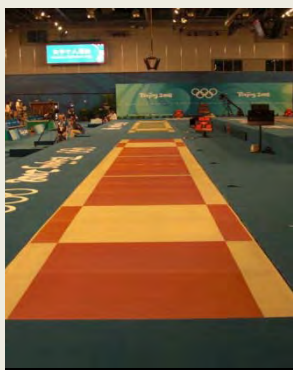
Singapore YOG 2010



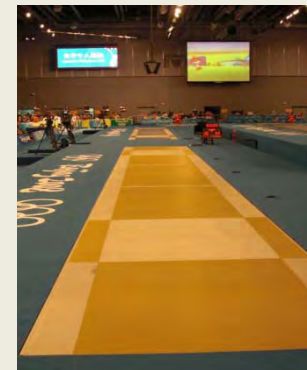
THANK
YOU

Greenapple
Aluminum
Fencing
Pistes

Rana Kilit Ltd
M.Akif cad. No 2 /2
34188 Sirinevler
ISTANBUL TURKEY
Tel + 90 542 686 00 64
Fax + 90 212 552 16 95
mehmetkaramete@gmail.com



Beijing Olympics 2008



Dear colleagues!

In advance of our meeting I would like to touch upon very important questions. Equipment of the Olympic games in London.

Olympic games are the most important exam for all the Olympic kinds of sport. The quality of holding such games, technical progress in equipment, the level of holding and organizing of the competitions – is the main indicator of the growth of the federations for the past period.

It is clear that from Olympic games to Olympic games such kind of growth must be seen in the quality of technical equipment, including apparatus, information systems and other elements typical to this kind of sport.

Analyzing the composition of the equipment which has been used during the two last Olympic games, we can say that there have not been any considerable quality changes. In my opinion the reason is that FIE has kept oneself aloof from not only the process of acquisition by technical items but also making of the new items, increasing the level of organizing and holding of the competitions

Concerning the Olympic games FIE has delegated its functions to SWISS-TIMING company, which chooses not the best items but nominates a supplier-company and this company at its own discretion packs the composition of the technical items for the Olympic games. It is clear that an authorized company tends to sell products to the maximum, which SWISS-TIMING buys out. The reason for choosing of the supplier is the availability of the apparatus of the company approved by FIE. We have approved apparatus of different companies and all of them are different in design and in different optional functions. It concerns all the range of equipment used for holding the competitions. It is necessary to change the approach towards the present question and create a special commission in FIE for controlling the technical equipment during the Olympic games in London.

Modernization of the weapon control process

Weapon control has not almost been changed for all the years of its existence. A nondestructive control of the blades (Foucault currents) is the only innovation. Three new devices for the control of the apparatus and equipment have been developed for the national teams bases in Russia in 2010. In my opinion, computerized electronic table for weapon control shows interest. Besides geometric settings it provides electronic

control of the bending and nondestructive control (Foucault currents) of the two blades simultaneously. The next step should be the following, to develop electronic system of registration of the equipment given for control. Fencers will be able to enter information to the tables by themselves on each kind of weapon using special terminals with sensor screens, for the further transmission to the common weapon control system and the system of holding of the competitions. nowadays, the similar terminals are used everywhere and it will not be a problem to use them. It will allow us to create a modern and effective weapon control system at the competitions .

Member of SEMI FIE

/S. Rikhtman/

Dear colleagues!

In advance of our meeting I would like to touch upon very important questions. Equipment of the Olympic games in London.

Olympic games are the most important exam for all the Olympic kinds of sport. The quality of holding such games, technical progress in equipment, the level of holding and organizing of the competitions – is the main indicator of the growth of the federations for the past period.

It is clear that from Olympic games to Olympic games such kind of growth must be seen in the quality of technical equipment, including apparatus, information systems and other elements typical to this kind of sport.

Analyzing the composition of the equipment which has been used during the two last Olympic games, we can say that there have not been any considerable quality changes. In my opinion the reason is that FIE has kept oneself aloof from not only the process of acquisition by technical items but also making of the new items, increasing the level of organizing and holding of the competitions

Concerning the Olympic games FIE has delegated its functions to SWISS-TIMING company, which chooses not the best items but nominates a supplier-company and this company at its own discretion packs the composition of the technical items for the Olympic games. It is clear that an authorized company tends to sell products to the maximum, which SWISS-TIMING buys out. The reason for choosing of the supplier is the availability of the apparatus of the company approved by FIE. We have approved apparatus of different companies and all of them are different in design and in different optional functions. It concerns all the range of equipment used for holding the competitions. It is necessary to change the approach towards the present question and create a special commission in FIE for controlling the technical equipment during the Olympic games in London.

Modernization of the weapon control process

Weapon control has not almost been changed for all the years of its existence. A nondestructive control of the blades (Foucault currents) is the only innovation. Three new devices for the control of the apparatus and equipment have been developed for the national teams bases in Russia in 2010. In my opinion, computerized electronic table for weapon control shows interest. Besides geometric settings it provides electronic

control of the bending and nondestructive control (Foucault currents) of the two blades simultaneously. The next step should be the following, to develop electronic system of registration of the equipment given for control. Fencers will be able to enter information to the tables by themselves on each kind of weapon using special terminals with sensor screens, for the further transmission to the common weapon control system and the system of holding of the competitions. nowadays, the similar terminals are used everywhere and it will not be a problem to use them. It will allow us to create a modern and effective weapon control system at the competitions .

Member of SEMI FIE

/S. Rikhtman/

Epee blades, is it a reasonable necessity, extra income of the manufactures or a sword of Damocles of fencing?

Safety, safety and safety – is the main task of SEMI Commission

Foil and epee blades are considered to be the most dangerous items in fencing equipment. And an intent attention must be paid on its safety. It was a time when SEMI Commission had done a great and successful job (by the Italian Railroad Institute) in definition of the safety types of steel (maraging steel), in working out of the rules of its control and certification. But then, the Commission, unreasonably with the technical point of view (metal characteristics requirements had not changed), allowed to use other types of steel for manufacturing epees providing the fulfillment of one technical condition – the number of bends. The price was the main argument. But does safety have the price?

There were manufactures who had achieved the given number of bends using simpler steel, explaining the achieved result by special technological methods. It is very difficult to check its reliability, but the Commission has approved them for all types of competitions. But they do not conform with any of our regulation requirements for the allowed metals (chemical composition, durability, fluidity, elastic limit). It is impossible to control the crack propagation with the use of Foucault currents. The blades break suddenly and the shape of a crack is unpredictable. Some manufactures offer blades from simple carbonaceous spring steel which do not conform with one of the main quantities (KIC), see table 1 (FIE) of Safety rules, equipment of the fencer. For your information, KIC – is a breaking strength test on a sample with a propyl or the crack (which is generated on all the blades during the bout) applied in advance. This quantity must be ≥ 120 . Only maraging steel conforms to this quantity. And what about the price? It has increased 3 times as compared with the price of the training blades made of the same steel as FIE blades. What have we done? We give the possibility to the manufactures to receive considerable, groundless income (from fencers money) solely because of the FIE mark.

Not long ago, StM company has held successful tests of epees of simple carbon steel 60C2A at VISTI institute. Olympic champion (Rome)Vladimir Smirnov was killed

by the blade made of this kind of steel. And it stimulated to hold more careful researches and maraging blades were introduced. And will we have FIE mark on these blades? This steel has not become better and the necessary number of bends is achieved only because of the changing of the shape of the blade. The question is, will the fencers use these epees or is this special shape only for certification? VISTI institution, at Russian fencing Federation request, has held the test of the training blade of StM company made of the same steel. It weathered 5380 bends and that is lesser of the necessary quantity for approval (7000).

During all these years Lugansk factory Dinamo the main manufacturer of the carbonaceous blades has not been thinking about FIE mark, but today it is so easy to obtain and it wants to receive approval for its production. It is normal. Why not to receive extra money without changing anything. And the factory produces about 2000 epees and all this is potentially dangerous weapon will receive our mark, and it is FIE which bears all the responsibility. In 2002 Oskol electrometallurgy complex (OEMC), in order to use its own production for the manufacturing of the fencing blades, held its own tests and came to the conclusion that carbon steel do not meet the safety requirements. It is necessary to use only maraging steel in producing of the blades (OEMC laboratory conclusion is attached)

Obviously, it is time to make a very responsible decision and ban certification, having canceled the previous ones, for all types of the blades made of non maraging steel and their analogues, and it is necessary to do it as soon as possible.

Member of SEMI Commission FIE

S.Rikhtman

04.07.2011.